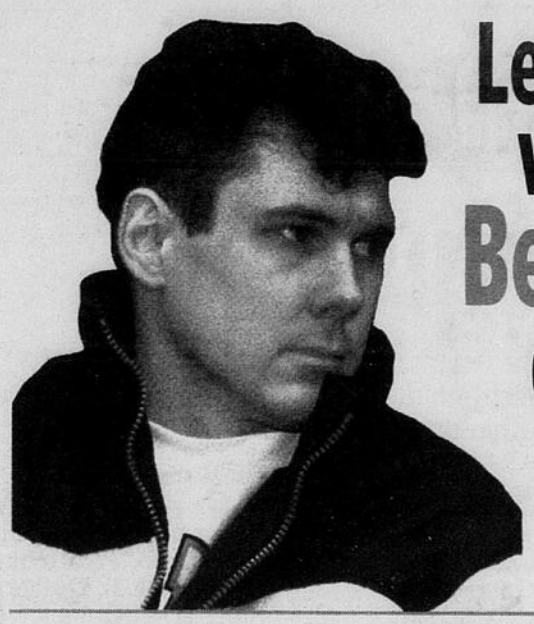


Les bandes vidéos de Bernardo détruites à jamais

PAGE 4

Ville de Gatineau

Nouveau logo: des firmes dénoncent le manque d'équité

PAGE 2

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

LeDroit

Le leader de l'information régionale

89e ANNÉE - NUMÉRO 229 LE SAMEDI 22 DÉCEMBRE 2001 (Floride : 2,60 $US + PLUS TAXES) DU LUNDI AU VENDREDI • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom Rénovabec
www3.sympatico.ca/renovabec
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
LRBQ 2588-9486-60



À quelques jours de Noël, le virus de l'influenza frappe la région.

PAGE 3

Alerte à la grippe

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Lalonde congédié par les Olympiques

page 58

Galeries Aylmer
Les spécialistes pour les cadeaux dernière minute c'est nous!
Nous serons ouverts samedi et dimanche de 9 h à 17 h
Dimanche 23 décembre Emballage cadeaux gratuit! (9 h à 12 h)
EMBALLAGE GRATUIT CE DIMANCHE DE 9 H À 12 H

Logo: les firmes de communications dénoncent le «manque d'équité»

Les firmes qui n'ont pas été retenues pour la conception du logo de la nouvelle ville de Gatineau ont l'impression de ne pas avoir été considérées de façon équitable par le Comité de transition de l'Outaouais (CTO) et le conseil municipal.

Sylvain **Larocque**
slarocque@ledroit.com

«Je trouve que c'est d'une bassesse totale», affirme Serge Castonguay, de BBC4 Créativité, une agence de publicité montréalaise.

Le Droit a obtenu des copies des trois autres logos que la Ville n'a pas voulu dévoiler.

C'est le logo de la firme hulloise InnovaCom qui a été choisi par les élus, même si le CTO avait opté pour une autre proposition. Le président-fondateur d'InnovaCom est André Guibord, l'un des principaux organisateurs de la dernière campagne électorale du maire de la nouvelle ville, Yves Ducharme.

Le CTO avait été séduit par le logo de la firme BBC4 Créativité, à tel point qu'il avait demandé à ses concepteurs de le peaufiner, moyennant une somme supplémentaire de 2000 $, pour un total de 6000 $. Les trois autres firmes invitées à présenter une proposition ont reçu 4000 $ pour leurs croquis.

«Les gens du CTO nous ont dit qu'ils aimaient beaucoup ce que nous avions présenté, explique M. Castonguay. Quand ils nous ont demandé de faire des retouches, nous étions sûrs que nous allions obtenir le mandat.»

Le CTO, sur une suggestion du maire Ducharme, aurait demandé à BBC4 Créativité de changer les couleurs du logo proposé. «Nous l'avions fait vert et bleu, comme les autres, mais ils nous ont demandé de le faire rouge», souligne Serge Castonguay, qui ne comprend pas la volte-face.

Au CTO, on jure avoir été très clair avec les firmes en leur précisant que le choix final revenait au conseil municipal.

Craintes pour l'avenir

Pierre Thivierge, président de l'autre firme hulloise à avoir présenté un logo, Publicom, évoque les liens de M. Guibord avec le maire et se demande s'il a encore des chances d'obtenir des contrats avec la ville. «On verra ça en 2002», dit-il simplement.

Depuis des années, Publicom s'occupe de la publicité du Festival de montgolfières de Gatineau. M. Thivierge ne sait pas encore s'il obtiendra le mandat pour la prochaine édition. «D'habitude, on a déjà commencé le travail depuis septembre au moins», précise-t-il.

L'autre firme en lice pour le logo était Bélanger Rheault, de Montréal. La compagnie choisie, InnovaCom, recevra 49 000 $ au total pour la conception de l'identité visuelle de la nouvelle ville. Les 65 000 $ évoqués dans notre édition d'hier comptaient pour l'ensemble du processus de sélection.

Ville de Gatineau

InnovaCom, Hull

Ville de Gatineau

Publicom, Hull

Ville de Gatineau

Bélanger Rheault, Montréal

Ville de Gatineau

BBC4 Créativité, Montréal

Les conseillers ne savaient pas, dit Jocelyne Houle

Sylvain **Larocque**
slarocque@ledroit.com

«Les membres du conseil ont reconnu la qualité du dessin recommandé par le Comité de transition, mais quand ils ont vu l'autre, ils ont tout suite penché pour lui.»

La mairesse suppléante du nouveau Gatineau, Jocelyne Houle, rejette avec véhémence les allégations selon lesquelles le maire Yves Ducharme aurait influencé le choix du logo de la future ville.

«On ne le savait pas que c'était InnovaCom (qui allait l'emporter), dit-elle, avant d'ajouter: À moins que des conseillers l'aient demandé personnellement au maire. Mais lui n'a rien dit ouvertement.»

Trop ressemblant

Selon M^me^ Houle, les élus ont trouvé que le logo proposé par le Comité de transition, celui de BBC4 Créativité, ressemblait trop à celui de la Commission de la capitale nationale.

Après avoir arrêté leur choix, les élus ont demandé à InnovaCom de faire quelques modifications: épaissir une ligne courbe et rendre le «G» plus évident.

Jocelyne Houle assure que les élus n'ont pas pensé de rendre publics les trois logos non retenus. «Le choix s'est fait si facilement que nous n'avons pas cru que c'était nécessaire», affirme-t-elle.



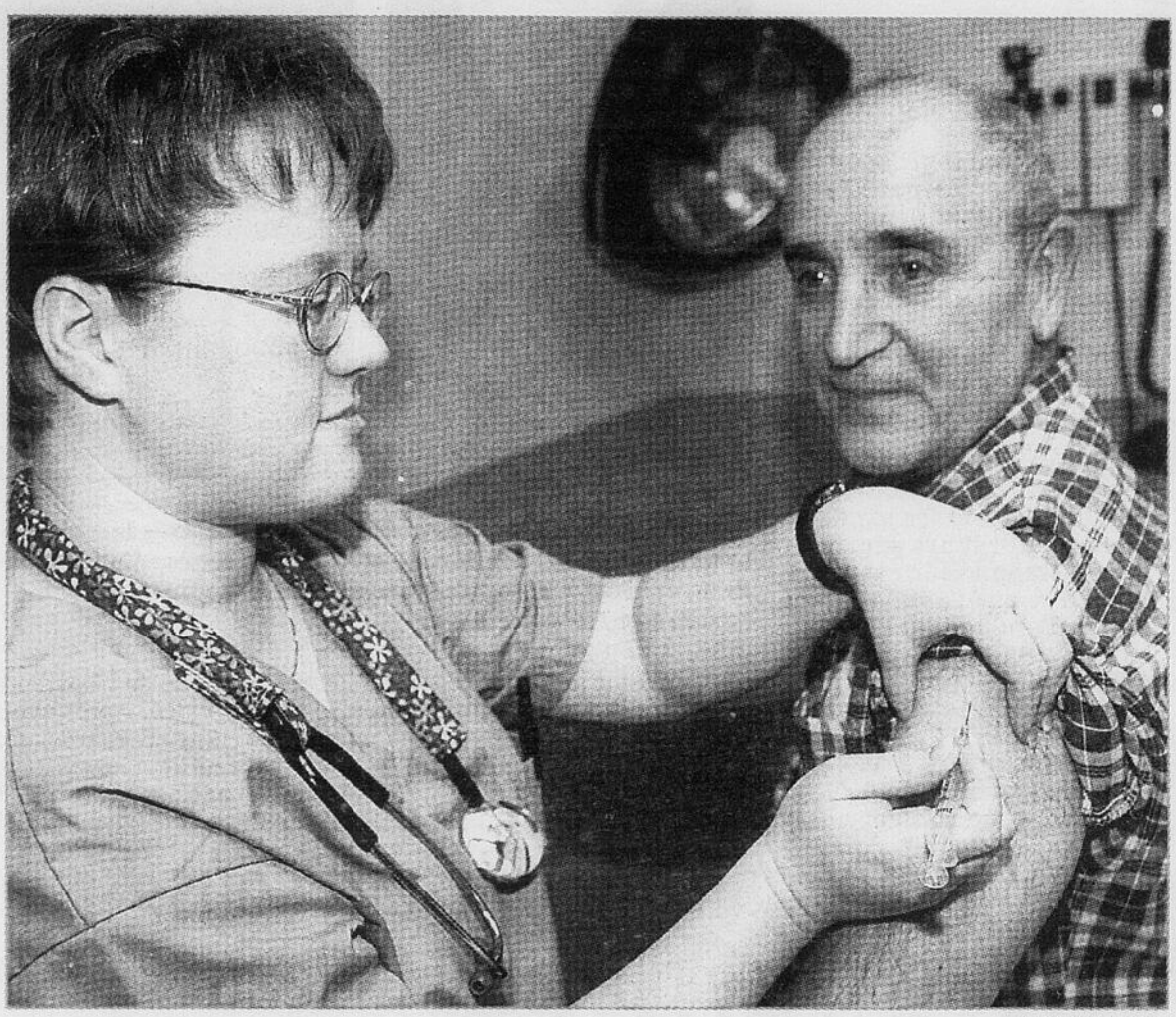
ARCHIVES

La mairesse suppléante du nouveau Gatineau, Jocelyne Houle, rejette avec véhémence les allégations selon lesquelles le maire Yves Ducharme aurait influencé le choix du logo de la future ville.

L'influenza frappe plus tôt que prévu cette année

La Ville d'Ottawa a sonné l'alerte à l'influenza, hier, après que le virus eut été identifié chez quatre patients de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario (HEEO). La grippe frappe ainsi plus tôt que l'an dernier, ce qui laisse présager un temps des Fêtes occupé dans les urgences.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Dorothée Roy, administre un vaccin contre l'influenza à Charles Sigouin, d'Ottawa.

Les tests effectués en laboratoire ont confirmé qu'il s'agit du virus de type B, probablement de souche Sichuan, contre lequel il existe un vaccin antigrippal. Moins virulente que sa cousine de type A, l'influenza de type B est cependant tout aussi contagieuse.

«Ces enfants ont été examinés le week-end dernier, a expliqué le Dr Peggy Dennis, de l'HEEO. Un seul d'entre eux a dû être hospitalisé pour une durée de 12 heures. Nous n'avons pas eu de cas depuis, mais cela nous indique que le virus de la grippe est bel et bien arrivé.»

Subite et généralisée, la grippe est habituellement accompagnée de température, de douleurs musculaires et des maux de tête. Ses victimes sont souvent alitées pendant quelques jours, incapables d'aller travailler. On est donc bien loin de la petite toux et de l'écoulement nasal associés au rhume.

Douze semaines

«D'après notre expérience, la grippe restera dans la région pendant les 12 prochaines semaines», a indiqué le Dr Robert Cushman, médecin chef en santé publique de la Ville d'Ottawa.

Dans l'ensemble du Québec, seulement quatre cas d'influenza ont été identifiés en date du 20 décembre, soit deux à Montréal, un dans le centre du Québec et un dernier en Montérégie. Le virus continue toujours de se faire attendre, du côté québécois de la rivière des Outaouais, où aucun cas n'a encore été signalé.

«Ça ne veut pas dire qu'il n'y en a pas, avertit le Dr Carol McConnery, médecin-conseil à la Direction de la santé publique de l'Outaouais. Le virus ne connaît pas de frontières et est certainement présent en Outaouais. Quand la Ville d'Ottawa parle de quatre cas, il s'agit de cas confirmés en laboratoire. Il y en a probablement plus de 300 en réalité.»

La région de l'Outaouais avait été passablement épargnée, la saison dernière, alors que la Direction de la santé publique n'avait identifié que six cas, qui ne s'étaient déclarés qu'à la fin du mois de février. Même son de cloche du côté de la grande région d'Ottawa, qui n'avait comptabilisé que 90 cas d'influenza à compter de janvier.

400 000 vaccins

Jusqu'à présent, la Ville d'Ottawa a distribué près de 400 000 doses de vaccin contre la grippe aux cabinets de médecins, de même qu'aux établissements de santé et de soins de longue durée. Du côté de l'Outaouais, où la vaccination n'est pas aussi généralisée, la Direction de la santé publique a donné quelque 44 000 doses du vaccin contre l'influenza.

«Contrairement à l'Ontario, qui suggère à toute sa population de recevoir le vaccin, le Québec ne le distribue qu'aux personnes de 60 ans et plus, aux enfants de plus de six mois et aux personnes atteintes d'une maladie chronique», explique le Dr McConnery.

Ces personnes sont les plus susceptibles de voir survenir des complications. La plus commune est, bien entendu, la pneumonie, qui peut entraîner une hospitalisation et, dans certains cas, la mort.

Pendant que plusieurs hôpitaux commencent à réduire leur personnel en prévision de la période des Fêtes, les autorités médicales espèrent que l'arrivée de la grippe n'aura pas pour effet d'encombrer inutilement les urgences.

Pas de remède

«Il n'y a pas vraiment de remède contre l'influenza, souligne le Dr McConnery. On recommande le repos, la prise de liquides et des Tylenols pour les maux de tête. Habituellement, c'est fini en cinq ou sept jours. Il ne faut donc pas engorger les urgences pour cela. À moins, bien sûr, qu'il s'agisse de personnes à risque ou que les symptômes persistent. Il est préférable d'appeler la ligne Info-Santé.»

Il n'est pas trop tard pour obtenir le vaccin contre la grippe, distribué dans la plupart des hôpitaux et des cliniques médicales. Il ne sera cependant efficace qu'au bout de 14 jours.

Policier de Gatineau de nouveau arrêté pour ivresse au volant

Pour la seconde fois en trois ans, un policier de la Sûreté Gatineau-Métro se retrouve dans de beaux draps après avoir été intercepté une nouvelle fois pour conduite avec facultés affaiblies.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le policier en question, dont on ne peut divulguer l'identité, pour le moment, puisqu'aucune plainte n'a encore été déposée, a été intercepté en milieu d'après-midi, jeudi, par des patrouilleurs de la Sûreté d'Aylmer. Ces derniers sont intervenus à la demande d'un employé de l'hyppodrome d'Aylmer qui les a informés qu'un individu en état d'ébriété venait de quitter l'établissement au volant de son automobile.

Il a été intercepté à l'angle des chemins d'Aylmer et Rivermead, alors que, selon nos informations, il aurait donné beaucoup de fil à retordre aux deux policiers.

En mars 1998, le même agent avait été intercepté par les policiers de Hull quelques minutes après qu'il eut quitté le bar le Fou du Roi, sur le boulevard Saint-Joseph. Tout comme à Aylmer, jeudi, les policiers avaient aussi eu maille à partir avec l'individu qui avait invectivé ses collègues.

Le 10 juillet 1998, le policier offrait finalement un plaidoyer de culpabilité à l'accusation de conduite avec facultés affaiblies pendant que la Couronne retirait les autres plaintes, notamment celle de voies de fait. Le policier gatinois avait alors écopé une amende de 300 $.

S'il plaidait coupable ou s'il était trouvé coupable, il pourrait être incarcéré pendant 14 jours, puisqu'il s'agirait d'une seconde infraction sur une période de cinq ans.

Le policier est sur la liste du personnel en congé de maladie depuis 1998.



Voici le tout nouveau véhicule utilitaire sport de Saturn : VUE 2002

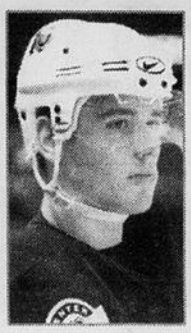
Joyeux Noël et Bonne Année 2002

Toute l'équipe de Saturn Aylmer souhaite un Joyeux Noël ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année à tous ses client(e)s et ami(e)s. Longue vie et que la prospérité vous accompagne au cours de l'année 2002.

SATURN AYLMER

500, ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555 ou 1-888-831-5555

A lire aujourd'hui



Havlat est choisi, mais pas Bonk

PAGE 59

Martin Havlat des Sénateurs a été choisi pour faire partie de l'équipe nationale de la République tchèque. Son compatriote Radek Bonk n'a pas été appelé.

Le Hamas ordonne l'arrêt partiel des attentats

PAGE 24

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ensoleillé	Neige passagère, pluie verglaçante	Neige mêlée de pluie le matin	Nuageux avec percées de soleil
-3/-10	0/-1	3/-3	3/-2

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Généralement nuageux
-5/-14	2/-11

Lever du soleil : ..... 7 h 38
Coucher du soleil : ..... 16 h 24

Les records
Maximum : ..... 13,9° (1949)
Minimum : ..... -30,6° (1955)

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
22	30	6	13

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	24	Mots croisés	42
Économie	32	Mot mystère	40
Éditorial	22	Nécrologie	44
Forum	23	Petites annonces	38
Gratton Denis	5	Région	9
Horoscope	39	Rythme des affaires	35
La capitale	6	Sports	51
Petits bonshommes	55	Statistiques	54
Loteries	16 et 19	Vastel Michel	23

Les bandes vidéo incriminant Paul Bernardo sont détruites

Les infâmes bandes vidéo montrant le viol et la torture de deux adolescentes, Kristen French et Leslie Mahaffy, aux mains de Paul Bernardo ont été incinérées, a annoncé hier l'avocat des familles.

Presse Canadienne
TORONTO





ARCHIVES

Toutes les copies des bandes vidéo qui montrent le viol et la torture des adolescentes Kristen French et Leslie Mahaffy ont été détruites, de même que d'autres éléments de preuve. Sur la photo, Paul Bernardo, à gauche, et son ex-femme Karla Homolka qui ont commis ces actes.

Toutes les copies connues des bandes, qui ont contribué à faire condamner Bernardo sous deux accusations de meurtre avec préméditation en 1995, ont été détruites en même temps qu'une quantité importante d'autres éléments de preuve, a indiqué Me Tim Danson.

À la suite de l'arrestation de Bernardo, en 1993, la police avait fouillé minutieusement son domicile, mais n'avait pas retrouvé les bandes vidéo. Seuls Bernardo, son ex-femme Karla Homolka et leurs victimes connaissaient leur existence jusqu'à ce que l'ancien avocat de Paul Bernardo, Me Ken Murray, les retrouve.

Elles étaient dissimulées dans un appareil d'éclairage de la salle de bain.

En plus de montrer le viol et la torture des deux jeunes filles, les bandes montraient aussi une agression similaire commise contre la soeur cadette de Karla Homolka, Tammy, et une quatrième victime non identifiée.

Karla Homolka a fini par informer la police de l'existence des bandes vidéo. Après avoir témoigné contre Bernardo, elle a été reconnue coupable de deux accusations d'homicide involontaire, et condamnée à 12 ans d'emprisonnement.

Me Murray a mis deux ans avant de remettre les bandes à la police.

Il a été accusé de tentative d'obstruction à la justice, mais a été acquitté en 2000 au terme d'un long procès.

La destruction des bandes vidéo devait être tenue secrète mais les familles des victimes ont décidé que les Canadiens qui ont connu l'horreur du procès devaient savoir qu'elles n'existaient plus, a indiqué Me Danson.

Dignité retrouvée

«Avec la destruction de ce matériel, Kristen French et Leslie Mahaffy retrouvent la dignité et le respect auxquels elles ont droit.»

Me Danson soutient que les bandes vidéo ne pourraient être pertinentes que pour une audience de libération conditionnelle de Paul Bernardo, et que les transcriptions seraient suffisantes.

Dans la déclaration rendue publique hier, les familles French et Mahaffy remercient les Canadiens de leur généreux soutien et de leurs encouragements pendant toutes ces années, «sans lesquels les familles n'auraient jamais pu survivre.»

Deux garçons glissent sous la glace du canal Rideau

Deux jeunes amis ont eu droit à un bain d'eau glacée lorsque la mince couche de glace du Canal Rideau a cédé sous leurs pieds.

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Les deux garçons âgés de 13 ans s'en sont sortis trempés, mais heureusement sans blessures.

Ils marchaient hier en après-midi sur la glace du ruisseau Patterson à l'embouchure du canal Rideau, dans le secteur Glebe à Ottawa, lorsque l'incident s'est produit. L'eau est peu profonde à l'endroit où la glace a cédé.

Des passants, les pompiers et deux agents de conservation de la Commission de la capitale nationale (CCN) les ont aidés à se sortir de ce pétrin. Les deux jeunes ont ensuite été reconduits à la maison.

La CCN rappelle que la glace n'est pas encore assez épaisse en cette période de l'année pour s'aventurer sur les cours d'eau. Le canal Rideau n'est même pas encore complètement couvert de glace.

Il faut une dizaine de jours consécutifs de froid intense pour qu'une glace solide et épaisse d'une dizaine de pouces se forme. Si des températures de -10 degrés Celsius le jour et de -20 la nuit s'abattent sur la région au cours des prochains jours, il pourrait être possible de patiner sur le Canal Rideau dès le 5 janvier.

Mais ce sera mère nature qui aura le dernier mot à ce sujet.

Accident

Par ailleurs, une femme est décédée après qu'un camion soit entré en collision avec son véhicule.

L'accident impliquant un poids lourd et un véhicule sport utilitaire est survenu à 13 h hier au coin des chemins Carp et March, dans l'ouest d'Ottawa.

Dans des circonstances qui n'ont pas encore été élucidées, le camion a frappé de plein fouet le véhicule de la dame sur le côté passager.

La femme de 46 ans de Dunrobin, qui était seule à bord de son véhicule, a subi de sérieuses blessures. Elle est décédée en fin de soirée au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa où elle avait été conduite.

Le conducteur du camion de transport, un homme de 58 ans d'Arnprior, souffre quant à lui de blessures légères et a été traité à l'hôpital Queensway-Carleton. L'intersection est demeurée fermée à la circulation pendant plusieurs heures, alors que les policiers menaient leur enquête.

Nominations à la RRSSS

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Le ministre Rémy Trudel a rendu publics hier les noms des 13 membres qui siégeront au nouveau conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Après une procédure de consultations régionales, le Conseil des ministres a procédé, lors de sa séance, mercredi dernier, aux nominations conformément à la nouvelle loi.

Les nouveaux membres du conseil d'administration en Outaouais sont Normand Beaudoin, Serge Boucher, Gaétan Boulanger, Henriette Fortin, Ginette Gingras-Delorme, Christine Gourgue, Marie-Hélène Lajoie, Danielle Lanyi, Gérard Laurin, Guy Laurin, Raymond Ménard, Marcia Pinet et Richard Van der Gulik.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Pierre Bergeron pbergeron@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier 562-7704

Petites annonces (613) 562-0222 petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements et livraison du journal
(613) 562-0555 tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Renseignements (613) 562-0111

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end 562-7508

Le Slinky et le *sprint* des Fêtes



Denis Gratton
dgratton@ledroit.com
Le Droit

Les jouets de Noël ne sont plus ce qu'ils étaient.

J'ai bien ri, l'autre jour, lorsque Jean-Michel m'a demandé si le Nintendo existait «dans mon temps».

«J'aurais bien aimé ça, lui ai-je répondu. Mais non, le Nintendo n'existait pas. Le Playstation non plus.»

«Alors avec quoi jouais-tu?», m'a-t-il demandé.

Alors je lui ai parlé des jouets de mon enfance.

•••••

— Comme Gumby et Pokey. (Je ne suis pas sûr de l'épellation de Pokey.)

Vous vous souvenez de ces jouets? Gumby, le bonhomme en caoutchouc vert avec la tête déformée. Et Pokey, son cheval en caoutchouc orange.

On pouvait leur donner toutes sortes de formes, parce que leurs bras et leurs jambes étaient fabriqués de... broche de métal!

Et après quelques jours d'utilisation, la broche perçait le caoutchouc.

Je ne sais pas combien d'enfants se sont crevé un oeil avec un Gumby, mais disons que ce jouet a été retiré du marché après quelques années.

— Puis il y avait le maudit Slinky. Quel jouet satanique.

Une descente d'escalier et la tige de métal en forme de queue de cochon s'entremêlait et le jouet devenait inutilisable.

Combien de fois mon père a-t-il tenté de démêler un Slinky? Sûrement une centaine. Et, comme tout le monde, il n'a jamais réussi. C'est le seul temps qu'on l'entendait «sacrer» d'ailleurs.

On n'avait qu'à dire le mot «slinky» pour que sa pression monte. Mais, à ce jour, je me demande pourquoi il m'en achetait un chaque Noël!

— Et vous vous souvenez du Spirographe? Ce jouet existe-t-il encore?

Quelle platitude! Deux heures de préparations pour dessiner des cercles!

— Et que dire du Twister? Le jeu favori de mon frère Jean-Pierre, parce que le gars peut contrôler ses flatulences. Et Jean-Pierre n'attendait que le bon moment au Twister pour démontrer son art et son arsenal d'armes biologiques!

Ce ne sont que quelques exemples des jouets de l'époque. Je sais qu'on pourrait en nommer des dizaines d'autres.

Tout ça pour dire que les temps ont bien changé. Tout comme les jouets.

Est-ce mieux aujourd'hui avec les Nintendo, les X-Box et toute cette quincaillerie?

J'en doute. C'est curieux à dire, mais j'ai eu des heures de plaisir dans mon enfance avec Gumby et Pokey. Ou avec mes «p'tits bonshommes» verts de l'armée. Ou encore avec mes briques rouges de plastique.

Il fallait avoir beaucoup d'imagination pour s'amuser avec de tels jouets, j'en conviens, mais n'est-ce pas là le but premier d'un jouet?

En tout cas, je sais que j'aurais été bien embarrassé dans ma jeunesse si j'avais reçu un Nintendo comme cadeau. Parce qu'il m'aurait d'abord fallu... un téléviseur.

•••••

Joyeux Noël chers lecteurs et lectrices.

C'est lundi que le *sprint* commence. C'est quoi le *sprint*?

Le *sprint* c'est le réveillon de Noël chez ma soeur, à Vanier. Et parce que j'habite à la campagne, il faudra coucher en ville. Donc... fais garder le chien, demande au voisin de nourrir les lapins, s'assurer que le chat est dans la maison, ne pas oublier les cadeaux, les beignes et la salade au macaroni.



Retour à la maison le lendemain matin, le matin de Noël, après quelques heures de sommeil. Ramasse le chien en chemin, fais sortir le chat, nourris les lapins, remercie le voisin, prend une douche rapide et retourne en ville pour le souper de Noël chez la belle-mère. Ne pas oublier les cadeaux, les tourtières... et le p'tit.

Et on ne peut pas veiller trop tard chez la belle-maman, parce qu'il faut retourner à la campagne faire sortir le chien, coucher le p'tit, trouver le chat, nourrir les lapins et se préparer pour la journée de travail du lendemain.

Et le tout recommence le jour de l'An.

C'est ça le *sprint*. En espérant qu'il n'y ait pas de tempête de neige.

Mais ça pourrait être pire. Jean-Pierre pourrait descendre de Toronto avec son Twister.

Heureuses Fêtes tout le monde. Du fond du coeur.

Joyeux Noël Jean-Michel.

•••••

Denis Gratton: 562-7531. Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com



Couche-Tard

CAISSE DE 24 BIÈRES
TOUTES LES MARQUES RÉGULIÈRES

20,99 $
+ TAXES
+ CONSIGNE

Labatt Bleue · Budweiser · Molson Dry · Molson Export

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 6 JANVIER 2002

«La guerre n'a pas encore commencé»

— Ayman al-Zawahri

«C'est maintenant que commence la vraie guerre et nous comptons mener une guérilla de longue durée», affirme Ayman al-Zawahri, le bras droit égyptien d'Oussama ben Laden, dans un entretien publié dans un hebdomadaire saoudien et repris aujourd'hui par l'hebdomadaire français *Marianne*.

Presse Canadienne
PARIS

Cet entretien a été réalisé le 9 décembre dernier par le journaliste égyptien Farraj Ismaïl, directeur du bureau du Caire de l'hebdomadaire saoudien publié à Londres *Al-Majalla*.

M. Ismaïl est spécialiste des mouvements islamistes égyptiens et de l'Afghanistan depuis de longues années, et a interviewé Al-Zawahri, patron du Djihad islamique égyptien, à plusieurs reprises. Il a également réalisé une interview du chef suprême des talibans, le mollah Mohammed Omar, peu après le début de l'intervention militaire américaine.

L'interview d'Al-Zawahri a eu lieu le 9 décembre par téléphone, explique *Marianne*. Le journaliste, en contact avec les combattants des légions arabes dans la zone de Kandahar, a été emmené par eux dans la région de Chaman, sur la frontière pakistanaise, d'où il est entré en contact téléphonique avec Al-Zawahri, et a formellement identifié sa voix.

Interrogé sur ben Laden, le chirurgien de formation déclare: «Il est l'un de nos combattants sur le terrain des opérations et ne se cache pas dans les grottes (...) Il a d'ailleurs lui-même dirigé la bataille de Kunduz, sans que les Américains réussissent à l'identifier». Et qualifie de «propagande véhiculée par nos ennemis à la seule fin de sauver la face» les rumeurs faisant état d'une fuite de ben Laden au Pakistan.

Quant à Tora Bora, dernier bastion d'Al-Qaïda, elle «était une base parmi d'autres, mais n'a jamais été notre résidence principale», explique-t-il. Selon lui, si les Américains se concentrent sur cette région de montagnes et de grottes, c'est à cause des chefs de guerre afghans, «qui courent derrière l'argent américain» et l'ont fait croire aux Américains.

«Nous sommes partout»

Et Al-Zawahri de clamer: «Je peux être à Kaboul ou à Kandahar ou à Jalalabad (...) Et peut-être même dans d'autres provinces d'Afghanistan. Nous sommes partout», assure-t-il.

Affirmant que la guerre ne fait que commencer et que les talibans non plus «ne sont pas finis», Zayman al-Zawahri prédit que «les Américains subiront de lourdes pertes, car les opérations-suicide seront l'une des méthodes les plus efficaces que nous utiliserons».

Il revendique d'ailleurs l'accident d'un hélicoptère de l'Alliance du Nord près de Taloqan (nord), dans lequel trois hauts responsables de l'Alliance, dont le chef de la garde rapprochée de feu le commandant Massoud, ont trouvé la mort.

Un convoi afghan touché par des frappes américaines: 65 morts

L'aviation américaine a bombardé hier un convoi dans la province de Paktia, dans le nord-est de l'Afghanistan, affirmant viser des dirigeants talibans et d'Al-Qaïda, le réseau terroriste d'Oussama ben Laden. Mais selon un responsable afghan et l'agence *Afghan Islamic Press* (AIP, proche des talibans), il s'agissait de chefs tribaux se rendant à Kaboul pour l'investiture du gouvernement intérimaire.

Associated Press
ISLAMABAD

Le bilan est de 65 morts, selon l'AIP, tandis que le général Peter Pace, vice-président de l'état-major interarmes, a reconnu à Washington que de nombreuses personnes avaient été tuées dans le convoi d'une dizaine de véhicules, mais soutient qu'il ne s'agissait pas de civils.

«Je préfère ne pas préciser sur quelles indications spécifiques nous avons visé ce convoi, mais les renseignements que nous avions recueillis à ce moment-là montraient qu'il s'agissait de dirigeants, et nous les avons frappés, comme nous le ferons la prochaine fois que nous aurons ce genre de renseignements», a déclaré le général Pace.

«Nous avons eu confirmation qu'il s'agissait d'un convoi militaire» de dirigeants talibans, a assuré le major Brad Lowell, porte-parole du commandement central américain. Selon lui le convoi se dirigeant sur Kaboul se trouvait bien au nord de l'attaque américaine.

Selon une source gouvernementale à Kaboul, les passagers du convoi appartenaient au conseil («shura») de Paktia. Ils circulaient sur une route secondaire car des sympathisants de Jalaluddin Haqqani, un responsable taliban et allié d'Al-Qaïda, voulaient les empêcher de gagner la capitale.

Des camps d'entraînement des talibans ainsi que deux d'Al-Qaïda se trouvent à Khost, dans cette province. En 1998, les États-Unis avaient tiré des missiles de croisière sur ceux d'Al-Qaïda pour tuer Oussama ben Laden, tenu pour responsable des attentats contre les ambassades américaines au Kenya et en Tanzanie.



ASSOCIATED PRESS

Les troupes américaines en Afghanistan ont reçu de la grande visite hier: des pompiers de la ville de New York sont venus leur rendre hommage, à la base de Bagram. Ils en ont profité aussi pour visiter Kaboul.

Pompiers et policiers new-yorkais viennent en aide aux orphelins afghans

Associated Press
KABOUL

Face à de petites têtes ébouriffées d'enfants afghans, un groupe de pompiers et de policiers new-yorkais — des survivants des attentats du 11 septembre — ont apporté hier des tonnes de dons en vivres et en fournitures aux orphelins d'Afghanistan. «C'est un geste de guérison pour nous tous», a expliqué l'aumônier des pompiers John Delendick, l'un des trois pompiers et des trois policiers qui ont voyagé jusqu'à la base aérienne de Bagram à bord d'un avion-cargo chargé de près de 50 tonnes de riz, d'huile de cuisine, de lait en poudre et de couvertures.

Dans la cour de leur orphelinat, un triste complexe installé dans un quartier de Kaboul dévasté par la guerre, plusieurs centaines d'enfants âgés de 3 à 13 ans se sont alignés en rangs, scandant des «welcome!» soufflés par leurs professeurs. Les pompiers et policiers — vêtus de leurs lourds blousons de travail à l'effigie de «FDNY» et «NYPD» — se sont avancés vers les enfants, tapotant les têtes et leur demandant comment ils allaient. Des fillettes arborant des foulards neufs leur ont apporté des bouquets de fleurs.

Lors d'une cérémonie dans l'auditorium de l'orphelinat, les six hommes se sont assis pour écouter un garçon de 10 ans réciter des versets du Coran. Le directeur de l'institution les a également remerciés de leur visite.

À leur tour, ils ont salué leurs hôtes, ravis de pouvoir apporter une aide. «En venant ici, je croyais savoir à quoi m'attendre», a déclaré le pompier Joseph Higgins de la compagnie 111 de Brooklyn et dont le frère Timothy, également pompier, est mort dans le World Trade Center. «Mais j'avais tort, je suis extrêmement humble devant tout cela», a-t-il poursuivi alors qu'un interprète a tenté de traduire le fort accent new-yorkais en dari. «Nous avons apporté un avion plein de vivres, mais je sais que vous pourriez avoir besoin de centaines d'avions», a ajouté Higgins, 40 ans. «Nous devons faire quelque chose pour aider les gens en Afghanistan».

Ben Laden nomme certains des kamikazes du 11 septembre

Associated Press
WASHINGTON

Oussama ben Laden nomme certains des kamikazes qui se trouvaient à bord des avions abattus le 11 septembre et les recommande à Allah, selon un traduction plus précise effectuée par l'un des experts mandatés par les autorités américaines pour visionner à nouveau la cassette qu'elles ont saisie et diffusée la semaine dernière.

Un visionnage plus approfondi du contenu de cette bande a permis de distinguer «toute une série de noms», a indiqué le traducteur George Michael dans un entretien accordé à l'*Associated Press*. Il n'a souhaité en citer que trois: Nawaq Alhamzi, Salem Alhamzi et Wail Alshehri. Mais le traducteur saoudien indépendant Ali al-Ahmed a déclaré à l'AP qu'il avait également entendu le nom d'Alghamdi.

Wail Alshehri se trouvait à bord du vol 11 d'American Airlines, le premier à avoir percuté le World Trade Center; Nawaq et Salem Alhamzi se trouvaient à bord du vol 77 d'American Airlines qui s'est écrasé sur le Pentagone. Par ailleurs, Ahmed et Hamza Alghamdi étaient à bord du vol 175, le second à avoir percuté le WTC, alors que Said Alghamdi est mort dans le vol 93 qui s'est écrasé en Pennsylvanie.

M. Michael a expliqué avoir rendu au Pentagone une traduction plus complète mercredi. La porte-parole du Pentagone Torie Clarke a affirmé vendredi qu'elle n'était pas au courant d'une nouvelle traduction, mais qu'il n'était pas surprenant de découvrir des éléments supplémentaires après une étude plus approfondie de la conversation, étant donné la mauvaise qualité de la bande-son.

12 mois aucun intérêt* en option
sur tous les ordinateurs de table
avec la nouvelle carte Future Shop!

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier dans un délai de 12 mois à partir de la date d'achat. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à FUTURESHOP.ca. Plus de détails ci-dessous. Ne s'applique pas aux ordinateurs Cicero du Centre de conception.

Heures d'ouverture

22 déc.	23 déc.	24 déc.
9 h à 17 h	9 h à 17 h	9 h à 17 h

En grande PRIMEUR



11,99 DC

Ruff Ryders
Ryde or Die 3
Mettant en vedette:
Ludacris, Ja Rule, DMX,
Eve et d'autres artistes!

cicero
SC2410



Processeur Intel^MD Celeron^MC de 1 GHz
CodeWEB: 10010623
- Mémoire vive de 128 Mo
- Disque dur de 20 Go
- Graveur 8x pour DC ré-inscriptible
- Conçu pour Windows XP
- Windows XP préinstallé

Moniteur 17 po et imprimante Epson C40 inclus

ordinateur seulement 799,99$ après 50$ de chute de prix

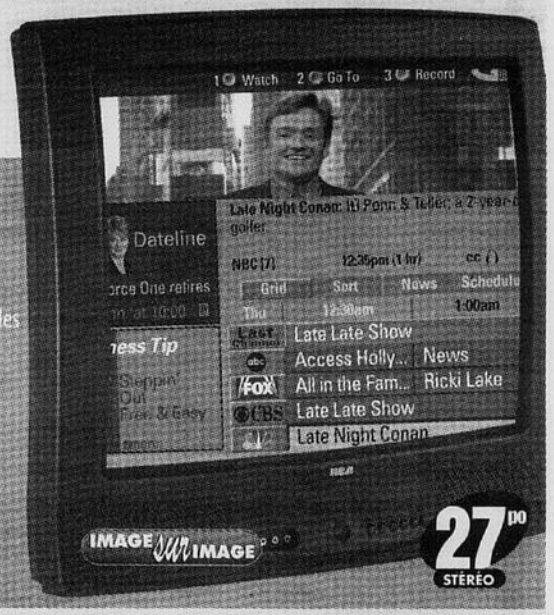
Créez vos propres DC

ÉPARGNEZ 70$
ENSEMBLE COMPLET MAINTENANT SEULEMENT
1099,99
APRÈS RABAIS
1169,99$ - 70$ rabais instantané = 1099,99$

intel inside celeron PROCESSOR

Rabais de dernière minute
sur une vaste sélection de téléviseurs!

RCA GUIDE Plus+ GOLD GEMSTAR



Téléviseur stéréo de 27 po avec image sur image
- Guide de programmation à l'écran Guide Plus Gold avec nouvelles
- Filtre en peigne numérique à 3 lignes
- Entrées S-vidéo et audio-vidéo
- Télécommande universelle illuminée

ÉPARGNEZ 30$
MAINTENANT SEULEMENT
499,99
529,99 - 30$ rabais instantané = 499,99$

Économisez 140 $ sur la connexion à Internet Sympatico à haute vitesse
(rabais sur les tarifs d'installation et du service mensuel réguliers) Voir détails en magasin.

Sympatico Édition haute vitesse

Nouveaux abonnements seulement. Il est exigé que l'ensemble Sympatico soit acheté pour 34,99 $ par Visa, Amex ou MC. L'abonné doit être âgé de 18 ans ou plus. L'offre est en vigueur au Québec seulement. Le service n'est offert que pour les clients résidentiels seulement là où la technologie le permet. Il y a présentement exonération du tarif unique d'activation de 29,95 $. *L'offre se limite aux nouveaux abonnés pour une première fois à Bell Sympatico édition haute vitesse. Le tarif mensuel pourrait être modifié et ne comprend pas les taxes applicables. L'offre pourrait être modifiée sans avis préalable et elle ne peut être combinée à aucune autre offre de Sympatico. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Sympatico et Sympatico édition haute vitesse sont des marques de commerce de Bell Canada.

USB PC&MAC



EPSON^MD
Imprimante couleur Stylus C40UX
- Image parfaite avec une impression de 1440 x 720 ppp
- Impression ultra rapide jusqu'à 8 ppm
- Qualité d'image remarquable avec la fonction à demi-tons AcuPhoto
- Ensemble logiciel pour la maison inclus C40UX CodeWEB: 10008924

ÉPARGNEZ 30$
MAINTENANT SEULEMENT
49,99



LINKSYS
Routeur pour câble/DSL
- Établissez un réseau à bande étendue
- Protégez vos ordinateurs contre les intrusions • 4 ports 10/100 à commutation inclus • Partagez votre accès Internet

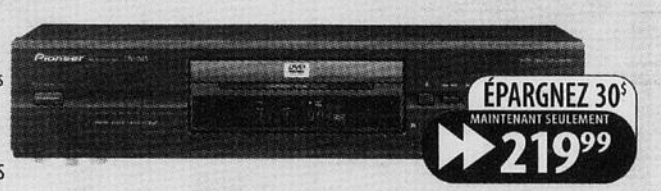
CodeWEB: 91048041

ÉPARGNEZ 30$
MAINTENANT SEULEMENT
119,99
APRÈS RABAIS
149,99$ - 15$ rabais instantané - 15$ remise postale = 119,99$
remise postale de : 10$ US = 15$ CA environ.

Livraison gratuite par voie terrestre sur une sélection de produits @ FUTURESHOP.ca

Pioneer
Lecteur de DVD, VDC et DC
- Relecture de DC enregistrables et ré-inscriptibles
- Sortie audio optique
- Sortie vidéo à composants
- Sortie Dolby numérique et DTS

DV-343 CodeWEB: 10006033



ÉPARGNEZ 30$
MAINTENANT SEULEMENT
219,99

SONY^MD
Système audio complet pour cinéma maison avec les 6 hauts-parleurs
- Lecteur DVD/DC et récepteur AM/FM
- Design soigné et chic
- Son ambiophonique Dolby numérique et DTS
- Télécommande multi-marques et sortie S-vidéo

DAVS300 CodeWEB: 10004083

DOLBY DIGITAL dts DIGITAL SURROUND



649,99

12 mois aucun intérêt* en option
sur tous les gros électroménagers
avec la nouvelle carte Future Shop!

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier dans un délai de 12 mois à partir de la date d'achat. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à FUTURESHOP.ca. Plus de détails ci-dessous.



MOFFAT
Lave-vaisselle encastré de 24 po
- 3 programmes à 6 options
- Panier de luxe pour les ustensiles
- Choix de séchage à la chaleur
- Style blanc sur blanc MRD2100GWW 10006178

329,99



549,99 APRÈS REMISE
599,99$ - 50$ remise postale = 549,99$

Kodak science numérique
Appareil photo numérique
- 3,1 méga-pixels • Zoom optique de 2x
- Réglages automatique et manuel
- Compatible avec le socle pour appareil photo KODAK EasyShare

DX3900 CodeWEB: 10010387

FUTURE SHOP MD Liée
Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

Prix et produits en vigueur du 22 au 23 décembre 2001.

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

*Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Pour nos options «aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % et sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % après la fin de la période de promotion. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débité sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». **LOCATION:** **Sur approbation du bureau de crédit de Metro LeaseLine Ltée. Location commerciale seulement. Basée sur une durée de bail de 42 mois et une option d'achat à juste valeur marchande (JVM). Le montant total de la dette et le coût d'emprunt pour la location dépendent des taux mensuels de location fixés par Metro LeaseLine. Par exemple, pour une location de 10 000 $ (plus les taxes) sur une durée de 42 mois avec paiements mensuels de 300,80 $ (plus les taxes), le montant total à payer serait de 12 633,60 $ (plus les taxes) avec option d'achat à juste valeur marchande de 1 000,00 $ (plus les taxes). Le coût d'emprunt serait de 3 633,60 $ (plus les taxes), ce qui implique un TPA de 17,16%. Les taux varient selon le montant de la location et la durée du bail. **POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2001, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. **AÉROPLAN:** MDAéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néamoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. Veuillez noter que les milles Aéroplan accumulés (comprenant les milles-bonis) sur les articles retournés, échangés ou lors d'une protection de prix, seront corrigés en conséquence. **Intel:** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

HO HO HO
LES BEAUX BUREAUX !



CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR OU EN GRIS

Ajustement manuel de la hauteur
Prix sug : 72$ **29.99***

Ajustement pneumatique de la hauteur
Prix sug : 114$ **39.99***



CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS, VERT OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

SANS BRAS
Prix sug : 161$ **79.99***

AVEC BRAS
Prix sug : 202$ **99.99***



CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

Prix sug : 179$ **59.99***



CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUEDE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

Prix sug : 248$ **129.99***



FAUTEUIL ERGONOMIQUE
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OLIVE, CUIVRE OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE

Prix sug : 274$ **159.99***



FAUTEUIL ERGONOMIQUE
DOSSIER MOYEN. DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU BLÉ
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE

Prix sug : 343$ **179.99***



POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI ÉRABLE SUR MASTIC
- TIROIR-CLAVIER 28"
- ESPACE DE RANGEMENT
- DIMENSIONS : 40" L X 16" P X 30" H

Prix sug : 208$ **59.99***





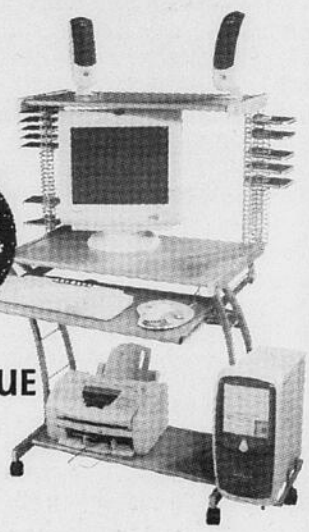
POSTE INFORMATIQUE MOBILE
DISPONIBLE NOIR SUR ACIER ARGENTÉ
- TABLETTE À CLAVIER 29"
- SUPPORT POUR MONITEUR
- DIMENSIONS : 31" L X 28" P X 38" H

Prix sug : 158$ **79.99***



POSTE INFORMATIQUE
FINI ACAJOU OU ÉRABLE NATUREL
- SUPPORT À CPU MOBILE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- CAPACITÉ DE 18 CD
- DIMENSIONS : 30" L X 20" P X 53" H

Prix sug : 195$ **99.99***



Prix sug : 163$ **89.99***

POSTE INFORMATIQUE
FINI MÉTAL ARGENTÉ
- TIROIR-CLAVIER 28"
- SUPPORT POUR CPU
- CAPACITÉ 44 CD
- DIMENSIONS : 30" L X 20" P X 48" H

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE AVEC LE DESSUS NOIR ET LES CÔTÉS AULNE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- ESPACE POUR CPU
- ESPACE POUR 17 CD
- DIMENSIONS : 42" L X 20" P X 60" H

Prix sug : 255$ **119.99***



POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI HÊTRE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- TABLETTE COULISSANTE
- DIMENSIONS : 43" L X 26" P X 29" H

Prix sug : 260$ **139.99***

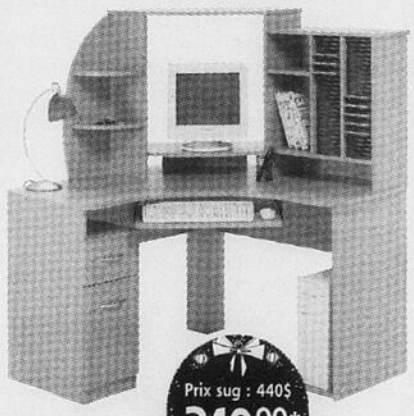


Prix sug : 389$ **199.99***



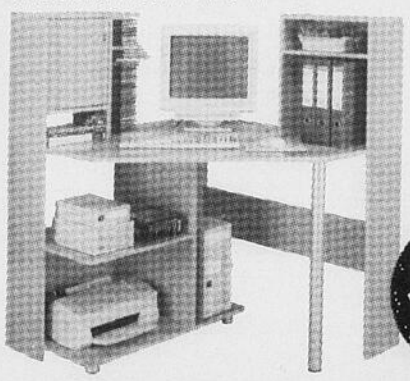
POSTE INFORMATIQUE EN COIN
FINI HÊTRE DORÉ
- TIROIR-UTILITÉ
- TIROIR-FILIÈRE
- CAPACITÉ DE 54 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 48" P X 58" H

Prix sug : 440$ **249.99***



POSTE INFORMATIQUE EN COIN
DISPONIBLE FINI HÊTRE NATUREL
- ESPACE POUR CPU
- ESPACE DE RANGEMENT
- DIMENSIONS : 44" L X 44" P X 49" H

Prix sug : 295$ **149.99***



POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI ÉRABLE NATUREL
- TIROIR-CLAVIER 28"
- TIROIR-UTILITÉ
- ESPACE POUR 27 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 24" P X 59" H

Prix sug : 309$ **169.99***



POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI HÊTRE DORÉ
- TIROIR-CLAVIER 32"
- TIROIR-FILIÈRE
- TABLETTE COULISSANTE POUR IMPRIMANTE
- CAPACITÉ 36 CD
- DIMENSIONS : 54" L X 24" P X 64" H

FOURNITURES DE BUREAU **Denis**

12 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
OUVERT 7 JOURS
MAGASINEZ EN LIGNE : WWW.DENIS.CA

GATINEAU
120, BOUL. DE L'HÔPITAL (819) 561-5611
(Ouvert du lundi au dimanche)

OTTAWA
850, INDUSTRIAL AVENUE (613) 739-8900
(Ouvert du lundi au samedi)

LIVRAISON GRATUITE**

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU **24 DÉCEMBRE 2001**. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. * ASSEMBLAGE REQUIS **TERRITOIRES LIMITÉS



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Isabelle Boudreau, quatre ans, reçoit un cadeau-souvenir de l'ex-conseiller hullois Claude Millette, sous le regard de sa mère Josée Allaire.

Hull distribue des cadeaux-souvenirs à ses citoyens

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Cinquante citoyens de Hull conserveront des souvenirs tangibles de leur ville, malgré la fusion de celle-ci à la nouvelle ville de Gatineau.

Ces personnes sont les gagnantes d'un tirage organisé par la Ville de Hull et auquel ont participé près de 500 citoyens. Hier, quelques conseillers sortants de la Ville de Hull leur ont remis officiellement de gros sacs cadeaux contenant divers articles promotionnels qui deviendront de véritables objets de collection une fois la ville disparue.

Ainsi, Luc Perron, du secteur Mont-Bleu, a reçu le livre *Hull en peinture*, des chandails comportant le logo de la ville, le livre *Une ville en flammes*, de Raymond Ouimet, un autre sur le *Village d'Argentine* et plusieurs autres souvenirs. «C'est plaisant. Je voulais surtout obtenir des livres sur l'histoire de Hull, mais je suis bien content de tous ces souvenirs. Moi, j'étais en faveur de la fusion, alors je ne suis pas triste, car je pense que ça mettra fin à l'esprit de clocher», a déclaré M. Perron.

Les conseillers Pierre Leduc, Claude Millette, Roland Michaud et Denise Gagné en ont profité pour faire leurs adieux, alors que Pierre Phillion demeure conseiller dans la nouvelle ville.

Logemen'occupe réclame des mesures d'urgences de Québec

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Insatisfait de l'entente Canada-Québec sur le logement abordable, Logemen'occupe réclame des mesures d'urgence spécifiques de Québec pour soulager la pénurie dans le nouveau Gatineau.

En conférence de presse, hier, l'organisme hullois a plaidé auprès de Québec pour la création d'un fonds d'urgence qui permettrait la construction rapide d'une centaine de logements sur le territoire de la nouvelle ville.

Logemen'occupe déplore le «mauvais *timing*» de l'entente fédérale-provinciale signée hier à Montréal. D'une valeur de 323 millions $ sur cinq ans, elle facilitera la construction de 6500 unités de logements au Québec.

Selon le porte-parole de Logemen'occupe, François Roy, la nouvelle ville de Gatineau n'est pas en mesure de participer immédiatement à cette entente à frais partagés, puisqu'elle n'a budgété aucune somme à cet effet dans son premier budget.

Selon Logemen'occupe, l'Outaouais ne peut se permettre d'attendre et doit agir immédiatement en construisant 100 logements sur les 600 qu'il faudrait pour résoudre la pénurie.

L'organisme suggère donc que la nouvelle ville réagisse en adoptant un budget spécial de 1,5 à deux millions de dollars, qui permettrait de stimuler la construction de cette centaine de nouveaux logements.

Mais, de son propre aveu, François Roy ne croit pas tellement à cette solution qui impose un trop grand effort financier à la municipalité.

Il prône plutôt l'intervention de Québec et la création d'un fonds d'urgence pour acquitter la facture à la place de la Ville. «C'est davantage du côté des gouvernements supérieurs que se trouve l'argent», dit-il.

Le problème du logement social est criant en Outaouais, et notamment à Hull où seulement six unités étaient disponibles par tranches de 1000 logements, en octobre dernier.

La nouvelle ville de Gatineau a déjà réservé une somme de presque un demi-million dans son budget en vue de construire une trentaine de nouveaux logements.

De son côté, Québec a promis d'investir 500 millions $ dans le logement abordable au cours des prochaines années, tandis qu'Ottawa s'est engagé à hauteur de 680 millions $ en vertu d'ententes bilatérales.

Notre vente de janvier débute maintenant !

Rabais allant **jusqu'à 50%** sur tous les articles en magasins.

* sauf manteaux

DAVID ASSAD

Les Galeries de Hull • Les Galeries d'Aylmer
Buckingham • Les Terrasses de la Chaudière

NOUVELLE DU JOUR...

Construction Chartro nommé Entrepreneur de l'année en 2001.
Voir détails en page A-21

La Cascade D'eau Pure
EAU DISTILLÉE
VIN ET BIÈRE MAISON

JUSQU'À 70$ de rabais sur nos refroidisseurs d'eau

Incluant 5 remplissage GRATUIT
prix régulier : 289$
Spécial : 219$

765, rue Principale, Gatineau
(Pont Alonzo)
voisin de la boucherie
243-8583

Plus qu'une simple détente...
Prenez le temps d'améliorer votre santé!

Services offerts
- Massothérapie
- Massage sous la pluie
- Forfaits 1/2 ou 1 journée
- Bain thérapeutique
- Certificats cadeaux

(819) 595-8540
75 Des Conifères à Hull
info@detentesanteduplateau.com

Détente Santé du Plateau





L'équipe de la pharmacie Nadia Hobbs désire souhaiter à tous ses client(e)s et ami(e)s de passer de

Joyeuses Fêtes

Nous tenons à remercier toute notre clientèle pour la confiance qu'elle nous a témoignée en 2001.
Au plaisir de vous servir en 2002.

PHARMACIE NADIA HOBBS
92, St-Raymond Suite 201, Hull
(819) 771-8200
e-mail: n.hobbs@sympatico.ca

ACFO Ottawa

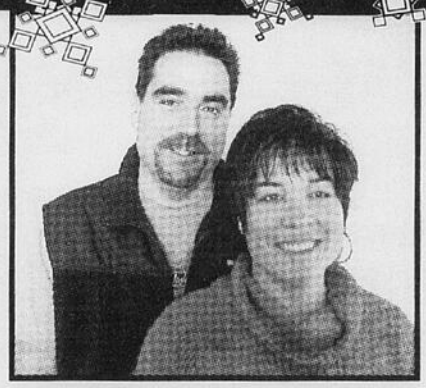
L'ACFO Ottawa inc. a pour mission de promouvoir et de valoriser les intérêts collectifs de la communauté francophone, dans toute sa diversité, au sein de la capitale nationale tout en favorisant son rayonnement partout au pays.

La présidente, madame Maxine Hill, se joint à toute l'équipe de l'ACFO Ottawa pour vous souhaiter

un très Joyeux Noël et une Année 2002

remplie de paix, d'amour, de santé et de plaisir!





REMERCIEMENTS ET MEILLEURS VŒUX !

La direction et le personnel de l'équipe de Rénovabec désirent remercier leurs client(e)s pour l'encouragement démontré tout au long de l'année 2002.
Grâce à vous, nous avons connu une année exceptionnelle. Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de joyeuses fêtes et nos meilleurs vœux de santé et bonheur pour l'année qui vient.

Josée et Yves

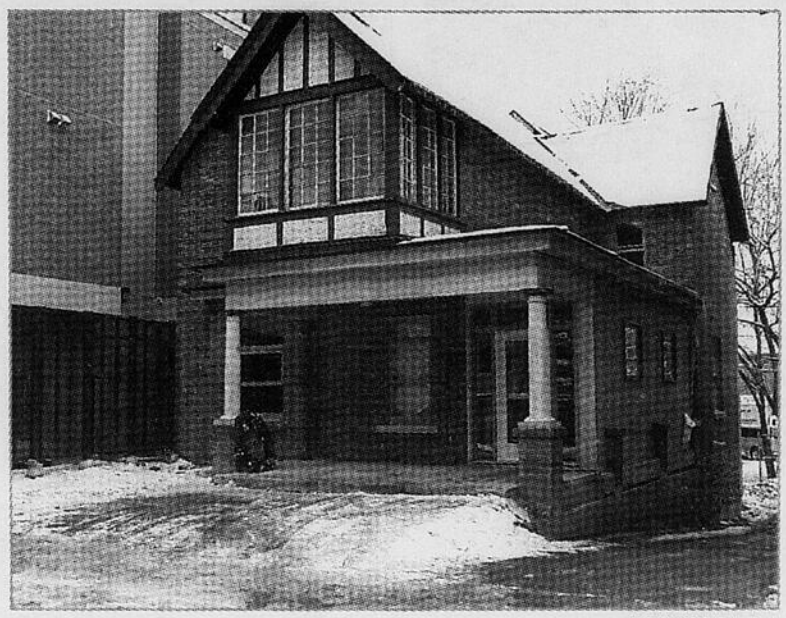
Constructions ou rénovations... un seul nom

Rénovabec

site internet : www.renovabec.com
9, rue Amherst, Hull 595-1899

Nos bureaux seront fermés du 21 décembre 2001 au 21 janvier 2002 inclusivement.

La Mission offrira une autre bouée de secours à des sans-abri



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La maison LifeHouse recevra, à compter de la mi-janvier, une quinzaine de personnes sans-abri, qui veulent vaincre leur problème de toxicomanie et regagner leur autonomie.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Mission ouvrira sous peu les portes d'une maison baptisée LifeHouse afin de donner une chance supplémentaire à des sans-abri ou à certaines personnes qui pourraient le devenir.

L'organisme mettra en œuvre son programme de réhabilitation pour les hommes qui veulent régler leur problème de toxicomanie et regagner l'autonomie nécessaire pour réintégrer la société.

Dès la mi-janvier, 15 hommes s'installeront dans une résidence fraîchement rénovée et adjacente aux locaux de l'organisme pour une période intensive de six mois. Ils devront d'abord vaincre leur dépendance à l'alcool ou à la drogue, suivre une thérapie et apprendre les gestes de la vie quotidienne comme cuisinier, accomplir les tâches ménagères, faire un budget et trouver un emploi.

Le bâtiment de la rue Daly comprendra 12 chambres, trois salles de bain et une salle commune où se dérouleront les activités et discussions de groupe. Un bureau a également été aménagé pour les consultations individuelles.

«Les pensionnaires devront signer un contrat où ils s'engagent à respecter le contenu du programme LifeSkills afin de reprendre leur autonomie en main et de rebâtir leur vie», explique Janet Saint-Jean, directrice du développement à La Mission.

Le coût des travaux de rénovation est de 1,1 million $. Le financement provient à 60 % de dons et le reste de programmes fédéraux. Centraide Ottawa a, pour sa part, donné 111 000 $ pour le budget de fonctionnement de la maison.

RÉSIDENCE

Villa Aylmer

POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES



Situé dans un quartier paisible, à proximité de tout, Villa Aylmer, avec seulement 34 unités, offre confort, sécurité, intimité et bien-être à chacun de ses résidants.

SERVICES INCLUS

- 3 délicieux repas par jour avec service aux tables
- Entretien ménager et service de literie 1 fois/sem.
- Câble
- Électricité et chauffage
- Animation et activités
- Conciergerie
- Service de sonnette d'urgence dans chaque chambre
- Surveillance de caméra 24 h
- Service de pharmacie

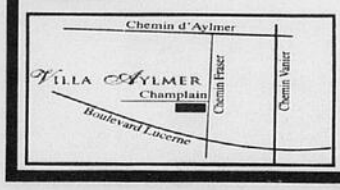
COMMODITÉS

- Salons confortables
- Ascenseurs
- Salle communautaire
- Salle à manger accueillante
- Terrasse extérieure
- Buanderie
- Espaces d'entreposage
- Rampes de sécurité
- Génératrice en cas de panne d'électricité
- Système de détecteurs de fumée et de gicleurs

À la Résidence Villa Aylmer, vous saurez profiter de votre retraite.

Visite libre les samedis et dimanches de 13 h à 17 h ou sur rendez-vous.

Pour plus de renseignements sur nos unités à louer et sur la gamme de services offerts communiquez avec nous au



819-684-5316
ou venez nous voir au
216, rue Fraser, à Aylmer, Québec J9H 2H8

(*Incluant le crédit d'impôt, pour les personnes âgées de 70 ans et plus).

Au Pied Chaud inc.

IDÉES-CADEAUX
Tout en chaleur!



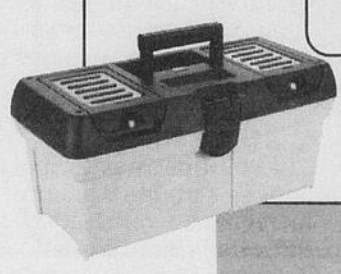
Pour hommes et femmes
variété de pointures et couleurs

Ouvert jusqu'à 20 h, les jeudis et vendredis.

MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232

Super aubaines de dernière minute

Économisez jusqu'à 30 %
sur certains articles en liquidation



ÉTAIT 12,95 $ — MAINTENANT 8 $

WORKFORCE
Coffre à outils de 16 po
- Plateau amovible et deux compartiments pour ranger les vis, les clous, etc.

16011 (450869)

ÉTAIT 29,97 $ — MAINTENANT 19,97 $



RIDGID
Duo RoboGrip
- Mâchoire à encoche en V de 9 po et mâchoire droite de 7 po
- Idéal pour le bricolage et les applications industrielles

RG79 (411556)

ÉTAIT 27,96 $ — MAINTENANT 22 $



Outils vendus séparément

Nicholas
Ensemble de 2 sacs à grande ouverture
- Nylon de qualité supérieure

C2DM-22316VP (105912)

ÉTAIT 44,95 $ — NOUVEAU **BAS** PRIX 32,98 $



BLACK& DECKER
Tournevis sans fil 3,6 V à 2 positions
- L'ensemble comprend : chargeur, pile et embout double
- Poignée-pistolet verrouillable à 2 positions : droit et 90°
- Verrouillage à tige d'acier pour plus de sécurité
- Commutateur à bascule marche avant/arrière
- Couple de 40 po/lb

VP750 **(139601)**



29,97 $

RYOBI
Ensemble de perceuse-tournevis sans fil de 6 V
- Comprend un assortiment de 28 pièces, adaptateur chargeur 3 h et coffret

HP-62K (180898)

HOME DEPOT®

Bas prix de tous les jours, encore plus bas !

Heures d'ouverture habituelles
Lundi au vendredi
8 h à 21 h
Samedi et dimanche
8 h à 17 h

Horaire des fêtes

Ouvert la veille de Noël
lundi 24 déc.
de 8 h à 17 h

Fermé le jour de Noël
mardi 25 déc.

Ouvert le lendemain de Noël
mercredi 26 déc.
de 13 h à 21 h

Ouvert la veille du jour de l'An
lundi 31 déc.
de 8 h à 17 h

Fermé le jour de l'An
mardi 1er janvier 2002

Fermé
mercredi 2 janv. 2002



Gatineau
243, montée Paiement,
Téléphone : (819) 246-4060

Les prix sont sujets à changement après le 30 décembre 2001 en fonction des variations du marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans une mesure raisonnable afin de satisfaire les particuliers et les entrepreneurs en construction. Notre politique consiste à pratiquer une publicité exacte et véridique. En cas d'erreur, nous ferons tous les efforts raisonnables pour accommoder le client. Les détails sur les garanties offertes sur tous nos produits sont disponibles en magasin.

MODES DE PAIEMENT PRATIQUES
CARTE DE CRÉDIT · VISA · MasterCard · Interac PAIEMENT DIRECT

#12310 12/18/01

Radio-Canada s'entend avec ses techniciens hors-Québec

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Une entente de principe a été conclue, hier, entre la Société Radio-Canada et ses techniciens.

Les 1600 techniciens hors Québec de la Société Radio-Canada (SRC) pourraient retourner au travail avant la fin de l'année.

L'entente préliminaire a été conclue vers 15 h, hier, après d'intenses négociations qui ont été soulignées par un arrêt de travail qui perdure depuis le 7 décembre.

Cette entente sera présentée aux membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) cette fin de semaine.

Les 186 techniciens qui travaillent dans la région d'Ottawa procéderont à un vote de ratification dès jeudi prochain, qui se poursuivra jusqu'au 29 décembre ailleurs au pays.

Si l'entente de principe est ratifiée, les techniciens reprendront leur travail dès le 31 décembre, ce qui leur permettra de profiter du temps des Fêtes en famille.

Confiance

La solution au principal litige repose sur la confiance des membres du syndicat envers la SRC. Dans leur dernier contrat de travail, les techniciens recevaient des indemnités lorsque l'employeur ne pouvait respecter certains engagements, comme les heures de repas ou le repos entre deux quarts de travail.

La SRC a proposé de majorer le salaire des techniciens pour éliminer ces indemnités. Selon l'entente, ces derniers recevront sur leur salaire de base 55 % de la moyenne des indemnités qui étaient accordées à leur catégorie de techniciens. Le syndicat craignait au départ que cette façon de faire ne mène à des abus.

«La Société a fait la promesse qu'elle va gérer et surveiller la question et fera des ajustements s'il y a des problèmes», affirme Marc Laurin, président de la section locale du SCEP.

Blayne Paige, membre du comité de négociations, a ajouté que le syndicat allait surveiller de près la question pour s'assurer que les garanties seront respectées si l'entente de principe est ratifiée.

Bandes dessinées érotiques: un processus qui a dérapé

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Des membres de la Commission permanente sur la culture de la Ville de Hull se défendent d'avoir recommandé de mettre en quarantaine les bandes dessinées pour «lecteurs avertis» à la bibliothèque municipale.

Trois citoyens membres de la Commission ont envoyé une lettre pour faire une mise au point sur leur position et les recommandations qui ont été faites.

«Tout ça a dérapé dans une application qui a été abusive», a souligné Guy Jean, l'un des signataires de la lettre, en faisant référence aux 180 bandes dessinées qui avaient été retirées des rayons, en septembre, et qui devaient être demandées directement aux bibliothécaires à l'aide d'un catalogue.

Le 11 décembre, la direction de la bibliothèque et l'administration municipale avaient fait marche arrière en proposant de remettre les bandes dessinées censurées sur les tablettes.

Ce n'est pas nous

Dans ce dossier, les membres de la Commission ont émis des recommandations, mais il n'était pas de leur ressort de trouver un mode de gestion pour les appliquer et de choisir quelles bandes dessinées devaient être retirées de la collection.

La Commission a notamment proposé de «gérer l'accès aux bandes dessinées selon la classification faite par la bibliothèque». Sans viser de coupable, les membres représentant les citoyens à la Commission veulent se dissocier publiquement des décisions qui ont été prises par la direction de la bibliothèque et l'administration municipale.

«La recommandation de ne pas inclure dans la collection de la bibliothèque les bandes dessinées qui cautionnent ou banalisent les agressions sexuelles, ça ne touche pas les activités sexuelles entre adultes consentants», affirme M. Jean, qui s'attendait à ce qu'au plus quelques dizaines de bandes dessinées soient concernées.

La conseillère Louise Poirier, présidente de la Commission permanente sur la culture, appuie la lettre des membres représentant les citoyens. «Les membres sont tannés d'être pris pour des gens qui veulent la censure. On ne voulait surtout pas qu'une censure soit exercée ou nier la liberté d'expression. Mais on s'est rendu compte que la bibliothèque n'a pas compris cet esprit. Ce n'est pas nous qui avons fait une erreur.»

Il semblerait que la problématique qui a été soulevée à la bibliothèque de Hull pourrait éclater ailleurs. M. Jean estime que la question mérite d'être étudiée. «Il y a de la censure qui se fait sans qu'on en parle dans plusieurs bibliothèques.»

DÉPOTOIR À NEIGE KLOCK

Le dépôt à neige Klock est un site autorisé et reconnu par le Ministère de l'Environnement du Québec pouvant desservir la région de l'Outaouais avec une capacité de 1,5 million de mètres cubes. Par conséquent, tous les entrepreneurs qui désirent accéder aux installations de Klock, devront se procurer des billets de déversement entre 8 h 00 et 15 h 00 du lundi au vendredi à l'entrée principale de la carrière à l'intersection des rues Klock et Pink à Aylmer.

Les billets non utilisés pour la saison 2001-2002 seront remboursables jusqu'au 30 mai 2002. Les heures d'ouverture du dépotoir sont de 7 h 00 à 15 h 00 du lundi au vendredi. Le site sera ouvert la nuit et la fin de semaine sur demande.

Pour toute information supplémentaire concernant l'achat des billets,

veuillez communiquer avec la balance Klock au

(819) 684-3003

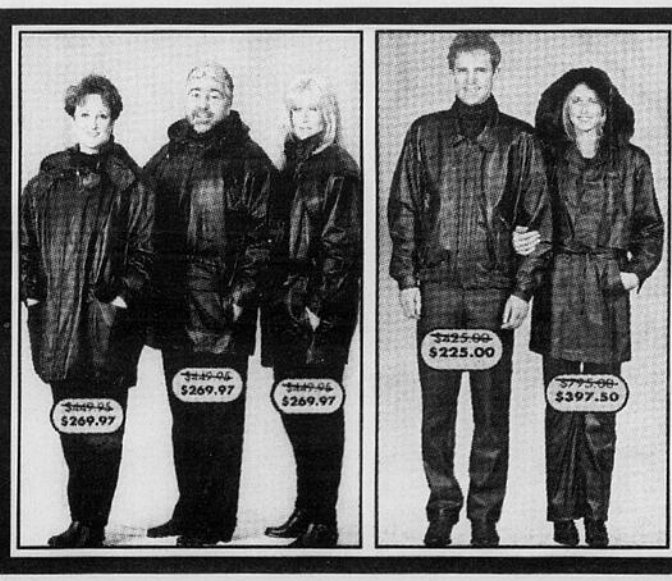
Les billets pour la saison 2001-2002
seront vendus aux prix suivants :

Camions 6 roues .....13,50 $/voyage
Camions 10 roues (Tandem) .....22,50 $/voyage
Camions 10 roues avec remorque (Tandem & Pup) .....34,50 $/voyage
Semi-remorque à benne (Dump-Trailer) .....45,00 $/voyage
Disponible en livret de 10 billets
* Taxes incluses

CONSTRUCTIONS DESCHÊNES QUÉBEC LTÉE
AGRÉGATS ET PAVAGE

La loi interdit tout déversement de neige par camion dans un site, autres que ceux autorisés par le Ministère de l'Environnement du Québec.





MATÉRIAUX À BAS PRIX ®

Le choix #1 du Père Noël



Nouvel arrivage
dès le 12 janvier 2002
Réservez dès maintenant

Perceuse sans fil 18V
3/8po
16 mcx: 6 mèches +6 embouts
1 barre d'extension
1 chargeur
1 perceuse sans fil
1 mallette

39.99



Combo outils sans fil 4en1
18V
Perceuse 1-10mm
Scie sauteuse 2mm acier/20mm bois
Ponceuse Delta 90X90X90
Lampe de poche
Batterie, chargeur et mallette

89.99

1ère QUALITÉ
TOMAK™

Garantie 1 an



Nouvel arrivage
dès le 15 février 2002
Réservez dès maintenant

Perceuse sans fil 24V
3/8po
16 mcx:
6 mèches +6 embouts
1 barre d'extension
1 chargeur
1 perceuse sans fil
1 mallette

59.99

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide jusqu'au 29 décembre 2001** ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains matériaux imparfaits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

Masson (Qc) ☎(819) 986-5720

St-Isidore (On) ☎(613) 527-5090

Stittsville (On) ☎(613) 836-6420

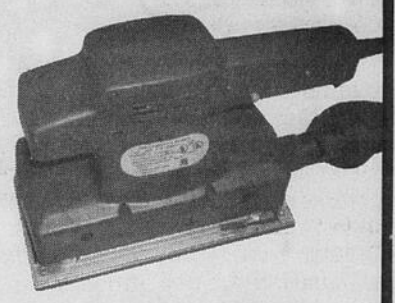


Perceuse électrique
120V-3.1A
Capacité acier: 10mm
Capacité bois: 20mm

25.99

Ponceuse orbitale
Incluant: Sac à poussière et papier abrasif
120V-60Hz-2.1A
Dimension du tampon: 225X115mm

49.99



Garantie 1 an

1ère QUALITÉ
TOMAK™

Perceuse à percussion
120V-4.7A
Capacité acier: 10mm
Capacité bois: 20mm
Capacité dans ciment: 12mm

ou Rectifieuse à angle
120V-4.2A
Moteur doublement isolé

ou Ponceuse rotative 5"
Incluant: Sac à poussière et papier abrasif
120V-60Hz-180W
Design léger et puissant moteur



ou Scie sauteuse
120V-2A À vitesse variable
Incluant: 2 lames
Capacité acier: 6mm
Capacité bois: 55mm

Au choix

33.99





Meule d'établi avec lampe
120V - 60Hz

ou Scie circulaire 6 1/2"
120V - 60Hz - 10A
Profondeur de coupe: 65mm max

Au choix

59.99



Scie va-et-vient
Avec mallette
120V - 60Hz - 5.5A
Largeur de coupe: 115mm

ou Scie à onglets
120V - 60Hz - 8.7A
Coupe maximum 55X130mm
RPM 4500 rotations/minute

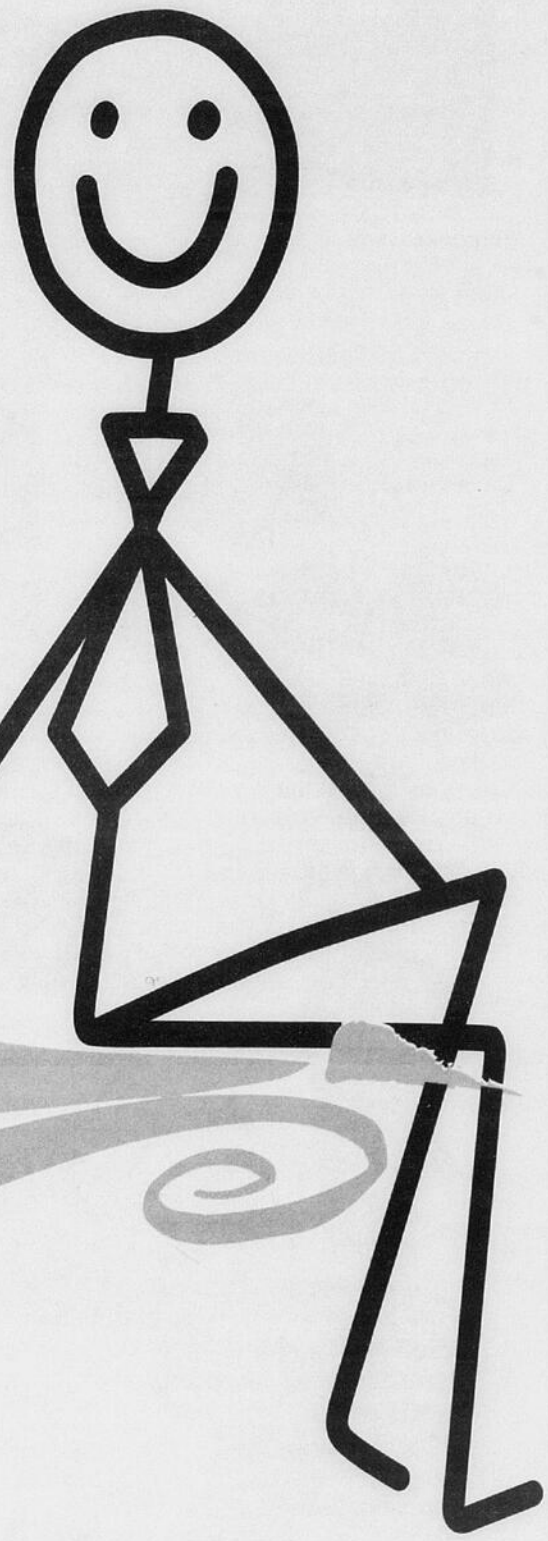
Au choix

79.99

Aubaine inrogable!
Nouveau

SEARS

Heures prolongées!



En cette période frénétique, trouver le cadeau parfait peut devenir ardu ... pour vous simplifier la vie, nous avons prolongé nos heures de magasinage des fêtes ...

samedi 22 décembre
8 h à 17 h

dimanche 23 décembre
9 h à 17 h

lundi 24 décembre
8 h à 17 h

De la part de tous les associés Sears, nous vous souhaitons à vous et à vos proches des

Joyeuses fêtes!

NP1241801

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Les directions d'hôpitaux d'Ottawa abandonnent la confrontation avec la Ville

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Les directions des hôpitaux d'Ottawa tendent de nouveau la main à la Ville pour tenter de trouver des solutions aux problèmes de financement des infrastructures hospitalières.

Lors d'une rencontre qui s'est déroulée hier, les directeurs généraux, les présidents de conseil d'administration et des représentants des fondations ont convenu de laisser tomber la confrontation et de miser sur une approche de collaboration avec le maire Bob Chiarelli.

On se souviendra qu'au début du mois, le maire avait clairement indiqué qu'il ne financerait pas les 120 millions $ sur 10 ans réclamés par les institutions pour des travaux d'immobilisation. Cette décision avait mis en colère les institutions.

Bob Chiarelli avait également refusé de voir une portion du compte de taxe servir à cette fin. Il préconisait plutôt le remboursement des permis de construction, une initiative qui pourrait se traduire par un gain de cinq millions de dollars.

Les directions d'hôpitaux vont donc accepter les propositions du maire tout en poursuivant des démarches parallèles. «Nous allons retravailler notre demande de financement auprès de la Ville avant la présentation devant le comité des services organisationnels et du développement économique prévue le 15 janvier, même si nos besoins n'ont pas changé. Ce sera un processus de longue haleine», a fait savoir Michel Bilodeau, le directeur général du Service de santé des Sœurs de la Charité d'Ottawa (SCO).

Il ajoute que les directions sont prêtes à se rendre à Queen's Park avec le maire pour demander que la loi soit amendée, afin que la Ville puisse percevoir les frais de développement, ce qui pourrait aider un peu les hôpitaux.

Les directions se rendent aux arguments du maire qui avait souhaité voir l'ajout d'une contribution volontaire des citoyens à partir du compte de taxe. Mais Michel Bilodeau demeure encore sceptique. «Je ne pense pas que cela va générer de grosses sommes d'argent, mais on ne vas pas s'opposer.» Il ajoute que cette solution pourrait nuire aux efforts de financement des fondations.

Pour le reste, il estime que les hôpitaux reviendront à la charge au cours des prochaines années. «Comme la Ville a des problèmes budgétaires pour le financement de ses immobilisations, on dit qu'on est prêt à accepter ce qu'il y a sur la table», ajoute le directeur général du Service de santé SCO.

Toutefois, il ajoute que de vives inquiétudes se font sentir par rapport au plan de développement de la Ville pour les 20 prochaines années. «Les hôpitaux se demandent s'ils pourront faire face à la croissance de la population.»

Vol dans une banque de la rue Bank

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un voleur s'est enfui, billets de banque en mains, après avoir dévalisé une banque TD, située au 1158, rue Bank, à Ottawa. L'homme âgé d'environ 35 ans a quitté la banque à pied peu après 13 h 30 hier. Il disait avoir une arme à feu qu'aucun témoin n'a pu voir. Le montant de son butin est encore inconnu. Il s'agit d'un homme de race blanche, mince et mesurant environ 5' 10", aux cheveux noirs courts couverts d'une casquette de baseball.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes



À la résidence de l'Île
«on aime beaucoup ces moments privilégiés ou, en groupe, on se paie une bonne bouffe, on discute et on rit»

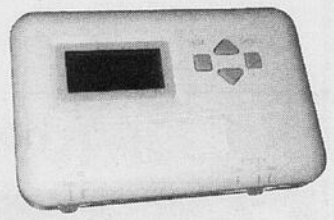
Chambres, à partir de 995$/mois

Incluant les services suivants :
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- **Stationnement intérieur**

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717 «Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

Vos coûts de chauffage sont-ils élevés?

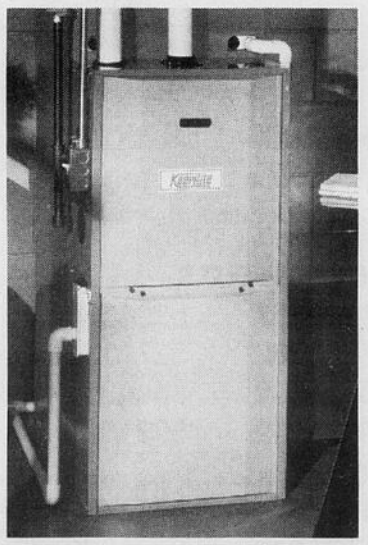
L'efficacité de 92% d'une nouvelle fournaise au gaz naturel KeepRite vous fera économiser



Recevez GRATUITEMENT un thermostat programmable Honeywell T-8600 à l'achat d'une fournaise au gaz naturel Haute Efficacité (Certaines conditions s'appliquent)

2 choix selon votre budget:

1 Aucun paiement avant janvier 2003*
ou
2 12 versements avec 0% d'intérêt* *sac



Licence RBQ : #2874-4019-38

THERMO-MAÎTRE
Chauffage et climatisation

Gatineau 669-9675 Hull/Aylmer 776-9675

TIRAGE D'UN FOYER AU GAZ
(installation incluse)



FOYERS KINGSMAN FIREPLACES

Nom .....
Adresse .....
No de tél.: .....

A déposer chez RONA L'entrepôt
777, boul. de la Cité, Gatineau

Le tirage aura lieu le 6 janvier 2002 à 15 heures chez Rona

JEU PROBLÉMATIQUE ?

Si vous avez besoin d'aide à cet égard ou si une personne que vous connaissez en a besoin, veuillez avoir recours à La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique au 1 888 230-3505 ou appeler votre centre communautaire :

Services d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa-Carleton
Ottawa 613-789-8941

Centre Amethyst pour femmes toxicomanes
Ottawa 613-563-0363*

Rideauwood Addiction and Family Services
Ottawa 613-724-4881

Lifestyle Enrichment for Senior Adults 55+ (LESA)
Ottawa 613-233-5430

Tous les services sont gratuits et confidentiels

Ontario Partners for RESPONSIBLE GAMBLING

en collaboration avec RESPONSIBLE GAMBLING COUNCIL (Ontario)

CORPIQ
Corporation des Propriétaires Immobiliers de Québec inc.
Le conseil d'administration de Corpiq
Région de l'Outaouais
désire offrir ses meilleurs vœux du temps des Fêtes
à tous ses membres et leurs familles.
Joyeux Noël à tous !
Site Web : www.corpiq.com
Courriel : corpiq@corpiq.com

Notre-Dame-de-la-Salette chargera plus cher pour ses services

Yves Soucy
Correspondant régional - N.D. de-la-Salette
ysoucy@ledroit.com

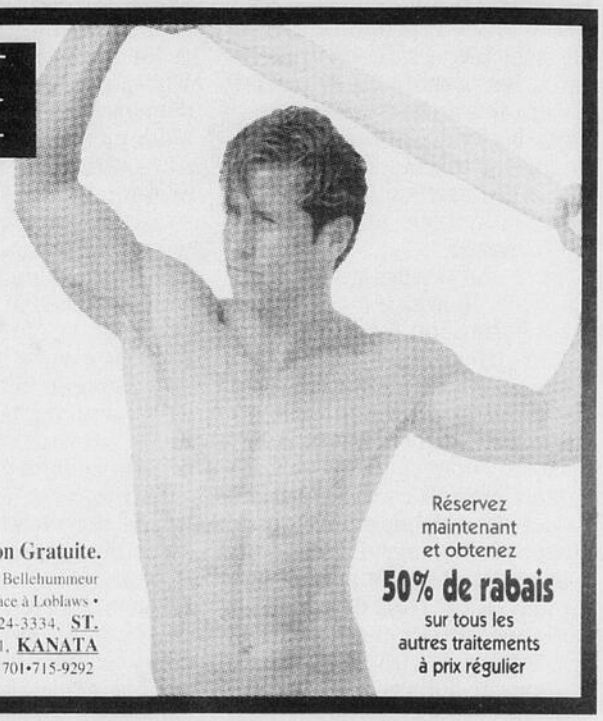
Le taux de taxes foncières demeurera inchangé à Notre-Dame-de-la-Salette en 2002, mais la tarification pour les services sera majorée de 75 $ par logement.

Les contribuables débourseront donc 9,35 $ par 1000 $ d'évaluation en taxes foncières, alors que la facturation pour les services d'aqueduc passera de 85 $ à 125 $ par logement, celle pour la collecte et la disposition des ordures sera haussée de 15 $ pour s'établir à 75 $, alors qu'il en coûtera 150 $ au lieu de 130 $ pour profiter du service d'égouts.

Le budget 2002, adopté par les élus municipaux, se chiffre à 687 600 $, soit 63 150 $ de plus que celui de 2001. Cette majoration s'explique en grande partie par la quote-part pour le service de la MRC des Collines qui passe de 80 000 $ à 110 000 $.

La municipalité devra également débourser plus pour ses assurances-responsabilités et son contrat de cueillette des ordures, tout en injectant des sommes additionnelles pour répondre aux nouvelles exigences concernant le traitement de l'eau potable.

Pour équilibrer son budget 2002, la municipalité a dû affecter 77 000 $ de son surplus accumulé des années antérieures.

ÉPILATION AU LASER
HOMMES • FEMMES
Grande Ouverture
CENTREVILLE
AISSELLES 79$
LIGNE BIKINI 89$
DOS COMPLET OU POITRINE 225$
BRAS COMPLÈTE 299$
Les Spéciaux Offerts Dans Toutes Les Cliniques. Consultation Gratuite.
CENTRE-VILLE 42, rue Elgin-Chambers Building 232-2444, GATINEAU 224 Bellehumineur Suite 202, Édifice Gagné En Santé 246-POIL 7645, HULL 295, boul., St. Joseph face à Loblaws • 771-0790, ORLÉANS Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier 824-3334, ST. LAURENT Centre commercial- Bo-Tan, à côté Club Monaco • 744-1461, KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier 599-9420, CARLING 1081 Carling Suite 701•715-9292

Réservez maintenant et obtenez
50% de rabais
sur tous les autres traitements à prix régulier

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-12-21

NUMÉROS	LOTS
986016	50 000 $
86016	5 000 $
6016	250 $
016	25 $
16	5 $
98601	1 000 $
9860	100 $
986	10 $

Banco — Tirage du 2001-12-21

01	04	07	17	22
24	25	29	31	33
35	40	44	46	51
52	53	55	61	70

La Quotidienne — Tirage du 2001-12-21
3 4
466 7669

Extra — Tirage du 2001-12-21
238138

Super 7 — Tirage du 2001-12-21
08 16 22 32 37 44 46
Numéro complémentaire 11

Le jeu doit rester un jeu
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du: 2001-12-21

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
986016	50 000$	98601	1 000$
86016	5 000$	9860	100$
6016	250$	986	10$
016	25$		
16	5$		

LOTS BONIS

3 Ski Doo® Grand Touring^mc * (non décomposables)
549A866 582B056 164B778

*Chaque lot est échangeable contre un chèque de 10 000 $

5 lots de 1 000 $ (non décomposables)
364A171 402B711 557A518 558B380 301B185

15 lots de 500 $ (non décomposables)

114A237	512A633	233B917	462B837
182A362	527A131	286B784	526B917
342A592	564A397	314B847	530B926
383A942	593A807	381B961	

30 lots de 250 $ (non décomposables)

105A044	576A450	263B588	411B366
127A847	577A033	270B055	494B132
261A313	116B678	301B174	506B141
296A864	122B427	303B134	523B785
348A862	234B706	319B633	527B094
409A030	237B143	347B940	533B577
508A375	255B540	362B329	548B477
509A835	256B877		

Le jeu doit rester un jeu.
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
53 autres lots bonis le vendredi 28 décembre

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Avis important

À nos annonceurs et à nos lecteurs

Fermé
le mardi 25 décembre
- Service des petites annonces
- Service de la publicité
- Service aux abonnés
- Comptoir de service à la réception de nos bureaux des Promenades de l'Outaouais

Ouvert
le mercredi 26 décembre
- Service aux abonnés, de 7 h à 12 h. Composez le 562-0555 ou 1-800-267-6961
- Comptoir de service à la réception de nos bureaux des Promenades de l'Outaouais, de 12 h à 17 h 30.
- Service des petites annonces de 12 h à 19 h. Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555
- Service de la publicité

Le lundi 24 décembre, tous les bureaux sont ouverts jusqu'à 12 h.

Il n'y aura pas de publication du journal
(livraison à domicile et vente en kiosque)
le mardi 25 décembre.
LeDroit
cyberpresse.ca

Pourquoi une si grande différence dans les prix de la chirurgie au laser pour les yeux?

Au cours des dix dernières années, la chirurgie au laser pour les yeux a révolutionné le monde de la technologie médicale.

Dès le lendemain de l'opération, la plupart des patients considèrent comme miraculeux les résultats sans précédent qu'ils observent.

Il est extrêmement malheureux qu'on assiste à une guerre de prix créée par les différents centres et chirurgiens, guerre qui a semé la confusion chez les consommateurs et qui a fait de nombreuses victimes parmi ces derniers. Dans la plupart des cas, c'est la réputation même de cette procédure médicale qui est ternie.

La majorité des médecins et des centres se sont surtout préoccupés de réduire leurs prix pour s'approprier une plus grande part du marché et ont complètement ignoré combien il est important de sensibiliser le consommateur à la chirurgie elle-même.

Très peu de consommateurs sont au courant de ce qu'ils devraient savoir

- La chirurgie est-elle sûre, et dans quelle mesure?
- Est-ce que tous les consommateurs sont de bons candidats?
- Peut-on procéder à la chirurgie chez les patients de tous les âges et pour toutes prescriptions?
- Y a-t-il des effets secondaires?
- Est-ce que la chirurgie peut causer la cécité?
- Et qu'en est-il des halos et des problèmes de vision nocturne qu'on a solutionnés récemment grâce à la nouvelle technologie?

Nous croyons que les chirurgiens et les médias, en collaboration avec le ministre de la Santé, devraient conjuguer leurs efforts pour sensibiliser les consommateurs à tous les aspects de la chirurgie et qu'ils devraient aussi arrêter de les dérouter en les bombardant de publicités trompeuses.

Il est fort malheureux que la plupart des chirurgiens soient devenus de véritables représentants pour les entreprises qui vendent du matériel de chirurgie au laser pour les yeux et qu'ils se fassent concurrence en justifiant leurs honoraires selon le type d'équipement dont ils disposent. Le pire dans tout cela, c'est que, pour le patient, la crédibilité du chirurgien est plus importante que le matériel qu'il utilise. Dans le cas d'autres chirurgies ou procédures médicales, centre autres les cardiochirurgies, les chirurgies buccales et maxillo-faciales, les traitements contre le cancer, on ne s'informe jamais du type de matériel qui sera utilisé. On se préoccupe uniquement de la compétence du chirurgien qui exécutera la procédure.

Il n'est pas surprenant que les consommateurs soient mêlés et craintifs au sujet de la chirurgie au laser pour les yeux lorsqu'ils constatent la différence de prix d'un centre à l'autre, dans le cas d'une procédure similaire.

La grande question est la suivante : pourquoi une telle différence de prix? La compétence du chirurgien est-elle en cause? Certains chirurgiens sont-ils négligents et d'autres pas? Quelle est l'attrape? Il est temps qu'on informe, conseille et oriente le consommateur comme il se doit, avec honnêteté et sans détour.

Tout le matériel qui sert à la chirurgie au laser des yeux sur le marché est approuvé soit par la FDA aux États-Unis soit par le ministère canadien de la Santé, et les consommateurs ne devraient pas avoir à s'inquiéter du type d'équipement qui sera utilisé lors de la chirurgie; ils ne devraient se préoccuper que de la compétence et de la crédibilité de leur chirurgien, et aussi du service que le centre leur offre. Il incombe au chirurgien de savoir quel type de matériel convient le mieux au cas de chacun de ses patients.

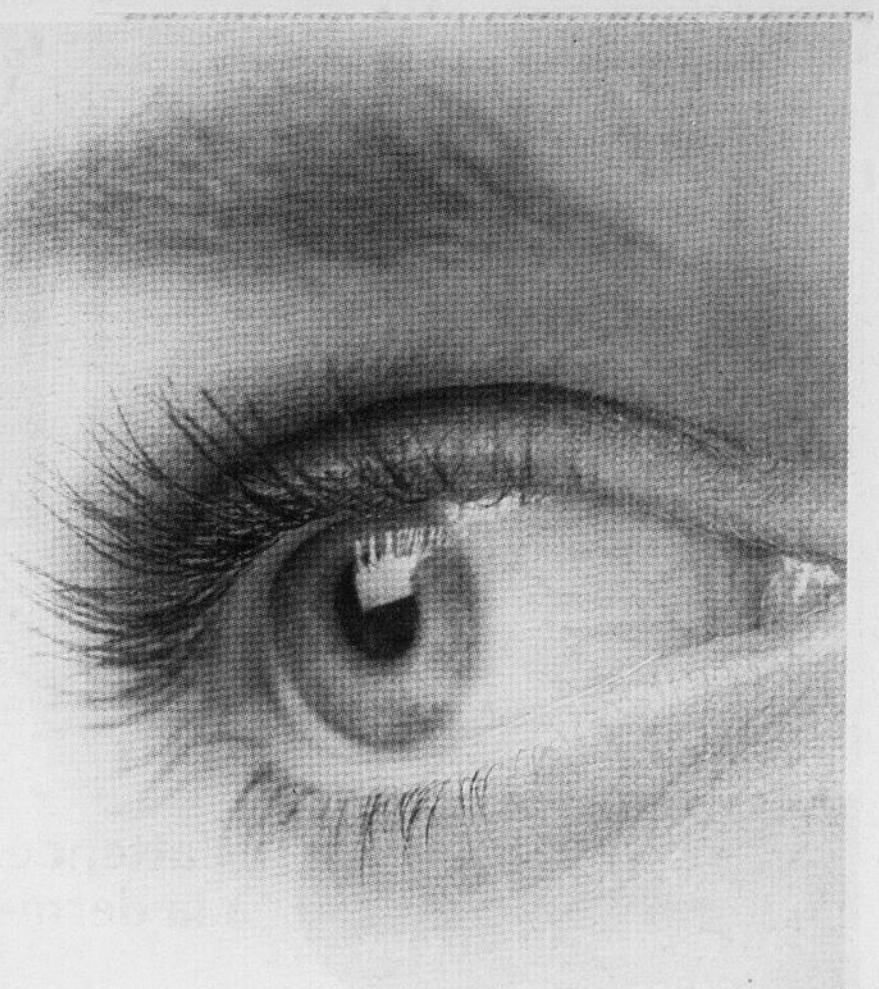
Les chirurgiens qui s'improvisent promoteurs d'équipement ne sont que brouiller les pistes pour le patient qui se demande où il devrait aller, et aussi s'il devrait rechercher le meilleur équipement, le meilleur chirurgien ou encore le prix le plus élevé pour s'assurer la meilleure chirurgie possible. Certains consommateurs pensent que plus le prix est élevé, plus l'opération est réussie et sécuritaire. De telles techniques de marketing sont très injustes pour le consommateur et l'induisent en erreur. En fait, seuls certains centres y ont recours pour justifier leurs prix exorbitants. Tous les chirurgiens qui procèdent à cette opération doivent être compétents, sinon ils ne feraient pas «long feu» dans le domaine. Les chirurgiens sans expérience ne devraient pas procéder à ce type de chirurgie, pour éviter de ternir leur nom et d'entacher leur réputation.

Pourquoi une telle différence de prix et comment comparer?

De 999 $ à 4 000 $ pour les deux yeux

Pour parer à d'éventuelles complications et pour plus de sûreté, certains centres facturent le prix le plus élevé. C'est dans ces cas-là que certains patients sont pénalisés et doivent payer pour les problèmes des autres. C'est cette énorme différence de prix d'un centre à l'autre qui sème la confusion parmi les consommateurs. C'est aussi la raison pour laquelle de nombreux patients sont victimes de publicité et d'information mensongères, en payant plus cher qu'ils ne devraient.

Seulement 5% des patients qui subissent une chirurgie au laser des yeux représentent des cas difficiles, en raison de prescriptions «très élevées», d'yeux de forme anormale ou encore d'astigmatisme très grave (plus de 4 cyl.). Et c'est pourquoi cette catégorie de patients doivent payer plus cher que les patients qui ont une prescription ordinaire, car ils ont besoin de suivis échelonnés sur plusieurs années et de plusieurs chirurgies améliorative et de retouches, jusqu'à ce qu'ils soient entièrement satisfaits. À cause de tout cela, le pris de leur chirurgie est excessivement élevé.



Les patients qui ont des prescriptions ordinaires – qui représentent 95% de tous les candidats à une chirurgie au laser des yeux – ne devraient pas payer le même prix que ceux qui ont des ordonnances complexes.

Quel prix serait équitable?

Nous recommandons fortement que les prix tiennent compte d'au moins trois catégories, à savoir :
Les patients dont la prescription est normale ne devraient pas payer plus de 600 à 800 $ par œil. On retrouve dans cette catégorie les candidats qui ne font pas d'astigmatisme ou très peu.
Les patients qui font beaucoup d'astigmatisme devraient payer en moyenne 700 à 900 $ par œil.

Les patients qui ont des ordonnances très élevées ou qui font beaucoup d'astigmatisme (plus de 4 cyl.) ou ceux qui ont des yeux de forme anormale ou encore d'autres prescriptions complexes devraient payer au moins 2 000 à 3 000 $ par œil.

CE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR AVANT DE VOUS FAIRE OPÉRER

Tout bon chirurgien équipé du bon matériel devrait être qualifié pour exécuter la meilleure chirurgie possible au consommateur et, dans ce domaine, les consommateurs devraient comprendre qu'il n'existe pas de chirurgie inférieure ou supérieure. La chirurgie devrait donner de bons résultats à tout coup, si elle est exécutée correctement par un chirurgien d'expérience. Si des problèmes surviennent, c'est parce qu'on a procédé à une chirurgie sur un mauvais candidat. Cette situation ne peut arriver que dans des centres mal gérés qui ont comme principal objectif de multiplier les procédures plutôt que de procéder à un ciblage adéquat pour déterminer les bons candidats à la chirurgie.

LE PATIENT QUI A UNE PRESCRIPTION NORMALE NE DEVRAIT PAS PAYER POUR CELUI QUI A DES «YEUX À PROBLÈMES»

Visuellement vôtres, Lasik Vision 20/20



Lasik Vision 20/20

95% des patients ne payeront pas plus que 790$ par oeil

PRESCRIPTIONS NORMALES
Toutes les prescriptions comportant très peu d'astigmatisme (moins de 0,75 cyl.) ou pas du tout
690$ par œil

PRESCRIPTIONS MOYENNES
Toutes prescriptions avec astigmatisme.
790$ par œil

Pourquoi payer plus?

Venez nous voir pour une consultation gratuite et une évaluation complète

Prescriptions très élevées et astigmatisme très élevé (plus de 4 cyl.) ou encore des yeux de forme anormale **1000$ à 2000$ par œil**
(Seulement 5% des patients font partie de ce groupe)

CENTRE MÉDICAL D'OTTAWA
CENTRE-VILLE, 42, RUE ELGIN (DANS L'ÉDIFICE CHAMBERS)
1 613 232-2444 ou 1 888 257-5556

CENTRE MÉDICAL DE KINGSTON
CENTRE-VILLE, 279, RUE KING E.
1 613 531-3100 ou 1 888 270-3331

FÉLICITATIONS



Julie de Léséleuc

pour l'obtention de ton Bac en relation industrielle.

On te souhaite du succès dans tes projets futurs.

Éric et ta famille

HEUREUX 45e ANNIVERSAIRE

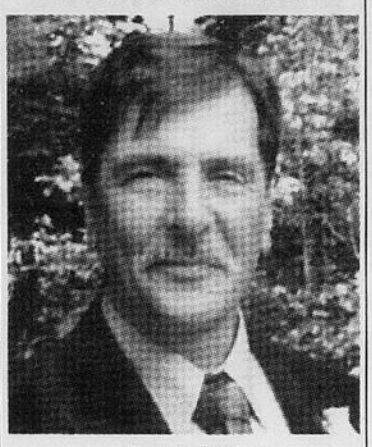


Irène et Eddy

Que l'amour profond qui vous unit si tendrement demeure en vos coeurs encore très longtemps!

De tout coeur... Laurian, Maryse, Sylvie, Renelle, Harold, Martin et vos 18 petits-enfants d'amour!

RICHARD A 50 ANS!



Bonne fête!

Certains vieillissent vite, d'autres lentement. Mais toi Ti-Lou, c'est fou... Tu ne vieillis pas du tout.
Jacqueline XOXO

allez-y
Faites des heureux.

N'attendez pas à la dernière minute!

À partir de 99 $

Trousses-cadeaux

Téléphone cellulaire et service inclus!

- 3 mois de temps d'antenne local utilisable en tout temps (choix entre le forfait **Mobilité** – 200 minutes par mois ou le forfait **Mobilité Par appel** – 50 appels par mois)
- Week-ends illimités pendant 3 mois
- Aucuns frais d'activation
- Aucuns frais d'accès au réseau ni frais d'accès 9-1-1 pendant 3 mois
- Aucun contrat



CDM-9100 d'Audiovox — 120c de Motorola

*Avec abonnement de 12 mois. La trousse à 99 $ comprend le forfait Mobilité 25 $/200 ou Mobilité Par appel 25 $/50 pendant 3 mois, les week-ends illimités pendant 3 mois, l'accès au réseau et l'accès au service 9-1-1 sans frais pendant 3 mois, aucuns frais d'activation et un téléphone à prix réduit.

Garnissez vos bas de Noël grâce à Motorola.

À partir de 14,95 $



Couvercles souples PhoneWrap™

MOTOROLA



Casque d'écoute stéréo FM



Écouteur mains libres avec clip

ÉCONOMISEZ 20$!

VT 9116 de VTech
Technologie à 900 MHz pour plus de clarté et une plus grande portée!

59,95 $ Prix courant 79,95 $



NOUVEAU BAS PRIX

KX-TG2563 de Panasonic
La commodité de deux appareils pour le prix d'un seul!

Achat financé à 12,30 $/mois pour 24 mois
259,95 $ Prix initial 279,95 $

Panasonic.



À vous de conquérir votre espace!

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
(819) 246-2355

Hull
Galeries de Hull
(819) 771-2716

Prix et promotions en vigueur jusqu'au 24 décembre 2001 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les quantités peuvent être limitées. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. Les prix réduits sont en vigueur sous réserve de modification et de prolongation. Offres valables uniquement dans les magasins participants. PhoneWrap est une marque de commerce de Motorola, Inc.

Espace Bell

La Cour suprême étudie la requête d'appel de Ciments Lafarge

Yves Rouleau
Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

Trois juges de la Cour suprême du Canada étudient une requête de permission d'appel de la compagnie Ciments Lafarge dans le dossier des fondations viciées dans l'Est ontarien.

Les juges n'ont pas d'échéancier pour rendre leur décision. L'acquiescement serait basé sur la reconnaissance d'erreurs d'interprétation légale de la part de la Cour d'appel de l'Ontario qui, au mois de juin, maintenait un jugement d'un tribunal de première instance allouant 20 millions $ de dédommagement à quelque 170 propriétaires domiciliaires de l'Est ontarien.

Les propriétaires sont défendus par l'avocat Bob Smith de Hawkesbury. Leur grief tient son origine de l'effritement de la fondation de leur résidence constaté peu après leur construction entre 1986 et 1988. La poursuite blâmait Ciments Lafarge et Bertrand et Frères, de L'Orignal.

Alors même que ce premier dossier n'est pas encore définitivement fermé, l'avocat Bob Smith a entamé une deuxième procédure, en janvier 2001, un recours collectif des propriétaires non inscrits dans la première poursuite.

À la date limite d'inscription du premier décembre, 215 propriétaires s'étaient manifestés. Des tests sont en cours pour déterminer si les fondations ont bel et bien été construites avec les matières fragiles, a indiqué une avocate du bureau de Bob Smith, Sandra Pilon.

Le recours collectif sera soumis au jugement de la Cour supérieure de l'Ontario à une date indéterminée.

La cueillette des déchets reportée

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les restants de dinde devront attendre, tout comme les bouteilles de «fort» vides. La Ville de Hull fait part à ses résidants que les collectes de déchets et de recyclage prévues pour le 25 décembre et le 1er janvier seront reportées au lendemain.

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Jeannette Durand & Réo Plouffe

Félicitations à vous deux!

De vos fils, Pyerre, Denis, André, Claude et votre petit-fils Marc-André.

40 ANS



Bonne fête Ginette!

Avec amour,

Étienne, Jolyane et Louis

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à nos parents, Jean-Paul et Béatrice Simard (née Osborne), qui célébreront leurs noces de diamant le 31 décembre 2001.

Avec tout notre amour,

Vos enfants, Jean, André, Gilles, Lise, Fernand, Michel, Sylvie.
Vos petits-enfants Annick, Mélanie, Chantal, Éric, Stéphane, Caroline, Christiane, Claude, Jean-Benoît, Sébastien, Pascale, Mylène, Marie-Michelle (leur conjoint/conjointe). Votre arrière-petit-fils, Gabriel.

Environnement: deux entreprises condamnées à l'amende

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Une entreprise de Kazabazua, la Scierie Gatineau inc., devra payer une amende de 6000 $ pour avoir brûlé des déchets à ciel ouvert.

La Cour du Québec a condamné la compagnie à payer cette amende en vertu du Règlement sur la qualité de l'atmosphère, qui interdit le brûlage de déchets à ciel ouvert. L'infraction s'est produite le 20 novembre 1998.

Le porte-parole du ministère de l'Environnement du Québec, Serge Provencher, a précisé que le règlement est très clair. On ne doit disposer de déchets ou de résidus que dans un site d'enfouissement reconnu.

Une autre entreprise, celle-là de Chelsea, a aussi été condamnée à 6000 $ d'amende pour une infraction commise en 1992. La compagnie E.F. Morrison ltd a été reconnue coupable d'avoir déversé des résidus miniers dans l'environnement. L'entreprise exploitait alors la carrière Morrison, près de Farm Point, et a déversé des huiles dans un ruisseau qui se jette dans la rivière Gatineau.

Fillette battue par sa mère devant plusieurs témoins

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Une femme fait l'objet d'une enquête de la police d'Ottawa à la suite de plaintes de violence contre une enfant. Plusieurs personnes l'ont vue battre à coups de ceinture une fillette d'âge préscolaire en plein coeur d'un centre commercial, cette semaine.

L'incident serait survenu vers 20 h, mercredi. La dame et la fillette se trouvaient à l'intérieur du magasin Stitches, au centre commercial Saint-Laurent.

Selon certains témoins, la femme aurait frappé l'enfant à au moins trois reprises. Celle-ci serait tombée au sol sous la violence des coups, en pleurs.

Une étudiante de l'université Queen's, en visite dans la capitale pour le temps des Fêtes, Kendra Michell, a été témoin de l'affaire.

«J'ai vu la femme donner un premier coup à la petite fille. Cette petite ne devait pas avoir plus de trois ans. J'ai hurlé à la femme d'arrêter. Elle m'a répondu de me mêler de mes affaires; qu'elle élevait son enfant comme elle l'entendait», a-t-elle confié, lorsque jointe hier après-midi.

M^me^ Michell a eu maille à partir avec la présumée agresseure quelques instants plus tard, quand elle a tenté de joindre les policiers avec son téléphone cellulaire.

La femme a finalement été interceptée par les agents de sécurité du centre commercial. Ils ont confié le dossier à la police d'Ottawa.

Desjardins

DESJARDINS, PARTENAIRE DES RÉGIONS

C'est en Gaspésie que le nouveau
Centre de gestion Desjardins
des prêts étudiants sera implanté.

Création de près de **100 emplois**

Engagement financier de **1,2 million**

Amélioration de la qualité des services aux étudiants québécois

Être membre Desjardins,
c'est aussi prendre part au mieux-être
économique et social de tout le Québec.

loto-québec résultats

Célébration 2002

1 Land Rover (ou 60 000 $)

Tirage du 2001-12-21 — 473F143

2001-12-01	850C154	2001-12-11	808H584
2001-12-02	213F687	2001-12-12	174C685
2001-12-03	145E905	2001-12-13	148F614
2001-12-04	842E989	2001-12-14	941H471
2001-12-05	529F647	2001-12-15	565C255
2001-12-06	105D269	2001-12-16	220C823
2001-12-07	778F676	2001-12-17	272A831
2001-12-08	582B625	2001-12-18	660D331
2001-12-09	513B658	2001-12-19	847C851
2001-12-10	176C686	2001-12-20	212B316

(non décomposables)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

1 Land Rover Discovery chaque jour du 1er au 31 décembre

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes: Dans le cahier publicitaire **4 derniers jours pour magasiner avant Noël** de 6 pages en vigueur du vendredi 21 au lundi 24 décembre 2001 (W124W101),

À la page 4, Mini-chaîne JVC^MD^ pour 3 CD. **Le prix de solde devrait se lire 269,99 et non 259,99.**

À la page 5, Rabais 25% - Tous les outils pneumatiques et accessoires. **Aurait dû se lire: Rabais 25% - Tous les outils pneumatiques et accessoires à prix ordinaires.**

À la page 6, Épargnez 10% de plus pour tous les fauteuils inclinables en montre. **Aurait dû se lire: Épargnez 10% de plus pour tous les fauteuils inclinables en montre à prix de liquidation.**

À la page 6, four à micro-ondes 1 pi³ en promotion **n'est pas exactement tel qu'illustré**.

Dans le cahier publicitaire **Soldes Après Noël** distribué dans le Publisac des régions de Montréal et de Québec, une erreur s'est glissée dans l'annonce Sears (NP 1241601), Machine à coudre Kenmore à 24 points, no 12914. **Aurait dû se lire: Machine à coudre Kenmore à 14 points, no 12914**.

SEARS

Clôture de 11 pieds: L'Ange-Gardien gagne

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La Cour supérieure a mis un point final hier, à la chicane de clôture qui opposait le citoyen André Bissonnette et la municipalité de L'Ange-Gardien.

À moins que M. Bissonnette ne decide de porter la cause en appel, il devra soit démolir sa clôture ou en réduire la hauteur à huit pieds comme le précise le règlement de la municipalité que M. Bissonnette avait défié en érigant une clôture qui atteignait jusqu'à 11 pieds.

Même si, de l'aveu du juge Isabelle, le vocabulaire utilisé dans le règlement n'est pas des plus limpides, il s'agit ici d'une question de bon sens. «Dans la présente affaire, la clôture constitue un ouvrage absurde et déraisonnable. Il est peu probable que la requérante (la municipalité) ait voulu qu'un tel résultat soit atteint lorsqu'elle a modifié son règlement de zonage pour y insérer les termes 'par rapport au terrain le plus haut adjacent'.»

André Bissonnette alléguait qu'il était dans son droit d'ériger une clôture de 11 pieds le séparant de son voisin parce que le terrain de ce dernier comprenait une butte de trois pieds, représentant donc le point le plus élevé, donc l'autorisant à monter sa clôture jusqu'à 11 pieds.

La municipalité soutenait quant à elle que le calcul de la hauteur de la clôture, soit les huit pieds, devait être fait à partir du bas de la clôture, en prenant comme référence le terrain le plus élevé à ce point précis et non un peu partout sur le terrain adjacent.

Le juge Isabelle note au passage la mauvaise foi de M. Bissonnette, qui a ignoré tous les avis donnés par la municipalité.

Il ordonne donc à M. Bissonnette de se conformer, dans les 15 jours, au règlement municipal limitant à huit pieds la hauteur de sa clôture, de déposer tous les matériaux provenant de la réfection de ladite clôture dans un site sanitaire dûment autorisé par Québec et de payer tous les frais de cour reliés au litige.

Ottawa
OC Transpo

Service d'hiver et des fêtes



Service GRATUIT après 21 h la veille du jour de l'An

Service des fêtes

Du 24 décembre au 1er janvier
Un service réduit du 24 décembre au 1er janvier. Les circuits **117**, **119** et **171** seront suspendus. Le service régulier reprendra le 2 janvier.

24 décembre : À compter de midi la veille de Noël, certains circuits express seront assurés selon un horaire de semaine réduit. Composez le 560-1000 *plus* les quatre chiffres de votre numéro d'arrêt d'autobus pour connaître l'horaire des trajets.

25 décembre et 1er janvier : À Noël et au jour de l'An, nous offrirons un service réduit du dimanche, uniquement sur les circuits normalement offerts le dimanche. Dans la plupart des cas, il y aura un autobus toutes les heures, sauf pour les circuits **2, 85, 95 et 97,** où il y aura un autobus toutes les 30 minutes. Le circuit **142** ne sera assuré qu'en direction sud.

Les 26 et 29 décembre : Horaire du samedi.

Les 27 et 28 décembre : Horaire de semaine réduit, étant donné qu'un grand nombre de nos clients seront en congé ces jours-là.

31 décembre : Service de semaine régulier, certains circuits express étant offerts à compter de midi. Composez le 560-1000 *plus* les quatre chiffres de votre numéro d'arrêt d'autobus pour connaître l'horaire des trajets. Sur les circuits 95 et 97, nous offrirons un service aux 15 minutes jusqu'à minuit, puis aux trente minutes jusqu'à 2 heures du matin. ***Service gratuit après 21 h, gracieuseté de Labatt.***

Service O-Train
À Noël et au jour de l'An, nous offrirons un horaire du dimanche réduit, soit un train aux 40 minutes. Le lendemain de Noël, l'horaire sera celui du samedi. Les autres jours, le service fonctionnera selon l'horaire régulier.

Changements apportés au service d'hiver

L'horaire d'hiver entrera en vigueur le dimanche 23 décembre, ce qui entraînera des modifications à l'horaire de certains circuits. Procurez-vous un nouvel horaire si vous empruntez les circuits suivants : 2, 4, 5, 7, 8, 15, 20 à 82, 88, 97, 114, 116, 118, 126, 129, 135, 140, 144, 145, 146, 148, 149, 156, 161, 162, 167, 168, 169, 171, 172, 176 et 178 à 205. L'horaire du service O-Train demeure inchangé.

Info tarifs en vigueur le 2 janvier!
Le service O-Train sera payant à compter du 2 janvier 2002. Vous pourrez vous servir de votre laissez-passer, de votre correspondance d'autobus et de votre Passejour (mais non pas du coupon rouge) ou vous procurer un billet de train léger au coût de 2 $ dans les distributrices de billets situées sur les plateformes juste avant de monter à bord. Votre billet de train est en vigueur jusqu'à l'heure d'échéance. Le service est **gratuit** pour les enfants de 11 ans ou moins. Les billets d'autobus ne sont pas acceptés.

Pour effectuer une correspondance sur un autobus avec un billet de train léger, remettez le billet au chauffeur. Il sera accepté comme un billet au tarif régulier.

La formule de perception des tarifs en vigueur pour **les circuits 200, 202, 203 et 205,** qui desservent Richmond, Stittsville et le parc-o-bus d'Eagleson, connaîtra les modifications suivantes le 2 janvier 2002 :

- le montant total du tarif sera perçu au moment où les passagers monteront à bord;
- l'après-midi, **tous les passagers** devront payer le tarif d'autobus express **plus la surcharge** de 1 $ ou un billet d'autobus plus 15 ¢.

Si vous ne vous rendez qu'à Kanata ou au parc-o-bus d'Eagleson l'après-midi, il y aurait peut-être lieu d'emprunter les circuits express 61, 62, 64 ou 66, ou encore le circuit régulier 97, pour lesquels il n'y a pas de surcharge. Le matin, les clients pourront encore monter à bord des autobus express effectuant le circuit 200 au départ du parc-o-bus d'Eagleson sans avoir à payer de surcharge.

Profitez de votre Passejour!



Servez-vous de votre Passejour pendant la période des fêtes. Le dimanche et les jours fériés (Noël, lendemain de Noël et jour de l'An), une famille composée de six personnes et moins, dont deux maximum sont agées de 12 ans ou plus, pourra voyager toute la journée avec un seul **Passejour au coût de 5 $.**

Service GRATUIT après 21 h la veille du jour de l'An gracieuseté de
Labatt



Voici la solution clé.

Nous sommes votre conducteur désigné.

Ottawa
OC Transpo B.A.R.S. Labatt

Hâtez-vous de vous procurer votre laissez-passer de janvier!
Évitez la cohue de dernière minute. Les laissez-passer de janvier seront offerts dans des centaines de points de vente.

INFO 741-4390
www.octranspo.com

Horaire du service du temps des fêtes

24 décembre	Service réduit des jours de semaine Service Express devancé
25 décembre	Service réduit du dimanche
26 décembre	Service du samedi
27, 28 décembre	Service réduit des jours de semaine
29 décembre	Service du samedi
30 décembre	Service du dimanche
31 décembre	Service régulier des jours de semaine Service Express devancé
1er janvier	Service réduit du dimanche

Centre d'information téléphonique 741-4390

24 décembre	7 h à 21 h
25 décembre	9 h à 17 h
26 au 28 décembre	7 h à 21 h
29 décembre	8 h à 21 h
30 décembre	9 h à 18 h
31 décembre	7 h à 21 h
1er janvier	8 h à 21 h

Services des ventes et de l'information

Centre Rideau	
24 décembre	7 h à 17 h
25 décembre	Fermé
26 décembre	10 h à 18 h
27, 28 décembre	7 h à 21 h
29, 30 décembre	9 h 30 à 18 h
31 décembre	7 h à 17 h
1er janvier	Fermé
Place de Ville	
24 décembre	8 h à 17 h
25, 26 décembre	Fermé
27, 28 décembre	8 h à 18 h
29, 30 décembre	Fermé
31 décembre	8 h à 17 h
1er janvier	Fermé
Lincoln Fields, St-Laurent, Place d'Orléans	
24 décembre	7 h à 17 h
25, 26 décembre	Fermé
27, 28 décembre	7 h à 19 h
29 décembre	11 h à 17 h
30 décembre	Fermé
31 décembre	7 h à 17 h
1er janvier	Fermé

Une gaffe a brisé la nouvelle vie de Daniel Brisson

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Daniel Bisson avait repris goût à la vie. Il avait une nouvelle conjointe et un nouvel emploi. Il était heureux. Une bête gaffe commise au volant – probablement parce qu'il était un peu pressé – a mis fin brusquement à son nouvel élan.

L'homme de 41 ans de Saint-André-Avellin, qui a péri dans un accident de la route à Saint-Sixte, jeudi soir, a traversé une période difficile ces dernières années.

M. Bisson avait vécu avec dépit la fermeture de son commerce, l'an dernier. Le cinéma qu'avait construit son père à Saint-André, en 1949, n'était plus suffisamment rentable. Il avait également dû surmonter l'épreuve de son divorce.

«Ça allait mieux maintenant. Il était en train de vendre son cinéma et il travaillait avec moi. Il riait beaucoup», a indiqué le frère aîné de la victime, Claude Bisson.

Les Bisson sont une famille bien connue dans la Petite-Nation. Le théâtre Royal a présenté des films à Saint-André-Avellin pendant 50 ans. Claude Bisson est maintenant propriétaire d'une concession de voitures usagées.

Daniel Bisson a passé la journée de jeudi à travailler. Il a quitté en fin d'après-midi pour aller rejoindre sa conjointe. Les deux devaient se rendre en soirée à une fête de Noël.

En route vers la résidence de sa conjointe, Daniel Bisson a perdu le contrôle de sa voiture sur la route 317. Il est entré en collision avec une camionnette Dodge qui venait en sens contraire.

On l'a transporté d'urgence à l'hôpital de Hull, mais il était trop tard.

«Daniel était pressé lorsqu'il est parti du travail. Peut-être qu'il est allé un peu vite», pense Claude Bisson.

La chaussée était glissante et enneigée lorsque l'accident est survenu.

«Il semble que la victime n'a pas su adapter ses techniques de conduite aux conditions de route difficiles», explique l'agent Marc Ippersiel, de la Sûreté du Québec.

À quelques jours de Noël, Daniel Bisson laisse dans le deuil ses deux petites filles. Cynthia et Coralie sont âgées respectivement de 11 et de sept ans.

Bilan très positif des fêtes du 150e à Maniwaki

Charles Millar
Correspondant régional - MANIWAKI
ysoucy@ledroit.com

Le calendrier des fêtes du 150e prendra fin avec la tenue d'un spectacle musical le 12 janvier. Mais, d'ores et déjà, les festivités qui ont marqué l'année 2001 à Maniwaki ont été un grand succès.

«Ç'a été une année bien remplie. L'engagement du milieu a été très bon et tout le monde a participé ou a aidé à l'organisation des activités. Nous n'avons eu aucun 'non' mais seulement des 'oui'. Dans l'ensemble, tout s'est fait de façon très plaisante», a dit la présidente du comité, Christiane Carle.

«Il faut souligner que la collaboration entre la paroisse de l'Assomption, la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki et la Ville de Maniwaki a pris et a produit de bons résultats. C'était les trois principaux organismes qui chapeautaient l'ensemble des activités», a ajouté la présidente.

«À elle seule, la paroisse de l'Assomption n'aurait jamais pu organiser tout ce qui a été fait durant l'année. En collaboration avec la Chambre et la Ville, par contre, et avec l'aide de tous ceux qui ont contribué bénévolement à l'organisation des choses, tout était possible», a reconnu le père Gilbert Patry.

La liste des activités a été chargée. Deux grands événements ont dominé l'année, soit les Grandes Retrouvailles, en juillet, et la visite de la lieutenante-gouverneure Lise Thibault, en août.

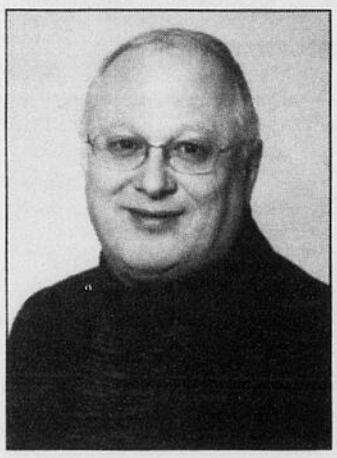
Le 150e anniversaire a aussi été souligné à travers les événements courants du calendrier, comme la Pakwaun, le rallye Perce-Neige, la fête irlandaise de la Saint Patrick et beaucoup d'autres. Une pièce de théâtre a aussi été montée spécialement pour l'occasion et la vente des deux calendriers et de l'album-souvenir s'est bien déroulée.

Une déception, la Mani-Piastre, ces coupures ayant valeur légale à Maniwaki seulement. Les deux premières expériences, il y a quelques années, avaient bien réussi, mais la troisième, cette année, n'a pas connu le même succès.

Sur le plan financier, toutefois, le comité des fêtes du 150e anniversaire devrait boucler les choses sur une note positive. «Nous ne finirons pas l'année dans le trou. Il devrait rester un surplus dans les coffres à la clôture des activités. Le comité décidera alors de quelle façon attribuer ce surplus», a dit Mme Carle.

Université du Québec à Hull

Nominations





DANIEL PELLETIER ET JEAN VAILLANCOURT

Le recteur de l'Université du Québec à Hull (UQAH), Francis R. Whyte, et le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Denis Dubé, sont heureux d'annoncer la nomination de monsieur Daniel Pelletier au poste de doyen des études et celle de monsieur Jean Vaillancourt au poste de doyen de la recherche.

Le doyen des études est responsable de la gestion des programmes à tous les cycles, de leur élaboration, de leur évaluation et de leur évolution. Il voit également à la gestion des études et est responsable des politiques et des règlements afférents, dont les régimes des études.

Daniel Pelletier est professeur à l'UQAH depuis 14 ans, où il a occupé des postes de gestion variés, dont ceux de directeur du Module de psychoéducation, directeur du Département de psychoéducation et de psychologie et responsable de la maîtrise en psychoéducation. Il connaît donc très bien l'établissement et tous ses rouages. Il est titulaire d'un doctorat en criminologie de l'Université de Montréal.

De son côté, le doyen de la recherche est responsable de la gestion des activités de développement de la recherche et de support à la recherche. Il doit également élaborer et mettre en œuvre des stratégies favorisant la promotion de la recherche, le développement de réseaux de chercheurs et de nouvelles sources de financement de la recherche ainsi que la valorisation des résultats de la recherche.

Jean Vaillancourt cumule une expérience de 15 années à titre de professeur à l'Université de Sherbrooke, où il a aussi occupé les fonctions de vice-doyen de la Faculté des sciences pour une période de 4 ans. Il est titulaire d'un doctorat en mathématiques de l'Université Carleton à Ottawa.

L'Université du Québec à Hull offre des services de formation universitaire dans la région de Hull-Ottawa depuis 1971. Elle a décerné 22 531 diplômes à ce jour, et elle compte plus de 4 650 étudiants, dont 45 p. 100 sont inscrits à un programme à temps plein.

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Desjardins

DESJARDINS BAISSE LES TAUX D'INTÉRÊT SUR SES CARTES DE CRÉDIT VISA

Le Mouvement des caisses Desjardins est la première institution financière à poser un geste significatif en faveur de ses membres et clients.

Quand le marché est avantageux pour ses membres, Desjardins agit dans leur intérêt.

Joyeuses fêtes!
www.desjardins.com/cartes
1 800 363-3380

Un parent pauvre

La Société de transport de l'Outaouais (STO) continuera-t-elle à demeurer la mal-aimée, après la fusion? L'augmentation que viennent de lui accorder les élus indique que le transport en commun ne semble pas vraiment leur priorité.

Même si le conseil a accordé 400 000 $ de plus que ne le recommandait le Comité de transition, l'augmentation reste minime. En outre, Québec vient d'annoncer qu'il donnerait 200 000 $ de moins pour le transport adapté, ce qui réduit d'autant la marge de manoeuvre.



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

Détails sans importance, que ces chiffres? En fait, ils sont révélateurs d'une attitude trop répandue, de la culture héritée des administrations municipales qui cesseront d'exister dans quelques jours. Les anciennes villes n'ont jamais fait preuve d'un enthousiasme débordant pour développer le transport en commun. Beaucoup plus préoccupées par la taille de leur quote-part que d'améliorer le service aux usagers, elles n'ont jamais démontré beaucoup de vision à ce chapitre, se bornant à accorder à la STO, année après année, des budgets de fonctionnement, mais non de développement.

Bien que la STO ait été traitée comme un parent pauvre, son manque de ressources ne l'a pas empêchée d'atteindre des performances peu communes. À preuve, elle vient encore d'augmenter son achalandage en 2001, qui s'est accru de 10,8 %. C'est considérable. Pourtant, son tarif demeure l'un des plus hauts au Québec, tout simplement parce que les anciennes villes refusaient de la financer davantage qu'à hauteur de 28 %, alors que la moyenne provinciale oscille autour de 38 %. Ce sont les usagers qui paient la différence.

Chaque jour ouvrable, la STO transporte 55 000 passagers. D'accord, la même personne prend généralement le bus pour aller à un endroit et en revenir, ça fait néanmoins beaucoup de monde. Les véhicules doivent souvent composer avec une surcharge de passagers, ce qui devrait inquiéter nos élus. Jeudi, par exemple, les gens s'entassaient comme des sardines dans le 51, à l'heure de pointe vers 16 h 45. Nous pouvons l'assurer, pour la bonne raison que nous étions à bord! Ce n'était certainement pas la seule ligne surchargée.

Les élus qui siègent au conseil d'administration de la STO ne s'en vantent pas, mais ils ne prennent jamais l'autobus. Avez-vous déjà vu un maire ou un conseiller utiliser le transport en commun? Poser la question revient à y répondre. Bien entendu, ils ont tous d'excellentes raisons pour ne pas prêcher par l'exemple et utiliser leur voiture. Mais comment porter un jugement valable sur la STO si on ne l'utilise pas régulièrement?

Heureusement, la loi 24 prévoit qu'à compter du mois prochain, un représentant des usagers et un autre du transport adapté devront obligatoirement siéger sur le conseil d'administration de toutes les sociétés de transport du Québec, dont la nôtre. Dans la mesure où l'usager sera choisi par la nouvelle Ville de Gatineau, il ne faut pas nécessairement s'attendre à un représentant militant, voire une personne capable de se tenir debout devant les élus. Mais ne faisons pas de procès d'intention et attendons les faits.

Cette remarque vaut également pour le nouveau conseil d'administration de la STO. Il serait injuste de ne pas laisser la chance au coureur. Son nouveau président, Lawrence Cannon, n'a pas encore fait part de ses projets. Comment voit-il l'avenir de la STO? Envisage-t-il une collaboration plus étroite avec la ville d'Ottawa?

Avec des usagers de plus en plus nombreux, la STO devra forcément améliorer son service. Si ces derniers en sont mécontents, ils pourraient toujours se regrouper en association: après tout, ils représentent une proportion importante de la population. Mais n'anticipons pas.

Convenable, sans plus

À nouvelle ville, nouveau logo. Celui de Gatineau fait beaucoup jaser.

Convenable: voilà le qualificatif qu'il mérite. Sans plus.

On apprend que les élus l'ont unanimement choisi lors de leur récent lac-à-l'épaule. Donc à huis clos, dans le cadre de discussions à la bonne franquette. C'est ainsi que tout se décide.

La firme Innovacom a décroché le contrat. Son propriétaire, André Guibord, a été le principal organisateur électoral du maire Yves Ducharme.

On veut bien croire à la bonne foi et l'impartialité de M. Ducharme, que les apparences sont trompeuses, etc. Mais la concïdence est aussi étonnante que curieuse.

Dans l'esprit de plusieurs planera toujours l'ombre d'un doute. Cette ombre, le nouveau conseil doit s'employer à la dissiper.



LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

On ne tire pas sur un père Noël



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Les provinces auront beau chialer contre les Fondations fédérales, Chaires de recherche et autres Bourses du millénaire, leurs propres créatures, municipalités comme universités, prendront l'argent d'Ottawa et diront merci. Car on ne tire pas sur un père Noël...

Gilbert Normand – le docteur de Montmagny – était un homme heureux le 10 décembre: le Budget fédéral alloué à la recherche passait à 7,4 milliards $ et le secrétaire d'État aux Sciences, à la Recherche et au Développement avait aussi arraché au gouvernement l'engagement de dépenser 14 milliards $ d'ici 10 ans. Le Canada, avec 1,6 % de son Produit intérieur brut, traînait au quinzième rang des pays de l'OCDE.

Il devrait progressivement remonter à 2,6 % du PIB, ce qui le situerait aujourd'hui au cinquième rang.

En 1997, dès que le déficit fédéral avait été éliminé, Paul Martin présentait son fameux «Budget du savoir». La Fondation canadienne pour l'innovation était née. Puis au fil des années de vaches grasses qui suivirent, le programme s'ajusta: il ne suffit pas d'avoir de bons projets de recherche, il faut aussi des cerveaux pour les diriger, d'où le Programme des Chaires de recherche qui a permis de rapatrier des scientifiques canadiens dispersés dans le monde entier.

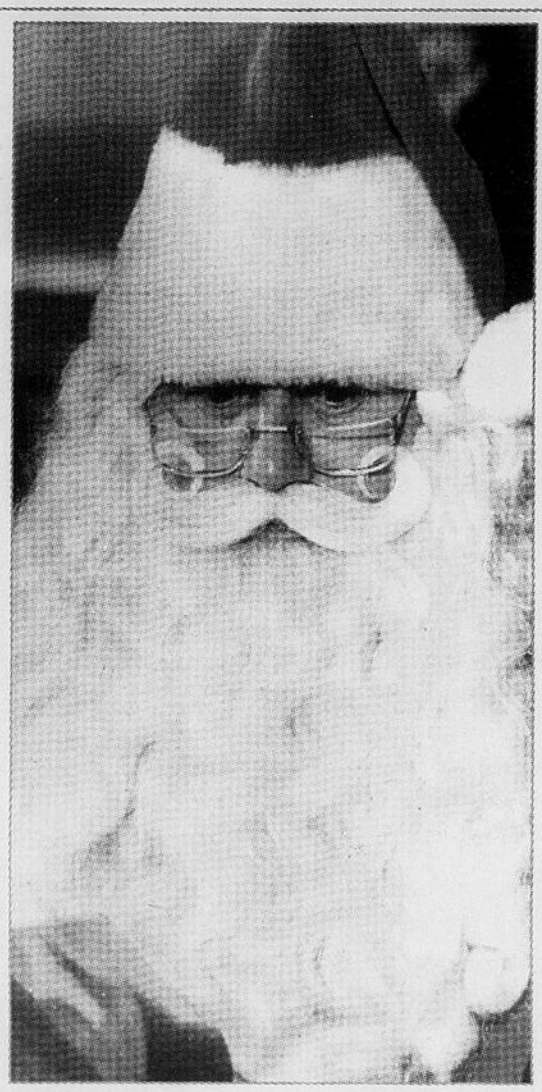
Il ne suffit pas non plus d'avoir de bons projets et des grosses têtes, il faut aussi des laboratoires et des équipements scientifiques avancés: d'autres fonds ont donc été débloqués cette année.

Cette longue introduction illustre à quel point le gouvernement fédéral s'est impliqué dans le financement de la recherche universitaire. Opération délicate, qui fait l'objet de batailles avec les provinces depuis le milieu des années 50. Pourtant, on n'a pas beaucoup entendu de recteurs ou de doyens protester, même au Québec!

> «Dans toutes sortes de domaines, Ottawa a trouvé le truc.»

C'est qu'au 29 novembre 2001, la Fondation avait déjà distribué 252 millions $, et qu'il reste encore plus d'un demi-milliard à accorder, rien qu'au Québec.

L'abondance des excédents



budgétaires a ainsi permis au gouvernement fédéral, depuis quatre ans, d'apprendre à jouer au père Noël. Gilbert Normand estime cependant que le père Noël en question n'en a pas pour son argent.

Du jamais vu

En termes de coordination par exemple, le gouvernement fédéral a 200 laboratoires de recherche dispersés dans tous les ministères et qui travaillent chacun dans leur secteur. Les dirigeants des trois conseils subventionnaires – CNRC, sciences humaines, sciences naturelles et génie – n'avaient jamais rencontré leur ministre, Brian Tobin. Le Dr Normand les a récemment réunis et emmenés avec lui à Washington pour une première rencontre exploratoire avec le conseiller scientifique du président, John Marburger. Du jamais vu!

Quant à la visibilité – toujours très importante pour le gouvernement fédéral – le secteur scientifique était plutôt négligé par le ministre de l'Industrie, et des subventions importantes, 17 millions $ à l'université de Montréal par exemple, n'ont fait l'objet d'aucune mention dans les médias du Québec. Autrement dit, le gouvernement fédéral ne joue pas trop mal au père Noël, mais personne, à part les scientifiques eux-mêmes, ne le sait.

Tout cela va changer si les recommandations que Gilbert Normand s'apprête à présenter au cabinet fédéral sont retenues. Il voudrait qu'on rétablisse le poste de Conseiller scientifique auprès du premier ministre – qui a déjà existé au temps de Monsieur Trudeau, mais qui a été aboli par les conservateurs.

Par ailleurs, toute la politique scientifique devrait relever d'un ministre d'État délégué au premier ministre. Actuellement, le secrétaire d'État n'est pas membre du cabinet, mais seulement invité au conseil des ministres lorsqu'on y discute d'un sujet qui l'intéresse. Un ministre d'État, membre du cabinet, est présent à toutes les réunions et peut intervenir quand il le veut.

Dans cette opération de relance de la recherche universitaire au Canada, le gouvernement fédéral, utilisant son pouvoir de dépenser, a rapidement appris qu'il ne suffit pas de distribuer l'argent à gauche et à droite. Il faut encore se donner une politique cohérente et la confier à un responsable de haut niveau.

Les infrastructures

Le même phénomène est en train de se produire dans le domaine des infrastructures. En 1993, beaucoup par opportunisme électoral, le gouvernement fédéral a lancé «Infrastructures Canada» qui, tout compte fait, fut un succès. Mais les bureaucraties provinciales et fédérale se sont rapidement mises à se chicaner au point où le programme est actuellement paralysé.

Or, le ministère des Transports du Canada, qui ne devrait pas a priori s'occuper de transport routier, a quand même fait des études sur les grands axes routiers de l'ensemble du pays. L'île de Montréal est devenue un véritable casse-tête pour les camionneurs des Maritimes et de l'Ontario. Mais Québec et Ottawa ne s'entendaient pas sur la solution à apporter: compléter une grande autoroute de contournement par la Rive sud (l'autoroute 30) ou améliorer la traversée de Montréal?

La solution

Une nouvelle Fondation a permis de trancher le débat. La lecture du Budget n'était pas terminée que le ministre fédéral des Transports annonçait que l'autoroute 30 serait une priorité – de même que la route 175 à travers le parc des Laurentides. Pensez-vous que les populations vont protester? Le gouvernement provincial n'a eu qu'à s'ajuster... Car encore une fois, on ne tire pas sur le Père Noël!

Ainsi, dans toutes sortes de domaines, Ottawa a trouvé le truc: les Fondations lui permettent de faire réaliser, par un organisme «indépendant», des politiques «nationales» que les provinces ne lui auraient pas permis de mettre en place autrement... Pas bête!

Marguerite Ritchie: disciple du «chartisme»

Pour qui connaît l'histoire du Canada, les propos de Marguerite Ritchie rapportés dans *Le Droit* du 18 décembre dernier non rien de très étonnants.

La tradition d'aversion, en ce pays, pour toute reconnaissance de droits collectifs à la minorité francophone ne date pas d'hier. Fidèle à cette tradition, Mme Ritchie appuie son plaidoyer sur une vision des droits humains typique de l'individualisme libéral le plus strict. Selon cette philosophie juridique, seuls les individus peuvent être sujets de droits.

C'est ainsi qu'elle peut dénoncer le statut francophone de l'hôpital Montfort puisque, fidèle à cette école de pensée, elle affirme que «les droits non écrits des minorités [...] n'existent tout simplement pas et que ce genre de propos vont détruire le pays.» Dès lors, pour elle, il est discriminatoire de faire du bilinguisme une compétence exigée dans 37 postes de la ville d'Ottawa.

Avouons que Mme Ritchie a pour elle la Charte canadienne des droits et, surtout, la tradition d'interprétation de cette dernière au sein de la culture juridique et politique majoritaire au Canada. «L'esprit» de Trudeau a fait son oeuvre. Reconnaître aux membres de la minorité francophone des droits spécifiques (en tant que membres d'une communauté historique) comme celui de maintenir ses institutions propres ou celui de se voir soutenus par des mesures spéciales est devenu, aux yeux de plusieurs, une hérésie. Bien que certains juges et politiciens ont pu être plus sages et nuancés, il n'en demeure pas moins que l'individualisme libéral qui fonde la Charte de Trudeau est, par principe, réfractaire à tout ce qui cherche à concrétiser dans les faits, pour les individus vivants au sein de la société,



ARCHIVES

Marguerite Ritchie

cette égalité abstraite et formelle que garantie cette Charte. Le «chartisme» qui règne dans l'opinion publique canadienne depuis 1982 fonde donc une vision des droits humains qui demeure largement idéologique. Cette vision est aveugle au fait que l'égalité formelle des individus, au sein du Canada, n'aura jamais le pouvoir de générer toute seule une égalité pratique (étant donné les rapports de force disproportionnés en présence). Elle est aveugle au fait que les individus font partie de communautés d'appartenance historiques qui modifient de façon positive ou négative la valeur réelle des droits formels dont ils sont dotés comme sujets. Elle est aveugle à la légitimité des compromis politiques et croit que la démocratie se fonde de manière exclusive sur le principe d'une primauté du droit conçue de façon abstraite. C'est pourquoi Mme Ritchie répète le grand principe voulant que «les politiciens ne peuvent se substituer aux cours». Voilà l'esprit de 1982 dans sa plus pure expression. Voilà surtout une école de pensée qui sert très bien les intérêts de la majorité, en ce pays.

Car, qu'on ne s'y trompe pas, derrière ce combat qui se drape vertueusement dans une volonté de protection des droits humains, c'est bien deux philosophies juridiques qui s'affrontent et, dès lors, deux visions politiques du Canada. Mme Ritchie, comme bien d'autres, croit que l'octroi de droits à la minorité francophone, droits appliqués dans des mesures concrètes de soutien, de protection et de reconnaissance du français en tant qu'autre chose qu'un simple instrument individuel de communication, va «détruire le pays». Selon elle, seule l'accessibilité à un guichet de service francophone peut être légitime. Or, cette conception se révèle, en dernière analyse, au service du plus fort. Et c'est justement cette loi du plus fort qui est en train de détruire ce pays.

Marco Veilleux
Ottawa

Actualités

En bref

Sept adolescents tués dans un accident en Bulgarie

Associated Press
SOFIA, Bulgarie

Au moins sept adolescents sont morts hier dans l'effondrement d'un escalier sur lequel étaient massés quelque 3000 d'entre eux pour entrer dans une discothèque du centre de Sofia, en Bulgarie, selon le ministre de l'Intérieur Georgi Petkanov.

Une dizaine d'adolescents ont été hospitalisés avec des blessures légères, selon radio publique. Le premier ministre Simeon Saxcoburggotski s'est rendu à leur chevet.

Une enquête a été ouverte, a précisé Georgi Petkanov, mais les premiers éléments ne suggèrent pas de faute des propriétaires de l'«Indigo».

De nombreux adolescents étaient en ville hier pour fêter la fin du trimestre scolaire.

Pakistan: assassinat du frère du ministre de l'Intérieur

Associated Press
KARACHI, Pakistan

Deux motards ont tué par balles hier, à Karachi, le frère du ministre pakistanais de l'Intérieur Moinuddin Haider alors qu'il rentrait chez lui en voiture, selon la police. Le ministre de l'Intérieur est l'un des plus puissants responsables pakistanais car il contrôle toutes les agences du renseignement ainsi que les forces paramilitaires et de police. Ehtishamuddin Haider, âgé de 52 ans, a été touché par trois balles. La veille, le ministre de l'Intérieur avait présidé un séminaire sur «Le terrorisme, le nouveau défi du monde islamique», jurant de prendre des mesures fortes contre la violence sectaire et les groupes extrémistes religieux.

Haïti: les journalistes menacés par les partisans d'Aristide

Associated Press
PORT-AU-PRINCE, Haïti

Plusieurs journalistes travaillant à Haïti ont déclaré hier à l'agence *Associated Press*, sous couvert de l'anonymat, qu'ils craignaient pour leur vie depuis l'attaque du Palais national à Port-au-Prince pendant la tentative de coup d'État présumée de lundi.

Certains ont trouvé refuge dans les ambassades et au moins une radio a suspendu ses bulletins d'information à la suite de l'agression de ses journalistes par des partisans du président Jean-Bertrand Aristide.

Depuis ce qui est présenté comme un coup d'État avorté, deux hommes ont été arrêtés et cinq autres tués. Les autorités pensent que jusqu'à 18 autres putschistes pourraient s'être échappés lorsque la police a repris le contrôle du palais. L'opération a fait un total d'au moins dix morts et les partisans d'Aristide ont incendié les maisons et bureaux des dirigeants de l'opposition. Ils ont également agressé au moins une dizaine de journalistes devant le Palais national et les ont chassés, selon Reporters sans frontières (RSF). Certains reporters ont été forcés de crier «Vive Aristide» sous la menace d'hommes armés. Personne n'a été gravement blessé.

Le Hamas ordonne l'arrêt partiel des attentats contre Israël

Confusion dans le camp palestinien. Cinq jours après l'appel de Yasser Arafat à cesser les attaques contre l'État hébreu, le Hamas a ordonné hier l'arrêt — partiel — des attentats-suicide et des attaques au mortier contre Israël, mais le Djihad islamique a refusé d'en faire autant. Pendant ce temps, de nouveaux affrontements opposant policiers et militants palestiniens ont fait cinq morts à Gaza.

Associated Press
BANDE DE GAZA



ASSOCIATED PRESS

Des manifestants palestiniens transportent un de leurs camarades blessé vers une ambulance. Ce dernier a été atteint lors d'affrontements avec les forces israéliennes à Ramallah.

Dans ce tract authentifié, Hassan Youssef, un haut responsable du Hamas en Cisjordanie, a confirmé que le Mouvement de la résistance islamique avait décidé d'arrêter les attentats-suicide qui ont tué des dizaines d'Israéliens et blessé des centaines d'autres au cours de 15 mois de violences israélo-palestiniennes.

Il a précisé à l'*Associated Press* que la décision avait été prise pour «préserver l'unité palestinienne». Selon le tract distribué à Gaza, l'arrêt des attentats-suicide et des tirs de mortier est effectif «jusqu'à nouvel ordre» et tous les membres de l'organisation, y compris de l'aile militaire, doivent se plier à cette décision. Mais, détail d'importance, la décision du Hamas ne concerne que le territoire israélien, et non pas la bande de Gaza et la Cisjordanie où vivent 200 000 colons juifs.

Qu'une tactique

L'État hébreu a de toute façon qualifié de tactique l'annonce du Hamas. «Le Hamas fait ce qu'Arafat lui a demandé. (Arafat) veut plusieurs jours de calme afin que l'opinion publique soit de son côté», a commenté Gideon Meir du ministère des Affaires étrangères. Un responsable palestinien a précisé que la décision du Hamas résultait de négociations entre le groupe islamiste et de hauts représentants de l'Autorité palestinienne qui ont pris fin tôt hier.

«Qu'y a-t-il de positif? Qu'ils cessent leurs attentats à un endroit, mais qu'ils continueront à tuer des femmes et des enfants ailleurs?», s'est exclamé Ranaan Gissin, un conseil du premier ministre Ariel Sharon. «Tant que les actes terroristes continueront (...), nous appliquerons notre droit à l'auto-défense et agirons contre eux de toutes nos forces».

Le Djihad

Le Djihad islamique a d'ailleurs fait savoir de son côté depuis le Liban qu'il ne s'associait pas à l'annonce du Hamas. Cette dernière est survenue après une journée d'affrontements à Gaza entre policiers palestiniens et partisans du Hamas qui a fait un mort.

Et la situation s'est aggravée hier avec de nouveaux affrontements inter-palestiniens qui ont fait cinq morts.

Dans le camp de réfugiés de Djabaliyeh près de Gaza, des partisans du Djihad islamique ont affronté des policiers palestiniens et s'en sont pris à des véhicules de la police. Cinq personnes, dont deux militants du Djihad, ont été tuées et 55 autres blessés dans les affrontements, selon des médecins.

Dans le camp de réfugiés de Dir-al-Balah, au centre de la Bande de Gaza, quelque 400 partisans du Hamas ont manifesté devant un commissariat, jetant des pierres et des bouteilles, selon des témoins et des responsables de la sécurité palestinienne. Les policiers ont tiré en l'air pour repousser les manifestants qui scandaient des slogans contre les arrestations de militants du Hamas. On n'a déploré aucune victime.

En Cisjordanie, à Toulkarem, des militants du Fatah, empêchés de tirer contre des soldats israéliens, par la police palestinienne s'en sont pris à ces derniers. Deux personnes ont été blessées en tentant de les séparer, a précisé un responsable palestinien.

La veille, un Palestinien de 17 ans a été tué au cours d'une fusillade après que la police palestinienne ait empêché un commando du Hamas de tirer des obus de mortier sur des cibles israéliennes dans le nord de la Bande de Gaza.

L'Inde rappelle son ambassadeur au Pakistan

Associated Press
NEW DELHI

L'Inde a annoncé hier qu'elle rappelait son ambassadeur au Pakistan et qu'elle mettait un terme aux liaisons par trains et par autocars entre les deux pays. C'est un nouveau signe de la détérioration des relations entre l'Inde et le Pakistan depuis l'attaque du 13 décembre contre le Parlement de New Delhi qui a fait 13 morts, dont les cinq assaillants.

Le Pakistan a en revanche fait savoir qu'il maintiendrait son ambassadeur en Inde. Un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Aziz Ahmed Khan, a précisé que le gouvernement pakistanais regrettait ces mesures prises par New Delhi.

Selon Nirupama Rao, porte-parole du ministère indien des Affaires étrangères, ces mesures entreront en vigueur le 1er janvier, pour permettre aux citoyens qui le désirent de rentrer dans leurs pays respectifs par ces moyens de locomotion.

L'Inde a accusé les assaillants, soupçonnés d'être des séparatistes cachemiris, d'avoir été parrainés par les services de renseignement pakistanais. Islamabad a formellement démenti.

Aucune mesure du Pakistan

«Depuis l'attaque du 13 décembre contre le Parlement, nous n'avons pas vu le Pakistan prendre la moindre mesure contre les organisations impliquées», a affirmé Nirupama Rao lors d'une conférence de presse à New Delhi.

Le gouvernement indien demande à Islamabad d'interdire toutes les activités de deux organisations islamistes se battant au Cachemire, Lashkar-e-Tayyaba et Jaish-e-Mohammed (Armée de Mahomet), l'arrestation de leurs chefs et le gel de leurs avoirs. New Delhi accuse ces deux organisations d'avoir préparé et perpétré l'attaque contre le Parlement.

Des responsables pakistanais ont toutefois annoncé hier qu'Islamabad répondra favorablement à une requête des États-Unis visant à geler les avoirs de deux organisations militantes, dont une qui est accusée par l'Inde d'avoir joué un rôle dans l'attentat de la semaine dernière.

Jeudi, George W. Bush avait demandé au Pakistan de geler les avoirs de Lashkar-e-Tayyaba et d'Umnah Tameer E-nau, un mouvement pakistanais qui, selon lui, a aidé le réseau terroriste Al-Qaïda à obtenir des informations en matière de technologie nucléaire.

Santé Canada est prête à distribuer sa marijuana aux malades

Des malades pourront fumer leur premier joint de marijuana gouvernementale afin de soulager leurs douleurs au cours des prochaines semaines.

Isabelle Ducas
Presse Canadienne

Santé Canada vient d'obtenir sa première récolte de cannabis, cultivé au fond d'une mine désaffectée de Flin Flon, au Manitoba, et se prépare à en faire la distribution, à des fins thérapeutiques, aux malades qui ont obtenu une autorisation spéciale.

Mais même si le gouvernement dispose maintenant d'une cargaison de 250 kilogrammes de fleurs de marijuana qui attend dans des entrepôts, il ne sait pas encore comment se fera la distribution aux malades, à quel coût le produit sera vendu, sous quel format et en quelle quantité.

Pour obtenir des suggestions, Santé Canada entrera sous peu en contact avec les 680 patients qui ont obtenu du gouvernement une permission spéciale pour pouvoir consommer de la marijuana afin de soulager leurs douleurs, a indiqué hier une porte-parole du ministère.

Le gouvernement veut d'abord savoir combien de ces malades sont intéressés à acheter son «pot», puis de quelle façon ils voudraient le recevoir.

Plusieurs options

«Il y a plusieurs options envisagées, a expliqué cette responsable, qui n'a pas voulu être identifiée.

«La marijuana pourrait être offerte dans les pharmacies, livrée par messagerie ou distribuée par les bureaux régionaux de Santé Canada.» Le produit pourrait être offert en vrac ou sous forme de cigarettes, selon les suggestions de la clientèle, a-t-elle ajouté.

Le gouvernement tient à ce que le système de distribution retenu respecte la vie privée des malades, qu'il soit sécuritaire et qu'il soit fiable, précise la porte-parole.

Le cannabis cultivé pour Santé Canada au Manitoba contient au moins cinq pour cent de THC, la substance active de la plante.

Mais cette quantité pourrait être trop faible pour soulager réellement les douleurs de certains malades, croit Pierre Hamel, bénévole du Club Compassion, à Montréal, qui approvisionne une centaine de personnes avec de la marijuana contenant entre 15 et 17 % de THC.

«Pour soulager quelqu'un qui souffre de douleurs intenses, comme un malade qui a la sclérose en plaques, cinq pour cent, c'est bon à rien», dit-il.

Le Club Compassion fonctionne de façon illégale, mais, depuis l'arrestation de deux de ses bénévoles, en février 2000, ses activités sont tolérées.

«On opère au vu et au su de tous et on est presque en face d'un poste de police», souligne M. Hamel, qui explique que plusieurs malades ne peuvent faire pousser eux-mêmes de la marijuana.

Au cours des derniers mois, le gouvernement a accordé à des malades souffrant de maladies très douloureuses des exemptions à la loi qui interdit la possession et la culture de la marijuana. Depuis juillet, ces personnes peuvent faire pousser eux-mêmes la plante qui les soulage ou désigner un cultivateur qui le fera pour eux.

C'est également en juillet que l'entreprise Prairie Plant Systems a commencé la production de marijuana pour le gouvernement dans une ancienne mine de cuivre du Manitoba.

Santé Canada a signé avec l'entreprise un contrat de de 5,7 millions $ sur cinq ans pour pouvoir offrir du cannabis aux malades qui ne veulent pas en produire eux-mêmes. La marijuana cultivée sous terre servira aussi à alimenter des travaux de recherche.

La première récolte a été faite à la fin de novembre, explique Brent Zettl, de Prairie Plant Systems, et la deuxième au début du mois de décembre.



PRESSE CANADIENNE

La première récolte de marijuana de Santé Canada, cultivée au fond d'une mine désaffectée à Flin Flon, au Manitoba.

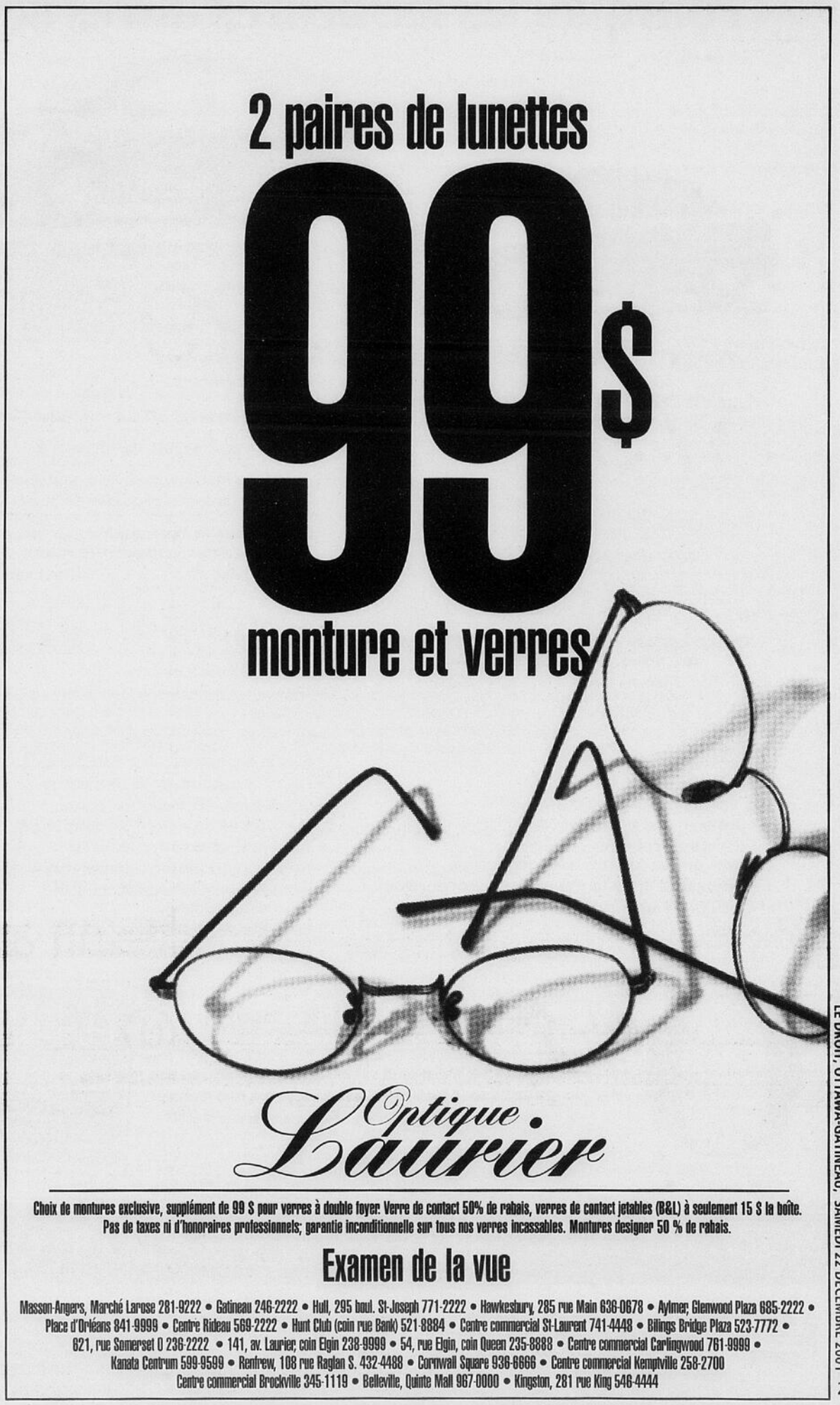
15 jours de deuil national

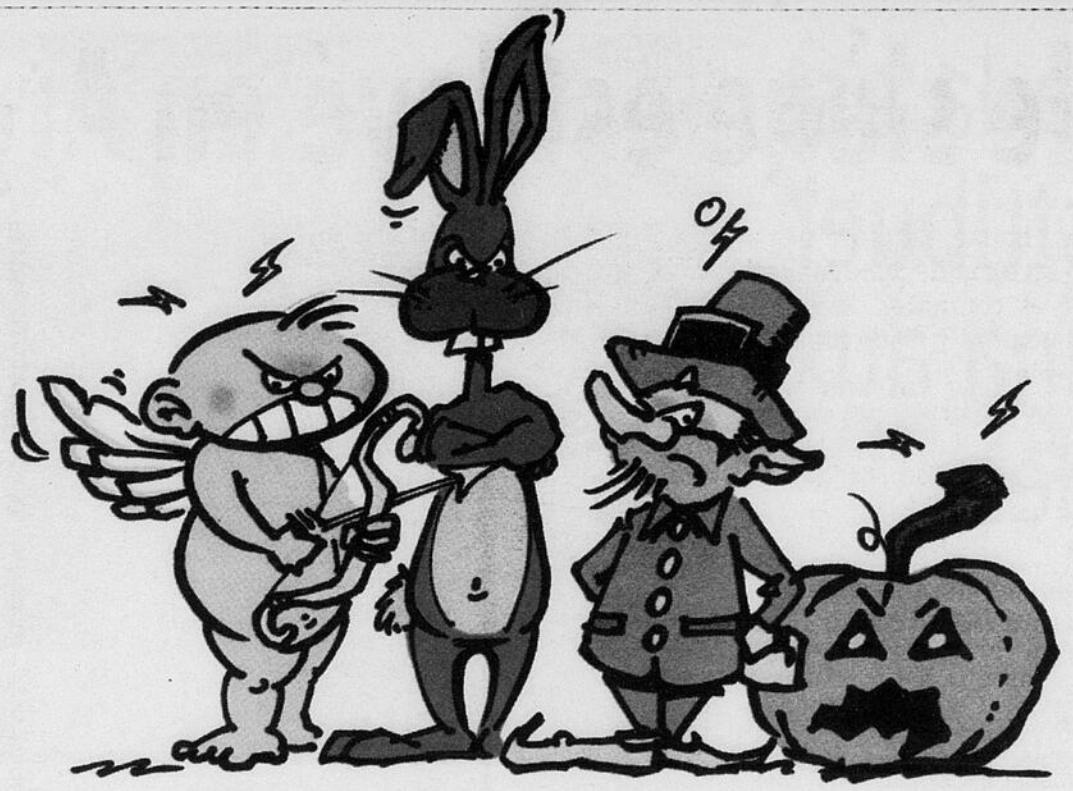
Associated Press – MONTRÉAL

Le Sénégal a entamé hier un deuil de 15 jours à la mémoire de son premier président, de l'académicien et poète de la négritude Léopold Sedar Senghor, mort la veille à l'âge de 95 ans dans le Calvados, où il habitait avec sa femme.

Le président sénégalais Abdoulaye Wade a ordonné que les drapeaux soient mis en berne.

Senghor avait été le premier président du Sénégal après son indépendance de la France en 1960. Il était resté à ce poste jusqu'à sa démission en 1980.





«Pourquoi les meilleures offres sont toujours à Noël?!!»



FOCUS LX BERLINE 2002

179 $*/mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 2 600 $ • Transport inclus

Prix d'achat de 15 470 $**

Cette mensualité ou ce prix d'achat inclut le rabais des fêtes de 500 $.

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600 $	179 $/mois
1 300 $	209 $/mois
0 $	239 $/mois

- Moteur 2L SPI 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Système antidémarrage SecuriLock[MC]
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- Banquette arrière divisée 60/40
- Tapis



FOCUS SE FAMILIALE 2002

229 $*/mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 2 600 $ • Transport inclus

Prix d'achat de 18 455 $**

Cette mensualité ou ce prix d'achat inclut le rabais des fêtes de 500 $.

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600 $	229 $/mois
1 300 $	259 $/mois
0 $	289 $/mois

- Moteur 2 litres à injection
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatiseur
- Système audio avec lecteur CD
- Système antidémarrage SecuriLock[MC]
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40
- Siège du conducteur réglable en hauteur
- Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Essuie/lave-glace arrière
- Porte-bagages • Cache-bagages • Tapis



WINDSTAR LX 2002

299 $*/mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 3 995 $ • Transport inclus

Prix d'achat de 25 495 $**

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
3 995 $	299 $/mois
1 995 $	349 $/mois
0 $	389 $/mois

- Moteur V6 de 3,8 litres – 200 ch
- Transmission automatique
- Système antidémarrage SecuriLock[MC]
- Climatiseur
- Freins ABS
- Deux portes coulissantes
- Rétroviseur/glaces à commande électrique
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande

0 %† de financement à l'achat

Obtenez 0 % de financement ET, s'il n'est pas déjà inclus, le rabais des fêtes de 500 $ à l'achat de la plupart de nos voitures, camions, utilitaires sport et minifourgons 2001 et 2002 neufs en stock. Obtenez également 500 $ de rabais à la location.†††

et

LE RABAIS DES FÊTES DE 500 $††††

Négociez pour obtenir le meilleur prix, puis présentez ce coupon et 500 $ seront soustraits du prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford neuf 2001 ou 2002 en stock, sauf si ce rabais est déjà inclus dans l'offre.

ÉCHANGEABLE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD

exigez **recevez**

5 ANS 100 000 km GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Ford

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.ford.ca

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. *Les taxes doivent être calculées sur la mensualité avant déduction du rabais. Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus berline 225$, Focus familiale 275$ et Windstar 350$), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (Focus berline 740$, Focus familiale 740$ et Windstar 965$) et taxes applicables en sus. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais de 500$. †L'offre de taux de financement de 0% jusqu'à 36 mois s'applique à l'achat au détail des modèles neufs en stock suivants: Focus, Cougar, Mustang, Taurus, Grand Marquis, LS, Town Car, Continental, Windstar, Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, Navigator, F-150 (à l'exception du F-150 SVT Lightning), F-150 SuperCrew 2002, Escape et Série F Super Duty 2001. L'offre de taux de financement de 0% jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat au détail des modèles neufs en stock suivants: Focus, Cougar, Mustang (à l'exception du modèle SVT Cobra), Taurus, Grand Marquis, LS, Town Car, Continental, Windstar, Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, Navigator, F-150 (à l'exception du F-150 SVT Lightning), F-150 SuperCrew 2001, Taurus et Windstar 2002. ††L'offre à 0% et le 500$ de rabais ne s'appliquent pas aux modèles Econoline, F-150 édition Harley-Davidson 2001 et Thunderbird, Escape, Série F Super Duty, Econoline, F-150 édition Harley-Davidson 2002. Une mise de fonds ou un échange équivalent peut être exigé. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

L'état de siège est levé en Argentine

La tension semble avoir légèrement baissé, l'état de siège a été levé et un président par intérim a été désigné hier en Argentine pour expédier les affaires courantes. Mais les perspectives restent sombres pour le pays, plongé dans un chaos économique et social à l'origine des émeutes qui ont fait 22 morts en deux jours et provoqué la démission de Fernando De La Rua.

Associated Press
BUENOS AIRES

Bien que les émeutes des deux jours précédents aient cessé hier, des pillages d'habitations et de magasins étaient encore signalés dans tout le pays. C'était la première fois depuis 11 ans mercredi que l'état de siège était décrété, pour 30 jours, en Argentine, autorisant les autorités à procéder à des arrestations sans mandat et interdisant les rassemblements.

Le président du Sénat, Ramon Puerta, un riche homme d'affaires de 50 ans originaire de la province de Misiones (nord-est) et membre du Parti péroniste, a été nommé président par intérim au moins jusqu'à la fin de la semaine, en attendant que le parlement ne fixe la date de nouvelles élections, sans doute dans les 60 jours.

Les deux chambres du Congrès ont accepté la démission de M. De La Rua qui, après avoir fui la veille au soir la Casa Rosada, le siège de la présidence et du gouvernement à Buenos Aires, est finalement revenu à son bureau pour ordonner la levée de l'état de siège décrété mercredi. Il s'en est violemment pris à l'opposition péroniste, l'accusant d'avoir précipité sa chute à mi-mandat en refusant la formation d'un gouvernement d'union nationale pour sortir le pays de la crise. «Les péronistes ont fait une erreur», a-t-il fulminé. «C'est comme ça qu'ils décident d'exercer le pouvoir».

Promesses non tenues

Élu en 1999 à la succession du péroniste Carlos Menem avec une cote de popularité exceptionnelle de 70 %, Fernando De La Rua, issu du centre-gauche, promettait des réformes économiques et la lutte contre la répression et la mafia, mais deux ans, huit plans d'austérité et trois ministres de l'Économie plus tard, la dette du pays et l'appauvrissement d'une bonne partie des 36 millions d'Argentins, provoquant un mécontentement populaire attisés par les puissants syndicats sous contrôle péroniste, l'ont fait tomber, comme en 1989 Raoul Alfonsin.

Avec une dette écrasante de 132 milliards de dollars, un taux de chômage de 18 % et des indicateurs économiques tous dans le rouge foncé, le futur gouvernement aura fort à faire pour relancer la croissance, la production et la consommation.

Certains craignent que l'exécutif intérimaire ne prenne pas les mesures radicales nécessaires pour éviter que le pays ne s'enfonce plus avant dans le chaos et ils s'inquiètent aussi d'une éventuelle dévaluation du peso, à parité avec le dollar américain depuis 1991, ce qui avait permis d'enrayer l'hyperinflation à l'époque mais a ensuite plombé les exportations. En outre, une dévaluation signifierait la faillite immédiate pour des milliers d'Argentins ainsi que pour beaucoup des principales entreprises, car plus de 80 % des contrats et des dettes sont formulés en dollars.

Rien ne dit non plus que Buenos Aires pourra continuer de rembourser sa dette. Méfiant, le Fonds monétaire international (FMI) a cessé ses versements ce mois-ci dans l'attente de réformes économiques jugées acceptables et la communauté internationale semble hésiter à voler au secours de l'Argentine. Le ministre français des Finances, Laurent Fabius, a déclaré que des consultations étaient en cours aux niveaux européens et internationaux, pour tenter de trouver des solutions.



ASSOCIATED PRESS

La situation est à ce point difficile en Argentine que même le Père Noël a les poches vides et ne pourra faire de cadeaux. La dette du pays est de 132 milliards de dollars et les indicateurs économiques sont tous dans le rouge foncé.

NOUVEAU PROGRAMME DÉBUTANT EN JANVIER

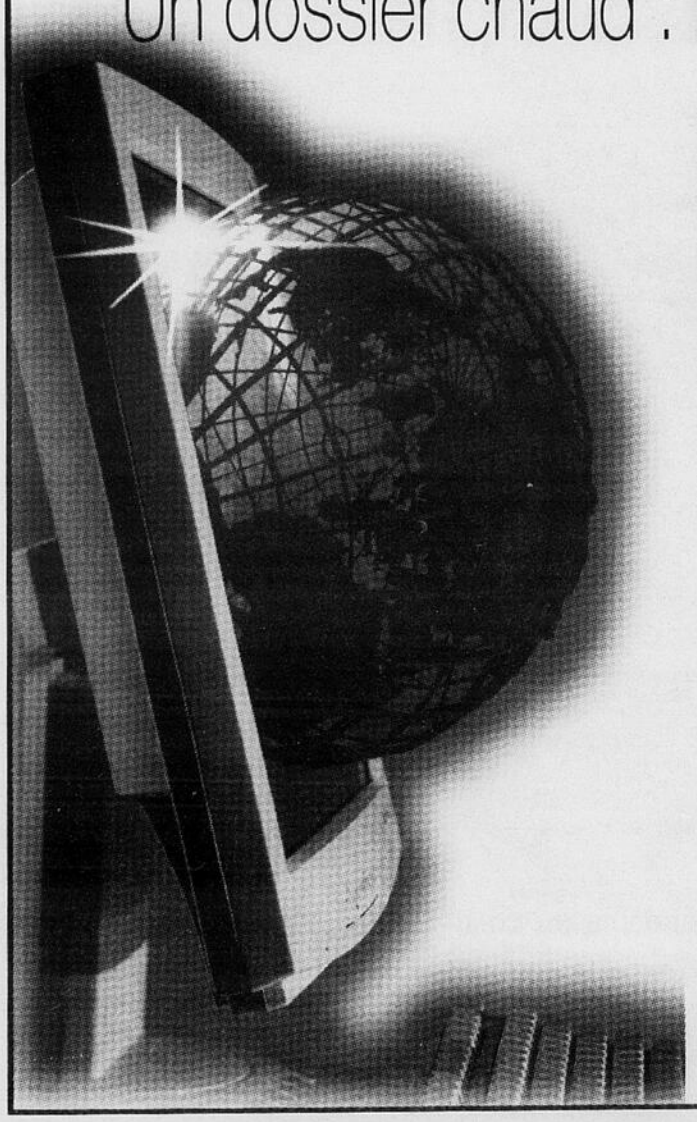
À LA CITÉ COLLÉGIALE

la cité collégiale

Un placement sûr.

801, promenade de l'Aviation, Ottawa
(613) 742-2483 ou 1 800 267-2483
www.lacitecollégiale.com

Un dossier chaud : la sécurité informatique



Le 11 septembre dernier, outre la tragédie des victimes humaines, de nombreuses entreprises ont perdu des données informatiques essentielles dans l'attentat contre le World Trade Center. Certaines ont même dû interrompre ou reporter leurs activités et ont dû essuyer des coûts considérables pour arriver à remettre leurs systèmes à flot.

Dans le sillage des attaques terroristes, la société a été davantage sensibilisée à la vulnérabilité des réseaux informatiques en entreprise et même des ordinateurs à domicile. Les employeurs paient cher, ces jours-ci, pour des techniciens qui sauront assurer la sécurité de leur équipement, de leurs logiciels, de leurs dossiers et de leurs communications informatiques.

La Cité collégiale ne pouvait soupçonner l'importance que prendrait tout d'un coup le programme de « **Technologie de la sécurité de l'information** » qu'elle a inauguré au début de septembre, quelques jours seulement avant les attaques à New York et Washington. La première cohorte de quelques douzaines d'étudiants aura acquis des compétences qui trouveront facilement preneur, tant dans le secteur public que le secteur privé.

« Après le 11 septembre, beaucoup d'entreprises n'ont pu continuer en affaires parce que leurs infrastructures au World Trade Center n'étaient pas redondantes. Non seulement les données étaient-elles coûteuses à recopier, mais ces sociétés ont perdu des serveurs - et des revenus -- même quand leurs locaux étaient situés ailleurs. Il est facile de prévenir ce genre de désastre informatique, et c'est l'un des aspects couverts dans le programme de La Cité », dit Marco Lavoie, coordonnateur du programme.

Les étudiants couvrent plusieurs autres « dossiers chauds » de l'informatique actuelle y compris la sécurité Internet, le commerce électronique, la sécurité des réseaux, la cryptographie, la confidentialité de l'information, la planification, la gestion des systèmes de sécurité informatique et physique (par ex. pour éviter que certaines personnes n'aient pas physiquement accès à de l'équipement interdit) et la gestion des utilisateurs internes et externes. Le courrier électronique est aussi un élément sensible. « La cryptographie permet de s'assurer que personne d'autre que le destinataire ne peut lire l'information, et que personne ne peut la modifier en cours de route ».

Le programme de La Cité aborde aussi le nouveau projet d'infrastructure à clé publique du Canada. « Le gouvernement fédéral veut offrir ses services en ligne sur Internet, explique M. Lavoie. Les Canadiens pourront ainsi interagir par Internet avec le gouvernement, mais pour offrir ces services il faut une infrastructure importante qui garantit la confidentialité des communications entre citoyen et le gouvernement. Ce dernier travaille présentement à la mise sur pied d'un système d'identification qui permettra de s'assurer que la personne avec qui on fait affaire est vraiment la bonne, et de la confidentialité entre les parties d'une transaction. »

D'autre part, poursuit M. Lavoie, « les individus à domicile sont de plus en plus vulnérables avec la prolifération des accès à haute vitesse. De plus en plus d'utilisateurs laissent leur ordinateur branché 24 heures par jour sur Internet. Dès qu'on est branché, quelqu'un peut accéder au système mal protégé et s'en servir à votre insu », précise-t-il.

Ayant appris à jauger les risques et vulnérabilités des systèmes, les diplômés pourront notamment travailler comme consultants. Le volet programmation de la technique permet aussi aux étudiants d'accéder à des entreprises comme Entrust, un des employeurs majeurs dans le domaine du développement de logiciels de sécurité informatique.

Enfin, il existe aussi une collaboration avec les gens de Cisco pour former des techniciens de l'infrastructure Internet. La Cité collégiale a le statut d'académie régionale Cisco et peut former tout autant des enseignants que des techniciens.

Cette technique est offerte à La Cité collégiale depuis septembre dernier, mais les étudiants intéressés peuvent aussi entreprendre la technique à partir de la session de janvier. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec **M. Marco Lavoie, coordonnateur, au 742- 2493, poste 2150.**



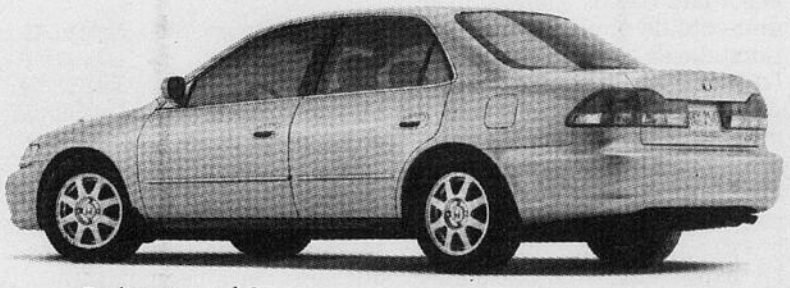
Paix, amour, transport et préparation inclus.

Berline Accord LX 2002

À partir de

298 $* par mois
Location 48 mois
96 000 km inclus
Transport et préparation inclus

Option 0 $ comptant également disponible. Aucun dépôt de sécurité pour la berline.



Berline Accord SE
illustrée

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de

198 $* par mois
Location 48 mois
96 000 km inclus
Transport et préparation inclus

Option 0 $ comptant également disponible. Aucun dépôt de sécurité pour la berline.

★★★★★

Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA†.



Berline Civic LX
illustrée

Coupé Civic LX
illustrée

HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Accord LX 2002 (modèle CG5542P), les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2 250 $ (berline Accord LX), 2 200 $ (berline Civic DX) ou 2 800 $ (coupé Civic DX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 275 $ exigibles à la livraison sur la coupé Civic DX. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

Moncton prend des mesures pour rendre ses arrêtés bilingues

Presse Canadienne
MONCTON, Nouveau-Brunswick

Les dirigeants de Moncton ont commencé à prendre certaines mesures pour se conformer le plus rapidement possible à un jugement de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, qui a statué jeudi que les municipalités de la province devaient adopter, imprimer et publier leurs arrêtés dans les deux langues officielles.

«J'ai donné des directives en ce sens», a déclaré hier le maire de la ville, Brian Murphy.

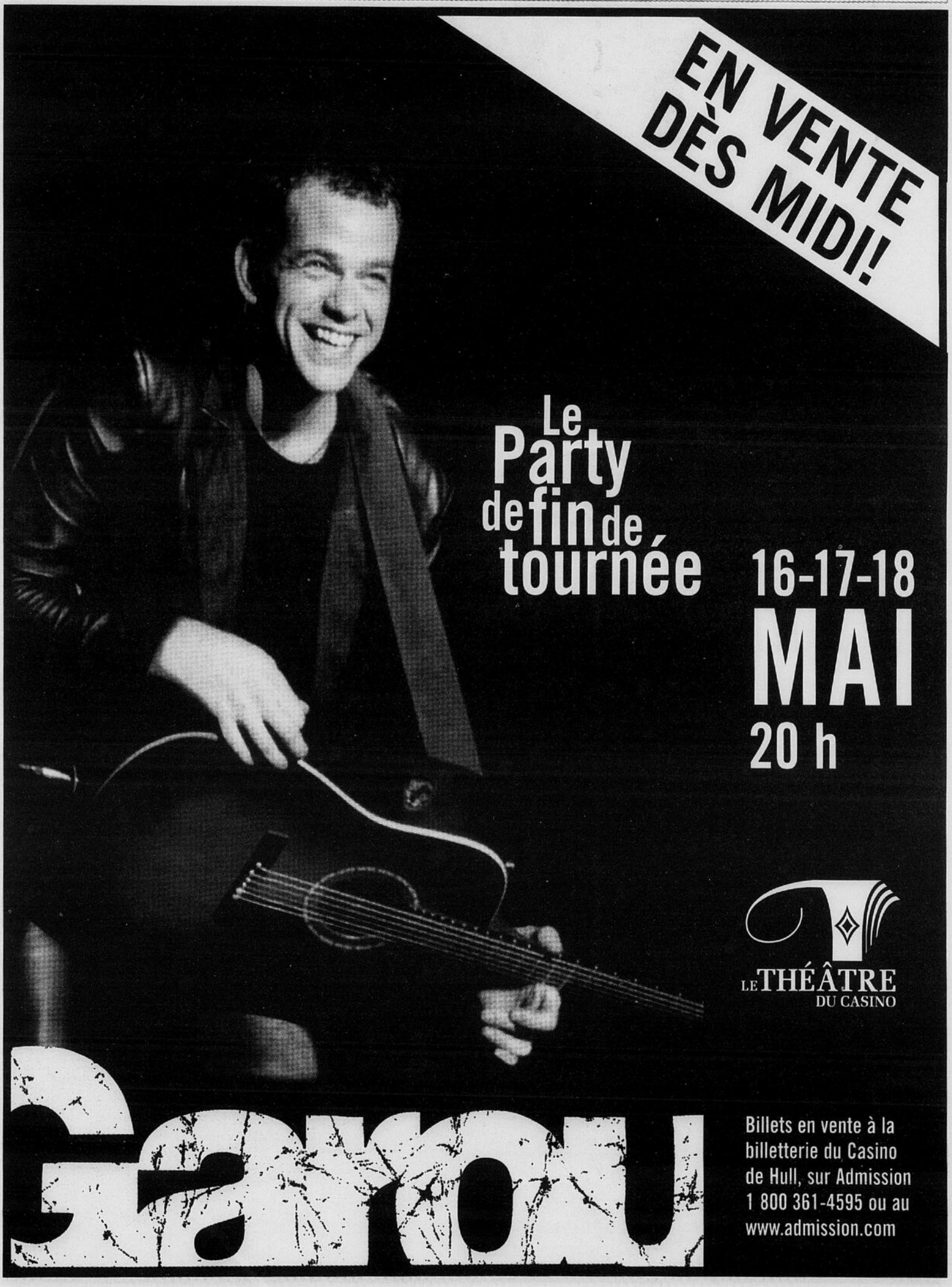
Un homme d'affaires de Moncton, Mario Charlebois, avait contesté l'an dernier la validité d'un arrêté municipal portant sur les bâtiments, que la Ville de Moncton avait adopté seulement en anglais. M. Charlebois alléguait qu'il s'agissait d'une atteinte à ses droits et libertés.

Le juge Joseph Daigle a été de son avis. Dans son jugement, le magistrat souligne que la province a eu tort d'affirmer que les politiques de bilinguisme officiel ne s'appliquaient pas aux arrêtés municipaux.

Les 30 règlements de la Ville de Moncton, sauf un, sont déjà rédigés dans les deux langues, mais le seul à être adopté seulement en anglais est un document énorme qui ne pourra être promulgué en français avant plusieurs semaines.

Les autorités de Moncton disposent d'un an pour se plier à leurs obligations constitutionnelles.

Tous les citoyens de Moncton, de Dieppe ou de plusieurs autres municipalités du Nouveau-Brunswick peuvent déjà demander et recevoir des copies de n'importe quel règlement dans la langue officielle de leur choix. Il arrive fréquemment que certaines municipalités, dont Shediac, tiennent simultanément les séances du conseil municipal dans les deux langues officielles, sans traduction.



Un site Internet permettra de suivre le périple du Père Noël

Presse Canadienne
TORONTO

Les enfants et leurs parents pourront suivre en direct le périple du Père Noël à travers le monde le 24 décembre.

En effet, depuis quelques années, un site Internet de NORAD (www.noradsanta.org) permet de suivre à la trace le Père Noël alors qu'il procède à la distribution de ses cadeaux.

«À partir de lundi matin (24), il y aura des mises à jour continuelles sur le site», a affirmé le major Douglas Martin, un porte-parole du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, qui surveille les déplacements du Père Noël depuis près de 50 ans. «Ces mises à jour seront des images que nous aurons été capables de filmer avec nos caméras alors que le Père Noël se promène à travers le monde.»

M. Martin, un officier de l'Armée canadienne de l'Alberta, a indiqué que «les données en temps réel» sur le Père Noël proviennent du réseau mondial de satellites de NORAD. Le site contient également plusieurs renseignements au sujet du Père Noël, comme la manière avec laquelle il entre dans les demeures des gens, la nourriture préférée de ses rennes et la longueur de sa liste d'enfants qui ont été sages durant l'année et de ceux qui ne l'ont pas été.

«C'est une façon agréable de passer la journée», a indiqué M. Martin dans une entrevue de Colorado Springs, au Colorado, où se trouve le quartier général de NORAD. «Avec les mises à jour effectuées d'heure en heure, vous pouvez vous occuper ailleurs et retourner de temps en temps sur le site pour voir où est rendu le Père Noël.»

L'année dernière, NORAD a enregistré plus de 100 millions de visites en provenance de 32 pays sur son site Internet la veille de Noël.

Les enfants — et les parents curieux — peuvent aussi envoyer leurs questions par courriel ou par téléphone à NORAD tout au long du parcours de 24 heures du Père Noël. Près de 200 militaires qui ne sont pas en service s'occupent de répondre aux milliers de questions. Plusieurs sont accompagnés de leurs familles qui leur rendent visite pour le temps des Fêtes au quartier général de NORAD. NORAD est un organisme de défense canado-américain qui s'occupe à Colorado Springs de surveillance aérienne. Il surveille les objets dans l'espace et les événements dans le monde qui pourraient signifier l'imminence d'une attaque nucléaire.



Joyeuses fêtes !

Puisse la magie du temps des fêtes
vous apporter bonheur et paix.

Hydro Québec

Gorbatchev accuse Eltsine d'avoir sacrifié l'Union soviétique

Mikhaïl Gorbatchev n'a pas caché hier qu'il éprouvait toujours une certaine amertume 10 ans après qu'il eut démissionné de son poste de président de l'URSS. Ayant la dent très dure contre Boris Eltsine, il a toutefois loué l'actuel président russe Vladimir Poutine pour ses efforts en vue de redresser le pays et d'en faire un partenaire important de l'Occident.

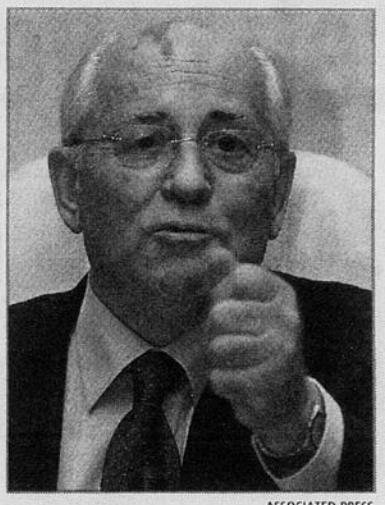
Associated Press
MOSCOU

Revenant sur sa démission du 25 décembre 1991, M. Gorbatchev a accusé Boris Eltsine, lors d'une conférence de presse, d'avoir sacrifié l'Union soviétique sur l'autel de ses intérêts personnels. «J'ai été choqué par le comportement perfide de ces gens qui ont dépecé le pays afin de régler leurs comptes et de s'ériger en tsars», a-t-il lancé.

Deux semaines avant sa démission, le 8 décembre, M. Eltsine et ses homologues ukrainien Léonid Kravtchouk et bélarusse Stanislav Chouvhkevitch avait annoncé que l'URSS n'existait plus et créaient une Communauté des États indépendants (CEI). Neuf autres républiques rejoindront la CEI le 21 décembre, mettant M. Gorbatchev au chômage.

Mikhail Gorbatchev a expliqué hier qu'il ne pouvait pas s'opposer à la décision des présidents des républiques par crainte de jeter «dans la guerre civile une nation regorgeant d'armes nucléaires».

La voix tremblante de mépris, l'ex-président soviétique s'est souvenu comment Boris Eltsine et ses lieutenants se sont installés dans son bureau quelques heures après son discours de démission, rompant là la promesse de lui donner quelques jours pour ranger ses affaires: «Ils se sont rassemblés dans mon bureau et ont bu une bouteille de whisky pour leur 'victoire'. Je n'ai plus jamais parlé depuis à Eltsine».



ASSOCIATED PRESS

Mikhaïl Gorbatchev

M. Gorbatchev a eu des mots plus affables pour le successeur désigné de M. Eltsine, Vladimir Poutine, disant que le bilan de ce dernier depuis près de deux ans prouvait que la Russie avait fait le bon choix. «Il en a fait plus que je n'attendais. Il est parvenu à instaurer plus de stabilité et d'ordre».

Enfin, M. Gorbatchev a conseillé à l'Occident de traiter avec la Russie d'égal à égal. «Il sera difficile, voire impossible, de garantir la sécurité en Europe et ailleurs sans la Russie (...) La Russie n'a pas besoin de rejoindre l'OTAN, mais il est très important qu'elle participe aux prises de décision» de l'Alliance atlantique.

DONNER ÇA FAIT DU BIEN

ARMÉE DU SALUT

Envoyez vos dons à :
Armée du Salut
C.P. 88085, CSP Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 8H8 3N 2001

Nom
Adresse
Ville Province
Code Postal Montant $

1.877.488.4222

EXPEDITION SHOPPE

ÉQUIPEMENTS DE VOYAGE ET D'AVENTURE

VENTE

À compter d'aujourd'hui jusqu'au 28 décembre

Tous les vêtements plein air maintenant soldés

THE NORTH FACE -25%
patagonia -25%
Marmot -25%
Columbia -30%

Prêt-à-porter et voyage
Royal Robbins -30%
Woolrich -30%
patagonia -30%
arc'teryx -30%

Offre spéciale «Boxing Day»
Achetez une paire de raquettes Altas série 1000 et obtenez une paire de bâtons Leki GRATUITEMENT!
Un achat par client. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. *Non tel qu'illustré.

Manteau Expédition pour homme et femme
solde du «Boxing Day»
Rég.: 379,99 $
259,99$
Tissus extérieur en nylon microporeux étanche et respirant. Isolé en hollofill II pour un confort jusqu'à -30C. Capuchon et poche intérieur doublé en laine polaire haute qualité.
Coul. femme: poivre, glaise, perle, scarlet. Couleur homme: minuit, vert-mer, lichen, choco.

d'après Noël

43, RUE YORK, OTTAWA (613)241-8397 • 369, RUE RICHMOND, OTTAWA (613)722-0166

En bref

Bombardier obtient des contrats de 316 millions $ en Allemagne et en Suisse

PC – MONTRÉAL

Bombardier Transport a fait part hier de nouveaux contrats d'une valeur totale de 316 millions $CAN pour la vente de véhicules sur rails en Allemagne et en Suisse.

La première de ces commandes a été octroyée en Allemagne par la société Deutsche Bahn à un consortium formé de Bombardier et de Siemens. Le contrat, dont la valeur est d'environ 261 millions $, porte sur la fourniture de 40 rames automotrices électriques de quatre voitures chacune. La part de Bombardier est d'environ 156 millions $.

Un autre consortium, formé de Bombardier et d'Alstom, a quant à lui obtenu une commande des Chemins de fer fédéraux suisses pour la fourniture de 10 trains électriques pendulaires à haute vitesse, composés de sept voitures chacun. La valeur totale de ce contrat est d'environ 204 millions $, dont 160 millions $ pour Bombardier.

Le groupe d'assurances Zurich est dans le rouge suite aux attentats

AP – ZURICH

Le groupe d'assurances Zurich subit de plein fouet les conséquences des attentats du 11 septembre aux États-Unis. Il a annoncé hier qu'il s'attendait en effet à réaliser une perte de 200 à 400 millions $US pour l'année 2001. À eux seuls, les attentats terroristes ont occasionné des pertes directes après impôts de 760 millions $US pour la société. Pour l'an prochain, le groupe s'attend toutefois à une croissance de 10 à 15 % du bénéfice.

Le PIB américain a atteint un creux record de 10 ans

AP – WASHINGTON

Aux États-Unis, le PIB, produit intérieur brut, a atteint un creux record de 10 ans au troisième trimestre. Il a reculé de 1,3 % sur une base annuelle révisée, soit 0,2 % de plus que ce qui avait été prévu par Washington.

Norampac vend huit usines

PC – MONTRÉAL

Le fabricant de cartons Norampac se départit de ses actifs de récupération, qu'il avait acquis plus tôt cette année, en les revendant à Metro Waste Paper Recovery, dont il est aussi le plus important actionnaire.

Norampac, une coentreprise détenue par Domtar et Cascades, avait acquis ces actifs dans le cadre d'une transaction conclue avec Crown Packaging, en avril dernier. Cette transaction d'une valeur totale de 53 millions $ concernait huit usines de récupération en Colombie-Britannique, en Alberta et au Manitoba, ainsi qu'une usine de cartons-caisses à Burnaby, en Colombie-Britannique.

Nortel: revenus moindres, mais coupes moins massives

Le géant canadien des télécommunications, Nortel Network, a livré son message de Noël aux actionnaires, hier. La direction s'attend à des revenus moindres qu'au troisième trimestre, mais aussi à des coupes d'emplois moins massives que prévues.

Patrick Duquette et PC
pduquette@ledroit.com

Nortel prévoit des revenus de 3,4 milliards $US lors du quatrième trimestre qui se termine le 31 décembre, soit un peu en deça des prévisions des analystes qui les évaluaient à 3,5 milliards $US.

Le chiffre d'affaires accuserait donc une baisse par rapport au troisième trimestre (revenus de 3,7 milliards $US) et au trimestre correspondant en l'an 2000 (revenus de 8,8 milliards $US).

Nortel a aussi mis fin à une série de mauvaises nouvelles pour ses employés, hier, en annonçant qu'elle couperait moins de postes que prévus.

La compagnie précise qu'elle a actuellement à son emploi environ 52 000 personnes et qu'après l'application de son plan de restructuration, ce nombre passera à 48 000, soit 3000 de plus que ce qui avait été prévu.

La compagnie de Brampton, en Ontario employait 100 000 personnes à la même époque l'an dernier, avant le ralentissement dans le secteur technologique.

Le sursis accordé par Nortel à sa force ouvrière «ne devrait pas avoir un impact sur la structure de coûts ciblée par la compagnie qui devrait être en place pour le premier trimestre de 2002 et qui devrait mener à des revenus trimestriels bien au-dessous de 4 milliards $US», a indiqué la compagnie dans un communiqué.

Le groupe a aussi annoncé avoir renégocié sa marge de crédit de 2 milliards $US, contractée en juin dernier, pour la réduire à 1,575 milliards $US. L'échéance, d'abord fixée au 14 juin 2002, a été prolongée de six mois au 13 décembre 2002 après négociations avec des institutions bancaires.

Concert d'annonces

Les prévisions à la baisse annoncées hier par Nortel suivent un concert d'annonces faites sur la même note aux États-Unis.

Plusieurs concurrentes du géant canadien aux États-Unis ont récemment annoncé qu'elles anticipaient des revenus moindres que prévus pour le trimestre en cours. C'est le cas de Juniper Networks, Ciena Corp. et Lucent Technologies.

Le titre de Nortel a gagné des points, hier. À la Bourse de Toronto, le titre a pris 1,20 $ points à 11,25 $. À New York, l'action a grimpé de plus de 12 %, gagnant 0,77 $US à 7,13 $US.



ASSOCIATED PRESS

Des producteurs en colère brandissent des caisses de clémentines à Valence.

Clémentines: un prétexte disent les producteurs

Associated Press
VALENCE

Plus de 10 000 agriculteurs ont manifesté hier à Valence, dans l'est de l'Espagne, contre la décision ce mois-ci des États-Unis d'interdire l'importation de leurs clémentines après la découverte de larves de mouche méditerranéenne dans certains agrumes, selon la police.

Les agriculteurs ont distribué deux tonnes de clémentines ainsi que des tracts aux passants, appelant au boycott de produits américains tels que les amandes ou les ananas, car selon eux l'interdiction risque de détruire le secteur de la clémentine espagnole, principalement installé dans la région de Valence.

Ils affirment aussi qu'aucune larve n'a été trouvée et qu'il ne s'agit que d'une mesure protectionniste déguisée contre ce fruit devenu très populaire chez les Américains.

La mouche incriminée est extrêmement dangereuse pour plus de 250 sortes de fruits.

Transaction Astral-Télémédia: le Bureau de la concurrence s'oppose

Le Bureau de la concurrence a indiqué, hier, qu'il s'oppose à l'achat par Astral de stations de radio de Télémédia.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le bureau a ainsi déposé une demande devant un autre organisme, le Tribunal fédéral de la concurrence, pour contrer la vente de huit stations francophones de Télémédia au Québec.

La transaction annoncée en mai porte, outre 17 stations, sur les 50 % de CKAC et de CHRC, de Montréal et Québec respectivement, que ne possédait pas déjà Astral; le bureau s'y oppose également.

Par contre, «le reste de la transaction», voulant qu'Astral acquière les stations de Télémédia dans les Maritimes, «ne soulève pas de problème de concurrence», souligne le Bureau de la concurrence.

Dans la partie litigieuse, l'organisme de contrôle conclut après examen que la vente risque d'«empêcher ou diminuer sensiblement la concurrence dans six marchés pertinents».

QUASI-MONOPOLE

En rachetant ainsi Télémédia, «Astral aurait un quasi-monopole de la publicité radiophonique dans quatre marchés — Hull/Ottawa, Sherbrooke, Trois-Rivières et Chicoutimi-Jonquière» —, ainsi qu'un «contrôle considérable» de la réclame en français à Montréal et à Québec.

Puisque «la publicité à la radio possède des attributs uniques», affirme le sous-commissaire principal Gaston Jorré, quiconque en détient «la totalité ou une très grande partie (...) dans un marché donné peut infliger des «hausses significatives de prix».

De son côté, Astral, qui exploite aussi des chaînes spécialisées à la télévision, faisait part hier du dépôt d'une requête en Cour fédérale, à l'encontre du Bureau de la concurrence. Le groupe, créé par la famille Greenberg de Montréal, indique avoir été prévenu jeudi par le Bureau de la concurrence de son opposition.

Devant la Cour fédérale, Astral entend faire valoir que le CRTC est «la seule autorité de réglementation de l'industrie de la radio» et que le Bureau de la concurrence n'a pas compétence dans ce dossier.

Selon Alain Bergeron, porte-parole d'Astral, la primauté du CRTC dans l'examen et l'autorisation de transactions du genre est encore plus claire depuis que la Loi de la radiodiffusion a été amendée, en 1998.

Il signale que la transaction sera bénéfique à la fois pour l'industrie de la radio, ses employés, les annonceurs et le public, et qu'elle est de bon augure pour la radio AM; dans le marché de Québec, CHRC est la dernière station sur cette bande.

CHACUN SA COMPÉTENCE

De son bureau de Hull, M. Jorré a rétorqué que le Bureau de la concurrence et le CRTC ont chacun leur compétence, qui s'exerce en parallèle, et il rejette l'argument de l'acquéreur: «Nous sommes convaincus que c'est faux et que nous avons juridiction».

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...

Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels

Nous avons la solution

- Gestion de co-propriété
- Gestion des opérations
- Location des logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Services administratifs
- Rapports financiers détaillés des opérations
- Rapport annuel pour fins d'impôt
- Service de qualité
- Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine

JARDINS de la Montagne Gestion immobilière depuis 1979

Information : Marc Brunet
770-9911

Le paquet pour Noël





6 mois gratuits
> 200 minutes de temps d'antenne par mois
> Messagerie vocale personnelle

Plus
> Appareil Mitsubishi G310
> Casque d'écoute

Le tout pour seulement
75 $
Une valeur de 239 $
Aucun contrat à signer

Abonnez-vous dès maintenant :
1 888 482-FIDO (3436)

fido
www.fido.ca

Les taxes et les frais d'interurbain, d'itinérance, d'accès au réseau et de service 911 sont en sus. Détails en magasin.

fido LES MAGASINS
- L'Esplanade Laurier, 171-181 Bank Street
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- St-Laurent Shopping Centre

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
COMPUCENTRE · FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Battery Plus · Dumoulin · THE TELEPHONE BOOTH · the Bay · GRAND & TOY · CompuSmart · Business DEPOT · Aylmer TV

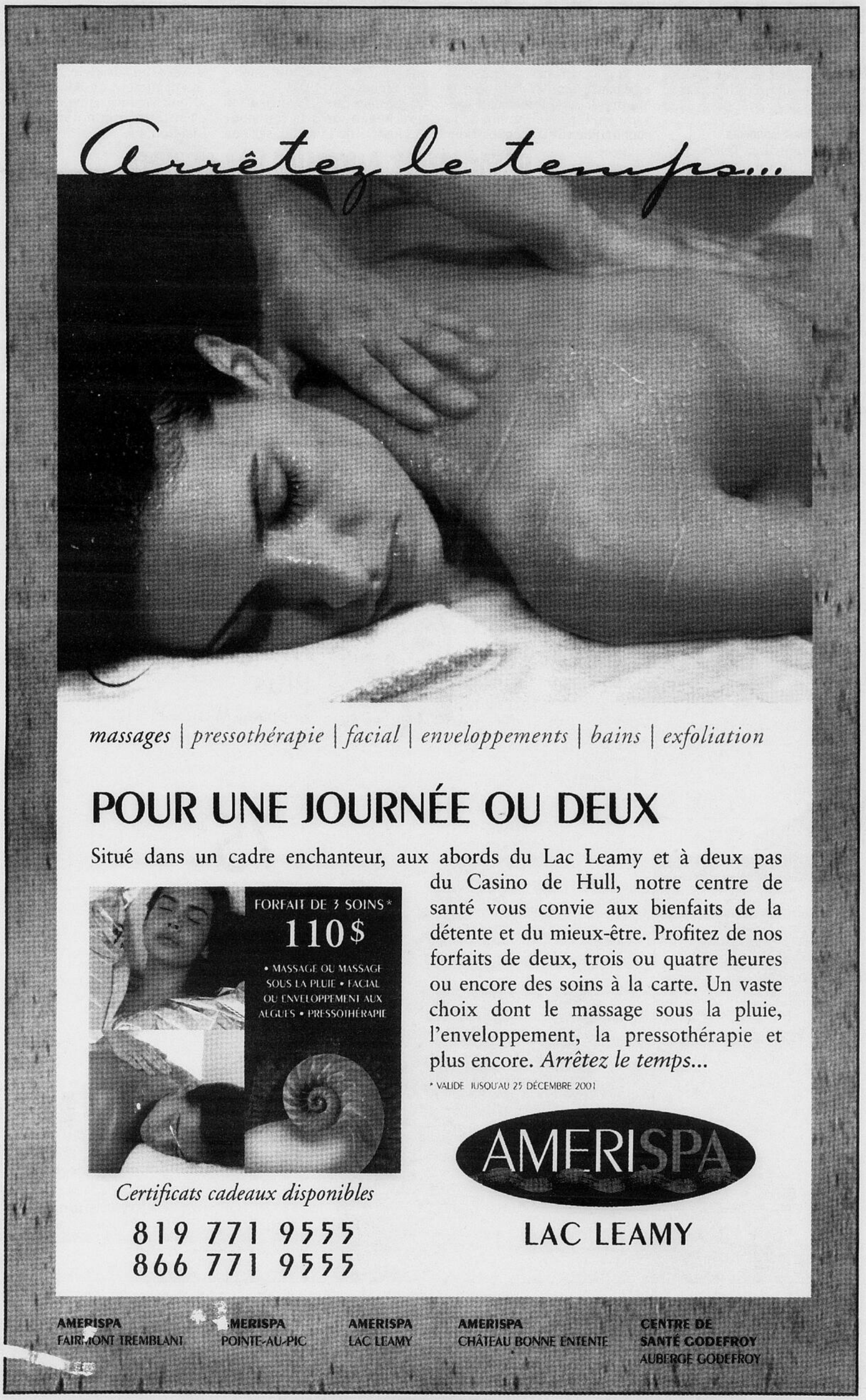
Les placements étrangers augmentent

Presse Canadienne

Les étrangers ont augmenté de 13,5 milliards $ leurs avoirs en valeurs mobilières canadiennes en octobre, avec «l'émission d'une quantité sans précédent» d'obligations à l'étranger par des sociétés canadiennes, indiquait vendredi Statistique Canada.

Les Canadiens, de leur côté, ont réduit de 3,4 milliards $ leur mise en valeurs étrangères, en larguant des obligations notamment.

Dans les obligations canadiennes, le report de certaines émissions à cause des attentats du 11 septembre a favorisé, en octobre, «le placement d'une quantité sans précédent de nouvelles obligations, dont la valeur a excédé de 11,6 milliards $ les rachats».



Projet de barrage à Grand-Remous

Charles Millar
Correspondant régional - MANIWAKI

Tandis que les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau continuent d'examiner le dossier des mini-barrages privés, la municipalité de Grand-Remous souhaite qu'un site non inscrit, celui de la chute de la Montagne, soit pris en considération.

Ce site est situé à quelques kilomètres au nord du village de Grand-Remous, sur la rivière Gatineau. Envisagé par la firme Énergie Maclaren, le barrage aurait une puissance de 65 MW et nécessiterait un investissement d'environ 30 millions $.

Deux sites de la rivière Gatineau faisaient partie de la première liste des projets de mini-barrages, soit celui des rapides des Cèdres et celui des rapides du Corbeau, tous deux au sud de Maniwaki. Une forte opposition s'est cependant manifestée chez des partisans d'une utilisation récréotouristique de ce tronçon de la rivière, notamment au chapitre de l'eau vive. Plusieurs maires ont aussi émis des réserves quant à l'à-propos de ces sites.

Deux autres sites non inscrits ont cependant été proposés, dont celui de la chute de la Montagne. L'autre se trouve au sud du village de Grand-Remous, près du pont couvert Savoyard. Ces quatre sites sont envisagés par la compagnie Énergie Maclaren.

Mercredi dernier, lors de la séance du conseil des maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe, a attiré l'attention de ses collègues sur le projet de la chute de la Montagne. «La municipalité n'a pas retenu le projet envisagé au pont Savoyard. Par contre, nous pensons qu'il ne faut pas rejeter d'emblée le projet de la chute de la Montagne. Il serait bon que ce projet soit pris en considération, parce qu'il doit avoir la chance de se défendre. Nous devons entendre les arguments de ceux qui sont contre ce projet et de ceux qui sont en faveur, avant de prendre position», a dit le maire Coulombe.

Dans le dossier des mini-barrages, la table des maires de la MRC n'a pas encore déposé ses recommandations. Ce sera sans doute fait en janvier. Lors de la rencontre de mercredi, le maire de Messines, Ronald Cross, est toutefois intervenu en précisant que sa municipalité était en désaccord avec les deux sites envisagés au sud de Maniwaki (rapides des Cèdres et du Corbeau). De son côté, le maire de Lac-Sainte-Marie, Raymond Lafrenière, a critiqué lui aussi ces deux sites, arguant qu'ils apporteraient peu à l'économie régionale, tout en mettant un terme à l'expansion d'un corridor d'eau en plein développement.

La communauté algonquine de Kitigan-Zibi Anishinabeg (au sud de Maniwaki) est cependant en faveur des projets de mini-barrages.

La MRC Papineau fait sa demande

Paul Gauthier
Correspondant régional - PETITE-NATION
pgauthier@ledroit.com

Le conseil des maires de Papineau s'est finalement concerté pour demander à la ministre des Finances, Pauline Marois, qu'elle accorde le statut de Carrefour de la nouvelle économie au territoire de la MRC de Papineau.

Cependant, quelques maires auraient voulu faire savoir à la ministre qu'il était plus avantageux de se voir accorder le statut de région-ressources afin que bon nombre d'entreprises bénéficient d'avantages fiscaux sur tout le territoire.

«Je me demande pour quelle raison il faut se contenter des miettes quand on pourrait plutôt s'attaquer au gros lot en demandant le statut de région-ressources», a déclaré le maire de Chénéville, Joseph-Eugène Filion.

Pour sa part, le maire de Lac-des-Plages, Louis Venne, aurait bien voulu convaincre ses collègues pour que cette résolution comprenne également dans son préambule que la MRC se réservait le droit de revenir à la charge avec une demande pour se voir éventuellement accorder le statut de région-ressources.

«Je ne crois pas que ce soit vraiment l'occasion de le faire car le ministre de la région, Sylvain Simard, m'a récemment fait part de ne pas perdre notre temps avec une demande de région-ressources puisqu'il ne semblait pas dans les intentions du gouvernement de reconnaître le territoire de la MRC comme tel», a déclaré le préfet, Desmond Murphy.

Avis de clôture d'inventaire

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Robert Morin, en son vivant domicilié au 27 rue Laprade, Gatineau, province de Québec, survenu le 29 septembre 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral le 18 décembre 2001 devant Me Vilmont Dupuis, notaire, pratiquant à Gatineau, province de Québec. Conformément à la loi, cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Vilmont Dupuis, notaire sise au 245 rue Bellehumeur, Gatineau, Québec.
Donné ce 18 décembre 2001
Rollande Robitaille, liquidatrice

AVIS ENLÈVEMENT DES ORDURES GATINEAU ET MASSON-ANGERS

L'enlèvement des ordures ménagères et recyclables sera reporté de façon suivante pour le temps des fêtes:

mardi au mercredi
mercredi au jeudi
jeudi au vendredi
vendredi au samedi
Pour les semaines du 25 décembre 2001 et 1er janvier 2002.

La cueillette du 24 et 31 décembre 2001 sera effectuée normalement.

Joyeuses Fêtes
Votre service de déchets
Matrec Outaouais

Ville de Hull

**AVIS DE SIGNIFICATION DE LA VILLE DE HULL
JURIDICTION PÉNALE
AUX DÉFENDERESSES ET DÉFENDEURS DONT LES NOMS SONT ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS:**

PRENEZ AVIS que les constats d'infraction émis par la Ville de Hull, dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom, vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 14 décembre 2001.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats d'infraction qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochés en vous adressant au greffe de la Cour municipale de la Ville de Hull à l'adresse suivante:

25, rue Laurier, 6e étage
Hull (Québec) J8X 4C8
Tél.: (819) 595-7272
Fax: (819) 595-7280

À défaut par vous de consigner un plaidoyer relativement aux infractions qui vous sont reprochées dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous, sans autre avis ni délai et avec frais.

DONNÉ À HULL, ce 22 décembre 2001

BEAUDRY, BERTRAND, procureurs de la poursuite,

DÉFENDEUR/ DÉFENDERESSE	D.D.N.	#DE DOSSIER	MONTANT
Carmichael, Mathew D.	11/10/1971	333569 5	404$
Dirir Kinsi Hassan	04/03/1971	333499 5 & 337625 1	404$ & 404$
Dumont Alain	12/08/1958	21000195 6	136$
Gauthier L.I. Shawn	19/05/1970	335765 3	136 $
Houle Patrick	18/04/1973	358131 4	42 $
Khadar, Ahmed	21/08/1981	353452 1	105 $
Moore, Tara Lynn	31/08/1980	21000179 4	136 $
Pouliot, Martin	06/02/1971	358565 4	42 $
Purcell, Charles F.	03/05/1962	330400 0 & 344389 3	404 $ & 404 $
Taylor, Shawn	23/12/1977	34310 3	404 $
Versaille Patrick	26/10/7977	333566 2 & 334892 5	404 $ & 404$
Warsama Houssein Mohamed	25/11/1969	333788 0 & 358116 3	136 $ & 404 $

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6308 $US

81,7060	Yen
1,3924	Mark
0,7119	Euro
4,6685	FrancsF
0,4386	Livres

OR 440$
ARGENT non disponible

LES TAUX

Escompte	2,5
Hypothèque-5 ans	7,10
Prêt auto-5 ans	9,00
Personnel-3 ans	7.00

TSE 300 7,528.30 ▲ **CDNX** 3161.67 ▲ **Dow Jones** 10,035.30 ▲ **NASDAQ** 1,945.83 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL	11.25	25,801,246
360NETWORKS	0.165	7,448,066
BCE	36.20	6,885,522
BOMBARDIER	15.21	6,398,088
SUN LIFE FIN	33.90	4,936,966
BANK NOVA SCOTIA	48.40	4,255,433
DOMTAR	15.65	3,875,338
BARRICK GOLD	26.07	3,671,309
ROYAL BANK	52.00	3,633,295
TRANSCAN PIPEL	19.75	3,532,474
BANK OF MONTREAL	35.50	3,360,112
ABITIBI-CONSOL	11.38	2,967,503
PLACER DOME	18.05	2,964,847
TDI	40.65	2,854,738
IMPER BANK COM	54.50	2,351,100
MANULIFE FIN	41.26	2,265,546
NSI GLOBAL	0.52	2,230,949
MICROCELL TELEC	3.30	2,018,224
PRIMEWEST ENER	5.95	2,012,524
CAE	11.08	1,925,492
FRANCO-NEVADA MIN	23.50	1,843,555
CELESTICA	63.75	1,821,676
ATI TECH	20.24	1,788,474
RESEARCH IN MOTION	36.00	1,628,304
NATIONAL BANK	29.41	1,610,095
PETRO-CANADA	37.51	1,605,105
NEXUS GROUP	0.155	1,557,587
METHANEX CORP	8.10	1,540,877
HUDSON'S BAY	100.10	1,525,000
ALCAN	55.80	1,513,685

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
NRG GROUP	0.085	+70.00
AGRO PACIFIC	0.56	+69.69
AMT INTER	0.030	+50.00
NAMIBIAN MIN	0.220	+46.66
HAMMOND MANU	0.450	+45.16
FAIRSTAR EXPLOR	0.125	+38.88
PLATINOVA RES	0.080	+33.33
EASTMAIN RES	0.280	+33.33
NEVSUN RES	0.300	+30.43
AMERICAN GOLD	0.045	+28.57

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
PRECISION DRILLING	0.055	-76.08
INDIGO BOOKS	0.110	-61.53
CANCOR MINES	0.110	-44.99
GIMBEL VISION	0.020	-33.33
LAIDLAW	0.65	-31.57
ASIA PACIFIC RES	0.205	-29.31
GLR RES	0.380	-28.30
GENSCI REGENER	0.115	-28.12
CANARC RES	0.090	-25.00
CORONA GOLD	0.60	-25.00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ACCELIO	3.02	-0.03	GSI LUMONICS	11.85	+0.35
ALCATEL	25.58	+0.26	MDS	18.60	-0.30
BCE	36.20	-0.05	MOSAID TECH	11.25	-0.15
BOWATER	72.35	-1.65	NEXFOR	7.10	-0.30
CALIAN	2.43	-0.17	NORTEL	11.25	+1.10
CANADIAN BK NT	2.05	0.00	NUVO NETWORK	0.330	0.000
COGNOS	36.91	+4.53	PLAINTREE SYS	0.290	+0.025
COREL	3.08	+0.01	SEPROTECH SYS	0.160	0.000
DOMTAR	15.65	-0.05	SPAR AEROSPACE	15.52	0.00
HALEY	1.70	-0.02	S R TELECOM	2.05	0.00
I-STAT	8.3900	-0.1100	THERMAL ENERGY	0.250	-0.020
INTER DATACAST	0.380	+0.005	TIMMINCO	0.360	0.000
JDS UNIPHASE	16.40	+0.15	TUNDRA SEMI	16.05	+0.15
LINMOR	0.170	-0.010	WORLD HEART	5.82	+0.36
			ZARLINK SEMI	16.82	-0.09

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
TSE 300	7528.30	+73.33	+0.98
TSE 200	481.01	+4.50	+0.94
TSE 100	455.75	+4.46	+0.99
CDNX	3161.67	+38.69	+1.24
Amex Composite	830.15	+4.32	0.52
Dow Jones Industrials	10035.30	+50.20	0.50
Dow Jones Transportation	2605.23	+2.38	0.09
Dow Jones Utilities	284.69	+1.34	0.47
Nasdaq Composite	1945.83	+27.29	1.40
NYSE Composite	585.70	+2.44	0.42
Russell 2000	484.02	+9.94	2.05
S&P 100	586.41	+2.11	0.36
S&P 500	1144.89	+4.96	0.43
S&P 400 Midcap	501.72	+5.70	1.14
S&P Global 100	1179.41	+7.75	0.66

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6380,600	+117,310	Allemagne-Dax	5019,01	+84,87
Chine-Shangaï	1640,142	+8,605	Italie-Mibtel	22447	+430
Hong Kong	11158,10	-443,04	Russie	2864,96	+31,17
Japon-Nikkei	10335,45	-99,07	Suisse	6364,60	+68,20
France-Cac40	4499,34	+72,62	Roy.-Uni-FCSE	5159,20	+79,00

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
SOLECTRON	10.25	40,735,100
AT & T	18.35	39,322,200
GENERAL ELEC	41.35	30,675,40
CITIGROUP	50.15	26,930,400
COMPAQ COMP	9.94	26,825,300
LUCENT TECH	6.01	26,711,500
EXXON MOBIL	38.50	25,248,100
NORTEL	7.13	25,163,700
EMC CORP	13.80	23,663,400
PFIZER	41.00	23,493,700

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CIBER	+1.90	+20.99
LORAL SPACE COM	+0.30	+15.79
CORNERSTONE	+0.84	+15.61
PRIMEDIA	+0.54	+15.61
LABOR READY	+0.77	+15.40
SAKS	+1.28	+14.41
UNIFI	+0.92	+13.90
SAFEGUARD SCIEN	+0.43	+12.76
OCWEN FINL CORP	+0.93	+12.74
RENT-WAY	+0.71	+12.68

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CORE LABS	-1.95	-13.73
BANCO LATINOAMER	-3.27	-11.10
PEDIATRIX MED	-3.55	-9.59
WESCO INTL	-0.47	-9.46
SILVERLINE TECH	-0.22	-9.21
SIERRA HEALTH	-0.79	-8.64
LEHMAN CORNING	-0.85	-8.63
ENTERASYS NWKS	-0.75	-8.33
HEICO CORP	-1.23	-7.57
BRADY CORP	-2.65	-7.49

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	18.19	90,603,800
Oracle	14.38	59,242,000
Sun Microsyst	11.74	57,988,300
Intel	32.41	57,880,900
Metromedia	0.39	51,322,300
Palm	3.47	48,875,600
Microsoft	67.54	42,161,900
WorldCom	14.75	36,211,700
JDS Uniphase	8.45	34,333,500
Comcast	35.19	29,246,500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Immucor	3.15	42.86
ArQule	3.74	30.63
Orchestream Holdings	0.76	25.33
Manugistics Group	3.63	22.92
Stratos Lightwave	1.19	22.88
BF Enterprises	1.86	22.85
On Command	0.54	21.60
Alto Palermo	0.75	21.43
Dialog Semi	1.21	21.20
Flow International	2.18	21.14

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Key Tronic	1.07	44.21
Nature's Sunshine	4.25	34.69
MACC Private	2.19	23.83
Strategic Diagnostics	1.87	22.64
Methode Elect	1.65	18.85
MarketWatch.com	0.61	15.33
MICROS Systems	3.57	13.85
Norsat International	0.27	13.17
Datalink	0.92	13.05
T-3 Energy	1.55	12.11

tel-aide outaouais

souhaite un joyeux Noël
et une bonne année 2002
à tout le personnel de

CIME RockDétente
94.9 FM
rockdetente.com

Merci de votre appui !

tel-aide outaouais

souhaite un joyeux Noël
et une bonne année 2002
à tout le personnel de

LeDroit
cyberpresse.ca

Merci de votre appui !

La Cour supérieure de l'Ontario voit d'un bon oeil le plan de relance de Look

La Cour supérieure de l'Ontario a donné son aval au plan de restructuration de Look Communications, qui avait été approuvé le 14 décembre par les créanciers.

Presse Canadienne
TORONTO

Look a de plus obtenu une prolongation de la protection juridique dont elle bénéficie depuis septembre dernier, en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

Look avait besoin de ce délai jusqu'à la mise en oeuvre du plan de restructuration, ce qui devrait survenir avant la fin du mois de janvier, selon ce qu'a indiqué hier l'entreprise spécialisée dans l'accès à Internet et la télédistribution numérique.

«Lorsqu'elle quittera la protection de la cour, la société sera dans une position très favorable, avec pratiquement aucune dette, un réseau large bande sans fil à la fine pointe de la technologie, une structure de coûts compétitive et une clientèle fidèle», a déclaré le président et chef de l'exploitation de Look, Paul Lamontagne.

Les deux principaux créanciers de Look sont Téléglobe, maintenant devenue une filiale du groupe BCE, ainsi que le holding montréalais Télésystème ltée.

À LA RESCOUSSE

Ces deux sociétés avaient accepté de venir à la rescousse de Look après que ses créanciers bancaires eurent réclamé le remboursement de leurs prêts, au mois d'août. En date du 30 septembre, Look devait 98,3 millions $ à Téléglobe et à Télésystème.

En vertu du plan de restructuration, ces deux entreprises obtiennent pour leurs créances une participation de 70 % dans Look. Les actionnaires actuels de Look — dont font également partie Téléglobe et Télésystème — détiendront une participation de cinq pour cent, alors que les 25 % qui restent iront aux créanciers non garantis, soit principalement des fournisseurs.

Votre générosité a changé les choses.

Grâce à vous, en 2002, nos écoles auront plus d'ordinateurs, et ils seront de meilleure qualité.

un canada.branché

Le Programme des ordinateurs pour les écoles

Un grand merci à tous les donateurs de la Campagne du Programme des ordinateurs pour les écoles 2001 de la région de la capitale nationale.

Cette année, on visait haut. La campagne a non seulement atteint son objectif, mais elle l'a trois fois dépassé. Grâce à votre générosité,

- les étudiants auront accès à des ordinateurs et à des logiciels de premier ordre;
- les jeunes acquerront des compétences en technologie de l'information;
- un problème écologique est transformé en outil d'apprentissage.

Merci, au nom de tous les jeunes Canadiens qui pourront accroître leurs connaissances et leurs compétences parce qu'ils auront plus d'ordinateurs dans leur école.

N'oubliez pas que votre matériel informatique excédentaire peut donner à un jeune accès à l'autoroute de l'information. Alors, lorsque vous aurez du matériel informatique excédentaire, donnez un coup de fil à 1 888 636-9899.

Pour plus de renseignements, composez le
1 888 636-9899 ou consultez **www.rescol.ca/cfs-ope**.

Organisations qui ont versé ou promis des dons pour appuyer la campagne dans la région de la capitale nationale :

Acart Communications
ACO
ADGA
AIT Corporation
Alain Joanis CA
Alcatel
Andrew Young
AON Consulting
APCHQ
Associates Group of Companies
ATO
Banque de Montréal
Banque du Canada
Banque Scotia
Beament Green
Bell Canada
Bloom Microtech
Bob Gairns
Borden Ladner Gervais LLP
Bowater
Bruce Chapman
CACTUS
Cadence Designs Systems
Calian Technology Ltd.
Capital Dodge Chrysler Jeep
Carleton University
CCIO
CFC
CGI
CIBC
CIO
Cisco Systems
CLSC Grande-Rivière
Club de Golf Camelot
Cognicase Ottawa
Commission de la capitale nationale (CCN)
Computer Sciences Corporation
Computing Devices Canada Ltd.
Conrad Laplante
DCI
Dew Engineering & Development Ltd.
DMR Consulting Group Inc.
Dre Susan Livergart
DRS Flight Safety & Communications
DSL Printing
E-Cruiter.com Inc.
EDS Canada
Enbridge Consumers Gas
Entrust Technologies Ltd.
Environment Component PSAC
Eurocom Corporation
Fredal Solutions
Gazifère Inc.
Glyn Storey
Gowling Lafleur Henderson LLP
Grand River Conservation Authority
Groupe d'imprimerie St-Joseph
Hydro-Québec
IBM
Imprimerie Demers
Imprimerie du Progrès
Imprimerie Qualimax
Info-Expert Crepeau Inc.
Integrated Cable Systems
I-Stat Canada Limited
IT/Net
JDS Uniphase
JLDR Systèmes Informatiques
J L Richards & Associates Ltd.
Johnston & Buchan LLP
KPMG
Legault & Roy, Avocats
Les Assurances Groulx
Letellier et Associés
Livingston International Inc.
Lockheed Martin Canada
Low Murchison
Marcil, Lavallée, Loyer & Ass.
Marian Evans
Mario Clément
MCCAY DUFF & Company
MCKECHNIE MOORE CA
Minto Developments
Monica Lega
Murielle Gouvremont
NAV CANADA
Nelligan O'Brien Payne LLP
Nexinnovations
Nokia
Object World
OZ Optics
Phomin Leslie Chartered Accountants
Postes Canada
PricewaterhouseCoopers (employés)
Prologic Systems Limited
Promaxis Systems Inc.
QNX Software Systems Ltd.
Queensway-Carleton Hospital
Raymond Chabot Grant Thorton
Ridge Falls House Inc.
Semi Conductor Insights Inc.
Service Nouveau-Brunswick
Sierra Systems Group Inc.
Société de transport de l'Outaouais
Soloway Wright LLP
Standard Life
Staubach Corporation
Stikeman Elliott
Sun Microsystems of Canada Inc.
Telesat Canada
The Ottawa Citizen
The Strategies Group
Université d'Ottawa
Valcom Ltd.
Vice & Hunter
Ville d'Aylmer
Ville de Gatineau
Ville de Hull
Ville d'Ottawa
Wave Précision Inc.
Welton Beauchamp Parent Inc.
Westin Ottawa Hotel

Pioneers

Canada

Aliant · Microsoft · Bank of Montreal · MTS · Bearskin Airlines · NAV CANADA · nexinnovations · Bell · NOKIA Connecting People · Canada Post From anywhere...to anyone · OCR · Jim Durrell's Capital Dodge Chrysler Jeep · OCRI · CGI · Ottawa Citizen · CIBC · Quick Com · Cisco Systems Empowering the Internet Generation · Royal Bank Financial Group · CIPS Canada's association of I.T. professionals · SaskTel · COMPAQ · SEARS · CN · Shaw Foundation · DaimlerChrysler Canada · DCIenable · SJH Transport Inc. · fredal solutions · TELUS · IBM · unionGas · JDS Uniphase · United Way Centraide Ottawa · LeDroit cyberpresse.ca · xwave

Abonnez-vous! 562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca

Logement social: la ministre Harel est contente

La ministre Louise Harel a obtenu ce qu'elle voulait en matière d'aide fédérale au logement social: 24 % des 680 millions $ disponibles, plutôt que les 18,5 % qu'on lui offrait au départ.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Par l'entente signée hier à Montréal, la ministre obtient en outre d'avoir la maîtrise d'oeuvre des projets. «Il appartient à Québec de recevoir, d'analyser et d'approuver les demandes pour la réalisation de l'ensemble des habitations. Nous allons cependant faire les annonces ensemble», a déclaré la ministre, en présence du ministre Alfonso Galiano.

«Cette part québécoise (de 161,6 millions $) représente 24 %, un gain historique pour le Québec, qui n'obtenait jusqu'à maintenant que 18,5 % des dépenses fédérales en matière d'habitation.

Cet apport fédéral permettra la construction au cours des deux prochaines années de 6500 logements destinés en majorité à des ménages québécois à faibles revenus. Le Québec, de concert avec les municipalités, engagera pour ce faire le même montant que le fédéral.

En sa qualité de responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le ministre Galiano a souligné que le Québec était la deuxième province à signer une entente sur le logement social avec le fédéral — après la Colombie-Britannique. «Ce n'est pas étonnant: ce sont les deux seules provinces canadiennes à avoir poursuivi leurs investissements dans le logement social (après le retrait du fédéral en 1994).

Les logements qui seront construits grâce à cette entente fédérale-provinciale sont destinés à des familles à revenus faibles ou modestes. Ils seront réalisés par des coopératives d'habitation, des organismes sans but lucratif et les offices municipaux d'habitation, a dit la ministre Harel.

Quatre-vingt-dix pour cent des ménages qui habiteront ces logements devront débourser 350 $ par mois; les autres loyers seront à 500 $ ou à 700 $.

La construction de 6500 logements fera augmenter de 0,75 % le taux actuel d'inoccupation, qui se situe à moins de un pour cent, a expliqué la ministre Harel, qui n'a pas manqué de souligner l'existence d'autres programmes en matière d'habitation à prix abordables.



PRESSE CANADIENNE

La ministre Louise Harel et le ministre Alfonso Gagliano se sont rencontrés à Montréal, hier, pour aborder la question du logement social.

Collecte de sang

Olympiques de Hull

En collaboration avec la STO, la Police de Hull, la Ville de Hull, CJRC et CKTF

Samedi 29 décembre
10 h 30 à 16 h 30

Aréna Robert Guertin
125, rue Carillon

Profitez du temps des Fêtes pour sauver une vie!

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264

HÉMA-QUÉBEC

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

LE RAPPROCHEMENT DES ASSOCIATIONS EN OUTAOUAIS

Les gens d'affaires et professionnels sont tous invités le mercredi 9 janvier 2002 à un 5 à 7, à la Maison du Citoyen.

Venez rencontrer les membres du conseil de la nouvelle ville et les membres des associations en Outaouais.

C'EST GRATUIT!

LES ASSOCIATIONS QUI FONT PARTIE DU RAPPROCHEMENT

ACO, AJPO, AGAPH, APICA, ATO, CCPN, CCIO, CIO, CORPIQ, JCAO, PCO, RÉFAP, RGA

LES RESTAURATEURS QUI VONT VOUS GÂTER

L'Espresso, Le Panaché, Le Verlan, Le Bifthèque, La Caravelle, Le Sans-Pareil, Ristorante Paganini, Le Café Henry Burger, Le Tartuffe, Le Château Logue

Nos commanditaires

Outaouais Affaires, Radio Nord, Brasserie Labatt, Promo-Signe

Pour renseignements: Lise Boudreault 777-1505 ou Alain Fredette 561-0007, co-présidents de l'activité

Cette annonce est une gracieuseté du quotidien LeDroit.

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi sui-vant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Toute la nécrologie se retrouve automatiquement sur le site internet www.lescliks.com

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

TAXI

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
*Logements à sous-louer	411
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

BOXE EN FORME
MAINTENANT OUVERT
Club de boxe et conditionnement physique
319 Notre-Dame, Gatineau.
663-3939

MEILLEURS voeux de joie, paix, santé, succès et prospérité pour l'année 2002.
L'équipe de **DARE Ressources humaines.**

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SALLE de réception pour toutes occasions, de 50 à 350 places. Cuisine sur place, tourtières à vendre. 827-6186, 669-0749.

VEILLÉE du Jour de l'An (31 déc.), Manoir des Rapides, $10 incluant une consommation. Musique. Inf. 827-6186, 669-0749.

104 PERDU

CAPUCHON de manteau, gris, perdu le 17 déc., à Gatineau (peut être dans un stat.) 613-834-8553 ou 665-2651.

CHATTE himalayenne Blue Point, pattes avant dégriffées, perdue vendredi 14 déc., rue Larose, Hull. Récompense. 771-5542

CHAT tout noir "Magie", élancé, poils courts, affectueux, secteur Chatillon/Forgaty, Val-des-Monts. 671-7533.

CHIEN labrador noir, perdu 12 déc. à 18h, station d'essence Canadian Tire, Hull. Récompense. 777-3844.

106 TROUVÉ

BESCHERELLE trouvé sam. boul. St-Joseph/Gamelin. Inf.: 777-4540.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** pour un dernier prix. **243-4474**

2 LITS Queen, 3 mois d'usage, 1 lit double. 772-8216.

2 TABLES de salon, $250; unité murale, $250, comme neuf, 643-5407.

CHAISES de bureau usagées droites ou sur roulettes. Tuiles de tapis usagées 18"x18" (neuf: $24 verge, demande $3.00 verge). (819)682-4876

ENSEMBLE de salle à dîner, 6 chaises, buffet et verrerie, unité de service, chêne rose, $3,200; meuble pour télé et système de son, $150; bureau avec bibliothèque et unité d'imprimante, $150. 669-0226.

ENSEMBLE s/manger en marbre, noir, 5 chaises. $1,000. 955-4873.

FAUTEUIL berçant/ pivotant, vert, bon état, $125. (819)595-3675.

FAUTEUIL en cuir, 4 tables de salon, 1 bureau d'ordinateur, 2 bureaux, 2 tables de nuit. 663-1653.

LE MARCHÉ DU MEUBLE USAGÉ
Achetons et vendons meubles et appareils. 379 Main, Gatineau. **643-1990**

MATELAS/sommier/base Sleeptek, Queen, 1 an d'usage, $600. 776-5442

MEUBLES à vendre. Inf.: 643-5871, 422-3585.

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre, 54", $200; mobilier de s/manger, 4 chaises, vaisselier, en merisier, $400, 712-3841.

MOBILIER de chambre blanc et granite, $600. 281-0949.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

NOUVEAU à Buckingham, l'Atelier du meuble usagé, réparations, achats et vente de meubles usagés et appareils ménagers.
281-5858, Jean 766-2289.
Ouverture 1ER DÉCEMBRE 2001, au 990 Dollard.

STYLE MÉDIÉVAL: lit 39" (neuf), étagères, tables de salon, table de cuisine, rideaux, tour DC, etc. 819-777-6976, 743-3266.

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS belles antiquités
Payons plus. **772-8992**

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE! Poêle, réfrig., lav./séc., congélateur. 771-1445, 775-6093.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET **VENTE**
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRE GE: $300, blanche, super état; réfrig. $100. 664-6440

PETITE sécheuse Kenmore: $75. 663-8445, pag.: 751-7171

POÊLE, réfrig., blancs, comme neufs, $650 nég. 770-8093, 771-1445.

RÉFRIG. Moffat blanc, 2 portes, très bon état, $275. 776-0101.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR dans un meuble, en parfait état. 772-8228.

TÉLÉVISEUR Toshiba 32", 2 ans, excellent état, $650 ferme. 827-2751

132 ORDINATEURS

100 ORDINATEURS complets Pentium I et II. Surplus gouvernement. Prix spécial: $150 et +. Au Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, 777-8744.

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
Spécial du mois: Athlon 900 Mhz: $699.
Portatif "Lap top", $499
Réparations et service, échange accepté. **663-7914**, cell.: **743-8739.**

CELERON 500 mHz complet avec écran de 17", $650. (819)775-0711.

★ **FORMATION** ★ **VENTE** ★ **SOUTIEN** ★
★ **RÉPARATION.** Denis Rail **790-8975** ★

PENTIUM 2/266, 2 Go, 128 Mo RAM, SVGA 17", $280. 841-6870.

132 ORDINATEURS

PENTIUM 300, 6.4 Go, écran 17", modem 56 K, haut-parleurs, clavier, souris, $475 nég. 643-1497, 669-6083.

PENTIUM II, 266 mHz, disque dur 2.1 Go, 64 Mo RAM, modem 56K, moniteur 17 po. Marcel 328-2019.

POUR Noël, ordinateur complet à partir de $99, écran SVGA 15": $79 et beaucoup + +. 777-0101 ou PC recyclé, 15 boul. Fournier (en avant).

SPÉCIAL DE NOËL: réduction de 5% sur pièces et 10% sur main d'oeuvre, ordinateurs neufs et usagés, vente et réparation, estimation, cueillette et livraison gratuites. 682-1307.

134 MUSIQUE

BATTERIE, pour débutant, 8 morceaux, excellente condition, $450. (819)985-0026.

BONNE qualité et bon état, système de son (5 pièces) Technics-Akai-Klipsch "nég." 243-3642

DISCO MOBILE AUDIO 2000
456-2006, 743-2943

DISCO mobile "Magic Touch" = soirées réussies. VISA. 246-3633.

FENDER basse, $850, batterie $347.98, acoustique électrique $229.95, Moniteur, amplificateur, piano, saxophone, flûte. 819-669-9232

GUITARE Takamine acoustique/électrique, neuve, $500; ampli. pour guitare, neuf, $350. 775-2924.

LES consommateurs avertis préfèrent magasiner chez nous parce que nous défions toute concurrence. Intercontinental, rue Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891.

PEARL Export, 7 morceaux + cymbales. 663-7892.

PIANO droit, très beau, de marque Lindsay, avec banc, $2,900. (819)777-1522.

VENTE de Noël. Réductions jusqu'à 75% sur guitares, ampli., batteries, pianos, violons, instruments à vent. Intercontinental, angle boul. St-Laurent, 748-9891.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

Augmentez la visibilité de votre annonce avec l'un de nos cinq (5) signes distinctifs suivants:

✓✓✓
$ $ $
★★★
♦♦♦
☻ ☻ ☻

Informez-vous auprès de nos préposées au 562-0222 ou au 1-800-267-9555 de 8h à 19h du lundi au vend. et le samedi de 9h à 13h.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, spécial des Fêtes, 4 cours de guitare: $50. Professeur de longue exp. Studio Sam, 842-4625.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

1972 TRACTEUR Ford, 16.5 forces, "PTO", souffleur avant, tondeuse, $1,500, 281-0250 laissé message.

2 TOROS, 8 forces: 26 po, $450; 30 po, $500. 243-1862, 743-2929.

CRAFTMAN, 3 forces, 21 po, pour trottoir $250., 663-7565. 724-7249.

LA SOURCE des Equipements 4 saisons, vente, pièces, service sur tous les modèles de souffleuses à neige. 827-2173.

TORO 73, 8 forces, 32 po, impeccable, très bon état, $300. 827-1253.

142 MATÉRIAUX

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections., prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12 $495. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

PLANCHES de pin à emboutir en V pour murs, séchées au four, $0.65 le pi car. 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison femelle, couleur acajou, grandeur 13-14, $1,000. (613)789-0248.

MANTEAU et chapeau de vison (demi-buff), grandeur 18-20, longueur 46 po, excellente condition, $1,100 nég. 246-0436.

RECHERCHÉES: grande étole de fourrure «Stone Martin» et écharpe, de 6 peaux ou +, tout attachées. 908-338-3387

148 VÊTEMENTS À VENDRE

"A TOUCH OF CLASS"
46 RUE MURRAY
15% de rabais sur robes des fêtes, modèles exclusifs.
613-244-0044.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

BASSINETTES (6), matelas presque neufs, $75 chacune. 568-2781.

152 DIVERS À VENDRE

120 PALETTES bois franc, 40x48, $12 ch.; 85 morc., 2x10, 20 pi., $22 ch.; réfrig. commercial Stainless, 36x60, 2 portes. (819)423-6650

4 PNEUS d'hiver P205-65-R14 Roadhandler Ice and Snow, excellent état, $150 pour l'ensemble. 568-6960.

6,000 FILMS à liquider à partir de $4,99. Films populaires et adultes XXX. **Musica Monette, 663-9999.**

AUBAINE des Fêtes: 104 cassettes 4 pistes pour karaoke avec paroles sur papier. (CECI N'EST PAS DES DC). Musique Country anglais, valeur + de $2,000 pour $500. 664-6440.

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui... **562-0222**
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

120 PALETTES bois franc, 40x48, $12 ch.; 85 morc., 2x10, 20 pi., $22 ch.; réfrig. commercial Stainless, 36x60, 2 portes. (819)423-6650

À BAS PRIX! SUPER BAS PRIX DE FIN D'ANNÉE! Nous payons la TPS sur vos achats de $1,000 et plus. Valide les 23-24 décembre, ainsi que les 27-28-29 décembre. Matériaux à Bas Prix vous souhaite de Joyeuses Fêtes. (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

CHINCHILLA gris, beige, noir, mosaïque. Cage et acc. (819)281-9840.

LEGO: Harry Potter, Château Poudlard. État neuf, $250. (819)663-6423

MIGNONS petits inséparables, différentes couleurs. 663-8925.

RECHERCHÉ: manteau des bénévoles et casquette officielle des Jeux olympiques spéciaux canadiens d'hiver - Ottawa 2001. Pierre 772-4804.

RÉFRIG. Moffat blanc, 2 portes, très bon état, $225. 776-0101.

EMPLOIS

CHERCHE vendeur(se) en rénovations. 427-9856, 665-2567.

OPÉRATEUR(TRICE) Zamboni avec exp. pour aréna. 776-6379.

PELLETEUR(EUSE)S, temps partiel, Gatineau, de 5 à 10h par tempête. 669-7130, 923-2544.

RECHERCHE sableur-laveur (h/f), avec expérience. Contacter Eric Sarrazin au 595-9496.

SERVEUSES demandées pour le soir. S.V.P. appelez Daniel ou Réjean après 18h, Cabaret Le Pink, 776-4444.

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôte(esse) temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, près UQAH, janvier, 2 appareils, prises lav./séc., 1 stat., non chauffé, ni éclairé, $750. 561-3775.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 15 janvier, 4 appareils, $625. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël**, agent affilié, **778-4352.**

GATINEAU, 362 Jules Bordet, maison en rangée à louer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, janv./févr., bon crédit nécessaire, $720. (613)738-7717, (613)736-8846.

GATINEAU, câble, tél. et buanderie inclus, stat., $310. 665-0760.

GATINEAU, condo à louer 3 chambres, 5 appareils, libre 1er février. 643-2123.

GATINEAU, triplex 2 chambres, près polyvalente, $137,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

HULL, $350, chambre chauffé, éclairé, câble, libre. De 18h à 21h, 770-7067.

HULL, boul. St-Joseph, près de tout, 800 pi car., entrée privée, $700/mois chauffé, éclairé. 819-682-2120.

VÉHICULES

1985 DODGE RAM 150 4x4, avec pelle à neige, pièces neuves: $5,000 nég. 671-4094.

1989 JETTA, manuelle, bonne condition, 643-1014.

1992 FORMULA Plus, état A1, $2,400. 281-7523.

2001 CIVIC LX, coupé, équipé, automat., 23,800 km, $16,500. 643-4909.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! SUPER BAS PRIX DE FIN D'ANNÉE! Nous payons la TPS sur vos achats de $1,000 et plus. Valide les 23-24 décembre, ainsi que les 27-28-29 décembre. Matériaux à Bas Prix vous souhaite de Joyeuses Fêtes. (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

COMBUSTION lente Fisher, à être installée dans foyer existant "Insert": $400. 669-8076

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

LEGO: Harry Potter, Château Poudlard. État neuf, $250. (819)663-6423

MÉTIER à tisser 45" Leclerc, $700, propre, + 100' de fil. 819-827-3017

NINTENDO 64, $75; billet autobus Ottawa-Montréal/aller $25 281-5331.

PLUSIEURS MACHINES À BOULES JUKE-BOX ET JEUX VIDÉO D'ARCADE. PRIX ET CONDITIONS VARIÉS. www.parizeau.ca 923-1432

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de massage pour traiter les maux de dos et du cou, comme neuve, $350. (819)986-6323.

TÉL. cell. Nokia et Motorola, comme neufs, dès $25. 775-3420.

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

VÊTEMENT de ski **Descente** 2 pièces, femme, médium, $175. 669-7046

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne tricoteuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux. 819-456-2570.**

RECHERCHE anciennes machines de Coca Cola et autres objets. 663-4450.

RECHERCHÉ: manteau des bénévoles et casquette officielle des Jeux olympiques spéciaux canadiens d'hiver - Ottawa 2001. Pierre 772-4804.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

FUSIL, calibre 12; carabine calibre 30.06 Remington 700; tête de chevreuil 14 pointes; 773-8959.

VESTE et pantalon de SKI, grandeur 44, neuf, valeur $450 pour $225 aussi équipement de ski alpin, usagé, bottines grandeur 10, valeur $650 pour $150. (819)246-9809

174 ANIMAUX

2 CHIOTS lhasa apso, 6 mois, mâles, $300 chacun. 671-4111.

2 PERRUCHES avec cage, nourriture. SEULEMENT $5. 246-0708

7 ADORABLES chiots, femelles mélange épagneul. $75 ch. + sac de nourriture. 568-0546.

À donner: chat noir **affectueux**, vacciné cherche personne aimante 776-5432

ADORABLES CHATONS pour Noël. (819)663-8235.

ADORABLES chiots shi tzu, vaccinés, garantie santé. 568-0546.

AFFECTUEUX! Shih-tzu, noir, pure race, 1 an, mâle, bon prix. 827-3855.

BICHON frisé, mâle, superbe, 3½ mois, vacciné, $375. **(819)467-2033.**

BICHON maltais miniatures; 1 chihuahua femelle miniature "Toy", yorkshire, west Highland. 819-587-3292

BICHONS MALTAIS, chiots, vaccinés, propre, (très doux), 456-4841.

BOUVIER des flandres, enregistrée, femelle 9 mois, $700, 643-7357.

CHINCHILLA gris, beige, noir, mosaïque. Cage et acc. (819)281-9840.

CHIOTS: 1 épagneul femelle, 1 Yorkshire, mâle. Salon Joli Toutou 663-7222.

CHIOTS caniche "toy" blancs, $250 et $300. 819-457-1660.

CHIOTS Épagneul, blond et noir, mâle, femelle, $350. 671-2014.

CHIOTS Golden retriever, roux, $250, prêts pour le 5 janv. 819-671-4085.

CHIOTS: mère Colley Husky et père bernois, $50 ch., 643-2833.

CHIOTS: shih-tzu, esquimaux américains toy, vacinés. 281-1007.

CHIOTS vaccinés: caniche, bichon maltais, poméranien, schnauzer nain, teckel, épagneul cocker, papillon croisé, pincher croisé. Adulte: rottweiler mâle, doux, très gentil avec enfants et terrier australien, propre à l'intérieur. 819-623-5915.

GOLDEN retriever, blond, 1 an, avec acc., très bon avec enfants, $250. 643-9747, cell.: 329-1381.

IDÉAL pour cadeau, chiots bichon, 3 femelles et 2 mâles. 983-1899

MIGNONS petits inséparables, différentes couleurs. 663-8925.

PERROQUET, cage et perchoir, valeur $2,000 pour $800. 669-9106

PERSAN femelle, noire, 1 ½ an, enregistrée, dégriffée, $150. 243-3226.

RARE croisé labrador/esquimau noir et blanc, mâle, nature douce, $100 nég. 819-827-6194.

TRÈS bel étalon Quarter Horse, avec selle de spectacle. 281-5460.

YORKSHIRE, 8 sem., 1er vaccin, mâle et femelle, $550 +, 663-8970.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour petits chiens: bons soins, en sécurité, **privé. (819)467-2033.**

178 JEUX, JOUETS

JOUETS de garderie intérieur et extérieur, 243-6416.

178 JEUX, JOUETS

NINTENDO 64 avec Save Pack, 2 manettes, 4 jeux, excellent état. valeur $375 pour $175. 682-7603.

182 PHOTOGRAPHIE

NIKON digital 990, batterie et chargeur, AC adapteur flash et plus, payé $6,577. Garantie jusqu'en janv. 2002. 819-777-6976, 743-3266.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

PLANCHE à neige Rossignol, bottes Burton 10.5. Après 17h: 568-8750.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise, grammaire, jour/soir, + jeunes. 777-6564.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VENDRE: 2 unités de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unité scellée (sceller unit), 150' de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur total +/- $6,000. Demande $4,000. Contactez Adrien du lun. au ven., entre 9h et 17h au **568-5151.**

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

ERABLE et hêtre secs à vendre, 827-0494.

FOURNAISE propane, 50,000 BTU, 5 mois d'usage: $900. 671-7730

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAILLITE
Équipement de bureau usagé de tous genres: pupitres, filières, tables à ordinateurs et chaises. 771-8458.

PHOTOCOPIEUR Minolta modèle 1030F 1999; télécopieur/photocopieur Minolta, modèle 1600, 1999 (machines commerciales). Parfaite condition. Prix spécial. 771-8458, après 18h 827-1307.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIRS vitrés, lait, compresseurs, chambres froides. 669-4658.

RESTAURANT: tables, grille-pain rotatif, meubles pour buffets chauds et froids, vaisselle et plus. 595-5127.

218 ARGENT DEMANDÉ

Obtenez 12.5% sur votre argent
Terme 5 ans
par garantie
d'hypothèque
sur une propriété de
Malboro Estate
613-282-8199.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

AVANT d'aller aux syndics de faillite, consulter un administrateur indépendant pour mieux protéger vos biens. **GESTION C/3R 772-0202.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
HONNÊTE ET LÉGAL
Gilles, 776-7282

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Réglement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic.
850-8806.

SERVICES FINANCIERS KOFFI
JOYEUSES FÊTES À TOUS
Bureau fermé du 21 au 26 décembre
243-5858

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

THERMOLIFT disponible à Ottawa Essai gratuit un mois. 819-682-4805

314 EMPLOIS DEMANDÉS

VOUS avez besoin d'une gardienne pour les Fêtes ou d'aide pour cuisiner, chez vous ou chez moi. 669-9712.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e). 568-3000.

COIFFEUR(SE) et massothérapeutes demandé(e)s. Ginette, 561-1212.

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24, boul. Montclair, Hull
Espace disponible avec une équipe professionnelle et dynamique pour esthéticienne, professionnel(le) de la santé, etc... Lynda 777-7144.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LE CHÂTEAU Les Beaulnes, Montpellier, Québec est à la recherche de personnel à temps plein et à temps partiel.
• Massothérapeute
• Esthéticienne, $10/h + bonus.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 1-819-428-2564 ou communiquer avec nous au 1-819-428-2244.

LOCAL d'esthétique à louer, tout équipé, avec produits. 568-3000.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE avec expérience et références demandée, sur appel, secteur Touraine, 243-5370.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

6 1/2 ANS d'exp., Le Plateau, environnement professionnel et non-fumeur, bilingue, formation premiers soins, références et reçus, sorties plein air. Goûter santé/repas inclus. 770-5350

BONNE maman aimant les enfants, repas chauds, collation. 766-2473

EN MILIEU familial, jeux éducatifs, 18 mois à 5 ans, Aylmer. **682-4422.**

GARDERIE éducative en milieu familial, 18 mois et +, Aylmer. 684-2147

JOUR ou NUIT, ami(e) pour Nicholas, 2½ ans, exp. et références, non-fumeuse. (819)669-5620

NOUVELLE garderie ouverte, lun. au ven. de 6h à 18h, repas chauds + collations, grande s/jeux, beaucoup activités et +, exp., références, reçus. Julie 561-6263.

SAMEDI — Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Il faut mettre les points sur les "i". Une chose vous paraît singulière. Suivez la route tracée. Vous constatez des améliorations chez l'autre sexe. Attendez-vous à de grands développements. Une concurrence se dessine.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Le beau temps suit la pluie. La vérité éclate. On ne joue pas avec des armes dangereuses. Regardez bien autour de vous. N'ayez aucun mouvement de brusquerie. Les aventures se succèdent.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Votre talent ne saurait rester caché. Vous ne pouvez vous complaire dans l'indifférence. Un voisin vous fait une communication. Deux têtes valent mieux qu'une. Une porte doit rester ouverte ou fermée.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Vous devez maintenir vos positions. Une innovation s'annonce. L'atmosphère convient à vos projets. Vous savez bien vous défendre quand le temps est venu. Il faut admettre un principe sacré.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Le secret de l'autre sexe vous échappe. Évitez les complications. Une annonce vous plaît. Ne perdez pas votre tour. Vous vous adaptez à toutes les sauces. Il faut faire une démarche inusitée.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Le décor change petit à petit. Vous aidez à éclaircir les choses. On demande votre adhésion à un mouvement. Vous vous extériorisez savamment. Un trou, une cheville. Une opposition s'effondre.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Continuez vos instances auprès de l'autre sexe. L'indécision ne vous convient pas. L'autre sexe a de bons moyens en main. Adaptez-vous aux circonstances. La famille a aussi ses droits.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Vous acceptez un nouveau rôle. Une visite est obligatoire. Les coeurs sont au même diapason. Les conseils d'un ami sont opportuns. Question complexe. Les empêchements ne vous effraient pas.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Un appel vous intéresse. L'autre sexe est fort empressé. Ne perdez pas votre temps. Vous étudiez quelque chose pour l'avenir. Un embarras disparaît. L'animation grandit d'heure en heure.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
C'est vous-même qui faites sortir le chat du sac. Quelqu'un vous attend. Votre jugement est excellent. Vous acquérez du mérite. On vous propose une belle solution. Vos affaires de coeur prennent une nouvelle tournure.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
La famille vous réclame. Une décision retarde. Vous essuyez un refus. C'est le présent qui compte. L'expérience devrait vous être utile. Une personne vous suggère des méthodes. Votre sens de compréhension faiblit.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Vous avez une bosse pour la création. On attend un geste de votre part. Tout doit s'oublier avec le temps. L'envers du décor est également merveilleux. Une activité est soudainement paralysée.

DIMANCHE — Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Vous prenez un détour avantageux. Vous avez droit à la préséance. Une personne a un mot à vous dire. Vous avez réponse à tout. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Votre finesse n'a rien de comparable. Votre flair vous suggère certains développements. Vous surmontez un obstacle. On vous pose des questions indiscrètes. Il y a trop de superflu. Des gestes sont fort significatifs.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Diverses choses vous étonnent. On vous indique la bonne voie. L'autre sexe a de l'endurance. On admire votre savoir-faire. Vous entrez dans une combinaison avec gaieté de coeur.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Les critiques ont beau jeu. Vous faites preuve de sagesse. La réussite d'un projet ne dépend que de vous. Vous rencontrez un vieil ami. On vous met soudain sur des charbons ardents. À vous de tirer le vin à temps.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
On tente de s'immiscer dans vos affaires. Une proposition reste en suspens. Des regards se fixent sur vous. Ne marchez pas au bord du précipice. Vous avez un pressentiment. Une réalité vous frappe.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. On ne sait jamais où tombe une bombe. Votre prestige s'accroît. Votre habileté surprend tout le monde. Vous avez un rôle bien déterminé. Des forces extérieures vous aident.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Vous faites une nouvelles connaissance. Vous êtes sous d'heureux auspices. Une personne vous certifie un fait. Votre penchant plaît à tous. Animation inaccoutumée autour de vous. Ne défaites pas ce que vous avez accompli.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Certains de vos caprices font jaser. L'autre sexe vous tend les bras. Un rival devient impuissant. Votre ardeur ne se relâche pas. Une arrivée vous remplit de joie. Suivez gaiement votre bonne étoile. Une affaire a ses compensations.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Une rumeur vous chicote. La vérité ne tarde pas à apparaître. Ne cédez à aucune impulsion. La distance à franchir est bien courte. Il ne faut pas désespérer. Une personne vous réclame. Les jours ne se ressemblent pas.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Les cartes se mêlent. Un appel est entendu de loin. Vous n'avez pas dit le dernier mot. Un mensonge est découvert. Vous entrevoyez de grandes possibilités Un message vous surprend.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Vous donnez suite à une idée originale. Vous êtes dans une ambiance charmante. Les potins vont leur train. Votre expérience vous permet d'avancer. Ne refusez pas le concours qu'on vous offre. Une personne fait votre jeu.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Vous devez vous hâter plus que jamais. Une décision demande réflexion. vous entendez des paroles significatives. Un événement est inoubliable. Les yeux sont le miroir de l'âme. Vous engagez des pourparlers.

322 GARDERAIS ENFANTS

SERVICE de garde en milieu familial, 1 place à $5, préférence petite fille de 4 ans. 246-7615.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingues, responsables. Ecrire à case 198, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

AIDE à l'entrepôt avec minimum 2 ans d'exp. Envoyer CV au 613-741-7907 ou appeler 613-741-7900.

325 OFFRES D'EMPLOI

ACE BAKERY est à la recherche de personnes dynamiques possédant d'excellentes aptitudes de communication afin de faire des démonstrations de produits en magasin. Travail de fin de semaine, voiture un atout. Doit être bilingue. Envoyez votre C.V. par télécopieur au (416)241-1330 à l'attention du: Coordonnateur des démonstrations.

AVEZ-vous du poids à perdre? Revenus illimités! (819)328-6961.

CHAUFFEUR DE TAXI demandé(e) de nuit, à Aylmer, 328-0511

325 OFFRES D'EMPLOI

ARAMARK UNIVERSITÉ D'OTTAWA
- **SUPERVISEUR(E) de services alimentaires**, bilingue, temps plein, fin de sem. et soirs, 2 ans d'exp.
- **SOUS-CHEF (H/F)**, bilingue, temps plein, 3 ans d'exp., diplôme d'études en cuisine
- **AIDE GÉNÉRALE (H/F)**, bilingue, temps plein et partiel, sem. et fin de sem. chez Tim Horton, A & W, Pizza Pizza, Mr. Sub.

Télécopiez C.V. au 613-562-5158 ou téléphonez au 562-5893.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVON. Pour un temps limité, joignez-vous à Avon et obtenez un magnifique ensemble-cadeau tout à fait gratuitement. 663-0853.

CABARET TABOO recherche préposé(e) au vestiaire, vend.-sam.-dim. Veuillez contacter Valérie, de 10h à 16h au 561-1150, du lundi au vend.; la fin de sem. demandez Luc, après 19h.

CAISSIER(ÈRE) bilingue avec exp. pour tabagie de luxe dans un complexe hôtelier à Hull. Faire parvenir C.V. à: Tabagie Hilton Lac Lemay, 3 boul. du Casino, QC, J8Y 6X4.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., LE JOUR. S'adresser à l'Épicerie Monette, 124 Eddy, Hull.

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, région Ottawa/Hull, avec expérience, temps partiel, le jour, du lundi au vend. Télécopiez C.V. au (613)232-1054.

CHAUFFAGE MICHEL OSBORNE recherche ferblantier-compagnon (h/f), domaine résidentiel, travail à l'année. 819-663-7792.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel ou temps plein, bilingue un atout. URGENT! Chez Ti-Coune, 771-1226.

325 OFFRES D'EMPLOI

Centre de conditionnement physique, entraîneur moniteur (h/f), en conditionnement physique. Expérience et bilinguisme obligatoires.

coordonnatrice (h/f) du service à la clientèle, bilingue avec une excellente expérience en vente et une connaissance en activités physiques. (819)682-6490.
télécopieur: (819)682-4150.

CHAUFFEUR permis classe 1 et 3, aide-déménageur, avec expérience, pour livraison locale et emballeur (h./f.). Éric, (819)772-7999.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS comptable, comptes à recevoir, recherche candidat(e) bilingue, minimum 1 an d'exp., initiative et entregent. Télécopier C.V.: 771-6629.

CUISINIER(ÈRE) avec exp. demandé(e) à Masson-Angers. 986-7017.

ÉDUCATEUR(TRICE) bilingue, $15/h, expérience requise, lundi au vendredi de 15h à 18h. Télécopieur: (613)729-6732.

ENTRETIEN ménager grandes surfaces, 15h-20h sem. 795-9774

♥♥♥♥ ESCORTES DEMANDÉES de 18 à 40 ans. Critères: être très flexible et enthousiaste. ♥♥♥ 776-5493 ♥♥♥.

FEMMES AU TRAVAIL!
OPTION FEMMES EMPLOI peut vous aider à vous orienter et à vous trouver un travail. Vous bénéficiez d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appellez-nous au 246-1725.

$$$JOLIES FILLES 18 ans et +. Modèles pour Internet, peut recevoir $1000 et + par semaine, garantie de salaire, heures flexibles, travail et environnement plaisant. 328-7030.

JOURNALIERS pour le déblaiement de neige dans la région de Hull et opérateur de chargeur avec exp. demandés (h.f.). (819)986-9921.

LE RÉCRÉOPARC DU LAC DES FÉES recherche du personnel (h/f) dynamique pour son centre de glissade en tubes: préposés au casse-croûte, préposé à la billetterie, préposé aux remontées, préposé aux pistes. Temps plein et temps partiel. Exigences: être bilingue, aimé travailler avec le public, avoir une attitude positive, aimé travailler à l'extérieur. Venez porter votre C.V. au 425, boul. Gamelin à Hull les 22 et le 23 décembre 2001.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

OPÉRATEUR(TRICE) Zamboni avec exp. pour aréna. 776-6379.

FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES

Gestionnaire de tourisme (poste à temps plein)

La personne recherchée développe et vend des forfaits touristiques, développe et gère les kiosques d'informations et les expositions touristiques. Elle gère également l'hébergement et le transport quotidien des délégations internationales.

Exigences du poste :

Diplôme d'études collégiales ou universitaire. Une personne bien organisée qui travaille bien sous pression et est en mesure de respecter les échéanciers. Le bilinguisme et la connaissance du milieu touristique sont des conditions essentielles.

Veuillez faire parvenir votre *curriculum vitæ* à Michel Gauthier, Festival canadien des tulipes, 112, rue Nelson, bureau 106, Ottawa (Ontario) K1N 7R5, (Fax) 567-6216

Pour plus de renseignements : www.festivaldestulipes.ca et cliquer sur emplois.

DATE LIMITE : 7 JANVIER 2002

Augmentez la visibilité de votre annonce avec l'un de nos cinq (5) signes distinctifs suivants:

✓✓✓
$$$
★★★
♦♦♦
☺☺☺

Informez-vous auprès de nos préposées au 562-0222 ou au 1-800-267-9555 de 8h à 19h du lundi au vend. et le samedi de 9h à 13h.

MORIGEAU·LEPINE
www.morigeau.com (450) 462-2111
Catalogue disponible sur demande
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN CERTIFICAT-CADEAU DE 5000$
ÉCHANGEABLE CONTRE DES MEUBLES MORIGEAU-LÉPINE
40$ AVEC PHOTO (TAXES INCLUSES PAYABLE À L'AVANCE)
OU
30$ SANS PHOTO (TAXES INCLUSES PAYABLE À L'AVANCE)
POUR RENSEIGNEMENTS: 613-562-0222 OU 1-800-267-9555
LES BEAUX BÉBÉS 2001 LeDroit cyberpresse.ca



MOT MYSTÈRE

NO 3884 © Édimédia Inc.

8 LETTRES --- PODOLOGIE

Achille	entorse	octopode	quille	tendon
arpion		ongle		titube
arqué	fémur	orteil	rotule	trek
attelle				tripode
	genou	pataud	sabot	trotte
boite	gigot	pattu	soin	
botte	giron	péroné	solipède	valga
	guêtre	phalange	sural	valgus
canne		pied		vara
court		piéton	talon	varice
	houseau	podagre	tapis	
échasse		podologie	tarse	
éclopé	latte	psoas	tarsien	

Solution du problème précédent: plateau

K	E	R	T	V	A	L	G	U	S	A	O	S	P	E
A	R	L	A	P	A	R	Q	U	E	N	N	A	C	C
E	G	R	U	S	A	L	P	A	Q	E	N	I	D	H
S	A	L	A	T	I	T	F	E	M	U	R	I	E	A
R	D	B	A	E	O	I	T	S	E	A	I	B	O	S
O	O	E	T	V	B	R	P	U	V	R	U	L	O	S
T	P	R	I	O	I	O	A	O	P	T	T	L	L	E
N	O	S	I	P	A	T	T	H	I	C	I	E	T	E
E	T	T	O	R	T	A	A	T	C	P	D	A	U	E
E	E	D	E	E	E	L	U	R	E	O	R	U	C	G
S	E	T	L	N	A	O	D	D	P	S	U	L	I	E
R	U	L	O	N	D	N	E	O	I	I	O	R	T	N
A	E	R	G	G	N	O	T	E	I	P	O	T	T	O
T	E	E	A	N	I	C	N	R	E	N	A	N	E	U
P	O	D	O	L	O	G	I	E	L	L	I	H	C	A

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Coop. BIOTERRA - 955-8555
Programme de **pelouse écologique**
Engrais **100% naturel/organique**
Spéciaux de lancement (saison 2002)
60% de rabais pour les 190 1er clients
Certificats-cadeaux disponibles

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
POUR VOTRE CONFORT
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

EXPERT comptable, 12 ans d'exp., offre aide en comptabilité pour PME. Michel c.g.a., 243-6723.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, Déménagement Hull. 568-4824.

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT, estimation gratuite, assurance. 294-6683

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

ENTREPÔT PUBLIC D.M. INC.
Avec et sans services. **819-827-3942**

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, **561-8744.**

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE, Gatineau. Marc, 743-1918 (cell).

DÉNEIGEMENT de cour privée. 772-0079, 664-6440.

ESTIMATION gratuite, avec ou sans contrat, pag: 719-0916.

MULTI-Excavation, déneigement comm. et résidentiel. 671-3043, 923-0146.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

280 INFORMATIQUE

AIDE à l'ordinateur. Internet-logiciels de base, comptabilité. 643-2306

BESOIN d'aide en informatique??? Service rapide et professionnel **Installation, configuration support,** garantie Appelez **Luc** au 776-0684

Sites internet, 561-6061 http://webologix.com

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% GARANTI, problèmes de réparation, de rénovation? J'ai la solution! 19 ans d'exp. Estimation. 281-1119.

★FINITIONS MURASOL INC.★
456-2006, 743-2943

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

SPÉCIAL - Vérification joints d'étanchéité (calking) des fenêtres, portes et portes de garage $19,95. 664-7550

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. 819-459-1935.

TRAVAUX de rénovations de tous genres: s/sol, etc. Benoît, 299-3144.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

●●EXCELLENT●● poseur de plancher bois franc, laminé, céramique, sablage, réparation. Marcel, **769-7807.**

PLANCHERS BOIS FRANC, sablage, vernissage, etc. 319-2290.

RÉNOVATION, finition int. et ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FAMILLE européenne avec exp. et références pour nettoyage à la maison et petit bureau. 595-5891.

GENS d'expérience, lavage de tapis et de vitres, entretien ménager, résidentiel et commercial. 762-9816.

SPÉCIAL, lavage professionnel tapis, à partir de $10/pièce. 281-2069.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. **Lynn**, 663-0343.

SEGNA... Service de conciergerie complet, lavage de tapis, entretien de planchers, etc. 743-7985, pag.: 779-9224.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE à la disponibilité du client, (peinture) $15h pour 36h et + **OU** à contrat. André, 712-0342.

100% garanti, joints, peinture, plafonds (texturés et suspendus), gypse. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932.

DÉCO-MARIO, peinture, tapisserie, plafonds texturés, joints. 770-9001.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, travaux tout genre, int./ext., céramique, etc. 664-2096, 669-6232.

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★
Plâtre, peinture. **456-2006, 743-2943**

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

PLÂTRIER qualifié, 22 ans d'exp **Travaux garan**tis. 770-0376

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATION et peinture. Travail garanti. Christian, 329-5027, 776-0930.

296 TOITURES

100% GARANTI
Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

299 RESTAURANTS

VOUS avez besoin de serveur, aide-serveurs, barman, aide-cuisinier, plongeur (h/f) pour tous genres d'occasions? **Les Services JGL** vous offre du personnel hautement qualifié. (819)712-2861.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★ Céramique, marbre. **456-2006, 743-2943**

DUPORTAGE FORD LINCOLN

est à la recherche d'un(e) (H.F.)

DÉBOSSELEUR

Exigences:

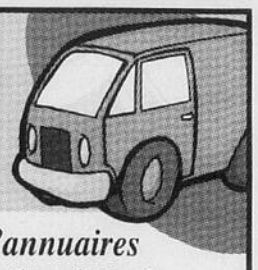
- Connaissance dans le domaine de la carrosserie.
- Expérience de préférence (minimum de 3 ans)
- Personne dynamique, fiable, attentionnée (soucis du détail)

Nous offrons:

- Un excellent plan de rémunération:
- Assurance groupe
- Salaire compétitif

Veuillez envoyer votre c.v. à:
DuPortage Ford
Att.: M. Guy Bourque (poste débosseleur)
949, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1S8

Personnes demandées
POSSÉDANT CAMION OU MINI-VAN et MAIN-D'ŒUVRE



Pour distribution d'annuaires téléphoniques dans les localités de: Gatineau, Hull et région de Hull.

Les candidat(e)s doivent être libres durant le jour.

Pour info, appelez

1-866-526-4930

(Réf.: 0192)



CLD DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

Le Centre local de développement des Collines-de-l'Outaouais recherche
une chargée de projet ou un chargé de projet
dans le but de mettre sur pied le projet Place aux jeunes (PAJ) dans la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Avec la collaboration de l'agente de développement responsable du dossier, la chargée de projet ou le chargé de projet sera responsable de :

- Recruter 15 jeunes de 16 à 30 ans pour participer au programme Place aux jeunes dans les Collines.
- Promouvoir le programme PAJ dans la communauté et auprès des partenaires.
- Organiser, animer et évaluer, deux fins de semaines d'ateliers, d'activités de formation et de visites d'entreprises et d'intervenants locaux.
- Respecter les conditions, les échéanciers et le budget du programme PAJ.

Qualifications :

- Diplôme collégial ou universitaire (obtenu ou en voie d'obtention) en sciences sociales, en sciences humaines, en administration ou toute autre formation jugée satisfaisante;
- Entregent, dynamisme, Habileté à travailler en équipe;
- Connaissance de la problématique socioéconomique de la jeunesse en milieu rural et du territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, un atout;
- Expérience en gestion de projet et en animation d'ateliers de groupe;
- Connaissances des outils de MS Office 97;
- Permis de conduire valide.

À qualifications égales, une préférence sera accordée aux personnes résidant sur le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Traitement :

- Temps **complet** : contrat d'une durée de 8 semaines (35 heures/semaine)

OU

- Temps **partiel** : un minimum de 21 heures/semaine (3 jours) jusqu'à concurrence de 280 heures.
- Contrat débutant le 21 janvier 2001.
- Salaire de 15 $ / heure.
- La personne intéressée devra être disponible lors des deux fins de semaines du programme PAJ.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 janvier 2002 par télécopieur : **(819) 456-4242** ou par courriel : ***cld.collines@videotron.ca***
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

325 OFFRES D'EMPLOI

MASSOTHÉRAPEUTE certifié(e) demandé(e) pour travail à temps partiel, du lun. au jeu. 246-1907

PELLETEUR(EUSE)S, temps partiel, Gatineau, de 5 à 10h par tempête. 669-7130, 923-2544.

Le Festival canadien des tulipes offre des emplois à l'occasion de son 50e anniversaire!

Aidez le Festival canadien des tulipes à célébrer son 50e anniversaire tout en obtenant un emploi, de la formation et de l'expérience dans un milieu de travail agréable. Le Festival aimerait combler 23 postes (création d'emplois) au sein de son équipe pour préparer les célébrations du 50e anniversaire, du 3 au 20 mai 2002. Pour obtenir plus de renseignements sur ces offres d'emplois, veuillez visiter le site du Festival à l'adresse www.festivaldestulipes.ca et cliquer sur emplois.

PELLETEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S
avec pick up ou auto qui peut transporter une souffleuse portative de 20" large (70 lbs), pour compagnie de déneigement souffleuse, région d'Orléans, Trim Road, 10 min. du traversier à Masson. Salaire: $12.50 à $15/h. Traversier payé comptant le même jour. Denis, (613)837-4556.

PERSONNE fiable avec expérience sur équipement de nettoyage à Hull. (819)685-3200.

PERSONNE FIABLE
pour ménage et commissions de 9h à midi, 5 jours/sem., $8/h. 566-1350.

PRESTATAIRE de l'assurance emploi ou de l'aide sociale, de minorité visible ou autochtone, qui réside dans la région d'Ottawa, nous vous offrons un programme de formation bilingue en administration de bureau, en placement et les possibilités d'une carrière dans la Fonction publique fédérale. Contactez-nous au (613)569-2456.

RECHERCHE menuisier avec exp. (h/f) dans la fabrication d'escaliers de bois. Inf.: (613)446-5181.

RECHERCHE sableur-laveur (h/f), avec expérience. Contacter Eric Sarrazin au 595-9496.

SECRÉTAIRE MÉDICALE BILINGUE

Secrétaire médicale, bilingue, solides connaissances de la terminologie médicale et de la transcription. Poste permanent à temps plein. Échelle salariale: $29,940 à $38,922 ($16.39 à $21.30/h), plus avantages sociaux. Communiquer avec le spécialiste des ressources humaines, Association canadienne de protection médicale, 725-9965, poste 292.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche
✓ **MÉCANICIEN(NE)** à temps plein
5 ans d'exp. Salaire concurrentiel, avantages sociaux. **(819)827-1687**

SURVEILLANTS sauveteurs demandés (h/f) à la Sporthèque de Hull, 72 Jean-Proulx, 777-5656, poste 211.

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôte(esse) temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

URGENT! BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter chez les Rôtisseries St-Hubert de Hull et d'Aylmer pour remplir demande d'emploi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CALIAN
BIBLIOTHÉCAIRE
avec degré universitaire nécessaire demandé(e) pour contrat situé au centre-ville. Doit connaître AMICUS, faire des recherches sur l'Internet et créer des pages web utilisant MS FrontPage.

SECRÉTAIRE BILINGUE
avec une cote de niveau secret pour notre client au gouvernement à Hull. Veuillez télécopier votre C.V. chez Calian au 238-5321.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LES SERVICES KELLY
aimeraient souhaiter de Joyeuses Fêtes et une Nouvelle Année des plus prospères à tous leurs employés et clients, présents et futurs.

372 PERSONNEL DE BUREAU

REPRÉSENTANT(E) service à la clientèle, bilingue. Banque nationale du Canada, Aylmer. 684-5321.

URGENT - HULL
Secrétaire/réceptionniste recherché(e) avec expérience. Doit être bilingue, ponctuel(le) et fiable. Possibilité d'avancement rapide. Faites vos preuves! C.V. par fax au 771-3454.

Nous recherchons un gagnant!

Cité Chrysler est à la recherche d'un(e) «**leader**» désirant relever un nouveau défi en vente automobile.

Possibilité de revenu entre 30 000 $ et 35 000 $ dès la 1ère année

POSTE DE REPRÉSENTANTS DES VENTES
Spécialiste véhicules d'occasion

Pour plus de détails sur cette offre d'emploi, communiquez avec **M. Pascal Dupont ou M. André Plouffe au**

777.2611
Cité Chrysler

Vous cherchez du personnel?
567-0045
www.clapersonnel.ca
C.L.A. PERSONNEL

CALIAN
Commis bilingue pour trier et livrer le courrier, poste situé au centre-ville d'Ottawa pour période indéterminé. Taux de paie $7.25/heure. Veuillez télécopier votre C.V. à Calian au 238-5321
Secrétaire juridique bilingue. Notre client recherche une personne ayant 8 ans et plus d'expérience litige. Poste permanent. Bonne rémunération. Veuillez télécopier votre C.V. à Calian au 238-5321

ENTREPRISE de Gatineau recherche **IMMÉDIATEMENT SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE h/f,** minimum 3 à 5 ans d'exp., bilingue, bonne connaissance d'environnement Windows, formation en secrétariat, DEP, DES, être de capable de travailler sous pression en équipe. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 246-8533

LES FRÈRES PAIVA
550, RUE VERNON-AYLMER
Recherche une secrétaire temps plein, connaissant logiciel Fortune 1000 et comptabilité. Parlant français et un peu l'anglais. Salaire à discuter. Pour inf. appeler au 595-0353.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CHERCHE assistante dentaire (h/f) pour remplacement congé maternité. Joignez-vous à une équipe dynamique. 30-32h/sem. lun.-jeu., 2 soirs. Veuillez vous présenter au Centre dentaire Vadeboncoeur (684-6999) avec CV, 420-4, Wilfrid Lavigne, Aylmer, télécopieur: 684-5008.

HYGIÉNISTE dentaire (h./f.) recherché(e)à temps plein, 30h/semaine, dans bureau moderne et polyvalent. S.V.P. faxer C.V. au 246-6525.

SECRÉTAIRE dentaire avec exp. demandé(e) pour temps plein. S.V.P. télécopier C.V. au 643-5022.

373 PERSONNEL MÉDICAL

PRÉPOSÉ(E) à domicile, lun. au ven., 8h à 16h (40h), soins personnels, repas, chauffeur(se), salaire selon exp., non-fumeur(se). Pag. 779-1372 ou 777-0195.

RECHERCHE assistant(e)-dentaire, temps plein, pour remplacement de congé de maternité, possibilité de permanence. S.V.P. faxer CV au 246-9988.

374 PERSONNEL HÔTELIER

SERVEUSES demandées pour le soir. S.V.P. appelez Daniel ou Réjean après 18h, Cabaret Le Pink, 776-4444.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE GOODYEAR
Mécanicien(ne) en alignement, temps plein, excellentes conditions. 561-1936.

PLOMBIER bilingue (h./f.) certifié Ontario à temps partiel, pour service dans édifice commercial. Téléphoner entre 8h et 16h au (613)749-9439.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Villa Toyota

recherche
(H/F)

MÉCANICIEN

ALIGNEMENT ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE	ASSISTANT(E) AVISEUR TECHNIQUE
avec expérience	avec expérience

Veuillez faire parvenir, à l'attention de Robert Larocque, votre c.v. par télécopieur au
(819) 776-4316
ou téléphonez pour une entrevue au (819) 776-0077.

375 PERSONNEL DE MÉTIER



TOYOTA GATINEAU

é « La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

poursuit son expansion
Nous recherchons présentement un
CONSEILLER TECHNIQUE
Temps plein
Avec 5 ans d'expérience
(H.F.)

Connaissance des voitures japonaises serait un atout
Bilingue
Salaire selon expérience
Excellents avantages sociaux

Veuillez s.v.p. envoyer votre c.v. par fax ou appeler pour rendez-vous et demandez pour M. Michel Charlebois, directeur du service
568-0066 **Téléc.: 568-5422**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisiner (h/f) pour les déjeuners, personne sérieuse avec exp., temps partiel ou temps plein. 664-7828

CHAÎNE de restauration à Gatineau, engageons cuisinier(ère)s avec exp. un atout, temps plein et partiel, postes de jour, de soir et de nuit. 669-2003 poste 42.

CHEF cuisinier(ère) pour la préparation en soirée, avec exp., temps partiel. 664-7828

CUISINIER(E), aide-cuisinier(e) et plongeur(se), temps plein ou partiel. Michel au **RESTAURANT FERMÉ ROUGE à Angers**. (819)986-7013.

CUISINIER(ÈRE) à temps partiel pour les déjeuners de fin de sem. Se présenter au Restaurant Au Coq, 755 boul. St-Joseph, Hull.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche de commis débarrasseur (h/f), soirs et fin de sem., horaire variable. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, QC, J8Y 6W9.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche de gérant (h/f) de banquets avec exp. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, QC, J8Y 6W9.

LES RESTAURANTS SUBWAY
Recherchent personnes matures pour travailler à temps plein et partiel, le jour, le soir et les fins de semaine. Se présenter dans un des restaurants Subway de Hull ou de Mont-Cascades, après 13h30.

NOUVEAU restaurant concept, centre-ville Hull, recherche cuisinie(ère) motivé, 5 ans d'expérience minimum, cuisine européenne, bilingue, temps plein, connaissances en informatique, salaire débutant à $275/semaine + avantages. Contactez Maxime le soir 776-5656.

SERVEUR(SE) avec exp. pour Pizza Emilio. Après 15h: 561-7172.

SERVEUR(SE) d'expérience pour banquets et occasions spéciales, salaire très intéressant. 712-2861.

SERVEUR(SE)S, cuisinier(ère) et préposé(e) au karaoke, temps plein ou partiel. Se présenter au 68, rue Main, Gatineau. 663-1266.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(SE), temps partiel, avec expérience. Se présenter avec C.V. au Café Cognac au 230, rue Montcalm, Hull. 770-2662.

TIM HORTONS DE HULL
CH. DE LA MONTAGNE
URGENT, recherche employé(e)s sérieux(se) et motivé(e)s pour service à la clientèle. Disponible en tout temps. Se présenter au 496, ch. de la Montagne à Hull.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

EXPERT(E) en **MS ACCESS** recherché, avec 5 d'exp. EAG 613-798-3180.

INSPECTEUR EN ASSURANCE HABITATION

pour la région de l'Outaouais.
Cours de T.P.I. ou l'équivalent de préférence.
Envoyez votre CV à M. Hétu au 2704, Michelin, Laval (Québec) H7L 5Y1
ou par fax au (450) 682-5028
ou par courriel à mhetu@stl-qc.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

CHERCHE vendeur(se) en rénovations. 427-9856, 665-2567.

REPRÉSENTANT(E) des ventes, aucune expérience requise, travail à la maison. Entre $1,000 et $5,000/mois. Pour entrevue, Michel au 669-0408.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

École de langues
recherche
Professeurs de français
langue seconde
avec expérience

La connaissance des niveaux
B et C est un atout.

Faire parvenir votre c.v.
par télécopieur au (613) 232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., personne tranquille, non-fumeur, $575. 684-3516, 760-7883

1ER JANVIER, 1 chambre à coucher, $535 incluant chauffage et commodités. (613)769-4539.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol de maison, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $450. 663-3558.

1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, refrig., stat., $475, libre. 669-5883

1 CHAMBRE, idéal femme seule, Val-des-Monts, $550. 671-0700.

1ER janv. 2 chambres, stat., prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $525. **669-7300.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $635, pas d'animaux. 561-3324 pour février.

2 CHAMBRES, janvier, $695, prise lav./séc., grand, remise int., 743-6002

3 CHAMBRES, 1er janv. et 1er févr., semi-détachés neufs, 1,100 pi car., $895. Johanne **246-3902.**

IMMOGESTI
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS À GATINEAU
1er janvier et 1er février
3 chambres, 1 100 pi.ca.
895$/mois
Johanne
246-3902

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, bois franc, foyer, pas de stat., pas chauffé ni éclairé, rez-de-chaussée, $550. 684-7834.

1 CHAMBRE, libre, Mont-Bleu, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, **743-6002**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., centre-ville, pas de stat., $425, 1er janv. 776-0124.

1 CHAMBRE, rue Frontenac, $410 pas chauffée ni éclairée. 743-5731.

1 ET 3 CHAMBRES, janv., Cité-des-Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $525-$720. 778-7816.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, grand, 2 appareils, janv./févr. $685. 595-0857.

2 CHAMBRES, près UQAH, janvier, 2 appareils, prises lav./séc., 1 stat., non chauffé, ni éclairé, $750. 561-3775.

3 CHAMBRES, 1er janv., rénové, prises lav./séc., $795. 777-7328.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 15 janvier, 4 appareils, $625. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent affilié, **778-4352.**

CONDO neuf luxueux, 321 Champlain, 1 et 2 chambres. À partir de $750, libre février 2002. 778-4018.

Augmentez la visibilité de votre annonce avec l'un de nos cinq (5) signes distinctifs suivants:

✓✓✓
$$$
★★★
♦♦♦
☻☻☻

Informez-vous auprès de nos préposées au 562-0222 ou au 1-800-267-9555 de 8h à 19h du lundi au vend. et le samedi de 9h à 13h.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2: 2 CHAMBRES, rénovés à neuf, stat., $395-$425, pas chauffés, pas éclairés. Libres. (819)669-3302.

2 CHAMBRES, 2 étages, propre, grand terrain, remise, 2 stat., libre, $420. 281-2424, 743-5910.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1,000 PIED carré, secteur boisé, 20 min. du Parlement, 1½ chambre à l'étage, chauffé, éclairé, câble, première location, $700. 827-2071.

1 CHAMBRE, 1er fév., $475, pas chauffé, pas éclairé, 15 min. du centre-ville, après 16h au 561-5742.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

VANIER, 238 Marier, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $450. 743-9999.

408 GARÇONNIÈRES

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

GATINEAU, 842 Notre-Dame, $340 tout incl. Pour visites: appartement 17, entre 18h et 21h.

LOW, Québec, chauffée, éclairée, tél., câble, télé, micro-ondes, réfrig., meublée, $325. **(819)422-1504.**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1,000 PI CAR., 3 ½ pièces, MIEUX qu'à L'HÔTEL, Gatineau central, 1 chambre, moderne, chauffé, éclairé, stat., câble, télé, vidéo, literie, vaisselle, etc., libre, flexible, $650. (613)862-0113 ou (819)827-5615.

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

BOUL. St-Joseph/Montcalm, hôtel-app. et studio, tranquille et spacieux, à partir de $700 jusqu'à $1,500, tout incl. 777-7755.

CANTLEY, loft luxueux, 1,200 pi car., comme à l'hôtel, tout inclus, de la fourchette au vidéo, 827-5615.

HULL, 1 chambre, idéale professionnel(le), $1,275, André 778-4466.

HULL, app. meublé, tout inclus, 1 chambre, $975/mois. 827-0623.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, pied-à-terre, 1 chambre, tout compris, $1,250 +, 1 mois +. **771-0944**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux, 2 chambres, garçonnière, garage, entièrement équipée, foyer, durée flexible, 669-2234.
Maintenant disponible à la semaine!
www.visitenet.com/suitesmeublées

OTTAWA, 3 1/2, équipée comme à la maison, court terme, 862-7735.

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, près Galeries, 4 1/2, 5 appareils, tout compris, $350. 771-4439.

432 MAISONS À LOUER

1er JANV. et 1er févr., Gatineau, semi-détachés neufs, 3 chambres, 1,100 pi car., $895. Johanne **246-3902.**

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AUCUN COMPTANT! Louez avec option d'achat. Plusieurs propriétés dans l'Outaouais. Rock 779-1784.

GATINEAU, 3+2 chambres, grand terrain privé, $1,200/mois. 1er janvier. 246-2217.

GATINEAU, 362 Jules Bordet, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, janv./févr., bon crédit nécessaire, $720. (613)738-7717, (613)736-8846.

GATINEAU, maison de ville, 3 étages, 3 chambres, mars 2002, près de tout. 819-243-5829, 568-9199.

HULL, 2 chambres, centre-ville, chauffée, éclairée, 4 appareils, semi-meublé, $400 par chambre. 220-0009

HULL, près UQAH, superbe unifam. refaite à neuf, 2 étages, 3 chambres, planchers de bois originaux, grande cour, bureau idéal pour travailleur autonome, près services, 1er mars/1er avril, $1,150 + services. 770-5892.

LA PÊCHE, 3 chambres, s/familiale, style unique, propre, $695. 770-6270.

THURSO, belle grande maison, bois franc, 4 chambres, $800. Pas d'animaux. Références. **613-235-2024**

433 MAISONS À PARTAGER

$400 TOUT inclus, sauf nourriture, salon et s/bains privés, 663-9431.

AYLMER, professionnel recherche étudiant(e) de préférence, non-fumeur(se), accès à tout, s/bains privée, meublée, lav./séc., câble, stat., pas d'animaux, 1er janv., $375. 775-7788 (laissez mess.).

GATINEAU, s/sol, $260, stat., 1er déc. 669-7924.

HULL, maison à partager avec personne non-fumeuse, $400, 595-6718

PTE-Gatineau, chambre neuve, tranquille, $300, idéal pour étudiante ou travailleuse non-fumeuse. 775-8964.

VAL-DES-MONTS, $250/mois, idéal pour femme. 955-5476 (pag.)

440 CHAMBRES À LOUER

$110/SEM. + stat., meublée, télé, câble, téléphone, Woodroffe/Iris, près autobus, idéal étudiant non-fumeur et tranquille. 274-7305.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $280, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur, référence. 561-7142.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$265/MOIS, Hull, stat. inclus, rénovée, très propre. 775-3454.

2 CHAMBRES pour étudiant(e)s non-fumeur(se)s, pas de stat., près des autobus. 595-9560.

$400/MOIS, près rue Main, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, cuisine partagée à 2, non-fumeur(se), près autobus, fin janv. 643-9554.

$90./SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 827-4679

AYLMER, chambre à louer, meublée, femme autonome de préférence, en échange de travaux ménagers, buanderie et cuisine incluses. 682-4211

AYLMER, **impeccable,** très privé, $325 tout incl. 682-5928.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $275+/mois, aucun bail. 669-2146.

GATINEAU, câble, tél. et buanderie inclus, stat., $310. 665-0760.

GATINEAU, dans bungalow, libre, près de tout, $275 et +. 665-4260

GATINEAU, meublée, cuisinette, s/bains privée, lav./séc., stat., non-fumeur, sérieux (h/f), $475. 797-8414.

GATINEAU, meublée, idéal pour étudiant(e) ou travailleur(euse), libre 1er janvier, 568-8419.

GATINEAU, meublée, pas de stat., près autobus, accès lav./séc. **243-1574**

GATINEAU, pour travailleur(se) de préférence, logé, nourri, $150/sem., non-fumeur. 643-0430.

GATINEAU, stat., laveuse, sécheuse. 669-0749 ou 827-6186

440 CHAMBRES À LOUER

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** meublée, $300 avec stat. **À VOIR! 778-5701.**

HULL, $300/mois, parfait pour étudiant(e), à 2 pas de l'UQAH, tout inclus, rénovée. 770-7180 ou 669-7989.



440 CHAMBRES À LOUER

HULL, $350 chauffé, éclairé, câble, libre. De 18h à 21h, 770-7067.

HULL, bd Riel, porte patio et s/bains, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, près du cégep, meublée, câble, non-fumeur, $325. 561-2894.

HULL, propre, près autobus, aucun stat., idéal pour étudiant(e), $320/mois. (819)771-0791.

HULL, secteur tranquille, très propre, près de tous les services. **776-0935**

IDÉAL pour étudiant sérieux ou gens d'affaires et non-fumeur, $385, quartier résidentiel, Vanier. 842-4625.

IDÉAL pour femme non fumeuse, tranquille, parc la Gatineau, près de tout. $325. 771-3425.

LOUER chez "Bienfaits de L'Antre", Gatineau, travailleurs de l'extérieur (h/f). 669-7333.

MASSON-ANGERS, app. neuf, $300 tout inclus. 329-1359.

NON-FUMEUR(SE), rue du Dôme, s/bains privée, $400/mois. 778-7309

PRÈS des Galeries, $300 avec accès cuisine. 770-7981.

PRÈS des Promenades, $325, meublée, pour travailleur(euse), libre. 243-4432

TOURAINE, meublée, câble, stat., arrêt autobus, libre, $300. 561-0103.

TOUT COMPRIS, luxueux, 15 min. Ottawa, non fumeur(se), 568-4369

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1831, CH. Montréal, Angers, pour personnes âgées, toilettes et lavabo dans la chambre. Tout incl. 281-0574.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU - 2 chambres, 3e étage, coin, garage, non fumeur(euse), pas d'animaux, 1er fév. $800. 663-7041.

GATINEAU, 3 chambres, 5 appareils, libre 1er février. 643-2123.

HULL, condos neufs, coin Champlain et Sacré-Coeur, 1-2 chambres, foyer, bain romain, abri d'auto, à partir de $750, libres 1er févr. 2002. 778-4018

HULL - SECTEUR MONT-BLEU
1 chambre, entièrement rénové. **772-2228, pag.: 955-5212.**

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL
1 et 2 chambres, grands, sécurité, libre. Hélène, 772-9718.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

NOUVEAU condo à partager avec professionnel, ch. de la Montagne, Hull, $420 + services. (819)771-2183 ou (613)719-9215.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER, luxueux, 2 étages, 3 chambres, 3 balcons, foyer, concept ouvert, $136,500. Libre. 819-682-7782

GATINEAU, 2 chambres. Royal Lepage, Jocelyn Breton au 246-1000.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, bois franc, terrasse, mai 2002, $74,000. (819)777-8731.

HULL, $0 comptant, 1 chambre, rénové, $54,900. André, 778-4466.

HULL, 2 et 3 chambres, balcons, piscine, 5 appareils, foyer, $78,900 1er févr. et ultérieur. **744-1199,** 776-3497.

HULL, petit condo, impeccable, 1 et 2 chambres, piscine, tennis. Si intéressé, contacter Hélène au 772-9718.

MAISON-condo, centre-ville, 3 chambres, avec s/sol, $77,900. R. Charbonneau, Trans-Action 246-9393.

OCCASION D'AFFAIRES
Devenez proprio de condos à louer, peu de comptant, bons taux de rentabilité. 819-665-2004.

PLACE SORBIER, r.-de-ch., 2 chambres, $61,500. 819-776-3785.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT
Vendeur motivé, faut vendre quadrex, secteur Du Barry, Gatineau, $431/mois, possession rapide.
712-4252

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

1 MAISON neuve de prestige, à 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

AYLMER, unifam., 3 chambres, rénovée, cuisine moderne, garage détaché 22x24, $76,000. 684-0892.

$$$$$
Besoin d'une hypothèque, service rapide. 819-213-1895.

GATINEAU, centre-ville, sur 1 acre, $119,000. 776-6448, soir: 246-4282.

GATINEAU, à paliers, 1,300 pi car., 1995, 3 chambres, près écoles et garderie, $124,900. 663-6253.

GATINEAU, bungalow 2+1 chambres, grande s/bains/tourbillon, s/sol fini/bar/foyer brique, s/bains douche, système d'alarme, piscine 20x40, terrain 75x100 + extra. $149,000. 663-2088.

GATINEAU - CAUSE DE DIVORCE
Superbe bungalow, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, très grande chambre des maîtres, très bien équipée, garage 16'X20', piscine, patio, tranquille, près école/dépanneur/autoroute, $108,000. Jocelyn (819)664-1768.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine, garage, $85,000. Soir: 819-663-2913.

HULL LE PLATEAU, CONSTRUCTION NEUVE, 2 semis luxueux, 3 chambres, 2 s/bains, bois, ciramique, foyer, sous-sol, garage. 48 et 50 rue de L'Arc-En-Ciel. 776-2929.

HULL, Le Plateau, semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, remise. $128,900. 778-0181 ou 319-1425

POSSESSION RAPIDE

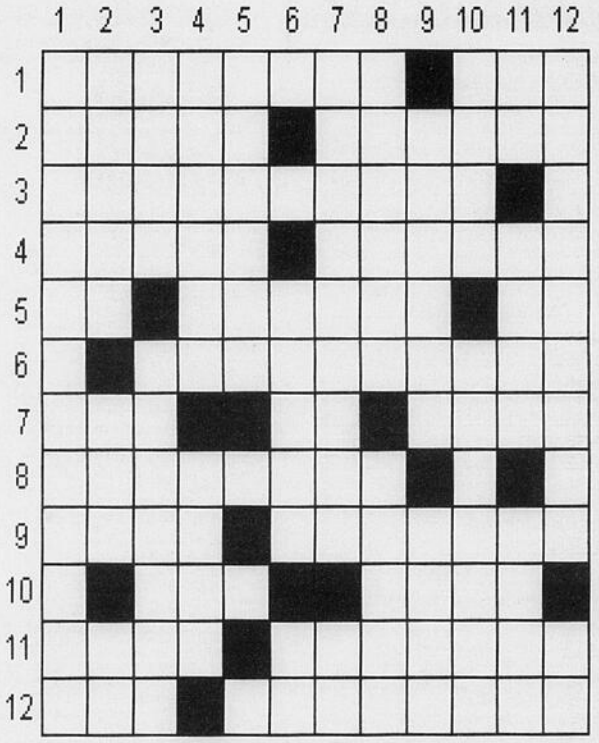
PROJET LAFRANCE BORDREAUX ET ROUSSILLON (561-4663)			
7 de Roussillon	190 000 $	1 148 $	immédiate
23 de Roussillon	159 590 $	964 $	31 jan. 2002
28 de Roussillon	167 900 $	1 014 $	15 déc. 2001
776 Lafrance	135 900 $	877 $	25 janv. 2002
780 Lafrance	152 900 $	935 $	25 janv. 2002
PROJET DU CHEVAL-BLANC (669-4663)			
160 Palominos	VENDU	VENDU	25 nov. 2001
179 Palominos	184 900 $	1117 $	2 jan. 2002
72 Boulonnais	163 880 $	990 $	15 mars 2002
95 Boulonnais	143 400 $	925 $	16 mars 2002
112 Boulonnais	160 700 $	1 092 $	18 mars 2002
148 Boulonnais	154 880 $	935 $	15 mars 2002
CÔTE D'AZUR (561-4663)			
28 Nantel	203 900 $	1 231 $	25 janv. 2002
PROJET CARREFOUR DES BRISES (776-4663)			
17 Aquilon	194 900 $	1 177 $	14 déc. 2001
19 Aquilon	194 900 $	1 177 $	14 déc. 2001
MANOIR DES TREMBLES (776-4663)			
16 du Héron	154 900 $	960 $	immédiate
32 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
34 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
36 du Héron	155 900 $	960 $	31 janv. 2002
38 du Héron	145 900 $	941 $	31 janv. 2002
18 des Roitelets	119 900 $	774 $	18 déc. 2001
PROJET DU DÔME (595-4663)			
60 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	16 janv. 2002
62 de Chenonceaux	149 900 $	967 $	16 janv. 2002
PROJET RIVERMEAD (595-4663)			
11 Pierre de Ronsard	178 900 $	1 080 $	21 déc. 2001
19 Pierre de Ronsard	182 900 $	1 105 $	21 déc. 2001
21 Pierre de Ronsard	159 900 $	966 $	21 déc. 2001
25 Pierre de Ronsard	187 900 $	1 135 $	VENDU
28 Paul Claudel	198 900 $	1 201 $	immédiate
DOMAINE DU VIEUX PORT (777-4663)			
6 du Vieux Port	305 400 $	1 844 $	15 mars 2002
7 du Vieux Port	336 900 $	2 035 $	15 mars 2002

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
#RBQ 8007-6409-04

MOTS CROISÉS

NO 1425 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Dévaster - Adv. de lieu.
2 - On y lave notamment la vaisselle - Un fruit.
3 - Gagnera.
4 - Galerie couverte, dans une cour d'école - Ratiboisée.
5 - En matière de - Agar-agar - Manganèse.
6 - Réparerais.
7 - Lapide - Nickel - Refuge.
8 - Plante potagère aromatique.
9 - Peu fréquent - Détaillé.
10 - Riv. de France - Anc. mesure de longueur.
11 - Une fleur - Chicaner sur des riens.
12 - Passa sous silence - Transmettra à autrui la propriété d'un droit.

VERTICALEMENT

1 - Décrirait des sinuosités.
2 - Côté face d'une monnaie - Se servit de - Ruisseau.
3 - Extrémité supérieure, effilée, d'une montagne - Annulation d'un acte administratif, sur décision de l'Administration.
4 - Plant de vigne, considéré dans sa spécificité - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.
5 - Voltaire.
6 - Met des couches à un bébé - Art. esp.
7 - Renversement des paupières - Gloussé.
8 - Mouette - Stratus.
9 - Séparera - Mu.
10 - Perse - Sort d'un lieu (s').
11 - Cobalt - Prince, dans les pays musulmans - Bramer.
12 - Qui fait l'objet de gros efforts (f.) - Radium.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1424

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	D	E	V	A	B	L	E	■	U	R
2	E	M	E	R	I	L	L	O	N	■	N	A
3	T	O	M	E	■	P	E	U	■	S	I	L
4	R	U	E	■	T	E	■	E	P	A	T	A
5	O	V	U	L	E	■	B	E	R	N	A	I
6	G	O	R	I	L	L	E	■	I	S	I	S
7	R	I	E	N	■	I	R	I	S	■	R	■
8	A	R	R	O	S	E	E	■	E	P	E	E
9	D	■	A	L	E	N	T	O	U	R	■	V
10	E	S	■	E	R	■	■	G	R	I	V	E
11	R	O	T	U	R	I	E	R	■	V	I	N
12	A	L	I	M	E	N	T	E	R	A	I	T

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

LES CONTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE ET FILS
maison neuve, 2 étages avec garage, 1,500 pi car., choix de couvre-plancher, 64 du Rhône, versant Côte d'Azur, possession rapide. 568-3466.

LUSKVILLE, route 148, bungalows, $104,500 et $116,000. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier, 771-7799.

MONT-Luc ou Ferme Limbour, unifam. recherchée pour été 2002. Entre 17h et 19h: (819)669-4322.

QUYON, bord de l'eau, 1 chambre, $44,900. André, 778-4466.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

4 CHAMBRES, piscine, sauna, foyer, spa, double garage, 2 étages, 3,500 pi car., demande $190,000. Pierre, 282-8199.

GATINEAU, 4 chambres, très luxueux, $250,000. (819)663-5033.

495 MAISONS DEMANDÉES

IMMÉDIATEMENT, aimerais acheter unifam. (entre $80,000 et $125,000). J'offre une mise de fonds de 5%, contrat notarié. La première hypothèque doit être assumée par le propriétaire ou un intermédiaire pour 12 mois à un taux raisonnable. 790-1548.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

3 LOGIS À HULL.
770-5000, 777-8381.

GATINEAU, luxueuse, paisible, $209,000 nég. 819-669-7333.

GATINEAU, triplex 2 chambres, près polyvalente, $137,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

HULL, 5 logis, revenus: $36,780, prix: $205,000. (819)457-9478.

IMMEUBLE 3 app., 164 rue Dollard, Hull. 745-4820, soir: 824-2098.

 # LOGIS - REVENU - PRIX

2.....$12,600.....$90,000
4.....$21,240.....$126,000
6.....$43,980.....$335,000
23.....$139,000.....$695,000
24.....$160,000.....$1,050,000
96.....$671,000.....$3,800,000
M. Asselin, Re/Max Vision, 777-7997

URGENT: besoin d'appartements, 6 logis et plus pour clients. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immoblier, 771-7799

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ
Fernand Migneault, Michel Asselin
Re/Max Vision, 243-3111, 777-7997

560 CHALETS À VENDRE

N.-D. de la Salette, 4 saisons (1991), 3 chambres, meublé, bord de l'eau, petit lac, très propre et tranquille, terrain 3/4 acre. Entre 7h et 15h: 286-4064, après 18h: (819)766-2114.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHALETS 4 saisons dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes de ski de fond sur domaine, patinoire sur le lac, à proximité des sentiers de motoneiges et VTT; (819)426-3690.

LAC Pémichangan, 20 min. du Mont Ste-Marie, tout équipé et luxueux. Du vendredi 9h au lundi 11h: $160, ou toutes les fins de sem. avec sem. de relâche. $2,200 du 15 janvier au 27 avril. 819-771-7138.

LAC SIMON, 2.2 acres, 3 chambres, privé, **ou à vendre.** (613)833-3535.

N.-D.-DU-LAUS, hivernisé, 2 chambres. Soir: 819-643-1732.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, maison de campagne **sur la rivière du Sourd,** 3 lits doubles, chauffage électrique seulement, prix compétitifs, enfants 0-6 ans gratuit, plusieurs activités hivernales à proximité. 819-767-2229.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. **(819)687-8020.** www3.sympatico.ca/jpmainville

RIVIÈRE Coulonge, chalets 4 saisons, luxueux, tranquillité en pleine nature, fêtes. **Soir/sem. 819-683-2458**

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

575 TERRAINS

16 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. 246-4114.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

3 TERRAINS 50x100, $22,000 avec services; 5.7 acres, zone urbaine non desservie. Gatineau. 663-5113.

400 ACRES de villégiature sur la rivière du Lièvre. Possibilité de morcellement. 777-2777.

À 2 MINUTES de la sortie Labrosse, rond point, 1 acre divisible, avec services. 669-8823.

AYLMER, 1 acre semi-boisé, vue sur et accès à la rivière, $25,000. 819-743-2488, 669-1996.

575 TERRAINS

BOUL. Labrosse, Gatineau, Québec, campagne en ville, 115 acres commercial/résidentiel, belles propriétés, $750,000. 819-663-9194.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CHÉNÉVILLE, 35 acres et plus, beau terrain pour ski fond et VTT. Rendez-vous, (819)428-3304.

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, 1 acre et plus, avec égout, $16,900. **90% VENDU.** Gerry au 664-3190.

TERRAINS chasse, de 100 à 500 acres, région Pontiac. (819)683-2829

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH, Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. (613)769-1033, www.e-spaces.ca

15 GAMELIN, Hull, 750 pi car. et 1,300 pi car., immeuble de prestige, disponibles immédiatement. (613)769-1033, www.e-spaces.ca

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Lucie Tassé, 568-5151**

765 ST-JOSEPH (intersection rue Isabelle). Joignez-vous à un environnement multidisciplinaire (médecins, notaires, comptables, services financiers). (819) 777-2777.

AYLMER, 16,000 pi car., chauffés, éclairés, immédiatement. 684-1544.

GATINEAU: bureau libre, 810 pi car., 360 Maloney Est. Inf.: 663-0742, 955-0950

GATINEAU: local de 810 pi car. divisé en 4 bureaux. 663-0742, 955-0950

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301.

HULL, 350 ch. de la Montagne, près du pont Champlain, bureau pour professionnel, $500 tout incl. 819-771-4230

HULL, JEAN PROULX
Espace de bureau vitré de 2,500 pi car., fraichement rénové, grand stat., très bien situé, disponible immédiatement. 770-7110, 746-7070.

584 COMMERCES À LOUER

PIZZERIA à louer avec matériel à vendre. 664-4556.

585 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE, MOTEL/RESTAURANT/BAR, situé dans secteur industriel et comm., excellent chiffre d'affaire, retour sur investissement très supérieur à la moyenne. Inf.: 827-8969

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec essence, situé à Val des Monts, excellent chiffre d'affaires, 671-4647 avant 14h.

DÉPANNEUR avec logis, rue Delorimier, bon chiffre d'affaires. Cause maladie. 770-9670 après 16h.

POURVOIRIE Relais Lac Outaouais, 6 chalets, 60 chambres, grosse cuisine et bar, grand territoire chasse et pêche non-exclusif, $160,000. Financement disponible. 819-449-3701.

SALON de barbier à vendre à Gatineau. Après 18h30: 669-4285.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔTS 10'X20' pour auto (819)281-5173, cell. 664-7718

JUSQU'À 6,000 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour salle de montre et atelier. Charles Masse au (613)769-1033.

MINI entrepôt 40 à 320 pi car, chauffé, int. et portatif. Parc industriel Aylmer, ch. Vanier. 685-9911, 770-8911.

PARC Industriel, Aylmer
MINI ENTREPOT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 561-7274

590 ENTREPÔTS À VENDRE

HULL, condo industriel, 1,700 pi car., avec portes de garage + 300 pi car. de bureaux et 200 pi car. de mezzanine. Appelez Frank au 664-6001.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

295 MALONEY Est (ancien Dunkin Donuts), 1,800 pi car., $2,000 triple net. 775-8389.

645 Pl car., 545 Maloney, Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai. 669-5710, 669-0570.

AV. GATINEAU, bureaux ou commerce, 725 pi car., $600. 568-5625.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

GATINEAU, 460 Gréber, 4 Orléans, bureaux et commerce à louer, 800 à 1,000 pi car., disponible immédiatement. Progrès Courtier Immobilier Agrée, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 46 de la Savane, face aux Promenades, local au s/sol, 10' de hauteur, clim. centrale, 4,500 pi car., en tout ou en partie, aménagé. Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, coin Hôpital et la Vérenderye, secteur achalandé. Idéal pour professionnel; médecin, dentiste. Libre, Philippe Larocque, 712-0285.

LOCAL commercial, 570 pi car., 194 Harold. Inf.: 663-0742, 955-0950

595 LOCAUX

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 91 boul. Gamelin, local commercial très bien situé, disponible immédiatement. 819-561-2407.

HULL, boul. St-Joseph, près de tout, 800 pi car., entrée privée, $700/mois chauffé, éclairé. 819-682-2120.

RESTAURANT à louer, tout équipé, Place des Pionniers, Aylmer. 771-6711.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

2 ASSOCIÉS bilingues, revenus = $10,000 +/mois, de la maison, capital requis: $2,000. 819-743-3310.

À qui la chance: bureau de 830 pi car., équipé, bonnes conditions, location au mois. Maurice Boucher, bureau: 663-0742, 669-0746.

CLUB VIDÉO à vendre, 3,000 pi car. de superficie. Très bon inventaire. Clientèle établie depuis 16 ans. Pour inf. Mme Charron, 743-6988.

NOUVELLE FRANCHISE NOUVEAU CONCEPT
Restaurant O'MAX, franchises disponibles dans toute la région. 819-827-8969.

PARTENARIAT OU ACHETERAIT
Compagnie de livraison ou de transport général, discrétion assurée. C.P. 82123, Gatineau, J8T 8B6.

RECHERCHONS personnes avec esprit d'entrepreneurship. 664-3667.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAL commercial, 600 pi car. + s/sol, $475. (613)834-3254.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale secteur Touraine, excellent revenu. 669-1659

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active, SPÉCIAL. **776-3444.**

VOUS recherchez l'âme soeur pour les Fêtes? Appelez les experts, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. (613)233-9697. www.intro-options.on.ca

XXX NOUVEAU XXX
CLUB ÉCHANGISTE. 561-6136

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ENSEIGNANT ontarien, gai, début cinquantaine, non-fumeur, aimant médecine douce, voyages. Cherche ami compatible. Ecrire à case 71, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

J'AIMERAIS rencontrer policier, pompier, gars musclé, gars de moto, pour amitié et +. Mathieu, 712-0822.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

35 ANS d'exp. voyance par les cartes, (dons), **(98%),** cassettes. **777-0474.**

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 1-900-451-2524.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

★★★

GRAND MEDIUM AFRICAIN VOYANT
Résoud tous vos problèmes: Amour, protection, désenvoûtement, retour de l'être aimé, chance en affaires, résultat rapide.

Sur rendez-vous: (613)746-1416

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

1,000 ATTENTIONS
Super massage
♥♥♥ CLAIR DE LUNE ♥♥♥ 777-0007

1000 DÉSIRS, nouvelles demoiselles de 18 ans pour vous servir. 246-0823

1,000 FOIS MIEUX ♥♥
Moment de détente
378 Notre-Dame, **663-1300**
251 St-Louis, **246-5957**

100% 1er, À ABSOLUMENT **adopter Tanya,** belle blonde, 24h. **923-6776.**

1001 ÉVAZIONS
AXEL, 36D, pour toi
STELLA, ravissante et gentille
TRICHA, douce et sensuelle
VANESSA, 18 ans, collégienne
VÉRO, sexy et souriante
♥♥ 246-8880 ♥♥

100% A1 ATTENTIONNÉ

Charmante et mature
Michelle, 663-6574

100% A1 BRUNETTE, grande mince. Isa, 777-0007

100% A-1 Masseuses: Jass ♥ Pamela ♥ Jennifer ♥ Chrissy ♥ Mélissa ♥ Sam ♥♥ **568-9229** ♥♥

100% ♥ A-1 NOUVEAU SPA ♥
"Spécial des Fêtes", 8h à 23h
Choix de 6 jolies demoiselles
ambiance chaleureuse (duo), discret
★ Jacuzzi gratuit! ★ 246-5086

100% ASHLEY ♥ 34D, mousser vos rêves dans un tourbillon. 246-5086.

100% ♥ France et Kassandra ♥ sensuelles. Privé. 852-3110.

100% MASSAGE à faire **BAVER** Mél (18 ans). 663-4400

100% MASSAGE au maximum, Clodie belle noire. 663-1300.

100% MASSAGE doux et sensuel. Macha, 21 ans. 246-5957 ♥

2+2 JEUNES COLLÉGIENNES super massage à deux. 246-0823

ANITA de retour, belle petite noire de 18 ans. 246-5957.

APPELLE! Massage discret (duo possible). **Hull, 663-8309**

AVEC ou sans rendez-vous
♥♥ super massage ♥♥
39 Gamelin, Hull, 777-0007

BARBARA
Lundi au dimanche, 11h-21h
770-3617

BEL homme disponible pour couple ou femme seulement, gratuit, 24h. 775-2592.

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BESOIN de relaxer, réduit le stress, service par homme, 923-0795.

BONJOUR, besoin de relaxer! Venez pour un bon massage. **Merci 771-0073**

CONVERSATION érotique nocturne! Des filles quoiqu'un peu timides cherchent le plaisir. **Appelez au 1-800-377-9688.**

DU 22 DÉC. AU 6 JANV. 24/24
MASSAGE sensuel par homme pour femme ou couple de 30 à 49 ans + ou -, à partir de 19h en sem. et du ven. 19h au dim. soir 22h. (819)319-2441.

FEMME d'expérience, mature 24h ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME séduisante, discrète, ferais massage, atmosphère chaleureuse, 7h à 22h. Maureen, 643-0103.

♥♥ FERAIS massage ♥♥ Cindy, 663-2498 XXX lundi au vendredi.

GÂTEZ-VOUS! Massage super relaxant, privé. 266-3226!!!

LA TOUCHE MAGIQUE MASSAGE. 827-3909

MASSAGE ÉROTIQUE par belle brunette aux yeux mignons. ♥ 921-1133

MASSAGE érotique XXX pour femme et homme. Besoin de relaxer, appelle Vanassa ou Antoine, 669-6471

MASSAGE pour homme par homme. 9h à 22h. Samuel, 771-1921

MERCI de votre loyauté. Spécial période des Fêtes. 819-776-9991.

PRENDRE le temps de vous détendre. Disponible 10h-22h. 266-3226.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175, chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-0410, Christine

VENEZ choisir belles jeunes filles, spectacle érotique, privé, et +. Aussi, luxueuse chambre miroitée pour couple. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont., pièce 301/304. **Abordable.**

XX MASSAGE relaxant XX. Monik, 246-5957.

XX MASSAGE UNISEXE par homme. Bien discret. 770-4026. 24h.

603 SERVICES D'ESCORTE

1001 ATTENTIONS, super sexy super bas prix. ♥ **643-9862** ♥

100% 1er, À ABSOLUMENT **adopter Tanya,** belle blonde, 24h. **923-6776.**

100% CORPS À CORPS.
Jade: 328-2299.

100% DÉLICIEUSE, 2 jolies demoiselles pour combler vos heures. Spectacle. (819)923-2434.

24H/24 ♥ NATASHA ♥ endroit discret et on se déplace ♥ 776-5493

ABSOLUMENT MAGNIFIQUE
Jeunes, gros buste, belles et minces
Se déplacent. **293-4224,** Garantie

603 SERVICES D'ESCORTE

ALEXANDRA

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT
Vous offre jeunes filles de 18 à 30 ans pour accompagnement de tous genres 24h/24, 7/7 jours. ★ 319-4890 ★
Noémie, 24 ans, 5'5", 108 lb, 34B-24-34, cheveux roux, yeux verts
Isabelle, 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-26-36, brune, yeux bruns
Vanessa, 23 ans, 5'3", 105 lb 34C-24-34, cheveux bruns, yeux pers
Mitsou, 20 ans, 5'2", 125 lb, 38D-26-36, blonde, yeux pers
Jasmine, 19 ans, 5'4", 130 lb 38C-26-36, brune, yeux bruns
Jade, 18 ans, 5'5", 105 lb 36C-24-34, brune, yeux bleus

CHANTAL, sensuelle, très jolie, 38D, 24h ♥♥ 643-9862 ♥♥

★★★

DÉSIRS EXTRÊMES
Nous avons la plus haute gamme de demoiselles dans la région. Appelez c'est nous adopter. Discrétion. Satisfaction garantie. 663-7426.
NOUS ENGAGEONS

★ DOUCE - SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMMES ★

JAMES', très belle femme curieuse, escortes professionnelles. 297-3007.

JOLIES demoiselles pour un super massage. ♥♥♥ 921-1133 ♥♥♥

♥♥ LE RETOUR ♥♥
de Vanessa, 19 ans, jolie blonde aux yeux bleus, 5'4"
110 lb, 34B, 328-7351

MATHIEU - massage pour homme, chez moi/toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822,** Outaouais.

MMM SENSUELLE et sexy TARALIE 38C-26-36. 827-9225, 664-6571

NOUVELLES ET JEUNES 18 ANS + Fantasmes, fétiches + domination Se déplacent. **293-4224.** Engageons

PETITE collégienne blonde 18 ans, 34C-24-34, 24h. 663-8516

PETIT PÉCHÉ MIGNON!
Eve est de retour. 775-1206.

RENCONTRES OUTAOUAIS
NOUVEAU! NOUVEAU! Profiter de nos nouvelles demoiselles.
Nous engageons. **664-8497**

SERVICE accompagnement, pour homme mature. Aussi duo. 986-7946

SPÉCIAL SEMAINE DE NOËL
1001 aventures avec Samantha, Sandra, Natasha, Maxime et Alyssa. 770-5972.

XXX SENSUEL ♥♥♥
pour femme ou couple, me déplace. 319-2441.

MAUVAIS CRÉDIT? PAS DE CRÉDIT?
www.capitaldodge.ca
SEULEMENT 1 HEURE POUR APPROBATION
Visitez notre site Web pour remplir une demande de crédit en ligne
CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP
Communiquer avec Shirley
729-3111

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1986 CHEVROLET Celebrity, 2.8 L, peinture neuve, $2,900, 773-0485.

1986 JETTA de Vancouver, impeccable, $2,490. 827-3908

1986 MERCEDES 190D, or, 2.5 L., 5 vit., bon état, $4,000. (819)561-4174.

1987 GRAND AM pour pièces, plusieurs pièces neuves. 243-0709

1987 OLDSMOBILE Royale, très propre. À voir, $2,300 nég. 281-2069.

1988 FORD Topaz, bonne condition, demande $500 nég. 243-0697.

1988 TOYOTA Camry, 212,000 km, nouvelle batterie/amortisseurs, $1,600 nég. (613)741-5879.

1988 TOYOTA Camry, pour pièces. 281-5206.

1988 TOYOTA Celica, 105,000 km, $2,000 nég. ou échange. 921-7100

1988 TOYOTA Supra, bon état, tout équipée, $3,000 nég. 595-1257.

1989 CHEVROLET Cosica, bon condition, $2,500 nég., 663-1602.

1989 HONDA Civic CX, 5 vit., 2 portes, mécanique A-1, beaucoup pièces neuves, $1,450 nég. Marc, 456-4766, Martin: 665-0773.

1989 HONDA Civic SI, 5 vit., tout équipé, $3,500 nég. 246-0742.

1989 HONDA CRX-SI, moteur rebâti, propre, $2,800 nég. Yann, 669-0986.

1989 TOYOTA Corolla, propre, $2,300 nég. 772-9630, 282-1840

1990 BERETTA GT, bon état, démarreur, automat., $1,500. 771-7206.

1990 CORSICA LT, $1,500 nég., 561-0572.

1990 FIREFLY convertible, moteur neuf; 1991 FIREFLY, pour pièces, $1,500 nég. 281-9983.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1990 FORD Tempo, freins et pneus neufs, $800. 770-7024.

1990 JETTA 142,000 km, $2,500 nég. 643-4229, 281-9162.

1991 MAZDA 626, automat., excellent état, 145,000 km, $3,700 nég. Doit vendre, quitte le pays. 665-3355.

1991 PONTIAC Sunbird, très propre, automat., $1,500. 743-5111

1991 SAAB 900 T-16 190,000 km, besoin transmission, $1,000 771-1616

1991 TEMPO, automat., $850; 1988 Corolla, manuelle, $450; 246-1254

1992 CAVALIER, 4 portes, automat., 145,000 km, $2,250. 595-1062.

1992 CAVALIER, automat., démarreur à distance, 138,000 km, $2,999 nég. 663-2915.

1992 DODGE Shadow, automat., bonne condition, $1,500. 243-8946, 613-593-8018.

1992 TOPAZ, 4 portes, automat., 152,000 km, $1,250. 669-8936.

1993 DODGE Colt, 2 portes, 5 vit., haut km, très propre, $1,200. 776-5402.

1993 MAZDA MPV, $3,700 nég. 568-8439

1993 PONTIAC Grand Am, 6 cyl., 4 portes, équipée, $3,000. 663-8170.

1993 SUNBIRD et 1991 CAPRICE, bon état. 778-7271, 760-7780.

LIQUIDATION AVANT ENCAN
1980 et +, vaste choix de véhicules, $500 et + à vendre. 669-4407.

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

1989 CIVIC, moteur neuf, roues Mags, propre, $1,499. 790-8383

1989 FORD Aerostar, automat., bon état, $1,595. **Automobile Roy, 778-8787.**

1989 JETTA, manuelle, bonne condition, 643-1014.

1990 HONDA Civic, 2 portes, 5 vit., pas de rouille, $2,900. 663-8970.

1990 TOPAZ, 200,000 km, automat., propre, bon état, $725. 776-5402.

1991 LINCOLN Town car, de luxe, $6,000. 243-5260, 955-7025.

1992 HONDA Civic SI, 5 vit., $5,500. 983-2615.

1992 SATURN SLI, automat., propre, bon état, $2,495. **Automobile Roy, 778-8787.**

1993 BUICK Regal, équipée, $5,900 nég. Nicole 663-2861 ou 561-6702.

1993 CAMRY LE, tout incl., automat., certifiée, $8,000. 286-5005.

1993 TERCEL, 5 vit., 123,000 km, certifiée, $3,950. Auto Roy 243-5691.

1994 DODGE Dakota, 4x4, Club Cab, 8 cyl., certifié Qué., P327A, $9,900. Promenade Kia, 561-6669.

1994 Grand Prix, équipée, $5,995
1995 Monté carlo équipée, $6,495.
1996 Caravan, $8,695-$43.32/sem.
1996 Intrepid, $5,995,-$39.78/sem
1997 RAV4, $10,995-$54.95/sem.
1998 Breeze, 8,995-$46.35/sem.
1997 Escort, familiale, $7,495.
1998 Sunfire, $7,995, $42.35/sem.
1998 Neon EXP, $9,995-$47.79/sem.
1998 Venture, $11,995-$66.88/sem.
Financement facile disponible
Plus de 200 véhicules
www.cars4me.ca, 773-0584.

1994 TAURUS GL, certifiée, 191,000 km, très très propre, $4,700 nég. Doit être vue. Jour 770-7507, 643-5952.

1997 FORD Escort, familiale, vert, 5 vit., clim, P280A, $6,995. Promenade Kia, 561-6669.

1997 NEON, toute, équipée, pièces neuves, $7,800 nég. 456-2835.

1997 PLYMOUTH Neon, 4 portes, 83,700 km, noire, automat., P264A, $7,900. Promenade Kia, 561-6669.

1997 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., portes électriques, P2130, $8,995. Promenade Kia, 561-6669.

1997 PROTEGÉ, 5 vit., 100,000 km, certifiée, $7,000. 613-286-5005.

1998 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, 76,000 km, automat., P2096, $9,671. Promenade Kia, 561-6669.

1998 HONDA Civic SI, noire, manuelle, 53,000 km, démarreur à distance, antidémarreur. 328-3575.

1998 PONTIAC Firefly, manuelle, 85,000 km, garantie prolongée jusqu'à 160,000 km, $6,500. Soir ou fin de sem.: 243-9110, cell.: 743-1900.

1999 SUBARU Impreza, familiale sportive, 4x4, beaucoup d'extra, 5 vit., 99,000 km, $13,500. 295-3999.

605 AUTOS À VENDRE

1999 VOLKSWAGEN Passat GLS 4 turbo, noir, 4 pneus neufs, tout équipée, 92,000 km. Cause: départ outremer. $21,500. (613)297-2666.

2000 CIVIC SE Coupe, noire, 2 portes, 5 vit., clim., aileron, démarreur, 28,000 km, $17,000. Anne-Marie, 671-0620.

2000 JETTA TDI GLS, 59,000 km, comme neuve, $23,500. 983-1272.

6 MOIS SANS PAIEMENT!
6 MOIS SANS INTÉRÊT!



1998 CARAVAN
Bien équipée
11 995$ ou 64$/semaine



1998 FORD F-150 XLT
Tout équipée
11 995$ ou 64$/semaine



1998 TOYOTA RAV-4
Bien équipée
11 995$ ou 64$/semaine

Financement facile, informez-vous!
Tous les véhicules annoncés : voir détails sur place
Placez votre commande à : www.cars4me.ca (819) 773-0584

2000 TOYOTA Echo, 5 vit., 4 portes, AM/FM/lecteur DC, garantie prolongée 42 mois, (valeur $700), $13,600. (819)777-1522.

2001 CIVIC LX, coupé, équipé, automat., 23,800 km, $16,500. 643-4909.

2001 HYUNDAI Accent GL, 4 portes, automat., 5,800 km, $13,500. 568-0491.

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

ACHETER pour LOUER.
Denis Auto, 643-5262.

AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544
SUPER SPECIAL
1995 CHEVROLET Beretta, $7,995;
1995 PONTIAC Firefly, $4,995;
1994 CHEVROLET Cavalier, $4,995;
1994 TOYOTA Tercel, $5,995;
1993 GEO Storm, $5,495;
1992 DODGE Voyager, $5,495;
1992 FORD Festiva, $895;
1990 PONTIAC Grand AM, $3,295;
FINANCEMENT disponible sur place

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 AV. GATINEAU 568-5433

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Vaste inventaire. **Marc,** 778-8787

615 AUTOS À LOUER

2000 HYUNDAI Elantra, tout équipé, reste 24 mois à $340/mois. 663-0131.

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

ACHETONS/vendons tous genres de véhicule, accidenté ou pas 743-1388

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

AH!★ BEAU, BON, PLUS CHER ★
Achetons autos de $100 à $1,000. **CONSIGNATION DISPONIBLE.** Michel, Desjardins Auto, 669-6161.

CAMIONS demandés avec km élevé. 665-1550.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1988 GMC VAN, 3/4 de tonne, cargo, $1,000. 955-7987.

1989 FORD Econoline 150, 4 pneus neufs, 200,000 km, besoin quelques réparations, $1,000. 986-6738.

1990 DODGE 1 tonne, très propre, 87,000 km, $5,500 nég. 213-1725

1992 AEROSTAR; 1993 Eagle Summit, bon état. 778-7271, 760-7780

1992 PIYMOUTH Voyager, adaptée pour fauteuil roulant, rampe d'embarcation, 105,000 km, excellente condition, $12,000. (819)463-2160.

1992 SAFARI, 166,000 km, toute équipée, $3,600 nég., 743-0770.

1993 VOLKSWAGEN Eurovan, manuelle, 7 places, $5,800. 923-3431.

1994 AEROSTAR, bonne condition, $3,800. 664-2526.

621 FOURGONNETTES

1995 DODGE CARAVAN, vert, $4,000 ou meilleure offre, plusieurs pièces neuves. (613)744-7541

1996 DODGE Caravan, 130,000 km, clim., $8,900. 669-4737, 292-9754.

1997 CHEVROLET Venture LS, 84,800 km, blanc, tout équipée, P317, $12,666. Promenade Kia, 561-6669.

1997 GMC Safari Van, excellent état, pas de rouille, très propre, 8 passagers, clim., démarreur à distance, attache-remorque, frein électrique, 1 seul proprio, $10,900 nég. 663-6894

1998 GMC Safari SLX, 81,314 km, rouge, tout équipée, P2177, $14,995. Promenade Kia, 561-6669.

1999 FORD E250 CARGO, bas km, V6, ¾ tonne, très propre, P2126, $18,674. Promenade Kia, 561-6669.

1999 GMC Safari Cargo, 77,900 km, blanc, P2116, $14,900. Promenade Kia, 561-6669.

625 CAMIONS À VENDRE

1993 SONOMA, 5 vit., 2.8 L., V6, 156,000 km, $6,200 nég. 776-4346.

628 CAMIONS 4X4

1985 DODGE RAM 150 avec pelle à neige, pièces neuves: $5,000 nég. 671-4094

1987 JEEP Wrangler, automat., en parfait état, $5,900. 778-0703

1988 FORD F-150, peinture neuve, pneus d'hiver et freins neufs, 169,000 km, $4,500. 643-0400, 669-2807.

1989 FORD F150, boite en fibre de verre, 144,000 km, $4,800. 671-1692

1991 MAZDA B2600i, 4x4 King Cab, 222,000 km, bonne condition, $3,500 nég. 671-6538.

1992 PATHFINDER, 211,000 km, $5,900, 643-0682, 795-1580 Michel.

1993 GRAND CHEROKEE, 150,000 km, $8,800. Obsession 682-3031.

1995 GMC Sonoma, manuelle, mécanique A1, 137,000 km, peinture neuve, garantie 7 mois/7,000 km, $10,995. **Automobiles Roy 778-8787.**

1998 CHEROKEE, repeint, bon état. 778-7271, 760-7780.

1998 NISSAN Frontier, 4x4, Club Cab, 4 cyl., 5 vit., P299, $14,866. Promenade Kia, 561-6669.

1998 TACOMA, rouge, V6, automat., très équipé, $23,500. 775-3649.

AUBAINE, 1996 Ford F150, excellent état, 70,000 km, V8, démarreur à distance, plusieurs extras, demande $13,900. 749-7991, 749-0800.

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SIGNES AVANT-COUREURS DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

✓ **FAIBLESSE**
Faiblesse soudaine, engourdissement et/ou picotement au visage, dans un bras ou une jambe.

✓ **TROUBLES D'ELOCUTION**
Difficulté temporaire soudaine à parler ou à comprendre ce qui est dit.

✓ **PERTES D'ÉQUILIBRE**
Manque de stabilité ou chutes soudaines, surtout si accompagnés d'un des signes ci-dessus.

✓ **TROUBLES VISUELS**
Perte soudaine de la vision particulièrement à un œil, ou vision double

✓ **MAUX DE TÊTE**
Maux de tête soudains, intenses et inhabituels

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Si vous éprouvez l'un des symptômes ci-dessus, consultez immédiatement un médecin

1 888 473-4636
(819) 771-8595
Nous sommes tous visés.

628 CAMIONS 4X4

LE CADEAU DE NOËL D'ARGUS MAZDA

TOUS LES MODÈLES 1er PAIEMENT DANS 90 JOURS

✓ **2000 ALTIMA,** bourgogne, automat., tout équipé, clim., 98,000 km, **$14,200**

✓ **2000 B4000 4X4,** bourgogne, 6 cyl., 5 vit., clim., tout équipé, 48,000 km, **$24,995**

✓ **2000 PROTEGÉ,** beige, automat., lecteur DC, 43,800 km, **$14,500.**

✓ **1999 GOLF GL,** 4 portes, noir, 5 vit., meilleur système d'alarme de la manufacture, 52,675 km, seulement **$14,995**

✓ **1999 DAKOTA Sport,** rouge, 6 cyl., automat., clim., roues "mags", 31,600 km, **$20,995.**

✓ **1999 SIENNA,** verte, 6 cyl., automat., clim., tout équipée, 49,900 km, **$22,995**

✓ **1999 PROTEGÉ,** noir, 5 vit., clim., lecteur DC, 60,800 km, seulement **$14,495**

✓ **1999 GOLF TDI,** 60 milles/gal., bleu, automat., clim., régulateur de vit., 66,000 km, **$19,995.**

✓ **1999 ESCORT,** bleu, automat., 4 cyl., 4 portes, clim., 31,500 km, **$13,800.**

✓ **1999 JEEP TJ 4X4,** vert, 6 cyl., 5 vit., roues "mags", lecteur DC, 50,300 km, **$25,200**

✓ **1998 B4000,** vert, 6 cyl., 5 vit., clim., boîte fermée, roues "mags", 27,200 km, **$17,995.**

✓ **1998 B4000,** vert, 6 cyl., 5 vit., roues "mags", lecteur DC, 70,400 km, seulement **$15,995.**

✓ **1998 GRAND AM,** bourgogne, 4 cyl., automat., tout équipé, 32,000 km, **$13,995**

✓ **1998 CARAVAN,** verte, 6 cyl., automat., clim., tout équipée, 80,000 km, **$16,995.**

✓ **1998 CIVIC,** noire, 2 portes, automat., 88,000 km, reste de garantie, **$13,995**

✓ **1998 ELANTRA,** 5 portes, argent, automat., roues "mags", 87,500 km, **$10,995**

✓ **1997 CIVIC 1997 SI,** noire, 2 portes, automat., tout équipée, clim., toit ouvrant, démarreur à distance, seulement **$14,995.**

✓ **1997 PROTEGÉ,** beige, automat., roues "mags", 80,900 km, démarreur, **$10,900**

✓ **1997 B4000 4X4,** blanc, 6 cyl., 5 vit., lecteur DC, roues "mags", 66,000 km, **$18,300**

✓ **1997 GRAND AM,** rouge, 6 cyl., automat., clim., tout équipée, cuir, 114,000 km, **$13,995.**

✓ **1995 SIDEKICK 4X4,** bleu, 5 vit., 4 portes, 117,000 km + 4 pneus d'hiver inclus, **$7,995.**

✓ **1997 PROTEGÉ,** beige, automat., cassette, 85,200, seulement $10,200.

✓ **1994 626,** verte, 6 cyl., automat., tout équipée, 193,000 km, seulement **$7,995**

✓ **1990 SWIFT,** rouge, automat., 128,000 km, excellent choix, **$2,200.**

✓ **1989 4RUNNER 4X4,** noir, 4 cyl., automat., 166,000 km, pour le plaisir! **$7,995**

ARGUS MAZDA
776-6700
ON SE CONDUIT BIEN!

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE int. disponible pour autos ou bateaux. Hull, 777-8744

670 MOTONEIGES

1987 SAFARI 377E, $2,500, condition A-1. 663-3483.

1991 POLARIS Indy 500, en bon état, $1,750. 819-243-8610, 743-3536.

1992 FORMULA Plus, état A1, $2,400. 281-7523.

1996 BOMBARDIER Formula 3, démarreur électrique, 9,700 km, $3,600 nég., 281-6145.

1996 BOMBARDIER Grand Touring, 500 cc, tout équipée, seulement 2,000 km. $5,000. Acheteur sérieux seulement. (819)986-8412.

1996 POLARIS Indy Trail, comme neuf. 595-3513, (819)422-3661.

1996 POLARIS Storm 800cc, impeccable, $4,200. 819-985-2613.

670 MOTONEIGES

1997 ARCTIC Cat EXT DLX, 580 c.c., refroidisseur liquide, avec marche-arrière, démarrage électrique, $3,800, état A1. Jour (613)755-2656, soir: (819)281-0964.

1997 VENTURE 600, toile, remorque, $5,800 nég. 685-0033 ou 743-1587.

SAFARI LC 1991, 462 c.c. liquide, démarreur électrique, moteur neuf, $1,500. 767-2065.

SAFARI LE 1992, très bas millage. 685-1942.

TRAIL Touring 500 c.c. Polaris 1999, 19 milles, $5,500. 767-2065.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 CAMION Toyota, 4X4, extra-cab, pour pièces, moteur, 923-6456.

PELLE à neige Fisher 9 pi, neuve, Minute Mount, $1,900. 669-3334.

673 REMORQUES

4'X7', pneus 24" avec contour, $400. (819)669-1644.

REMORQUE 4x8 avec côtés et rampes, $595; 724-7249, 663-7565

677 ROULOTTES

1990 SUMMIT, modèle de parc, 37', avec 2 rallonges, chambre arrière, auvent amovible, système de son, tapis neuf, excellent état, $16,500. Peut être livrée. Pour information, appelez, (613)232-8758, Ottawa.

1992 GOLDEN Falcon, modèle de parc, 29', couche 4, chambre arrière, clim., auvent, gros réfrigérateur propane/électrique, micro-ondes, cuisinière/four, système de son am/fm, câble de connection. Excellent état. Peut être livrée. $14,500. (613)232-8758, Ottawa.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1994 POLARIS 250 2X4, état neuf: $2,900. 281-8371

1997 POLARIS 400 Explorer, 4X4, très bon état, $4,500 nég. 790-0833.

ARTIC Cat 300, 2000, 2,065 km, pare-brise, pouce et poignées chauffants, $5,800. 767-2065.

Nécrologie

CÔTÉ - ANTONIA (TONY)

est décédée à la Résidence St-Louis d'Orléans le vendredi 21 décembre 2001, à l'âge de 95 ans. Elle fut à l'emploi du magasin Larocque pendant 45 ans. Elle était la fille de Isidore Côté et de Rose Anna Champagne et la soeur de Rhéa et Alice Côté, tous quatre décédés. Elle laisse dans le deuil plusieurs cousins et cousines des familles Copping, Hurtubise, Lafrance, Robert et Lapointe, ainsi que sa filleule Françoise Robert (Marcel D'Aoust) et plusieurs ami(e)s, dont Raymond et Fernande Marcil pour services rendus. Le service religieux sera célébré le vendredi 28 décembre en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 10h30. Des dons aux Services de santé des Soeurs de la charité d'Ottawa ainsi qu'à l'étage Clair de Lune 2C de la Résidence St-Louis seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.

FAUTEUX - M. GILBERT
Autrefois avec la Sûreté municipale d'Ottawa

Est décédé subitement en Floride, le mercredi 19 décembre 2001, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse Madeleine (née Brunet), il laisse ses enfants: Denise Vallières et Jean Fauteux (Manon Sabourin); ses petits-enfants: Marc, Brigitte et Alexandre; ses frères: Bernard (Carmen), Henri (Rachelle), Gérard (Louise) et sa soeur Gisèle Marsan (Richard). La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1,200 chemin Ogilvie (angle Promenade Aviation) le samedi de 19h à 21h et le dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une célébration eucharistique aura lieu le lundi 24 décembre à 9h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville (angle chemin Cyrville et rue Michael). L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame.

Nécrologie

M. RICHARD TALBOT

est décédé le 20 décembre dernier au Foyer du bonheur à Hull à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Hélène Thibault. Il laisse dans le deuil 1 fils, James Henry Guibault; 1 soeur, Colombe (feu Maurice Lourde), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon funéraire, ni de service religieux. La mise en columbarium aura lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boulevard Cité-des-Jeunes, Hull, le mardi 29 janvier 2002 à 14h. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA FAMILLE DORRIS a le regret de vous faire part du décès de



Mme Noëlla Dorris
(née Chantigny)

décédée le 21 décembre 2001, à son domicile, à l'âge de 75 ans. Prédécédée par son époux Rolland Dorris et 2 filles: Lucille (Michel Chénier) et Lise (Tony Fox), elle laisse dans le deuil ses quatre fils: Claude (Pierrette Bourgeois), Aldège, Guy (Marie Kerwing), Marcel (Heather Guinyou) et ses quatre filles: Claudette (André Chartrand), Lucienne (Lionel Larente), Monique (Richard Roy) et Nicole (Pierre Charpentier). Elle laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en présence des cendres le vendredi 28 décembre 2001 à 10h, en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 95, boul. Cité des Jeunes à Hull. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Remerciements au V.O.N. ainsi qu'au docteur Hurdon pour leurs soins et support exceptionnel. Pour renseignements: téléphone (819)778-2425, télécopieur (819)778-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

Funérailles

LUNDI

FOURNIER - Mme Hélène
Le service religieux sera célébré à 12h, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull.

AVIS DE DÉCÈS



FRANÇOIS MINGUEZ

Est décédé à Sherbrooke, le 18 décembre 2001, à l'âge de 68 ans. Il laisse dans le deuil son amour Marielle; ses enfants: Daniel (Sylvie), Serge (Martine), Christian (Linda) et Mario (Suzanne); ses petits-enfants; ses soeurs: Julienne, Paulette, Nicole et Francine; ses beaux-frères, ses belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Une cérémonie aura lieu le samedi 22 décembre à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Fatima, 42, rue Front, Hull.

REMERCIEMENTS



LUCIEN RABY

Les membres de la famille Raby désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lucien, survenu le 12 décembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

RÉJAN LAVIGNE

Les membres de la famille Lavigne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Réjan, survenu le 9 décembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME HÉLÈNE LEBLANC FOURNIER
1947 - 2001

décédée paisiblement à sa résidence le vendredi 21 décembre 2001, à l'âge de 54 ans. Prédécédée par ses parents, Hervé Leblanc et Jeanne Loyer, son époux Roger Fournier. Elle laisse dans le deuil un fils, Richard Fournier de Gatineau; deux filles, Monique (Hendrick Joshua) d'Ottawa et Rachel (Stéphane Béland) de Gatineau; deux petits-enfants, Maude Fournier et Sarah Béland; un frère, Louis Leblanc de Joliette; deux soeurs, Claire (Marcel D'Amour) de St-Grégori et Louise Leblanc de Gatineau; une belle-soeur, Rolande (Jacques Amyot) de Québec. Elle laisse également de nombreux ami(e)s, dont Pauline Legault de Gatineau et Joanne D'Amour de Longueuil, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 24 décembre 2001 à 12h, en la co-cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du CLSC et CHSLD de Gatineau, 80, ave Gatineau, Gatineau, QC, J8T 4J3, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

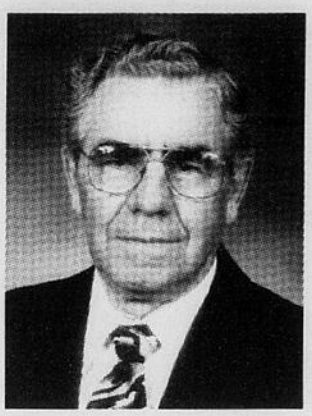
LA FAMILLE CHAURET
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR JEAN-MARC CHAURET

de Gatineau, décédé subitement le jeudi 10 décembre 2001, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Jean-Charles Chauret et de feu Juliette Larose. Il laisse une soeur, Madeleine; deux frères, Jérôme (Hélène Renaud) et Claude. Il fut prédécédé par un frère, Michel, ainsi que par deux soeurs, Claire (Marcel Gauthier) et Annette. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces et ses nombreux amis, tout spécialement ses amis de l'École secondaire des Lacs, Ste-Cécile-de-Masham et tous ses collègues de la Polyvalente de l'île, Hull.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 27 décembre 2001 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en sa mémoire. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109, rue Wright, bureau 204, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR GASTON HÉBERT

d'Embrun, est décédé le 19 décembre 2001, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Joseph Hébert et de feu Gracia Lafortune, il était l'époux en premières noces de Marie Paule Thibert et en secondes noces de Fleurette Ménard. Père bien-aimé de Linda Boukhrouf, Paul (Marianne), Olive Hébert et Louis (Isabelle), frère de Gérard (Emma) et Armand (Lucille), il laisse 5 petits-enfants: Antoine, Vincent, Hilary, Crystal et Chloé. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Monfort seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT**, 874, rue Notre-Dame, Embrun. Les heures de visites sont le vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu à 14h en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Crysler; inhumation au cimetière paroissial de Crysler. Pour de plus amples informations, veuillez composer le (613)443-3286.

REMERCIEMENTS



MOZART MARTINEAU

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Mozart Martineau, survenu le 10 décembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



JOHANNE MONETTE

Johanne, ton départ fut un choc pour plusieurs. Il est incompréhensible et il nous peine beaucoup. Toutefois, ta mission se poursuit parmi nous.

Merci à tous et toutes pour l'appui apporté durant cette épreuve. Merci particulièrement au personnel et aux membres/-clients de La Sporthèque de Hull. Merci spécialement au groupe La Renaissance. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Monette, Françoise Robert, Sylvie, Manon Marylène, Sylvain et les enfants Jonathan et Mathieu

Veille sur nous, repose en paix!
"Notre petite sirène"

REMERCIEMENTS





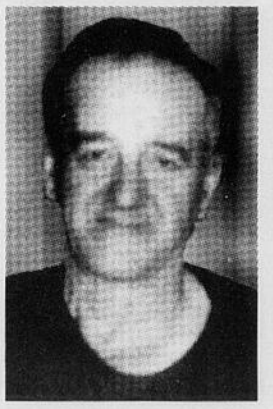
M. Jean-Paul Taillefer

Suite au décès de M. Jean-Paul Taillefer survenu le 25 novembre dernier, nous désirons exprimer notre reconnaissance à ceux et celles qui nous ont témoigné sympathie et réconfort en ce temps de deuil. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Son épouse, ses enfants et leurs familles, ainsi que ses soeurs et son frère.

REMERCIEMENTS





CLAUDE BASTIEN

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claude, survenu le 14 novembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Diane, les enfants et la famille Bastien.

REMERCIEMENTS



M. ACHILLE LAMARCHE

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

ALINE SÉGUIN-FOLEY

À chacune et chacun de vous qui nous avez manifesté votre sympathie lors du décès d'Aline Séguin-Foley, survenu le 22 novembre dernier, nous disons un chaleureux merci.

Vos nombreux gestes d'empathie ont réconforté nos coeurs et nous vous en sommes très reconnaissants.

Les familles Séguin-Foley

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.



Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire



Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire



Donald Renaud
Directeur Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles



Robin Genest
Directeur de funérailles

Chapelle du Centre
315, rue McLeod
233-1143

Chapelle St-Laurent
1200, ch. Ogilvie
748-1200

Maison funéraire Memorial
584, rue Somerset Ouest
233-4773

Chapelle de l'Ouest
150, av. Woodroffe
728-1761

Chapelle et Crématorium
McGarry Wakefield
459-1800

Notre Chapelle St-Laurent
1200, chemin Ogilvie
et notre
Chapelle et Crématorium McGarry Memorial
à Wakefield pour desservir l'Outaouais.
...ainsi que nos autres chapelles s'engagent à vous offrir l'excellence en matière de services professionnels.
Si vous optez pour la crémation comme alternative à l'inhumation traditionnelle, nous pouvons vous renseigner et vous présenter plusieurs plans budgétaires et options de préarrangements funéraires.
Hulse, Playfair & McGarry Inc.
www.hpmc.ca
Chapelles funéraires • Services de crémation • Monuments

REMERCIEMENTS



GEORGETTE COUSINEAU-CORMIER

Suite au décès de notre maman bien-aimée, madame Georgette Cousineau-Cormier (née Lalonde), survenu le 19 novembre 2001, tous les membres de notre grande famille désirent remercier sincèrement parents et amis pour les nombreux témoignages de condoléances, les offrandes de messes, les généreux dons, les superbes fleurs, les visites et l'apport précieux de tous lors des funérailles. Sachez que votre compassion et votre soutien durant cette épreuve seront à jamais imprégnés dans nos coeurs.

REMERCIEMENTS



JOSÉE PROULX
(née Gil)

Nous désirons exprimer notre profonde reconnaissance pour tous les témoignages de sympathie que nous avons reçus lors du décès de notre chère Josée, survenu le 8 novembre dernier. Merci pour votre présence à la messe, pour vos fleurs, dons, offrandes de messes et bouquets spirituels. La délicatesse de vos gestes fut d'un grand réconfort. Toute notre gratitude à nos parents et amis qui ont accompagné Maman au cours des derniers mois, qui ont généreusement offert leur précieux soutien. Merci à Carole Grégoire, au Dr Ménard du CLSC le Moulin pour vos bons soins et votre présence rassurante. Merci au Dr Mimeault, à Joan, au personnel du 2e étage de l'hôpital Civic d'Ottawa, ainsi qu'à l'équipe des soins palliatifs du CHVO de Gatineau pour votre compassion et toute l'attention dont Maman a été entourée. À vous tous et toutes, dont nous ne connaissons pas les adresses, veuillez accepter nos sincères remerciements.

Ronald
André et Joanne
Line et André
Joëlle et Luc
et nos enfants

REMERCIEMENTS



Mme Anne Marie Lévesque
(née Beaudoin)
1949 - 2001

Le 23 octobre 2001, Anne Marie nous a quittés pour entrer dans la Vie éternelle auprès de notre Père des cieux. Durant son voyage terrestre, Anne Marie, avec son grand coeur, a beaucoup aimé tous les gens qu'elle côtoyait. Elle avait fait siennes les paroles de Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus: «Je serai l'Amour». Maintenant qu'elle a franchi les portes du ciel, elle continue d'aimer les siens et ses amis en intercédant pour eux auprès de Dieu.

Les différentes façons dont vous avez signifié votre présence lors du décès d'Anne Marie, ont été des indicateurs sûrs de votre sympathie envers notre famille et une marque de reconnaissance envers Anne Marie. Tous et chacun, ont contribué à transformer la souffrance et la mort en une célébration de la Vie et de l'Amour. Du fond du coeur, nous vous remercions et demandons à Dieu de vous combler de ses bénédictions.

Jean Léandre, Alain, Anne
Renée, Érick Christian,
Pierre Rémi et Marie France
Michelle.

P.S. Un grand merci au Père Albert Gosselin de la Société de Marie.

EN MÉMOIRE DE



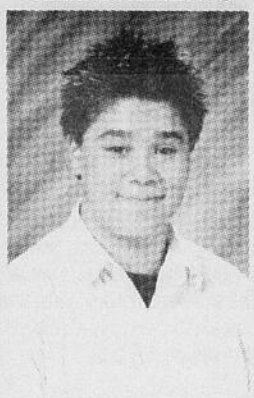
JACQUES POULIN
20 décembre 2000

Tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours vivant dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous. Nous t'aimons et repose en paix.

Une messe sera célébrée en l'église St-René Goupil le 29 décembre 2001 à 16h30.

La famille

REMERCIEMENTS



JÉRÉMIE TRUONG

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne veuille bien considérer ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Encore merci de tout notre coeur.

Sa famille: Pham Duc Truong,
Josée Charreyron, Alexis,
Thierry et Katia

REMERCIEMENTS



Rita Toussaint Desjardins

Les membres de la famille Desjardins désirent remercier sincèrement tout les parents et amis qui, lors du décès de Rita, survenu le 5 octobre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



1er ANNIVERSAIRE

Mlle Jeanne D'Arc Knight
23 décembre 2000

Cher tante, une année s'est déjà écoulée depuis ton départ. Nos pensées et prières sont toujours avec toi.

Trop aimée
pour être oubliée

De ta petite nièce, Joëlle et sa fille Tania; et ta soeur Yvette

REMERCIEMENTS



M. GAËTAN PARISIEN

Les membres de la famille Parisien désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gaëtan Parisien, survenu le 28 novembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

3e ANNIVERSAIRE

Mme Laurette Brazeau
(née Girouard)

Trois années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps s'enfuit mais il n'efface pas de nos coeurs les bons souvenirs de ce que vous avez été pour nous. De là-haut, nous vous demandons de continuer à prier afin que Dieu veille sur nous et qu'il nous garde unis.

Vos enfants et
leur famille



3e ANNIVERSAIRE



CARMEN HUNEAULT
NÉE MAURICE

Le temps n'efface pas le souvenir de l'amour et la tendresse dont tu nous as choyés. Nous savons que tu jouis de la récompense en laquelle tu as toujours cru.

Tu nous habites chaque jour.

Ton époux, tes enfants
et tous les tiens

IN MEMORIAM



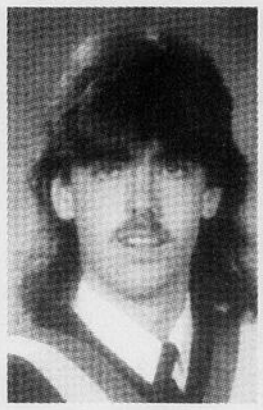
ROSE BERTRAND
(née Joanisse)
Trop aimée
pour être oubliée

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère, décédée le 22 décembre 1993. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Ta fille Lucienne, ton gendre Gaétan, ton petit-fils Guylain, ta petite-fille Chantal et tes arrière-petits-enfants, Nicole et Jonathan



6e ANNIVERSAIRE



STEVE GIROUX

À la tendre mémoire d'un fils, frère et oncle qui nous manque énormément. Six longues années se sont écoulées sous nos yeux sans ta présence. Nous fermons nos yeux pour voir ton beau visage, ton sourire éclatant et tes si beaux yeux scintillants comme notre étoile au ciel qui veille toujours sur nous tous. Nous avons un petit nouveau cette année, il s'appelle Benjamin, un autre de tes petits neveux. Nous lui parlerons de toi pour qu'il puisse te connaître lui aussi. Kevin et Mélissa parlent de toi comme si ils te connaissaient depuis toujours tellement nous leur parlons de toi. Steve, on s'ennuie beaucoup de ta présence parmi nous. Il n'y a pas une journée qui passe sans que l'on pense à toi. De là-haut, protège-nous et continue à veiller sur nous tous.

Nous t'aimerons éternellement.
Mom, Dad, Chantal,
Bruce et les enfants
XXXXX



5e ANNIVERSAIRE



LOUISE CHARLEBOIS

Cinq années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés. Seul le temps peut alléger la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous et de nous protéger.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église St-Jean-Marie-Vianney à 22h le 24 décembre.

Ton époux Marcel, tes enfants
et petits-enfants



EN MÉMOIRE DE



M. JEAN-PAUL PAGÉ

Il y a douze ans, tu nous quittais pour un monde meilleur, à la fin de tes souffrances. Pas une seule journée ne passe sans que nous pensions à toi. Continue à nous protéger en ce temps particulier des Fêtes, tu nous manques beaucoup. Une messe sera célébrée le 22 décembre 2001 à 19h30, en l'église St-Mathieu de Hammond et à 16h en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, rue Trojan, Ottawa.

Ton épouse Georgette, tes
enfants, tes petits-enfants et
les familles Pagé et Carrière.

1er ANNIVERSAIRE

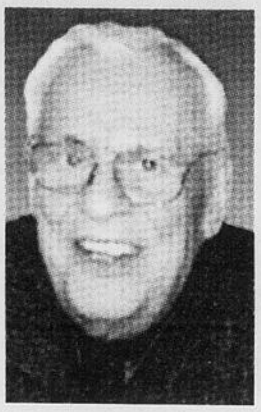


GAETANE PARISIEN

Déjà un an que tu nous as quittés pour rejoindre tes proches. Tu as laissé un grand vide dans nos vies. Tu nous manques énormément et on pense toujours à toi.

Tes frères et soeurs

1er ANNIVERSAIRE



ROGER VINCENT
26 décembre 2000

Tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours présent dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous et sois notre ange gardien.

Ton épouse Marie-Paule, tes enfants: Roger, Lina et Julie

IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire... vous cultivez l'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer : quelle façon éloquente de rendre hommage à la mémoire d'un être cher.

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

500, boul. St-Raymond, bureau 207
Hull (Québec) J8Y 1R7

Téléphone : (819) 777-4428

Don en ligne : www.quebec.cancer.ca

25e ANNIVERSAIRE



RONALD LAFRANCE

Il y a vingt-cinq ans, un beau matin, tu nous quittais pour un long voyage sans nous dire au revoir, ni retour possible. Depuis, tu nous manques beaucoup et tu nous manqueras toujours. De là-haut, veille sur nous tous. Nous t'aimions beaucoup et nous ne cesserons jamais de t'aimer. Nous ne t'oublierons jamais. Tu es gravé dans chacun de nos coeurs pour toujours.

Papa, maman, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 décembre 2001 à 10h, en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.N.

TROP AIMÉS POUR ÊTRE OUBLIÉS





MARIETTE MORIN (née Gauthier) **FLORENT MORIN**

À la douce mémoire de Mariette Morin, décédée le 25 décembre 2000 et de son époux Florent, décédé le 3 février 2000. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



MONSIEUR JEAN-SERGE BRIÈRE

Il y a un an tu nous as quittés pour un endroit où il n'y a ni douleur, ni souffrance. Tu as rejoint le rang de nos anges gardiens. Tu habiteras toujours dans nos coeurs et nos pensées s'envolent vers toi à tous les jours pour te dire que nous t'aimons. Tu nous manques daddy.

Les familles Brière et Gélinas

PROMESSE DE L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIÈRE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".
Publication pour faveur obtenue.

Y.Q.

1er ANNIVERSAIRE



Lisette Lafrenière Dubé

Il y a un an le 22 décembre 2000, tu fermais doucement les yeux. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous as aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ. Ton sourire et ta joie de vivre nous manques tellement. Nous sommes persuadés que tu veilles sur nous et continue d'être notre papillon gardien. Avec toute notre tendresse et pour toujours.

Angélique et la famille Dubé

REMERCIEMENTS



LÉONARD CHARETTE

Les membres de la famille Charette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léonard, survenu le 16 novembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

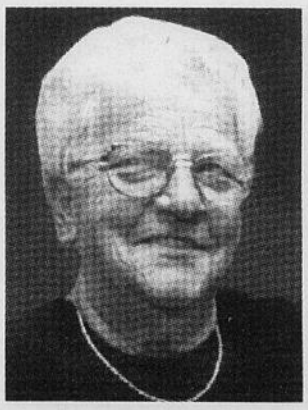
REMERCIEMENTS

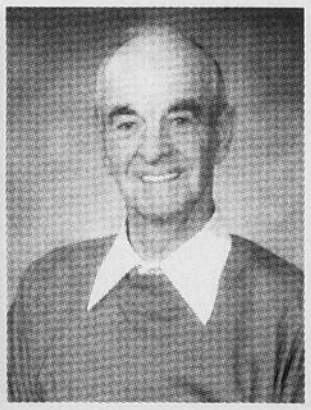


MONSIEUR HUBERT MANTON
1929 - 2001

Les membres de la famille Manton désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Hubert, survenu le 12 novembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE





Huguette Deschâtelets et Rhéo Pilon

À la douce mémoire de Huguette, décédée le 21 décembre 1999 et de son époux Rhéo, décédé le 8 juillet 1994. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Les enfants

En bref

Un meurtrier coupable d'agressions est reconnu criminel dangereux

Presse Canadienne – HALIFAX

Un homme qui a battu à mort sa mère et agressé sexuellement et physiquement des femmes de Halifax a été déclaré criminel dangereux par un juge de la Nouvelle-Écosse, hier, en présence de ses victimes en pleurs.

William Shrubsall, âgé de 30 ans, de Niagara Falls, dans l'État de New York, est demeuré impassible pendant que le juge Felix Cacchione, de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, énumérait les raisons qui l'incitaient à le condamner à une peine d'emprisonnement d'une durée indéterminée, à la suite des agressions qu'il a commises.

L'accusé a un quotient intellectuel évalué entre 124 et 132 et jouit d'une intelligence supérieure, a souligné le juge Cacchione. Il a une faculté de raisonnement, une logique et un intellect de beaucoup supérieurs à ceux de la moyenne des individus, et il est diplômé d'une prestigieuse université américaine.

«Malheureusement, a ajouté le magistrat, vous êtes aussi manipulateur, extrêmement violent et inconscient. Des vols, des fraudes, des actes de violence physique et affective, la perversion sexuelle et la mort ont jalonné votre vie.»

Le juge a ajouté qu'il ne croyait pas que la surveillance dans la collectivité serait efficace dans le cas de Shrubsall, qui présente un risque de récidive est très élevé.

Il s'est dit convaincu que si Shrubsall était en liberté, des femmes seraient encore tuées ou blessées, physiquement et psychologiquement.

La FPJQ relance le site Internet de protestation contre CanWest

Presse Canadienne – MONTRÉAL

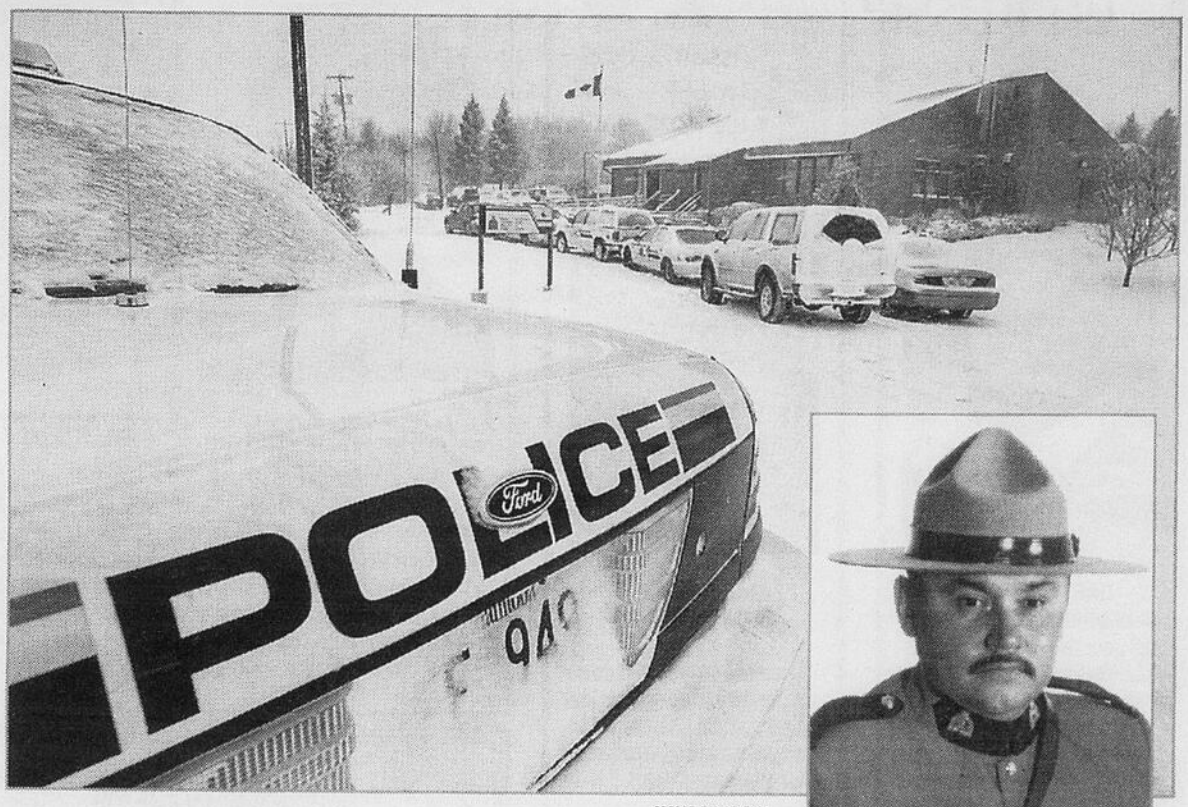
La Fédération profesionnelle des journalistes (FPJQ) a relancé hier le site Internet créé initialement par les employés du quotidien anglophone montréalais *The Gazette* pour protester contre la décision de CanWest d'imposer des éditoriaux nationaux aux 14 journaux de la chaine anciennement propriétée de Southam.

Le site, qui se voulait un moyen de briser le silence sur cette affaire dans les journaux de la chaine Southam, dont *The Gazette*, avait été fermé après que les journalistes du quotidien montréalais eurent reçu des menaces de représailles de la part de leur employeur. On peut le trouver à l'adresse www.fpjq.org/canwest).

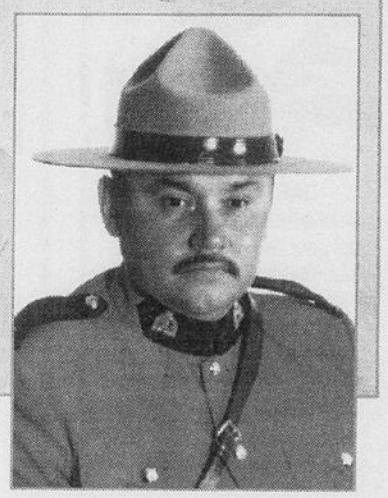
Un des suspects du meurtre d'un agent de la GRC meurt dans une fusillade

Un des trois suspects recherchés relativement à la fusillade au cours de laquelle un agent de la GRC du Manitoba a été abattu par la police lors d'un échange de coups de feu, à Wolseley, en Saskatchewan, hier.

Scott Edmonds
PC — RUSSELL, Manitoba



PRESSE CANADIENNE
Une voiture de la Gendarmerie royale du Canada stationnée près de l'endroit où le constable Dennis Strongquill a été tué.



Un homme a en effet été tué durant l'échange de coups de feu qui s'est déclenché lorsque les policiers se sont approchés d'un motel évacué situé sur l'autoroute transcanadienne.

La fusillade est survenue après une chasse à l'homme de 14 heures, ponctuée de coups de feu et au cours de laquelle les suspects ont abandonné derrière eux des véhicules volés dans deux provinces.

La porte-parole de la GRC, Heather Russell, a affirmé que les suspects ont tenté de s'enfuir avant que les policiers ne puissent établir le contact avec eux.

«Ils sont sortis du motel. Des coups de feu ont été tirés. Un des suspects a été atteint et son décès a été constaté plus tard», a déclaré Mme Russell. Elle a indiqué que les deux autres suspects, un homme et une femme, se sont rendus à la police.

La circulation sur l'autoroute transcanadienne a été bloquée pendant l'opération policière au motel de Wolseley, une ville située à environ 100 kilomètres à l'est de Regina, a-t-elle ajouté.

L'identité des suspects n'a pas été dévoilée, mais Mme Russell a déclaré qu'ils venaient de l'Alberta. Aucun policier n'a été blessé lors de la fusillade, a-t-elle indiqué.

La chasse à l'homme, impliquant des policiers de trois provinces, a débuté après que l'agent Dennis Strongquill, 52 ans, eut été tué alors qu'il faisait une vérification de routine sur un camion, dans la nuit de jeudi à vendredi.

Les suspects ont tiré en direction de la voiture de police, ils l'ont pourchassé jusqu'à la ville de Russell, au Manitoba, et l'ont ensuite percuté en face du poste de détachement. M. Strongquill a été abattu alors qu'il sortait de sa voiture de patrouille.

Le sergent Steve Saunders a affirmé que M. Strongquill et ses collègues s'en allaient apparemment prendre un café à Russell, à environ 350 kilomètres au nord-ouest de Winipeg. Ils ont fait immobiliser un camion parce qu'il n'avait pas diminué l'intensité de ses phares en croisant leur voiture de police.

M. Strongquill était le gendarme supérieur d'un nouveau détachement sur la réserve de Waywayseecapo, près de Russell. Sa femme avait donné naissance à une petite fille, le mois dernier.

«C'était un homme de famille, très travaillant et très professionnel, a déclaré le sergent William Richards, qui dirige le détachement de cinq hommes. Je ne crois pas qu'il y avait quelqu'un qui ne l'aimait pas.»

Une collision entre un camion de pompiers et un autobus fait 40 blessés

Au moins 40 personnes qui se rendaient à New York et quatre pompiers ont été blessés, hier, lorsqu'un camion de pompiers est entré en collision avec un autobus Greyhound, à Fort Erié, en Ontario.

Presse Canadienne
FORT ERIÉ, Ont.

La police a déclaré que la vie des blessés n'était pas en danger, mais plusieurs passagers ont dû être soignés pour des fractures. Quatre personnes ont été admises dans un état grave à l'Hôpital Douglas Memorial, a précisé Mary Parker, du réseau de santé de la région du Niagara.

«Les passagers ont des bosses et des bleus, a déclaré Jim Devlin, de Trentway-Wagar, la compagnie qui gère la ligne d'autobus conjointement avec Greyhound. Le conducteur a une jambe cassée.»

L'accident est survenu vers midi, alors que l'autobus passait par Fort Erié, dans le sud de l'Ontario, au cours de son trajet de Toronto vers New York. Le camion de pompiers répondait à un appel pour un accident impliquant trois véhicules, non loin de là.

Les deux véhicules sont entrés en collision à une intersection, a déclaré le porte-parole de la police régionale du Niagara, Joe Cantarelli.

Il a indiqué que la cause de l'accident n'était pas claire, mais que l'autobus a basculé sur le côté.

M. Devlin a affirmé que l'autobus traversait l'intersection sur une lumière verte lorsque le camion de pompiers est arrivé et a percuté l'arrière de l'autobus.

Le chef du service d'incendie de la ville, Jim Douglas, a déclaré qu'il était «incroyable» que personne n'ait été tué dans l'accident.

L'UPA obtient une injonction pour empêcher une grève des vétérinaires

Le juge François Lemieux, de la Cour fédérale, a accordé, vendredi, une injonction de 14 jours à l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour empêcher les vétérinaires de déclencher une grève qui paralyserait les abattoirs québécois et pourrait ainsi priver les consommateurs de leur dinde ou autres viandes appréciées au temps des Fêtes.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Cela explique pourquoi l'injonction ne porte que sur une période de 14 jours. L'UPA et plusieurs fédérations qui lui sont affiliées ont présenté leur requête en injonction jeudi, pour empêcher les vétérinaires de déclencher une grève illégale subite comme ils l'avaient faite en début de semaine.

Ces vétérinaires sont chargés de l'inspection des viandes avant et après l'abattage. Sans leur présence, les abattoirs doivent cesser leurs activités.

RÉPERCUSSIONS

Des animaux sont demeurés coincés dans des camions sans eau, ni ventilation, soumis au stress. Il y a eu mort d'animaux, mais aussi des réductions de poids, des engelures, de la déshydratation. Cela a forcément des répercussions sur le prix de la viande qui subit alors un classement inférieur.

Il s'abat au Québec 575 000 poulets par jour, ce qui représente une valeur de 1,5 million $, environ 30 000 porcs pour une valeur de 4 millions $, 1700 bovins d'une valeur de 1,2 million $ et 800 agneaux valant 85 000 $.

À ces pertes, a fait valoir l'UPA devant le juge, il faut ajouter les perturbations dans les calendriers de livraison et d'abattage pour les semaines à venir, ce qui se répercute ensuite sur l'approvisionnement des divers marchés locaux.

Des jeunes en manque de repères en Russie

Associated Press
MOSCOU

La disparition de l'URSS a entraîné la fin d'un système, qui offrait des repères solides et s'occupait de tout pour ses citoyens. Aujourd'hui, les jeunes Russes jouissent d'une liberté que n'auraient pas imaginée leurs parents, mais beaucoup sont déboussolés et se sentent vulnérables dans cette nouvelle société.

Les moins de 25 ans représentent 35% des 144 millions d'habitants de la Russie. Ils se sont mieux adaptés que leurs aînés aux réalités post-soviétiques, gagnant de plus gros salaires et excellant dans les affaires, selon les sociologues.

Mais il ne s'agit là que d'une tendance générale. Sur les six millions de chômeurs recensés par les autorités en mai, la tranche la plus importante était celle des 20-24 ans, avec un million de sans-emploi. Même chez les jeunes qui réussissent professionnellement, il manque quelque chose d'essentiel, affirme le sociologue Youri Levada. «Ils sont optimistes et ont un but, mais ne savent pas quoi désirer à part l'argent», explique-t-il.

FINIES LES VIEILLES CERTITUDES

La chute de l'URSS voici 10 ans a mis du plomb dans l'aile à de vieilles certitudes. Contrairement à l'époque soviétique, l'éducation et le travail ne suffisent plus pour décrocher un emploi.

Sous l'ancien régime, Alexandre Stroukov, dans la quarantaine, a suivi la voie tracée pour la plupart des jeunes Soviétiques, qui débouchait sur un emploi garanti et un avenir stable. À 20 ans, il avait fondé une famille, travaillait comme gardien d'immeuble, faisait des études d'ingénieur et avait peu de soucis.

Aujourd'hui, sa fille Natalia suit des cours dans un institut privé à Moscou, travaille à mi-temps à la Douma (chambre basse du Parlement) et rêve d'une carrière en politique. Mais personne dans la Russie capitaliste ne peut lui garantir que son diplôme lui assurera un travail.

Pour M. Stroukov, c'est la principale différence entre l'ancien système et maintenant.

À l'époque de l'URSS, la vie était planifiée pour les jeunes.

Il était convenu qu'ils recevaient une formation, la discipline choisie ayant peu d'importance d'un point de vue social: sauf pour une petite élite, tous les emplois de cols blancs offraient des salaires et perspectives d'avancement similaires.

La fin de l'URSS, l'un des tournants majeurs du XXe siècle

Il y a 10 ans, l'URSS disparaissait à quelques jours de son 69e anniversaire. Précipité par une tentative de putsch quelques mois plus tôt, l'éclatement de l'Union soviétique a constitué un tournant historique marquant l'entrée dans une nouvelle ère, sans guerre froide.

Associated Press
MOSCOU



ARCHIVES, Presse Canadienne

En 1991, le président russe Boris Eltsine célébrait le 10e anniversaire du putsch avorté des conservateurs en Russie.

Fondée le 30 décembre 1922 par la volonté de Lénine, l'Union soviétique a connu son crépuscule en décembre 1991: le 8, la Russie, l'Ukraine et le Bélarus fondent une Communauté d'États indépendants (CEI) et proclament que l'URSS «n'existe plus». Le 21, huit autres républiques soviétiques se joignent à la CEI, enterrant ainsi définitivement l'URSS. Le dernier acte se déroule le 25: Mikhail Gorbatchev démissionne de son poste de président de l'URSS et l'Union soviétique cesse d'exister.

Selon certains, le vent de l'histoire a commencé à tourner un jour de juin 1979, lors d'une messe de Jean-Paul II célébrée en Pologne devant des milliers de fidèles. C'était la première fois qu'un pape visitait un pays communiste. Il déclara: «N'est-ce pas la volonté du Christ que ce pape polonais, ce pape slave, manifeste à cet instant précis l'unité spirituelle de l'Europe chrétienne?»

L'histoire ne s'est pas terminée avec le chute de l'URSS, mais le spectre d'une guerre nucléaire apocalyptique entre l'Union soviétique et les États-Unis ne semble plus qu'un lointain souvenir. «L'histoire est de notre côté», avait prévenu Nikita Khrouchtchev en 1956. «Nous vous enterrerons». À l'époque, l'URSS avait le vent en poupe.

Durant ses années fastes, le communisme a gagné la Chine, l'Afrique, l'Europe centrale et s'est même installé aux portes de l'Amérique, à Cuba. Les insurrections faisaient rage de la Malaisie à l'Amérique centrale et les communistes représentaient une force électorale puissante en Italie et en France.

Malgré ses imperfections, l'URSS a servi de modèle pour les peuples d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine cherchant à se libérer des vestiges du colonialisme. Les Soviétiques ont battu les Américains dans la course à l'espace avec, notamment *Spoutnik* en 1957 et Gagarine en 1961.

LE PÈRE DU COMMUNISME

Pour Karl Marx, le père du communisme, l'histoire était une marche inexorable conduisant du féodalisme à la monarchie, puis au capitalisme et enfin, étape ultime, à un système où les travailleurs contrôleraient les moyens de production et où les ressources seraient distribuées «à chacun selon ses besoins». Ces idéaux ont séduit des intellectuels, y compris en Occident.

Mais alors que le pouvoir soviétique atteignait son apogée, les contradictions du système se faisaient jour. Si le communisme était inévitable, pourquoi recourir à la violence pour maintenir des populations sous son joug, comme en Hongrie en 1956 et en Tchécoslovaquie en 1968. Pourquoi les dissidents devaient-ils être emprisonnés ou exilés?

Léonid Brejnev a développé la machine militaire soviétique au détriment d'industries capables d'élever le niveau de vie. L'économie planifiée a montré ses limites.

Le cynisme a remplacé le marxisme comme idéologie.

L'économie n'étant pas capable de fournir de nombreux produits, le système reposait souvent sur les relations. Un parent au Parti pouvait permettre d'obtenir de la viande, qui pouvait être échangée contre du lait ou des vêtements importés. Les maîtresses de maison échangeaient des «secrets», à savoir quel produit était disponible tel jour à tel magasin.

Un an après la première visite de Jean-Paul II en Pologne, Lech Walesa et ses camarades des chantiers navals de Gdansk se mettaient en grève pour demander la fin de la censure, le droit d'organiser leurs propres syndicats et la liberté de voyager à l'étranger. Le pouvoir communiste accéda à ces demandes, et même s'il fit marche arrière en décembre 1981 et imposa la loi martiale, il ne put supprimer ces idéaux.

Au milieu des années 80, Mikhail Gorbatchev a pris les rênes de l'Union soviétique, avec le désir de réformer le système pour le rendre plus humain avec des concepts comme la «perestroika» («restructuration») et la «glasnot» («transparence»), notion relative à la liberté d'expression.

Mais il n'allait pas assez vite pour les aspirants au changement. La Pologne, puis les autres pays du bloc communiste et enfin les républiques soviétiques ont commencé à se libérer de la tutelle de l'URSS.

En août 1991, dans un dernier effort pour tenter d'inverser le cours de l'histoire, les durs du PC soviétique tentent de prendre le pouvoir par un coup d'État. Leur échec constitua le dernier soubresaut d'une URSS à l'agonie, qui disparaîtra quatre mois plus tard.

Le 25 décembre, le drapeau tricolore était hissé sur le Kremlin, remplaçant le mythique drapeau rouge frappé de la faucille et du marteau.

Un pays de très riches et de très pauvres

Associated Press
ZVENIGOROD, Russie

Après une décennie post-communiste, les inégalités sociales sont plus que jamais criantes dans une Russie qui a troqué l'idéal socialiste pour l'économie de marché. Dans la région de Zvenigorod, à 40 kilomètres de Moscou, comme ailleurs, les signes extérieurs de richesse côtoient la misère avec insolence.

Pour rejoindre leur maison de campagne, de riches habitants passent dans leur BMW ou leur 4x4 aux vitres teintées devant des hommes fauchant l'herbe à la main et de vieilles babouchkas vendant des pommes de terre ou des fagots de bois sur le bas-côté pour quelques roubles.

Le long de la route entre Moscou et Zvenigorod, les images se télescopent entre nouvelles villas cossues et vieilles isbas de bois délabrées. Signe des temps dans cette banlieue champêtre de la «nouvelle Russie», des panneaux publicitaires le long de la route vantent des vacances en Grèce, un restaurant japonais, une école privée, des vêtements de marque ou encore des clubs de sport.

Le temps de l'idéal égalitaire soviétique est bien loin en Russie. Une grande disparité sociale s'est installée, une petite minorité de très riches cohabitant avec la multitude des pauvres et une classe moyenne fragile.

Après l'effondrement de l'URSS, quelques banquiers et hommes d'affaires influents ont amassé des fortunes immenses, achetant des villas sur la Côte d'Azur et ouvrant des comptes dans des paradis fiscaux. Sans atteindre un tel niveau, d'autres ont également gagné beaucoup d'argent.

Les riches ont envoyé leurs enfants dans de coûteuses écoles privées en Europe, rempli leurs maisons de cristal et d'argenterie et engagé personnel de maison et gardes du corps. De son côté, la nouvelle classe moyenne passe des vacances à l'étranger et consomme allègrement.

Mais peu de contribuables payent leurs impôts, la corruption est généralisée et les investisseurs occidentaux sont réticents à placer leur argent dans le pays. L'État russe s'est ainsi retrouvé à court d'argent.

Ça joue du coude dans la section Est de l'Association américaine

Noël approche, le calendrier régulier de la NFL tire à sa fin, et le titre de la section est de l'Association américaine n'a pas encore trouvé preneur.

Presse Canadienne

Depuis plus d'une décennie, peu importe l'identité des prétendants, la couronne de cette section est toujours parmi les plus disputées. Il n'est pas rare que trois équipes de l'est accèdent aux séries éliminatoires. Peu importe le résultat final, la bagarre dure jusqu'à la fin.

Cette année encore, avec trois semaines de jeu à venir, les Dolphins de Miami (9-4), les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (9-5) et les Jets de New York (8-5) peuvent tous se qualifier et remporter le titre de section.

La bagarre qui mettra aux prises les Dolphins et les Patriots, demain, en Nouvelle-Angleterre, fait donc figure de classique du temps des fêtes.

Remarquez, des deux équipes, se sont bien entendu les Patriots que l'on n'attendait pas. Pressentis au mieux pour devancer Buffalo, les Patriots sont au nombre des deux ou trois équipes révélées par cette saison 2001.

Peuvent-ils l'emporter et coiffer les Dolphins sur le fil?

Il est vrai que Miami a corrigé la formation de la Nouvelle-Angleterre le 7 octobre, s'imposant 30-10 à Miami, mais il faut tenir compte de deux ou trois facteurs.

L'un d'entre eux, c'est que le quart Tom Brady, qui a succédé à Drew Beldsoe, n'en était qu'à son deuxième match comme partant. Il avait connu une rencontre très ordinaire (12 passes complétées pour 86 verges), mais il s'est fort bien tiré d'affaire depuis, les Patriots ayant gagné leurs quatre plus récents matches.

Ça va moins bien à Miami

C'est du côté de Miami que ça va moins bien. Battus 21-0 par les 49ers dimanche dernier, les Dolphins en seront, aujourd'hui, à leur troisième match en 13 jours — ils avaient disputé la rencontre du lundi soir contre Indianapolis le 10 décembre.

Excellent en début de saison, Jay Fiedler compte sept passes de touché pour six interceptions à ses cinq derniers matches.

Encore plus inquiétant, Lamar Smith est en panne. Le demi à l'attaque ne compte que 255 verges durant cette même période et il ne présente qu'une moyenne anémique de 2,9 verges par course.

Comme c'est souvent le cas à Miami, la défense compense pour les déboires de l'attaque.

Troy Brown et Terry Glenn

Sauf que l'unité défensive des Dolphins va se mesurer à deux joueurs qui performent bien depuis quelques semaines. Les receveurs Troy Brown (1095 verges cette saison) et le malaimé Terry Glenn (204 verges en trois matches), retombé dans les bonnes grâces de l'entraîneur Bill Belichick depuis son retour au jeu, offrent des possibilités que les Patriots n'avaient pas en début de saison.

D'autant plus que Antowain Smith fait preuve d'une belle régularité dans le champ-arrière.

Les Patriots favoris

Ajoutez à cela le fait que les Dolphins, comme les Buccaneers, sont nettement moins performants au nord, que le nom de 13 joueurs se trouvent sur la liste des blessés — Sam Madison (épaule) et Brock Marion (genou) — , et qu'ils doivent stopper Brown et Glenn — et on doit favoriser les Patriots.

Ces derniers devront quand même noter que Brady a besoin d'être mieux protégé, la ligne à l'attaque des Pats ayant été victime de 17 sacs.

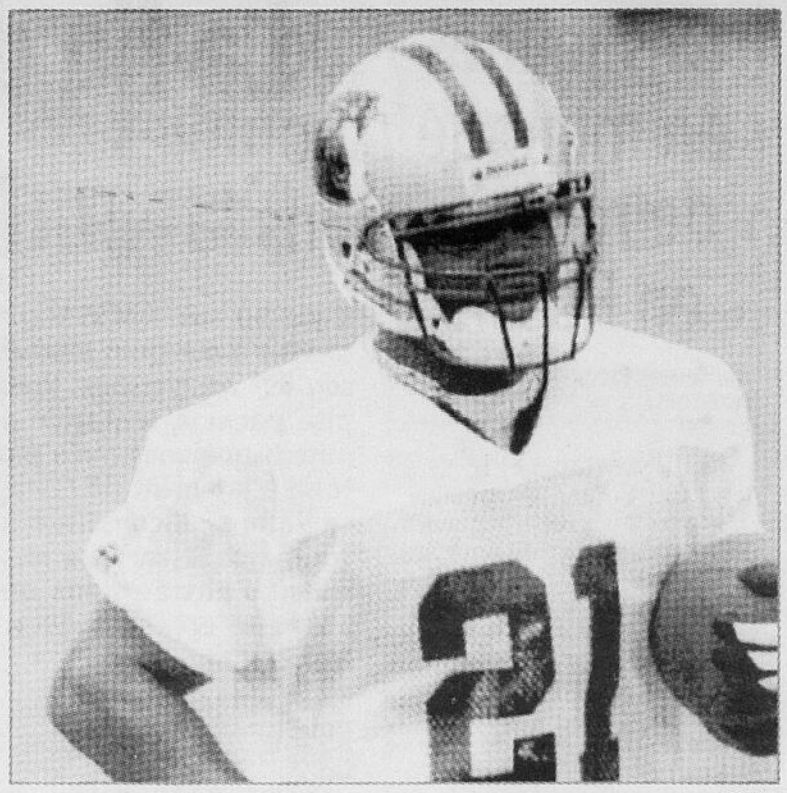
Le dernier match du calendrier régulier disputé à Foxboro risque donc d'être passionnant.

Cela dit, peu importe le résultat, il y aura une évidence. Aucune des deux équipes ne sera éliminée de la course et le titre de la section Est de l'Association américaine sera encore à prendre.



ARCHIVES

Terry Glenn (numéro 88) a amassé 204 verges à ses trois derniers matches et il est retombé dans les bonnes grâces de l'entraîneur Bill Belichick depuis son retour au jeu. Les Patriots affrontent les Dolphins en fin de semaine dans un match qui promet d'être passionnant.



ARCHIVES

Le Québécois Tshimanga Biakabutuka a craint le pire pour sa carrière.

Biakabutuka a craint une amputation de son pied droit

Blessé grièvement au pied droit durant un match contre les Redskins de Washington, Tshimanga Biakabutuka a craint l'amputation et la fin de sa carrière dans la NFL.

AP – CHARLOTTE, Caroline du Nord

Mais au cours des deux derniers mois, le processus de guérison s'est accéléré au point où le demi des Panthers de la Caroline songe à renouer avec la compétition.

«Quand je suis arrivé au vestiaire, mon pied était tourné de côté... Je savais que tout était fini», a déclaré le Montréalais lors d'une entrevue jeudi, sa première depuis sa terrible blessure subie le 21 octobre. «Je ne voyais pas comment je pourrais jamais revenir d'une telle blessure.

«Mais l'opération s'est bien déroulée et la blessure semble guérir normalement. J'ai hâte d'entreprendre ma physiothérapie et voir ce que je peux faire.»

Un pied «mutilé»

Lorsque Biakabutuka a subi une fracture du pied, le football avait soudainement perdu de son importance.

La blessure semblait si sérieuse que les Panthers ont assuré le transport de Biakabutuka par le jet privé du propriétaire Jerry Richardson jusqu'à Charlotte où il a été opéré d'urgence le soir même.

Les Panthers voulaient que leur propre chirurgien-orthopédiste pratique l'opération. Mais ils craignaient que celui-ci ne puisse obtenir l'autorisation à temps s'il demeurait à Washington. Biakabutuka a reçu une infiltration contre la douleur, puis a été transporté d'un aéroport à l'autre le plus rapidement possible afin de commencer l'opération et éviter l'amputation.

«Le nerf et l'artère étaient tellement étirés qu'on a dû opérer le plus vite possible afin de sauver mon pied, a expliqué Biakabutuka. Personne ne veut perdre un pied et marcher à l'aide d'une canne le reste de ses jours. C'est pourquoi j'ai dit oui à une opération d'urgence.»

Biakabutuka a décrit l'opération «comme un casse-tête alors que les os ont été replacés un à un». Trois vis ont été insérées dans son pied afin de souder les os et une broche en saillie a été installée.

À son réveil, on lui a dit que l'opération avait été un succès et qu'il pourrait éventuellement courir et vraisemblablement jouer à nouveau au football. Mais pendant les six semaines qui ont suivi l'opération, Biakabutuka s'est demandé si un retour valait autant d'efforts, lui qui était confiné à son lit 22 heures par jour.

Il faut savoir qu'en raison des blessures, Biakabutuka n'a jamais joué une saison complète et n'a jamais obtenu une campagne de 1000 verges depuis qu'il a été repêché au huitième rang en 1996.

«Mais lorsque j'ai vu un match à la télé, je me suis rendu compte que cela en valait la peine.»

Une dette

Biakabutuka estime avoir une dette de reconnaissance envers Richardson, un homme qui l'a toujours soutenu et encouragé malgré ses blessures.

«Quand je suis arrivé ici, je pensais que le football était juste une *business*. Mais pour lui, le football est bien davantage. J'aimerais revenir pour lui offrir un championnat. Il le mérite. C'est un homme bon et généreux.»

Si Biakabutuka revient au football — il compte faire de la course en mars —, il n'est pas acquis qu'il jouera chez les Panthers. Il reste un an à son contrat d'une durée de sept ans qui lui rapportera 1,54 million $US en 2002. Mais il pourrait être victime du virage jeunesse entrepris par l'équipe.

«J'aime le football mais je comprends aussi la situation. Je suis prêt à jouer ailleurs s'il le faut.»

Trois semaines de jeu et sept places disponibles pour les séries dans la NFL

Presse Canadienne

Deux champions déjà couronnés dans l'Association américaine (Pittsburgh, Oakland) et trois équipes qualifiées chez sa consoeur de la Nationale (Chicago, Saint-Louis, San Francisco): avec encore trois semaines d'activités, il ne reste plus que sept places disponibles pour la grande fête éliminatoire de fin de saison de la NFL.

Le match entre les Dolphins de Miami (9-4) et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (9-5) pourrait mener à une autre qualification. Les Dolphins seront des séries avec une victoire, alors que les Patriots doivent l'emporter contre Miami et espérer une défaite de l'une des équipes suivantes (Jets, Ravens, Seahawks) pour obtenir le même résultat. Plus compliqué, mais certes pas impossible.

On préfère les chances des Patriots contre les Dolphins, aujourd'hui, à Foxboro, et les Seahawks (7-6) sont quand même à portée des Giants (6-7), à East Rutherford, même si ces derniers sont exécrables depuis un mois.

En revanche, il ne faudrait pas espérer une victoire des Bengals (4-9) à Baltimore (8-5), mais les Ravens ne seront pas qualifiés pour autant. Quant aux Jets (8-5), excellents à l'étranger cette saison, ils pourraient s'imposer à Indianapolis contre les Colts (5-8) et s'approcher un peu plus de la porte des éliminatoires.

Champions de leur section, les Steelers (11-2) pourraient s'assurer d'un laissez-passer au premier tour en battant les Lions (1-12), à Pittsburgh. Il ne faut jurer de rien... mais disons que leurs chances sont excellentes.

LES EAGLES ET LE TITRE?

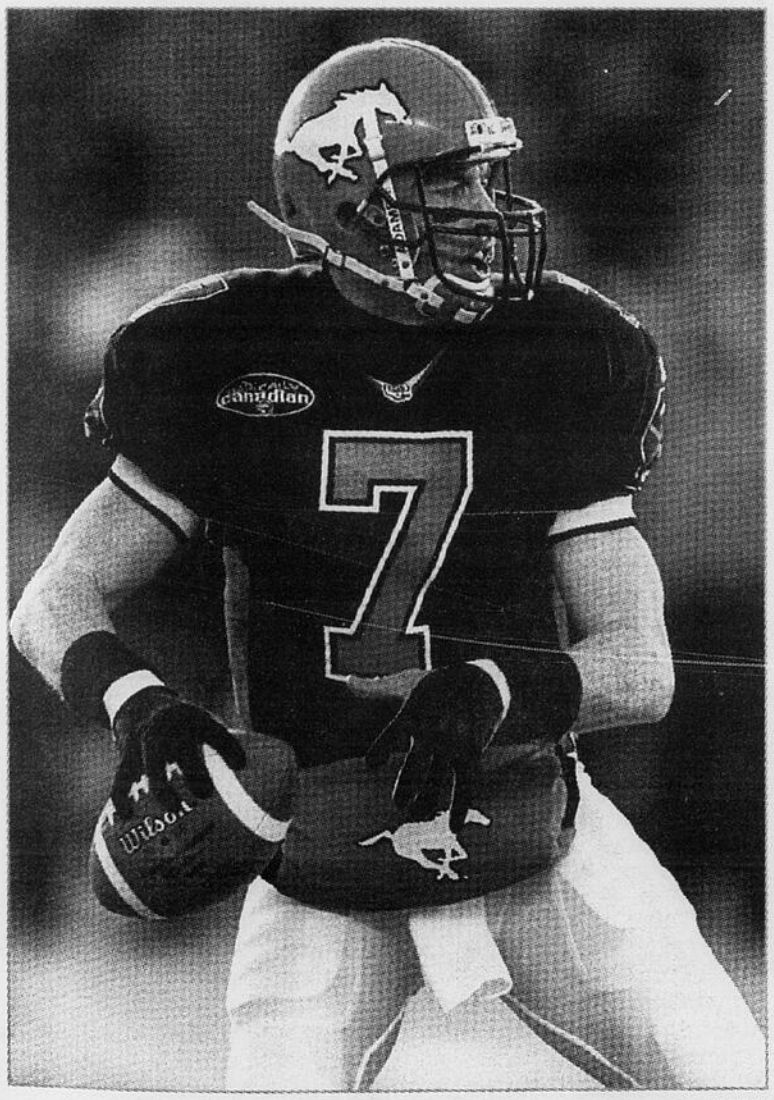
Les Eagles (9-4) pourraient s'assurer du titre de la section est de l'Association nationale en battant les 49ers (10-3) à San Francisco, tâche toujours difficile, il faut en convenir. Sauf que le quart Jeff Garcia, blessé aux côtes, pourrait bien rater le match. Sa présence, encore probable mardi, est devenue incertaine mercredi.

Vu que les 49ers sont déjà qualifiés et qu'il est hautement probable que les Rams (11-2) vont battre les Panthers (1-12) en Caroline, San Francisco a une importante décision à prendre.

À priori, on favorise les 49ers contre les Eagles, mais si Garcia n'y est pas, c'est Tim Rattay (?) qui sera en poste, un substitut qui a décoché une passe en deux saisons à San Francisco. Les Eagles par défaut?

Les Packers (9-4) pourraient eux aussi s'ajouter au nombre des qualifiés. Ils n'ont qu'à battre les Browns (6-7), à Lambeau Field. Chose faite.

Pour leur part, les Saints de La Nouvelle-Orléans (7-6) et les Buccaneers (7-6) vont jouer leur saison à Tampa Bay. Strictement en raison de l'ardeur au jeu démontré par les deux équipes cette saison, on met tout notre fric sur les Saints.



ARCHIVES

La présence du quart Jeff Garcia des Eagles de Philadelphie est très incertaine en fin de semaine. L'ancien des Stampeders de Calgary est blessé aux côtes.

Nouveau propriétaire, mêmes problèmes chez les Marlins

AP – MIAMI

Les Marlins de la Floride auront un nouveau gérant, un nouveau directeur général et, fort probablement, un nouveau propriétaire étant donné que le groupe de John Henry en est venu à une entente dans le but d'acquérir les Red Sox de Boston pour un montant de 660 millions $US.

Malgré tous ces changements, toutefois, la concession devra affronter les mêmes problèmes: la nécessité de construire un nouveau stade afin de pouvoir demeurer en Floride, ainsi que la menace de dissolution ou de déménagement.

Henry, le propriétaire des Marlins, négocie présentement dans le but de vendre l'équipe à Jeffrey Loria, le propriétaire actuel des Expos de Montréal, pour une somme de 150 millions $. Cette transaction pourrait être complétée d'ici la fin de l'année, selon un officiel du baseball majeur qui connaît la teneur des discussions en cours.

Les deux transactions pourraient faire l'objet d'un vote lorsque les propriétaires des équipes du baseball majeur se réuniront à Phoenix à la mi-janvier.

S'ils reçoivent l'assentiment d'au moins 75 % des clubs, les marchés pourraient être complétés rapidement. On s'attend à ce que Loria affecte David Samson à la direction des Marlins, en plus d'amener le gérant Jeff Torborg et plusieurs employés des Expos en Floride.

Tony Perez, le gérant des Marlins qui a remplacé John Boles au début de la saison 2001, a choisi de ne pas revenir en 2002. Dave Dombrowski, le directeur général des Marlins, a été embauché par les Tigers de Détroit le mois dernier.

Dans les faits, Henry a également baissé les bras en ce qui concerne les Marlins.

«Étant donné tout ce qui est arrivé à Miami, il est devenu très frustré, surtout en ce qui concerne l'incapacité du club d'obtenir un nouveau stade, a déclaré Mike Redmond, le receveur des Marlins, hier. Il a tout fait pour tenter de mener le dossier à terme, mais il n'a pas réussi et il n'en a récolté que de la frustration.»



ARCHIVES

Jeffrey Loria pourrait devenir propriétaire des Marlins d'ici la fin de l'année 2001.

Loria devra toutefois affronter les mêmes problèmes s'il succède à Henry.

Les Marlins comptent garder leur formation intacte, ce qui signifierait une masse salariale d'environ 45 millions $ en vue de la prochaine saison, comparativement à 35 millions $ la saison dernière. En 2001, le club aurait subi une déficit d'opérations de 27,7 millions $ en dépit de revenus de 60,6 millions $.

Les Marlins ont signé un bail qui ne leur permet d'encaisser qu'une partie des revenus des loges corporatives, des boutiques et restaurants, ainsi que du stationnement au Pro Player Stadium.

Les politiciens locaux et d'État n'ont pas été en mesure de trouver une solution qui permettrait de subventionner un stade avec toit amovible à Miami, considéré essentiel puisqu'il pleut souvent en après-midi durant les mois d'été.

Faute d'un stade, les Marlins pourraient devoir effectuer une autre vente de feu, comme celle qui a suivi leur conquête de la Série mondiale en 1997. Ils pourraient aussi devoir déménager, ou tout simplement disparaître.

Au tour de Johnny Damon de se joindre aux Red Sox de Boston

AP – BOSTON

Quand les Red Sox ont échangé Carl Everett aux Rangers du Texas, Johnny Damon savait qu'il voulait jouer à Boston.

Son voeu a été exaucé hier quand il a signé un contrat de quatre ans évalué à 31 millions $US avec les Red Sox.

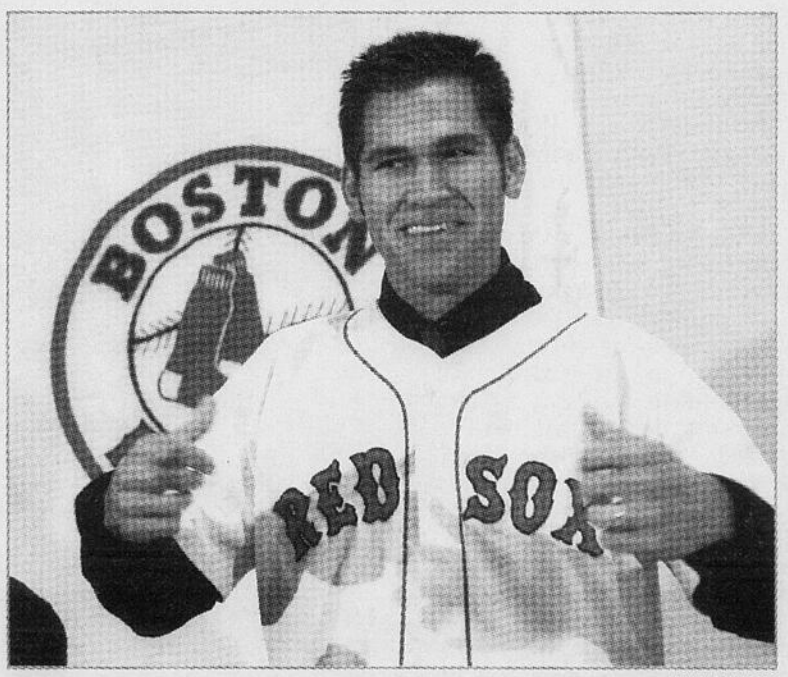
«Quand Everett a été échangé, a-t-il rappelé, je savais que les Red Sox avaient besoin d'un premier frappeur et d'un voltigeur de centre, alors c'était parfait.»

Le directeur général des Red Sox, Dan Duquette, a indiqué que Damon évoluera probablement au champ centre et que Trot Nixon demeurera au champ droit.

Damon voulait également aller sur la côte est pour se rapprocher de sa famille, qui habite en Floride.

Il y a beaucoup de pression à Boston, qui n'a pas remporté la Série mondiale depuis 1918, mais Damon a confiance en lui et il pense qu'il ira bien avec ses coéquipiers.

«C'est une équipe qui est possiblement capable de battre les Yankees, même cette année», a-t-il dit.



ASSOCIATED PRESS

Johnny Damon s'est joint aux Red Sox de Boston pour la «modique» somme de 31 millions $US, hier.

Damon, 28 ans, était parmi les meilleurs frappeurs disponibles sur le marché des joueurs autonomes. Il a conservé une moyenne de ,256 avec les Athletics d'Oakland la saison dernière. Il a frappé neuf circuits et produit 49 points.

Benjamin Raich signe son premier gain en saison

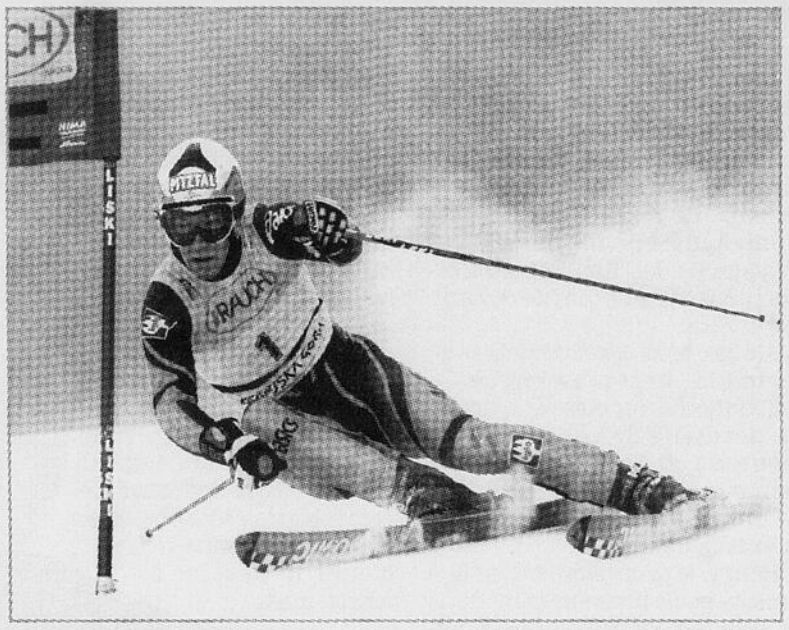
L'Autrichien Benjamin Raich a remporté hier sa première victoire de la saison en Coupe du monde de ski alpin, en s'imposant dans le deuxième slalom géant de Kranjska Gora.

AP – KRANJSKA GORA, Slovénie

Le vice-champion du monde de slalom, qui avait fini deuxième jeudi de la première course remportée par le Suédois Fredrik Nyberg, s'est imposé en deux minutes 07,46 secondes.

Raich, meilleur temps de la première manche, a devancé l'Américain Bode Miller, récemment victorieux à Val d'Isère et Madonna di Campiglio (2:07,88). Miller a signé le meilleur temps de la deuxième manche pour devancer sur le podium le Suisse Didier Cuche. Nyberg a pris la quatrième place.

«C'est très important pour la confiance», a indiqué Raich, qui compte désormais quatre victoires en géant de Coupe du monde, soit autant qu'en slalom.



ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Benjamin Raich a été le plus rapide en slalom de la Coupe du monde hier.

JEAN-PHILIPPE ROY, 21E

Jean-Philippe Roy, de Ste-Flavie, a été le meilleur Canadien. Il a pris la 21e place tandis que Thomas Grandi, de Banff, a terminé 22e.

Frédéric Covili conservé la tête du classement général de la discipline après avoir fini 11e.

L'Autrichien Stefan Eberharter, qui s'est classé neuvième hier, a conservé la tête du classement général de la Coupe du monde. Il devance avec 580 points le trio Miller (420), Cuche (374) et Covili (333).



ASSOCIATED PRESS

La Suissesse Sylviane Berthod flotte dans les airs en route vers la victoire de la descente de Saint-Moritz, hier.

Cindy Klassen bat le record canadien du 5000 mètres aux essais olympiques

PC – CALGARY

Cindy Klassen, de Winnipeg, est devenue seulement la troisième femme de l'histoire à négocier la distance de 5000 mètres en moins de sept minutes, hier, lors de la dernière journée des essais olympiques canadiens de patinage de vitesse sur longue piste.

L'athlète âgée de seulement de 22 ans a inscrit un chrono de 6:59,24.

Quelques instants plus tôt, Clara Hughes avait pulvérisé son ancien record de 7:07,31, après avoir négocié la distance en 7:00,10.

Kristina Groves, d'Ottawa, a enregistré le troisième meilleur temps de l'épreuve, à 7:05,23.

«Clara a réussi une course incroyable. Elle brûlait la piste!», a imagé Klassen.

«Je ne me croyais pas capable d'approcher son chrono. Lorsque j'ai vu mon temps final, j'étais en état de choc», a ajouté Klassen, déjà qualifiée aux Jeux de Salt Lake City aux 1000, 1500 et 3000 mètres.

Selon l'entraîneur Moira D'Andrea, l'exploit de Klassen en fait une sérieuse candidate pour une médaille olympique.

«Sa performance lui apportera beaucoup au niveau de la confiance. Dès que vous vous classez parmi les six meilleures au monde, vous pouvez rêver à une médaille.»

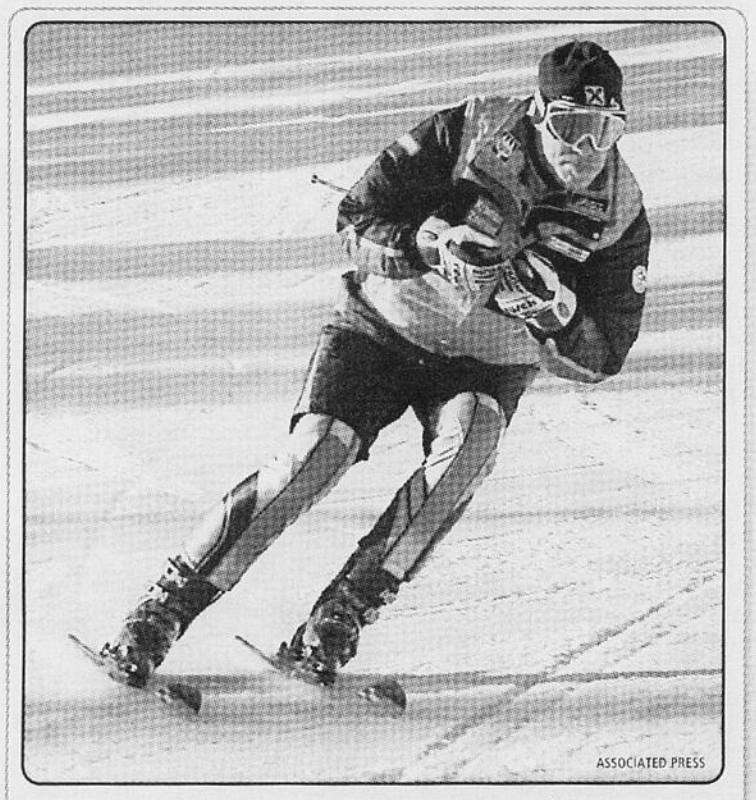
Hughes, double médaillée de bronze olympique en cyclisme, espérait gagner l'épreuve, afin d'obtenir son billet pour les Jeux d'hiver. Néanmoins, elle était très satisfaite de sa performance.

«J'ai tout donné, a résumé Hughes, une athlète native de Winnipeg qui vit maintenant à len Sutton, au Québec.

PATRICK BOUCHARD

Chez les hommes, Patrick Bouchard, de Cap-Rouge, s'est taillé une place au 500 mètres.

Les patineurs qui ont été incapables de se qualifier lors des essais olympiques profiteront d'une dernière opportunité la semaine prochaine, à l'ovale olympique sur le site de l'Université de Calgary.



ASSOCIATED PRESS

Herminator de retour sur ses skis

La supervedette du ski alpin, Hermain Mair, a fait une première descente après avoir subi une opération majeure à la jambe droite au cours de l'été. Il s'était fracturé la jambe dans un accident de moto, mais il est remonté sur ces skis dans sa ville natale de Flachau en Autriche, hier.

Berthod remporte la descente de Saint-Moritz et Turgeon termine 22e

AP ET PC
SAINT-MORITZ — Suisse

Sur une piste où elle s'était abîmée les ligaments du genou il y a deux ans, la Suissesse Sylviane Berthod a exorcisé son douloureux passé en décrochant, hier, dans la descente de Saint-Moritz, son premier succès en Coupe du monde.

À 24 ans, Berthod a prouvé son potentiel en privant du tour du chapeau l'Italienne Isolde Kostner, qui comptait sur deux victoires consécutives, signées dans les descentes de Lake Louise.

«J'aurai connu sur cette piste le pire et le meilleur moment de ma carrière», a déclaré Berthod après son succès en une minute 34,05 secondes. Elle a dédié sa victoire à Régine Cavagnoud, victime de sa passion à l'entraînement fin octobre à Solden.

Kostner victorieuse du globe de cristal de la descente la saison dernière, a pris la deuxième place en 1:34,10 devant l'autre Suissesse Corinne Rey-Bellet (1:34,13). C'est la première fois depuis 1991 que deux Suissesses figurent ensemble sur un podium de Coupe du monde.

TURGEON, MEILLEURE CANADIENNE

Mélanie Turgeon, de Beauport, a été la meilleure Canadienne. Elle a pris la 22e place avec un chrono de 1:35,61. Anne-Marie Lefrancois, de Charlesbourg, a terminé 39e (1:36,46), Kelly Vanderbeek, de Kitchener, 44e (1:36,81), Sara-Maude Boucher, de Saint-Denis de Brompton, 46e (1:36,97) et Geneviève Simard, de Montréal, 49e (1:37,03).

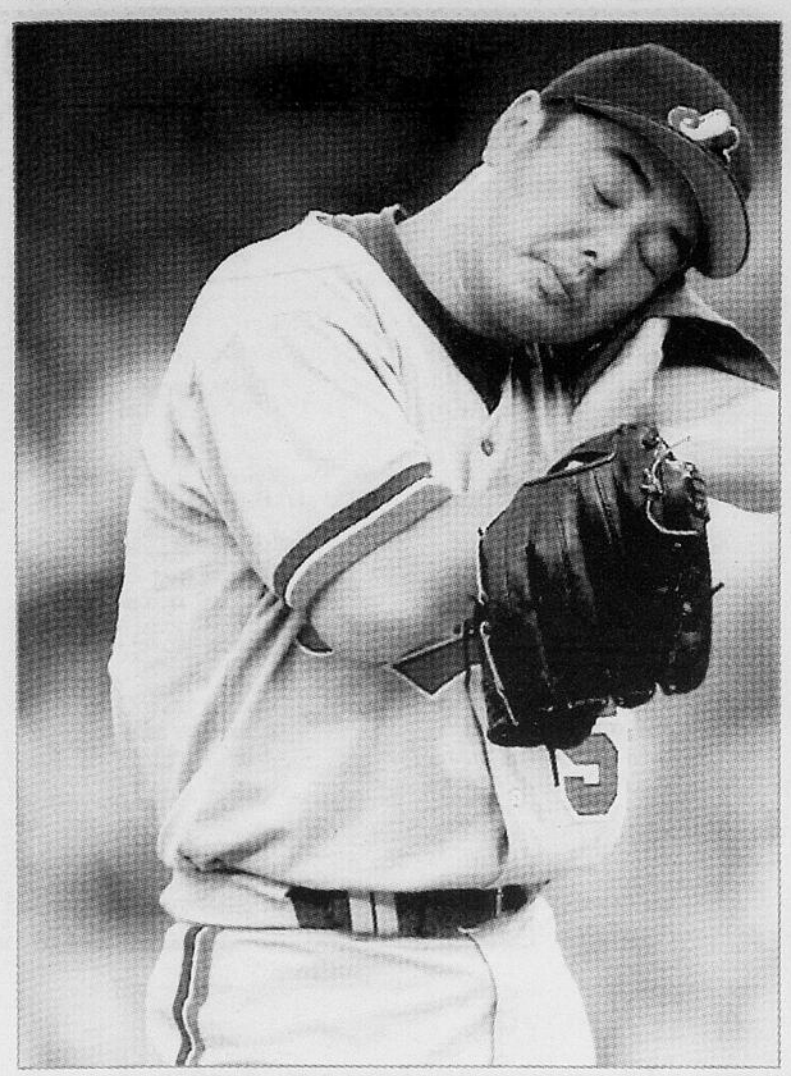
Sylviane Berthod qui avait fini deuxième derrière Kostner de la deuxième descente de Lake Louise, talonne l'Italienne au classement de la discipline.

L'Autrichienne Michael Dorfmeister, huitième hier, reste en tête du classement général de la Coupe du monde, devant Kostner (448 points contre 353). La Suissesse Sonja Nef est troisième (300 points).

Martine Albert prend la 56e place en biathlon

PC – BREZNO-OSRBLIE

Le vent ou plutôt l'absence de vent, a joué un vilain tour à la biathlonienne Martine Albert dans l'épreuve du sprint de 7,5 km de Brezno-Osrblie, en Coupe du monde, où elle a terminé au 56e rang. «Avant la course, le vent soufflait en rafales de gauche à droite, mais quand nous nous sommes présentées à l'aire de tir, le vent était tombé. Il a fallu tout refaire les ajustements de nos mires. J'ai hésité un peu et j'ai perdu du temps», a commenté Albert, qui doit maintenant se concentrer sur l'étape d'Oberhof en Allemagne, au début janvier. Cette étape, qui comptera un sprint de 7,5 km et une poursuite, sera la toute dernière qui puisse lui permettre d'obtenir son billet d'avion pour Salt Lake City.



ARCHIVES

Même si les Expos de Montréal ne savent pas s'ils seront de retour l'an prochain, ils ont mis le lanceur Masato Yoshii (photo) et le voltigeur Mark Smith sous contrat.

Les Expos mettent deux joueurs sous contrat

PC – MONTRÉAL

Même si les Expos sont toujours menacés de dissolution, ils ont réengagé hier le droitier Masato Yoshii et le voltigeur Mark Smith.

Yoshii a signé un contrat des ligues majeures et Smith, un contrat des ligues mineures.

D'autre part, les Expos n'ont offert aucun contrat à Mike Thurman, le droitier qui était le quatrième partant de l'équipe la saison dernière, est devenu autonome.

Yoshii, 36 ans, a affiché un dossier de 4-7 et une moyenne de points mérités de 4,78 en plus de 113 manches la saison dernière.

Smith, 31 ans, a frappé pour ,242. Il a claqué six circuits et produit 18 points en 80 matches. Thurman, 28 ans, a présenté une fiche de 9-11 et une moyenne de points mérités de 5,33 en 28 présences.

Les Expos et les Twins du Minnesota sont les deux équipes les plus susceptibles d'être dissoutes par les ligues majeures en vue de la prochaine saison.

Mais l'Association des joueurs a déposé un grief et un juge a ordonné aux Twins de jouer au moins une autre saison au Minnesota, ce qui retarde la dissolution des deux équipes.

Le Canada présentera en janvier sa candidature pour les Jeux d'hiver de 2010

PC – TORONTO

L'Association olympique canadienne engagera en janvier le processus de candidature pour les Jeux olympiques et les Jeux paralympiques d'hiver de 2010.

Les régions de Vancouver et Whistler seront proposées pour la tenue de ces jeux.

Il est proposé de tenir les sports de glace, comme le hockey, le patinage artistique, le curling et le patinage de vitesse dans la région de Vancouver, ainsi que les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux et les points de presse.

La neige à Whistler

Quant aux compétitions sur neige, comme le ski alpin, le ski de fond et le saut à ski, elles seraient tenues dans la région de Whistler.

Il est également proposé de tenir des épreuves paralympiques dans la région de Whistler.

C'est en juillet 2003 que le Comité international olympique votera pour déterminer la ville hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2010.

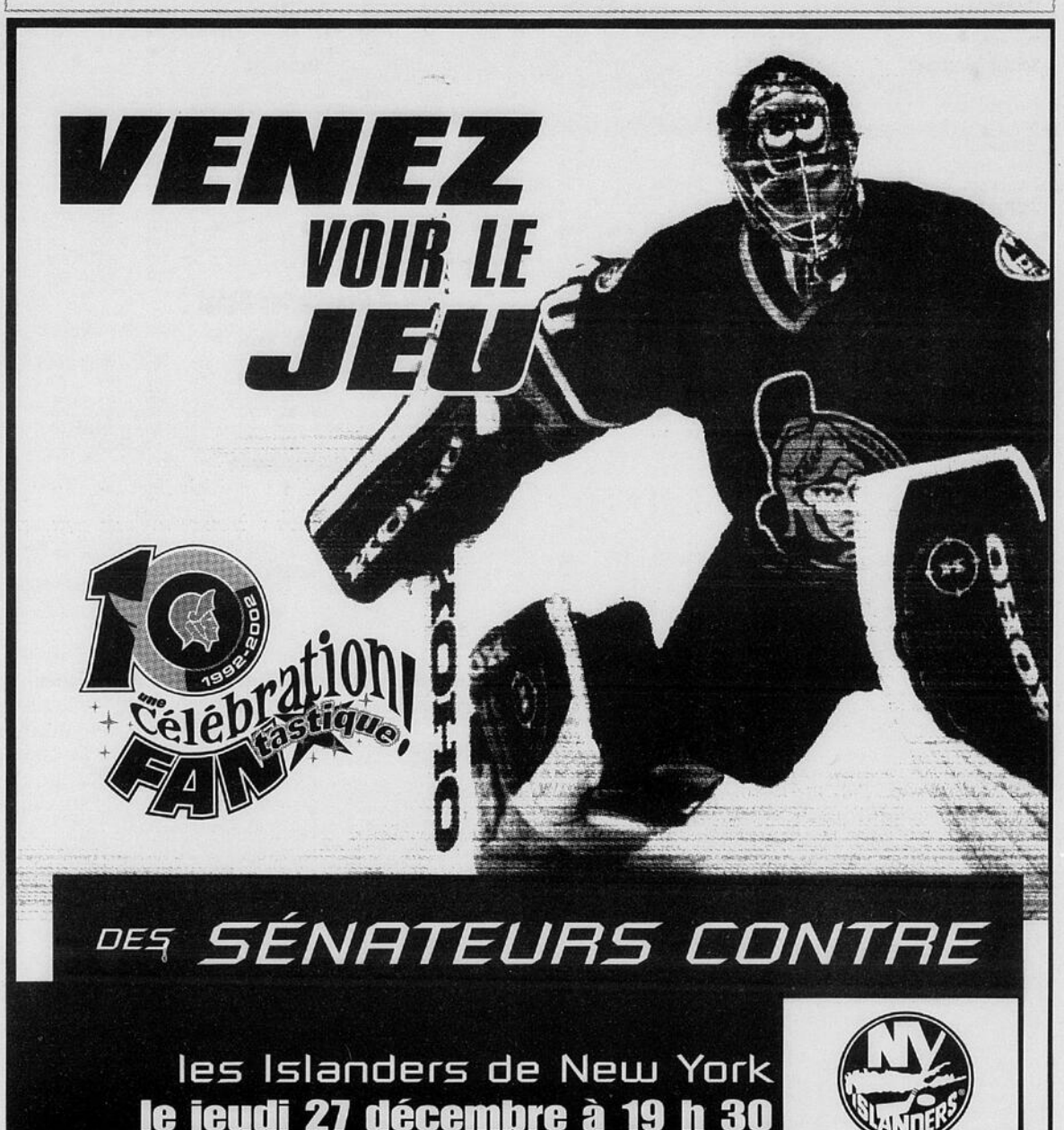
Les villes intéressées ont jusqu'au 4 février 2002 pour poser leur candidature.

En bref

Les Twins dévoilent leur calendrier 2002

PC – MINNEAPOLIS

Les Twins ne savent toujours pas ce que l'avenir leur réserve, mais ils ont finalement un calendrier. Jeudi, Robert DuPuy, le conseiller juridique du baseball majeur, a accordé la permission aux équipes de publier leurs calendriers provisoires respectifs, mais a ajouté que Bud Selig entend toujours dissoudre des équipes. Les Yankees de New York prévoient commencer à vendre des billets dès mercredi, mais les Twins vont attendre.



DES SÉNATEURS CONTRE

les Islanders de New York
le jeudi 27 décembre à 19 h 30

les Blackhawks de Chicago
le lundi 31 décembre à 18 h

les Capitals de Washington
le jeudi 3 janvier à 19 h

les Maple Leafs de Toronto
le lundi 7 janvier à 19 h

les Flyers de Philadelphia
le mardi 15 janvier à 19 h

les Wild de Minnesota
le samedi 19 janvier à 19 h

LES MATCHS À DOMICILE SONT PRÉSENTÉS PAR LA
SENATORS FOUNDATION
FONDATION des SÉNATEURS

PAR INTERNET : www.ticketmaster.ca
EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU UN COMPTOIR TICKETMASTER
PAR TÉLÉPHONE : 755-1166
*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	35	20	9	3	3	105	87	46	N 1
Boston	34	17	10	3	4	86	79	41	G 1
Ottawa	**33**	**17**	**12**	**4**	**0**	**108**	**82**	**38**	**P 1**
Montréal	**35**	**15**	**14**	**5**	**1**	**88**	**91**	**36**	**P 1**
Buffalo	36	14	18	3	1	99	99	32	N 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Islanders	34	18	9	5	2	95	82	43	G 2
N.Y. Rangers	38	19	14	3	2	108	106	43	P 1
Philadelphie	33	17	10	5	1	96	71	40	G 2
New Jersey	33	14	12	5	2	79	84	35	N 2
Pittsburgh	34	13	15	4	2	73	92	32	P 4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	38	17	13	4	4	100	106	42	G 1
Washington	34	14	15	5	0	97	103	33	P 1
Tampa Bay	34	14	16	3	1	70	74	32	G 2
Floride	33	10	18	2	3	70	96	25	G 1
Atlanta	35	7	21	4	3	80	133	21	DP 1

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	36	25	8	2	1	108	80	53	G 2
Chicago	37	18	11	8	0	108	104	44	G 2
St. Louis	34	15	10	6	3	89	81	39	DP 1
Nashville	33	13	15	5	0	91	88	31	G 3
Columbus	35	9	20	5	1	64	95	24	P 3

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Edmonton	37	19	11	5	2	97	82	45	N 1
Colorado	36	20	13	3	0	86	68	43	G 2
Calgary	35	16	11	6	2	88	87	40	P 2
Minnesota	33	12	13	5	3	86	100	32	P 2
Vancouver	38	14	20	4	0	94	105	32	P 2

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	34	18	8	5	3	99	78	44	P 1
Dallas	34	14	11	6	3	96	93	37	P 2
Phoenix	34	14	12	5	3	85	92	36	G 3
Los Angeles	35	14	14	5	2	93	86	35	G 5
Anaheim	36	10	19	4	3	78	96	27	P 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2000-01

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	33	19	8	6	0	106	74	44
Montréal	35	10	21	4	0	83	103	24

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
1. **MS**-Toronto	35	46	1. **MS**-Detroit	36	53
2. **MS**-NY Islanders	34	43	2. **MS**-Edmonton	37	45
3. **MS**-Caroline	38	42	3. **MS**-San Jose	34	44
4. NY Rangers	38	43	4. Chicago	37	44
5. Boston	34	41	5. Colorado	36	43
6. Philadelphie	33	40	6. Calgary	35	40
7. **Ottawa**	**33**	**38**	7. St. Louis	34	39
8. **Montréal**	**35**	**36**	8. Dallas	34	37
9. New Jersey	33	35	9. Phoenix	34	36
10. Washington	34	33	10. Los Angeles	35	35
11. Pittsburgh	34	32	11. Minnesota	33	32
12. Tampa Bay	34	32	12. Vancouver	38	32
13. Buffalo	36	32	13. Nashville	33	31
14. Floride	33	25	14. Anaheim	36	27
15. Atlanta	35	24	15. Columbus	35	24

MS- Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jarome Iginla, Cal	24	18	42
Eric Lindros, NYR	18	19	37
Mike York, NYR	15	22	37
Alexei Zhamnov, Chi	13	24	37
Alexei Yashin, NYI	17	19	36
Joe Sakic, Col	14	22	36
Theoren Fleury, NYR	13	23	36
Éric Dazé, Chi	19	16	35
Brendan Shanahan, Det	18	17	35
Pavol Demitra, Stl	18	16	34
Sami Kapanen, Car	17	17	34
Markus Naslund, Van	16	18	34
Keith Tkachuk, Stl	16	18	34
Marian Gaborik, Min	14	20	34
Craig Conroy, Cal	11	23	34
Mats Sundin, Tor	17	16	33
Daniel Alfredsson, Ott	**16**	**17**	**33**
Simon Gagne, Phi	14	19	33
Mark Parrish, NYI	18	14	32
Mike Modano, Dal	16	16	32
Ulf Dahlen, Was	14	18	32
Tony Amonte, Chi	12	20	32
Joe Thornton, Bos	12	20	32
Andrew Brunette, Min	10	22	32
Jeremy Roenick, Phi	8	24	32
Peter Bondra, Was	21	10	31
Anson Carter, Edm	17	14	31
Jeff O'Neill, Car	17	14	31
Patrik Elias, NJ	15	16	31
Sergei Fedorov, Det	13	18	31
Ron Francis, Car	8	23	31
Adam Oates, Was	5	26	31
Brian Rolston, Bos	17	13	30
Martin Havlat, Ott	**15**	**15**	**30**
Dean McAmmond, Cal	9	21	30
Cliff Ronning, Nas	8	22	30
Steve Yzerman, Det	8	22	30

Calendrier des matches

Jeudi 20 décembre
Los Angeles 4 **Ottawa 2**
Montréal 0 Boston 5
Dallas 1 Philadelphie 2
Edmonton 3 New Jersey 3
Vancouver 2 Nashville 6
Vendredi 21 décembre
Toronto 3 Buffalo 3
N.Y. Islanders 2 N.Y. Rangers 1
Atlanta 4 Caroline 5 (P)
San Jose 0 Detroit 3
St. Louis 3 Tampa Bay 4 (P)
Washington 3 Pittsburgh 4 (3e p.)
Edmonton 1 Chicago 3 (2e p.)
Calgary 1 Colorado 0 (2e p.)
Phoenix 0 Anaheim 0 (1re p.)
Samedi 22 décembre
Ottawa au New Jersey, 13h
Buffalo à Toronto, 19h
Los Angeles à **Montréal**, 19h
Boston à N.Y. Islanders, 19h
Caroline à Philadelphie, 19h
Pittsburgh à Washington, 19h
Dallas à Columbus, 19h
St. Louis en Floride, 19h30
Minnesota à Vancouver, 22h
Dimanche 23 décembre
Ottawa à N.Y. Rangers, 13h
San Jose à Nashville, 15h
Dallas à Atlanta, 19h
Detroit à Chicago, 19h
Anaheim à Phoenix, 19h
Minnesota au Colorado, 21h
Mercredi 26 décembre
Ottawa à Boston, 19h
Montréal à Buffalo, 19h
Philadelphie à Washington, 19h
Toronto en Caroline, 19h
Calgary à Edmonton, 19h
Pittsburgh au New Jersey, 19h30
Floride à Atlanta, 19h30
Chicago à St. Louis, 20h
Tampa Bay à Nashville, 20h
Detroit au Minnesota, 20h
Colorado à Dallas, 20h
Los Angeles à Phoenix, 21h
Anaheim à San Jose, 22h30
Jeudi 27 décembre
N.Y. Islanders à **Ottawa**, 19h30
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Columbus à Detroit, 19h30
Colorado à Chicago, 20h
Calgary à Vancouver, 22h
Anaheim à Los Angeles, 22h30
Vendredi 28 décembre
Toronto à Atlanta, 19h30
Boston en Floride, 19h30
Montréal à St. Louis, 20h
Washington à Dallas, 20h30
Minnesota à Edmonton, 21h
Philadelphie à Phoenix, 21h
N.Y. Rangers à San Jose, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association Est

Section canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton	31	17	9	4	1	123	83	39
Manitoba	31	16	12	1	2	107	100	35
Québec	**31**	**14**	**12**	**4**	**1**	**101**	**107**	**33**
St. John's	33	14	14	5	0	104	110	33
Saint-Jean	28	10	11	5	2	68	74	27

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	30	14	10	4	2	77	80	34
Bridgeport	26	14	7	4	1	81	62	33
Hartford	28	12	12	4	0	84	91	28
Springfield	29	13	15	1	0	81	98	27
Albany	28	5	14	5	4	65	95	19

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Worcester	31	15	12	3	1	101	87	34
Lowell	31	14	11	5	1	93	87	34
Manchester	30	13	11	4	2	102	94	32
Portland	27	11	9	6	1	81	80	29

Association Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	**31**	**20**	**10**	**1**	**0**	**109**	**80**	**41**
Utah	34	17	12	3	2	106	94	39
Houston	31	16	12	2	1	96	101	35
Chicago	29	14	11	1	3	89	79	32
Milwaukee	28	10	14	2	2	68	78	24

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cleveland	33	17	12	2	2	117	110	38
Cincinnati	29	13	11	3	2	89	90	31
Syracuse	29	8	11	7	3	78	98	26
Rochester	28	9	12	6	1	69	83	25

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	32	16	6	8	2	90	76	42
Norfolk	29	14	10	3	2	84	82	33
Hershey	31	12	11	6	2	82	88	32
Wilkes-Barre	32	4	19	7	2	89	127	17

Calendrier des matches

Jeudi 20 décembre
Québec 3 Portland 4
Rochester 6 Cleveland 2
Vendredi 21 décembre
Manchester 4 Saint-Jean 2
Hershey 2 Wilkes-Barre 1
Chicago 3 **Grand Rapids 6**
Cincinnati 1 Cleveland 3
Philadelphie 0 Providence 2
Albany 2 Springfield 2 (en prol.)
Norfolk 2 Syracuse 1 (3e p.)
Hamilton 2 Rochester 2 (3e p.)
Houston 5 Manitoba 4 (3e p.)
Utah 4 Milwaukee 2 (3e p.)
Samedi 22 décembre
Portland à Worcester, 14h05
Providence à Albany, 19h
Norfolk à Hershey, 19h
Springfield à Lowell, 19h
Bridgeport à Hartford, 19h05
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05
Cincinnati à Syracuse, 19h30
Cleveland à **Grand Rapids**, 19h30
Saint-Jean à Manchester, 19h35
Houston au Manitoba, 20h30
Utah à Milwaukee, 20h30
Dimanche 23 décembre
Manchester à Portland, 16h05
Saint-Jean à Lowell, 17h
Hartford à Bridgeport, 17h05
Norfolk à Wilkes-Barre, 17h05
Cincinnati à Rochester, 18h05

Hockey régional

Ligue junior AAA du Québec

Section Sherwood

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Longueuil	33	23	8	0	2	187	111	48
Coaticook	34	20	11	0	3	176	149	43
Contrecoeur	32	18	12	1	1	148	145	38
Saint-Jean	33	13	18	0	2	129	155	28
Kahnawake	35	13	20	0	2	136	205	28
Warwick	32	11	20	0	1	108	138	23

Section Ferland-D&R

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Valleyfield	35	23	9	1	2	209	141	49
Saint-Jérôme	32	22	7	1	2	200	139	47
Lachine	31	22	9	0	0	180	129	44
La Plaine	32	15	14	1	2	135	131	33
Blainville	33	8	22	0	3	109	151	19
Aylmer	**36**	**8**	**26**	**0**	**2**	**112**	**191**	**18**

Note: L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point.

Jeudi 20 décembre
Aylmer 3 Valleyfield 7
Vendredi 21 décembre
Saint-Jérôme à **Aylmer**, 20h
Blainville à Lachine, 20h
Coaticook à Warwick, 20h
Saint-Jean à Longueuil, 20h
Kahnawake à Contrecoeur, 20h
Dimanche 23 décembre
Aylmer à Kahnawake, 14h30
Warwick à Valleyfield, 14h30
LaPlaine à Coaticook, 14h30
Contrecoeur à Saint-Jean, 15h35.
Saint-Jérôme à Blainville, 19h

Ligue midget AAA du Québec

Section C.C.M.

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	28	22	5	1	123	62	45
Amos	28	18	7	3	115	91	39
Gatineau	**28**	**11**	**13**	**4**	**85**	**95**	**26**
L.-L.-L.	26	11	13	2	86	97	24
Lac St-Louis	27	6	20	1	92	133	13
M.-Bourassa	28	4	24	0	69	152	8

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
A.-Girouard	29	25	3	1	129	63	51
Lévis	28	18	8	2	118	89	38
Magog	31	18	11	2	113	90	38
C.Madeleine	28	13	12	3	99	120	29
Jonquière	30	13	14	3	96	109	29
S.St-François	29	11	18	0	93	117	22

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 21 décembre
C.A.-Girouard 2 **Gatineau 1** (3e p.)
Magog 4 Lévis 1 (3e p.)
L.-L.-L. 3 M-Bourassa 2 (3e p.)
S. St-François 3 Cap-Madeleine 4 (3e p.)
Samedi 22 décembre
Jonquière au C.C.-Lemoyne, 14h
Amos à Lac Saint-Louis, 16h30
Dimanche 23 décembre
Amos à M.-Bourassa, 14h
Jonquière à L.-L.-L., 14h
Lac Saint-Louis à **Gatineau**, 14h
C.A.-Girouard à Magog, 19h
C.Madeleine à C.-Lemoyne, 19h30

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cornwall	31	27	6	1	0	181	104	49
Ottawa	31	16	9	6	0	117	99	38
Cumberland	34	15	15	4	1	148	143	34
Hawkesbury	34	10	18	6	1	116	138	27
Gloucester	34	4	24	6	0	109	174	15

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	32	20	4	8	2	166	101	51
Pembroke	32	16	10	6	0	132	121	38
Kanata	33	14	15	4	2	117	134	34
Lanark	34	11	15	8	2	133	157	31
Brockville	31	7	21	2	2	120	168	18

Jeudi 20 décembre
Gloucester 2 Cornwall 4
Hawkesbury 4 Kanata 0
Vendredi 21 décembre
Hawkesbury 4 Gloucester 1
Cumberland 1 Lanark 8
Ottawa à Brockville, 20h
Vendredi 28 décembre
Lanark à Pembroke, 19h30
Samedi 29 décembre
Ottawa à Cornwall, 19h
Dimanche 30 décembre
Cornwall à Nepean, 14h30

Junior B Est Ontario

Section Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	24	21	2	1	1	129	70	44
Clarence	26	17	6	3	0	105	77	37
Ottawa Sud	27	14	13	0	1	123	113	29
Metcalfe	26	8	15	3	2	106	127	21
Papineau	24	5	18	1	0	71	124	11

Section Valley

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Goulbourn	26	15	8	3	0	124	82	33
Perth	23	13	10	0	1	102	96	27
Shawville	25	11	11	3	1	98	119	26
Carleton Pl.	26	9	15	2	1	94	107	21
Renfrew	25	9	15	1	1	109	123	20
Arnprior	25	6	16	3	1	97	122	16

Mardi 18 décembre
Goulbourn 4 Carleton Place 1
Perth 4 Ottawa Sud 5
Jeudi 20 décembre
Anprior 2 Ottawa Ouest 5
Vendredi 21 décembre
Goulbourn à Perth, 19h45
Metcalfe à Papineau, 20h
Renfrew à Arprior, 20h
Carleton Place à Shawville, 20h
Samedi 22 décembre
Ottawa Ouest à Ottawa Sud, 19h30
Dimanche 23 décembre
Shawville à Renfrew, 14h
Papineau à Clarence, 14h15
Perth à Arnprior, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	40	14	19	5	2	114	131	35
Val-d'Or	41	16	22	1	2	136	158	35
Hull	**40**	**12**	**20**	**3**	**5**	**123**	**163**	**32**
Rouyn-Noranda	38	12	22	2	2	128	159	28

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	37	25	8	3	1	163	98	54
Victoriaville	40	20	16	3	1	156	161	44
Drummondville	38	15	18	5	0	125	131	35
Sherbrooke	38	9	27	2	0	113	156	20

Association Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	39	23	13	2	1	156	140	49
Baie-Comeau	38	22	12	2	2	168	131	48
Chicoutimi	36	22	11	1	2	152	138	47
Québec	39	18	14	6	1	121	138	43

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	41	29	6	4	2	162	114	64
Halifax	38	22	11	4	1	143	107	49
Cap-Breton	41	18	16	4	3	148	142	43
Moncton	38	10	24	1	3	117	159	24

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Ligue de l'Ontario

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**34**	**17**	**11**	**6**	**0**	**122**	**99**	**40**
Peterborough	36	16	12	5	3	117	115	40
Belleville	37	18	16	2	1	145	134	39
Oshawa	35	16	16	1	2	111	119	35
Kingston	37	10	19	5	3	109	147	28

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Barrie	35	21	10	4	0	114	91	46
St. Michael's	36	19	11	6	0	119	97	44
Sudbury	33	11	16	3	3	84	109	28
North Bay	35	10	18	6	1	94	120	27
Mississauga	35	7	24	3	1	108	157	18

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Plymouth	34	22	5	6	1	143	78	51
Sault Ste. Marie	38	21	11	6	0	133	108	48
Sarnia	37	17	16	1	3	137	145	38
London	35	12	13	4	6	111	140	34
Windsor	36	14	17	3	2	126	128	33

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Guelph	35	19	11	5	0	142	132	43
Kitchener	36	18	12	6	0	131	102	42
Erie	33	17	12	3	1	117	117	38
Owen Sound	34	13	13	6	2	104	113	34
Brampton	35	12	17	5	1	110	126	30

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHJMQ

Jeudi 20 décembre
Moncton 4 Val-d'Or 7
Chicoutimi 3 Victoriaville 6
Vendredi 21 décembre
Cap-Breton 5 Montréal 3
Halifax 5 **Hull 1**
Acadie-Bathurst 4 Québec 3 (3e p.)
Baie-Comeau 2 Rimouski 4 (3e p.)
Sherbrooke 2 Drummondville 1 (3e p.)
Moncton 2 Rouyn-Noranda 1 (3e p.)
Chicoutimi 2 Shawinigan 2 (3e p.)
Samedi 22 décembre
Halifax à Sherbrooke, 19h
Shawinigan à Victoriaville, 20h
23 au 26 décembre
Aucun match
Jeudi 27 décembre
Shawinigan à Drummondville, 19h
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30
Hull à Rouyn-Noranda, 19h30
Sherbrooke à Victoriaville, 20h00.

Meneurs - LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Linglet, Charles BaC	38	37	40	77
Bouchard, P.-Marc Chi	35	30	46	76
Lombardi, Matthew Vic	36	30	46	76
Pominville, Jason Sha	34	35	39	74
Lehoux, Yanick BaC	33	33	39	72
Bellemare, Jonathan Sha	36	20	52	72
Mallette, Carl Vic	39	25	46	71
Brunelle, Mathieu Vic	40	25	40	65
Lacasse, Philippe Hul	**36**	**28**	**36**	**64**
Parenteau, P-Alexandre Chi	33	25	34	59
Fillion, Olivier Bat	41	18	40	58
Grouix, Danny Vic	36	16	42	58
Proulx, Olivier Dru	37	22	35	57
Noël, Dominic Cap	39	21	34	55
Ferland, Jonathan Bat	41	21	34	55

Calendrier - LHO

Jeudi 20 décembre
Sault Ste. Marie 4 Brampton 2
Kingston 6 Peterborough 5
Oshawa 2 Toronto 4
Owen Sound 3 Barrie 1
London 3 Windsor 1
Vendredi 21 décembre
Ottawa 2 Oshawa 1
Mississauga 3 Kingston 2
Sault Ste. Marie 3 Kitchener 6
Sarnia 1 London 3 (3e p.)
22 au 26 décembre
Aucun match

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	16	17	33	8
9. Martin Havlat	15	15	30	24
14. Radek Bonk	10	17	27	30
18. Marian Hossa	11	15	26	14
28. Todd White	13	12	25	12
15. Shawn McEachern	6	17	23	14
20. Magnus Arvedson	4	13	17	12
12. Mike Fisher	8	6	14	22
6. Wade Redden	5	8	13	25
4. Chris Phillips	4	8	12	6
5. Sami Salo	2	9	11	8
3. Zdeno Chara	4	5	9	86
26. André Roy	2	6	8	97
23. Karel Rachunek	1	7	8	8
17. Bill Muckalt	0	6	6	28
25. Chris Neil	2	4	6	86
7. Curtis Leschyshyn	0	5	5	16
33. Chris Herperger	2	3	5	21
24. Ivan Ciernik	1	2	3	4
27. Ricard Persson	1	1	2	11
16. Steve Martins	1	0	1	4
34. Shane Hnidy	0	0	0	20

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	1445	56	4	2,33
35. Jani Hurme	554	24	1	2,60

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
94. Yanic Perreault	14	12	26	28
49. Brian Savage	11	15	26	28
20. Richard Zednik	9	8	17	27
22. Donald Audette	5	12	17	16
14. Oleg Petrov	9	7	16	2
24. Andreas Dackell	9	6	15	6
43. Patrice Brisebois	1	14	15	17
25. Chad Kilger	5	9	14	19
90. Joé Juneau	1	10	11	4
71. Mike Ribeiro	4	6	10	2
93. Doug Gilmour	3	6	9	21
52. Craig Rivet	2	7	9	26
27. Shaun Van Allen	2	7	9	10
79. Andreï Markov	1	8	9	4
38. Jan Bulis	4	4	8	4
44. Sheldon Souray	3	4	7	54
5. Stéphane Quintal	2	3	5	38
56. Stéphane Robidas	1	4	5	6
37. Patrick Poulin	0	4	4	4
28. Karl Dykhuis	1	2	3	18
45. Arron Asham	2	0	2	29
39. Reid Simpson	1	1	2	56
54. Patrick Traverse	1	0	1	6
46. Benoit Gratton	1	0	1	6
51. Francis Bouillon	0	1	1	0
29. Gino Odjick	0	0	0	51

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	1438	49	2	2,04
31. Jeff Hackett	404	20	0	2,97

Olympiques de Hull

(Sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
23. Philippe Lacasse	28	36	64	42
17. Ales Hemsky	16	33	49	54
14. Roberto Bissonnette	15	20	35	234
25. Maxime Talbot	11	19	30	108
26. J-Michel Daoust	9	14	23	63
20. Martin Vagner	6	17	23	49
22. Jesse Lane	10	10	20	43
27. Dale Sullivan	7	8	15	14
24. Brent Roach	1	9	10	0
10. Philippe Dupuis	4	5	9	22
11. Guillaume Labreque	2	4	6	4
5. Dominic D'Amour	2	4	6	144
9. Derick Martin	1	5	6	30
2. Chris Moher	3	2	5	56
21. Jason Kostadine	2	2	4	142
3. Bryan Riddell	1	2	3	10
6. Doug O'Brien	0	3	3	16
18. Nick Fugère	2	0	2	124
8. Francis Wathier	0	2	2	57
19. Jonathan Labelle	1	0	1	2
12. Scott Gibson	1	0	1	86
30. Éric Lafrance	0	1	1	2
4. Charles Fontaine	0	0	0	103
33. Michael Dilorenzo	0	0	0	39
44. Guillaume Trudel	0	0	0	17

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. M. Dilorenzo	937	60	0	3,84
30. Éric Lafrance	1429	92	0	3,86

67's d'Ottawa

(Sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
23. Miguel Delisle	23	21	44	41
20. Zenon Konopka	9	34	43	39
27. Adam Chapman	14	8	22	24
10. Matthew Albiani	7	13	20	24
9. Brendan Bell	4	14	18	22
21. Rodney Bauman	9

Ligue canadienne de hockey

Ligue de l'Ouest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Regina	39	21	11	3	4	130	96	49
Brandon	34	21	11	0	2	127	105	44
Moose Jaw	41	16	20	4	1	125	140	37
Prince Albert	37	13	20	1	3	119	150	30
Saskatoon	36	10	20	4	2	96	131	26

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Swift Current	38	23	10	3	2	140	113	51
Red Deer	35	20	10	5	0	112	87	45
Lethbridge	36	18	12	6	0	132	107	42
Calgary	36	17	18	1	0	135	139	35
Medicine Hat	39	15	22	1	1	140	174	32

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Prince George	34	21	8	3	2	129	90	47
Kamloops	34	21	10	1	2	129	104	45
Kootenay	38	19	16	3	0	138	121	41
Kelowna	35	14	16	2	3	120	118	33
Vancouver	35	8	23	2	2	104	170	20

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Spokane	39	22	12	3	2	127	113	49
Portland	33	16	11	3	3	128	107	38
Tri-City	35	15	17	3	0	112	126	33
Seattle	36	10	23	2	1	101	153	23

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHOuest

Mercredi 19 décembre
Brandon 2 Moose Jaw 1
Regina 1 Saskatoon 1
Prince Albert 3 Kelowna 2
Kamloops 2 Seattle 0

Vendredi 21 décembre
Prince George à Vancouver
Kelowna à Saskatoon
Portland à Tri-City

Samedi 22 décembre
Tri-City à Portland

Sommaires de hockey

Suite de la page 54:

16:53, Hatcher Dal 18:36, Matvichuk Dal, Boucher Phi (purgée par LeClair) 18:58.

Tirs aux buts

Dallas ..... 11 11 8 — 30
Philadelphie ..... 10 10 9 — 29

Gardiens — Dallas: Belfour (P,9-11-6); Philadelphie: Boucher (G,8-4-1).
Avantages numériques — Dallas: 1-3; Philadelphie: 0-5.
Arbitres — Paul Devorski, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Angelo D'Amico, Tim Nowak.
Assistance — 19 551.

Oilers 3 Devils 3

Première période

1. Edmonton, Green 5 (Laraque, Poti) 4:33

Pénalité — Horcoff Edm, 7:18.

Deuxième période

2. New Jersey, Holik 11 (Rafalski) ..... 12:05 (an)
3. New Jersey, McKay 2 (Stevens, Niedermayer) 16:24

Pénalités — Holik NJ 4:14, Hecht Edm, Madden NJ 6:37, Brodeur NJ (purgée par Nemchinov) 8:15, Staios Edm 10:32.

Troisième période

4. Edmonton, Moreau 3 (Niinimaa, Brewer) 6:09
5. New Jersey, McKay 3 (Niedermayer, Gomez) 15:14 (an)
6. Edmonton, Comrie 12 (sans aide) 18:24

Pénalités — Poti Edm, Smith Edm, Dagenais, NJ 1:13, Reasoner Edm (double instigateur, majeure, mauvaise conduite, inconduite de partie), Salomonsson NJ Stevens NJ 11:53.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Tirs aux buts

Edmonton ..... 2 6 6 1 — 15
New Jersey ..... 8 12 12 1 — 33

Gardiens — Edmonton: Salo (N,15-13-5); New Jersey: Brodeur (N,14-12-5).
Avantages numériques — Edmonton: 0-2; New Jersey: 2-5.
Arbitres — Dave Jackson, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** — Jean Morin, Brian Murphy.
Assistance — 14 150.

Canucks 2 Predators 6

Première période

1. Nashville, Classen 4 (Skrastins, Dunham) ..... 3:12 (dn)
2. Vancouver, H. Sedin 5 (Naslund, Bertuzzi) 4:23

Pénalités — Cooke Van, Hartnell Nash (double mineure) 2:07, Hulse Nash 5:57, Tenkrat Nash 9:32, Jovanovski Van 10:39, Legwand Nash 11:20, Bertuzzi Van 11:37, Chubarov Van 14:50, Classen Nash 17:07.

Deuxième période

3. Vancouver, Hlavac 8 (Morrison, Strudwick) 2:11
4. Nashville, Arkhipov 6 (Ronning, Timonen) ..... 5:14 (an)
5. Nashville, Hartnell 6 (Johnson, Timonen) ..... 6:23 (an)
6. Nashville, Berenzweig 2 (Ronning, Johnson) 8:08
7. Nashville, Ronning 8 (Timonen, Tenkrat) ..... 18:21 (an)

Pénalités — Brown Van 3:44, Chubarov Van, Strudwick Van, Hulse Nash 6:03, Berenzweig Nash 13:27, Vancouver banc (purgée par Brown) 16:51, Lachance Van 17:22, Hartnell Nash 18:04, Jovanovski Van 18:05, Cloutier Van (purgée par Berehowsky) 19:30, Ohlund Van 19:38.

Troisième période

8. Nashville, Timonen 6 (Tenkrat, Ronning) ..... 0:33 (an)

Pénalités — Skrastins Nash 2:19, Ruutu Van 11:35, Brown Van (double mineure) 17:53.

Tirs aux buts

Vancouver ..... 12 10 8 — 30
Nashville ..... 11 14 5 — 30

Gardiens — Vancouver: Cloutier (P,13-15-3); Nashville: Dunham (G,11-9-3).
Avantages numériques — Vancouver: 0-8; Nashville: 4-11.
Arbitres — Brad Meier, Tom Peel. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Brad Kovacick.
Assistance — 13 561.

La crosse

Ligue nationale

Section Est

	Mj	G	P	Bp	Bc	Moy	Diff
Washington	3	2	1	49	38	,667	—
New York	3	2	1	47	39	,667	—
Philadelphie	3	2	1	49	44	,667	—
New Jersey	5	1	4	52	80	,200	2

Section Centrale

	Mj	G	P	Bp	Bc	Moy	Diff
Montréal	**4**	**3**	**1**	**86**	**67**	**,750**	—
Albany	4	3	1	69	59	,750	—
Buffalo	3	2	1	50	46	,667	½
Rochester	4	2	2	58	54	,500	1
Columbus	2	0	2	25	33	,000	2

Section Nord

	Mj	G	P	Bp	Bc	Moy	Diff
Toronto	3	2	1	40	30	,667	—
Vancouver	5	2	3	65	72	,400	1
Calgary	5	2	3	84	99	,400	1
Ottawa	**3**	**1**	**3**	**40**	**53**	**,250**	**1 ½**

Vendredi 21 décembre
Rochester 14 **Ottawa 10**
New York à Albany, 19h30
New Jersey à Calgary, 21h30

Dimanche 23 décembre
New Jersey à Vancouver, 20h
Vendredi 28 décembre
Calgary au New Jersey, 19h30
New York à Columbus, 20h

LIGUE NATIONALE

Association Américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Miami	9	4	0	,692	276	249
N-Angleterre	9	5	0	,643	313	253
N.Y. Jets	8	5	0	,615	246	231
Indianapolis	5	8	0	,385	339	405
Buffalo	2	11	0	,154	214	344

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
C-Pittsburgh	11	2	0	,846	254	165
Baltimore	8	5	0	,615	258	240
Cleveland	6	7	0	,461	230	223
Tennessee	6	7	0	,461	264	314
Jacksonville	5	8	0	,385	222	220
Cincinnati	4	9	0	,308	177	249

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
C-Oakland	10	3	0	,769	350	267
Seattle	7	6	0	,539	231	257
Denver	7	7	0	,500	307	293
San Diego	5	9	0	,357	293	276
Kansas City	4	9	0	,308	252	280

C- Champion de section et assuré d'une place en séries éliminatoires.
A- Assuré d'une place en séries éliminatoires.

Association Nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Philadelphie	9	4	0	,692	299	161
N.Y. Giants	6	7	0	,461	221	239
Washington	6	7	0	,461	181	256
Arizona	5	8	0	,385	231	306
Dallas	4	9	0	,308	199	285

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
A-Chicago	10	3	0	,769	261	175
Green Bay	9	4	0	,692	302	221
Tampa Bay	7	6	0	,539	241	232
Minnesota	5	8	0	,385	271	314
Detroit	1	12	0	,077	241	343

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
A-St. Louis	11	2	0	,846	392	211
A-San Francisco	10	3	0	,769	337	252
N-Orléans	7	6	0	,539	302	286
Atlanta	6	7	0	,461	231	295
Caroline	1	12	0	,077	208	304

Calendrier des matches

Samedi 22 décembre
Miami en N.-Angleterre, 13h30
Philadelphie à San Francisco, 17h
Tennessee à Oakland, 21h

Dimanche 23 décembre
Buffalo à Atlanta, 13h
Cleveland à Green Bay, 13h
San Diego à Kansas City, 13h
Seattle à NY Giants, 13h
Detroit à Pittsburgh, 13h
N.-Orléans à Tampa Bay, 13h
Chicago à Washington, 13h
St. Louis en Caroline, 13h
Cincinnati à Baltimore, 13h
Dallas en Arizona, 16h05
Jacksonville au Minnesota, 16h15
NY Jets à Indianapolis, 20h30

Basket-ball

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
New Jersey	16	8	,667	—
Boston	15	8	,652	½
Washington	12	12	,500	4
Orlando	13	14	,481	4 ½
New York	12	14	,462	5
Philadelphie	11	15	,423	6
Miami	5	18	,217	10 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif
Milwaukee	14	8	,636	—
Detroit	14	9	,609	½
Toronto	**14**	**12**	**,538**	**2**
Indiana	15	13	,536	2
Charlotte	12	13	,480	3 ½
Cleveland	10	15	,400	5 ½
Atlanta	9	17	,346	7
Chicago	4	20	,167	11

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy	Dif
San Antonio	19	4	,826	—
Minnesota	16	8	,667	3 ½
Dallas	17	9	,654	3 ½
Utah	12	14	,461	8 ½
Denver	9	15	,375	10 ½
Houston	7	20	,259	14
Memphis	6	19	,240	15

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif
L.A. Lakers	19	3	,864	—
Sacramento	19	8	,704	2 ½
L.A. Clippers	14	11	,560	6 ½
Phoenix	14	12	,539	7
Portland	12	12	,500	8
Seattle	12	15	,444	9 ½
Golden State	10	16	,385	11

Calendrier des matches

Jeudi 20 décembre
Chicago 91 **Toronto 96**
Memphis 90 New York 88
Milwaukee 101 Dallas 113
L.A. Lakers 107 Houston 101

Vendredi 21 décembre
New Jersey 94 Indiana 100
Atlanta 83 Philadelphie 94
Cleveland 69 Miami 66 (4e q.)
Washington 75 Orlando 66 (4e q.)
Utah 83 Boston 93 (4e q.)
Charlotte 64 Minnesota 69 (3e q.)
L.A. Lakers 65 Memphis 72 (3e q.)
Denver 43 San Antonio 61 (3e q.)
Detroit à Portland, 22h
Seattle à Golden State, 22h30

Samedi 22 décembre
Charlotte à Atlanta, 19h
Washington à New York, 19h30
Indiana à Cleveland, 19h30
Utah au New Jersey, 20h
Milwaukee à Houston, 20h30
Orlando à Dallas, 20h30
Minnesota à Chicago, 20h30
Portland à Phoenix, 21h
Golden State à Denver, 21h
Detroit à Seattle, 22h
Sacramento à L.A. Clippers, 22h30

Dimanche 23 décembre
Miami à **Toronto**, 15h
Memphis à Boston, 18h
Milwaukee à San Antonio, 19h
Phoenix à Sacramento, 21h

Football universitaire

Les Bowls

Voici le calendrier 2001-02 des bowls du football universitaire américain jusqu'au 1er janvier.

Mardi 18 décembre

La Nouvelle-Orléans Bowl
À La Nouvelle-Orléans
Colorado State 45 North Texas 20

Mercredi 19 décembre

GMAC Bowl
À Mobile, Alabama
Marshall 64 Caroline de l'Est 61 (2P)

Jeudi 20 décembre

Tangerine Bowl
À Orlando, Floride
Pittsburgh 34 N.C. State 19

Mardi 25 décembre

Classique Blue-Gray
À Montgomery, Alabama
Blue c. Gray, 12h

Las Vegas Bowl
A Las Vegas
USC (6-5) c. Utah (7-4), 15h30

Jeudi 27 décembre

Seattle Bowl
Georgia Tech (7-5) c. Stanford (9-2), 16h

Independence Bowl
À Shreveport, Louisianne
Iowa State (7-4) c. Alabama (6-5), 19h30

Vendredi 28 décembre

Galleryfurniture.com Bowl
À Houston
Texas A&M (7-4) c. TCU (6-5), 13h30

Music City Bowl
À Nashville, Tennessee
Boston College (7-4) c. Géorgie (8-3), 17h

Holiday Bowl
À San Diego
Texas (10-2) c. Washington (8-3), 20h30

Samedi 29 décembre

Motor City Bowl
À Pontiac, Michigan
Toledo (9-2) c. Cincinnati (7-4), 12h

Alamo Bowl
À San Antonio
Texas Tech (7-4) c. Iowa (6-5), 15h30

Insight.com Bowl
À Phoenix
Kansas State (6-5) c. Syracuse (9-3), 17h30

Lundi 31 décembre

Sun Bowl
Washington State (9-2) c. Purdue (6-5), 12h

Humanitarian Bowl
À Boise, Idaho
Louisiana Tech (7-4) c. Clemson (6-5), 12h30

Classique de Silicon Valley
À San Jose, Californie
Fresno State (11-2) c. Michigan State (6-5), 15h

Liberty Bowl
À Memphis, Tennessee
Brigham Young (12-1) c. Louisville (10-2), 16h

Peach Bowl
À Atlanta
Caroline du Nord (7-5) c. Auburn (7-4), 19h30

Mardi 1er janvier

Outback Bowl
À Tampa, Floride
Ohio State (7-4) c. Caroline du Sud (8-3), 11h

Cotton Bowl
À Dallas
Arkansas (7-4) c. Oklahoma (10-2), 11h

Gator Bowl
À Jacksonville, Floride
Virginia Tech (8-3) c. Florida State (7-4), 12h30

Citrus Bowl
À Orlando, Floride
Michigan (8-3) c. Tennessee (10-2), 13h

Fiesta Bowl
À Tempe, Arizona
Colorado (10-2) c. Oregon (10-1), 16h30

Sugar Bowl
À La Nouvelle-Orléans
Illinois (10-1) c. LSU (9-3), 20h30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



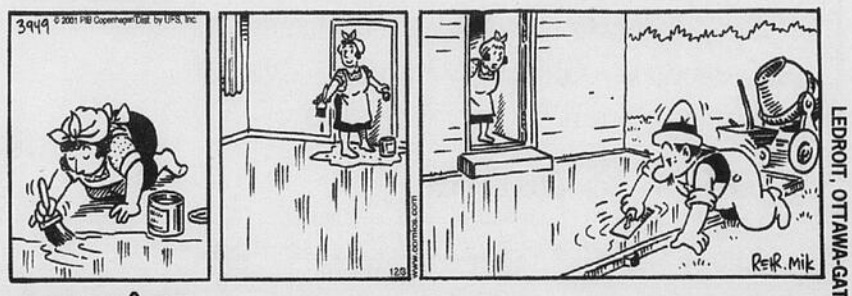
BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



En bref

Adam Mair reçoit une suspension de 10 matches

PC – NEW YORK

Adam Mair, des Kings de Los Angeles, est le seul joueur qui a été suspendu à la suite de la mêlée qui a marqué le match de jeudi soir contre les Sénateurs d'Ottawa. Il a reçu une suspension automatique de 10 matches pour avoir quitté le banc afin de prendre part à la mêlée. Mair a reçu 47 minutes, une majeure pour s'être battu, une pénalité pour avoir été l'instigateur, une inconduite et trois inconduites de partie.

Une de ces inconduites a été décernée en vertu du règlement 72 qui stipule «qu'aucun joueur ne peut quitter le banc de son équipe ou le banc de pénalités à tout moment durant une altercation ou dans le but de commencer une altercation.» Mair perdra la somme de 25,085,91 $ en salaire.



Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull



8 au 13 janvier 2002

Aréna Robert-Guertin, Hull

40 équipes

(28 "AAA" et 12 "AA")

Caisses Desjardins de l'Outaouais

SPORTS Duguay Sports inc.

HUDSON TRAVEL GROUP

EASTON

★ Nouveau-Brunswick ★ Nouvelle-Écosse ★
Ontario★ Québec ★ Saskatchewan
U.S.A. ★

Saveur locale : Intrépide de Gatineau - Intrépide Outaouais - Gloucester Rangers - Nepean Raiders Kanata Blazers

6 jours/78 parties

Entrée : 5,00 $ (18 ans et plus)
Laissez-passer : 13,00 $
Information : (819) 595-7700

Discount

PEPSI

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull

2 au 7 janvier 2002

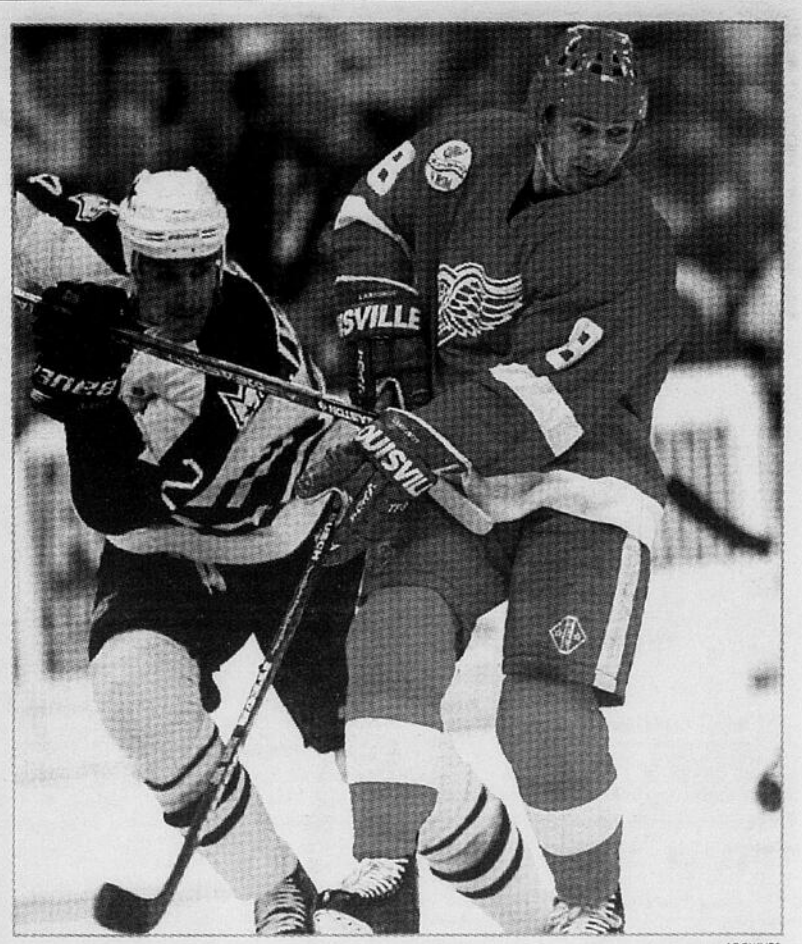
Aréna Robert-Guertin

125, rue Carillon, Hull

Entrée gratuite : 17 ans et moins avec ce coupon

www.midgetkiwanis.com

LeDroit cyberpresse.ca



ARCHIVES

Même à 41 ans, Igor Larionov, à droite, a été retenu par l'équipe olympique russe.

Les Russes complètent leur formation olympique

PC – NEW YORK

Le gardien Evgeni Nabokov, des Sharks de San Jose, fait partie des 15 joueurs qui ont été ajoutés hier à l'équipe olympique de hockey de la Russie même si on ne sait pas s'il pourra évoluer avec l'équipe.

La Fédération internationale de hockey sur glace a décrété que Nabokov ne pouvait porter l'uniforme de la Russie parce qu'il a joué avec l'équipe du Kazakhstan en 1994. Mais les Russes contestent cette décision et leur cause sera entendue par la Cour d'arbitrage du sport européen à Lausanne, en Suisse.

Le directeur général et entraîneur-chef de l'équipe de la Russie, Viacheslav Fetisov, qui a annoncé la composition de son équipe au consulat général de la Russie à New York, a choisi le jeune de 18 ans Ilya Kovalchuk, des Thrashers d'Atlanta. Le premier choix lors du dernier repêchage des joueurs amateurs totalise 14 buts et 13 passes en 33 matches.

Les neuf autres attaquants choisis par Fetisov sont Maxim Afinogenov des Sabres de Buffalo, Valeri Bure des Panthers de la Floride, Sergeï Fedorov des Red Wings de Détroit, Viktor Kozlov des Panthers de la Floride, Oleg Kvasha des Islanders de New York, Igor Larionov des Red Wings de Détroit, Andrei Nikolishin des Capitals de Washington, Sergeï Samsonov des Bruins de Boston et Alexeï Zhamnov des Blackhawks de Chicago.

Alexander Mogilny, des Maple Leafs de Toronto, a refusé de prendre part au tournoi olympique.

Vladimir Malakhov, des Rangers de New York, Danny Markov, des Coyotes de Phoenix, et Boris Mironov des Blackhawks de Chicago, sont les trois autres défenseurs qui ont été ajoutés à l'équipe.

Les Tchèques font de même

Associated Press

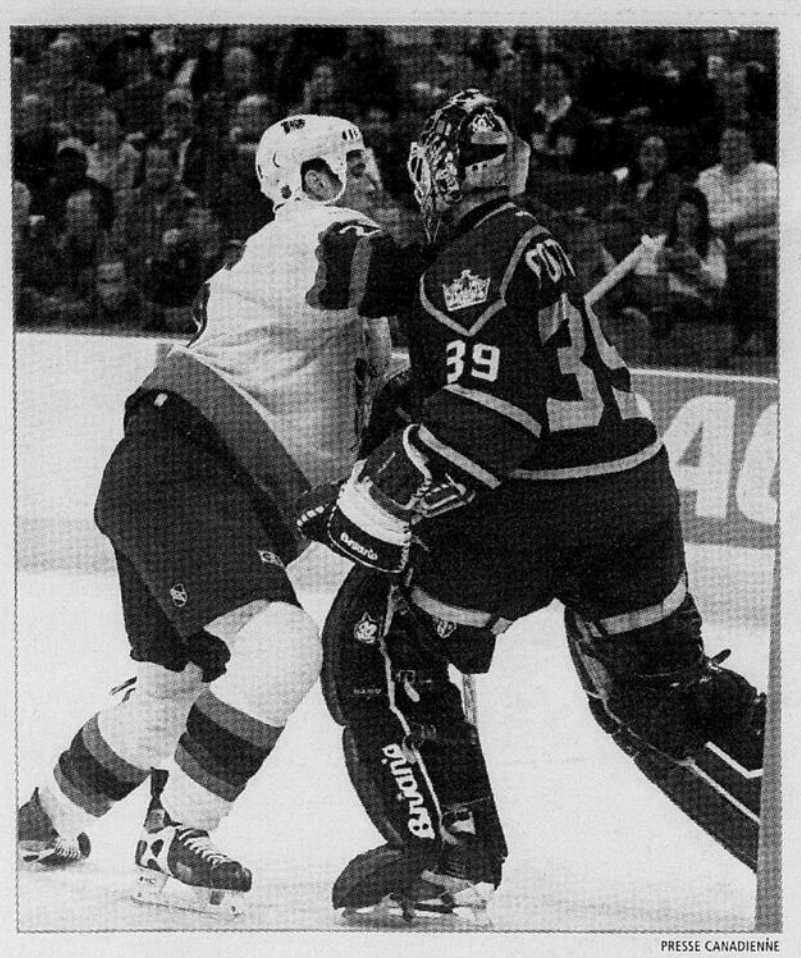
Roman Cechmanek, des Flyers de Philadelphie, et Roman Turek, des Flames de Calgary, seront les adjoints du gardien Dominik Hasek au sein de l'équipe olympique de la République tchèque, dont l'alignement complet a été rendu public hier.

À l'attaque, les dirigeants de la Fédération de hockey sur glace de la République tchèque ont nommé Martin Havlat, des Sénateurs d'Ottawa, Robert Reichel, des Maple Leafs de Toronto, Robert Lang, des Penguins de Pittsburgh, Jiri Dopita, des Flyers de Philadelphie, et Radek Dvorak, des Rangers de New York.

Petr Cajanek et Pavel Patera, qui n'évoluent pas dans la Ligue nationale, ont également été sélectionnés.

Ces sept joueurs d'avant se joindront à Jaromir Jagr, des Capitals de Washington, Martin Rucinsky, des Stars de Dallas, Milan Hejduk, de l'Avalanche du Colorado, de même qu'à Patrik Elias et à Petr Sykora, des Devils du New Jersey, nommés préalablement.

À la ligne bleue, la délégation tchèque réunira Tomas Kaberle, des Maple Leafs, Roman Hamrlik, des Islanders de New York, Pavel Kubina, du Lightning de Tampa Bay, Richard Smehlik, des Sabres de Buffalo, Jaroslav Spacek, des Blackhawks de Chicago, et Michal Sykora qui joue actuellement en République tchèque.



PRESSE CANADIENNE

Cet incident impliquant André Roy, des Sénateurs, et Félix Potvin, des Kings, a déclenché une mêlée générale sur la patinoire. Même les gardiens se sont battus.

Félix Potvin se serait cru dans un film culte

François Lemenu
Presse Canadienne - MONTRÉAL

Félix Potvin s'est retrouvé dans une scène tirée d'un film culte sur le hockey lors du match de jeudi, à Ottawa. Le gardien des Kings de Los Angeles a jeté les gants devant son vis-à-vis Jani Hurme durant une bagarre générale au centre Corel.

«André (Roy) m'a bousculé dans mon territoire et c'est là que tout a commencé», raconte Potvin.

Les Sénateurs avaient alors de gros bras sur la patinoire. Outre Roy, il y avait Chris Neil, Zdeno Chara, Chris Herperger et Ricard Persson. Du côté des Kings, on retrouvait Ian Laperrière et Jaroslav Modry ainsi que les poids plumes Lubomir Visnovsky, Mikko Eloranta et Éric Bélanger.

La bagarre a dégénéré lorsqu'Adam Mair a quitté le banc des Kings pour venir secourir Eloranta. Le Finlandais en avait plein les bras devant Neil. Mair a écopé 47 minutes de pénalités dont trois inconduites. Sa conduite va aussi lui valoir une suspension de 10 matches.

L'entraîneur Andy Murray sera également suspendu deux matches.

Déjà Hextall

Comme tous les joueurs avaient un partenaire, les deux gardiens se sont retrouvés au centre de la patinoire.

«Ça n'a pas été un grand combat», a noté Potvin qui s'était déjà battu avec Ron Hextall il y a quatre ou cinq ans.

Laperrière a été plus actif alors qu'il s'est retrouvé face à Persson. Il s'est vu imposer 22 minutes de pénalités.

«Ça a été une soirée occupée. J'ai même eu le temps de me faire un ami au banc des punitions», a-t-il blagué.

Bélanger, lui, l'a trouvé moins drôle. À six pieds et 185 livres, le Sherbrookois s'est retrouvé dans les bras de Chara, un gentil géant de six pieds neuf pouces et 255 livres.

«J'avais hâte que ça finisse», a-t-il dit en minant la carrure du Slovaque.

Les arbitres ont imposé un total de 252 minutes de pénalités dans le match.

En bref

Le Canadien rappelle Gino Odjick de Québec

PC – MONTRÉAL

Gino Odjick a été rappelé des Citadelles. À Québec, Odjick a disputé six matches, récoltant un but. Il a aussi écopé 34 minutes de pénalités. Il a raté 13 matches à Québec pour cause de blessures. Michel Therrien n'a pas confirmé sa présence contre les Kings.

Un vieux King

Ian Laperrière a de l'ancienneté chez les Kings. L'attaquant natif de Montréal a disputé 414 matches à Los Angeles à sa huitième saison dans la LNH. Seul Mattias Norstrom a disputé plus de rencontres (438) à Los Angeles dans la présente édition des Kings.

«J'ai un rôle dans l'équipe et j'essaie d'être un leader à ma façon», dit l'attaquant âgé de 27 ans.

Therrien défend son système d'alternance des gardiens

Le système d'alternance des gardiens n'est pas remis en cause malgré la contre-performance de Jeff Hackett à Boston, jeudi.

François Lemenu
Presse Canadienne - MONTRÉAL

Au lieu d'annoncer la fin de l'alternance, Michel Therrien s'est plutôt porté à la défense de son vétéran gardien à la veille du match qui opposera le Canadien aux Kings de Los Angeles, ce soir, au centre Molson.

«José Théodore n'aurait pas fait la différence à Boston», a soutenu Therrien qui évoquait la dégelée de 5-0 encaissée face aux Bruins.

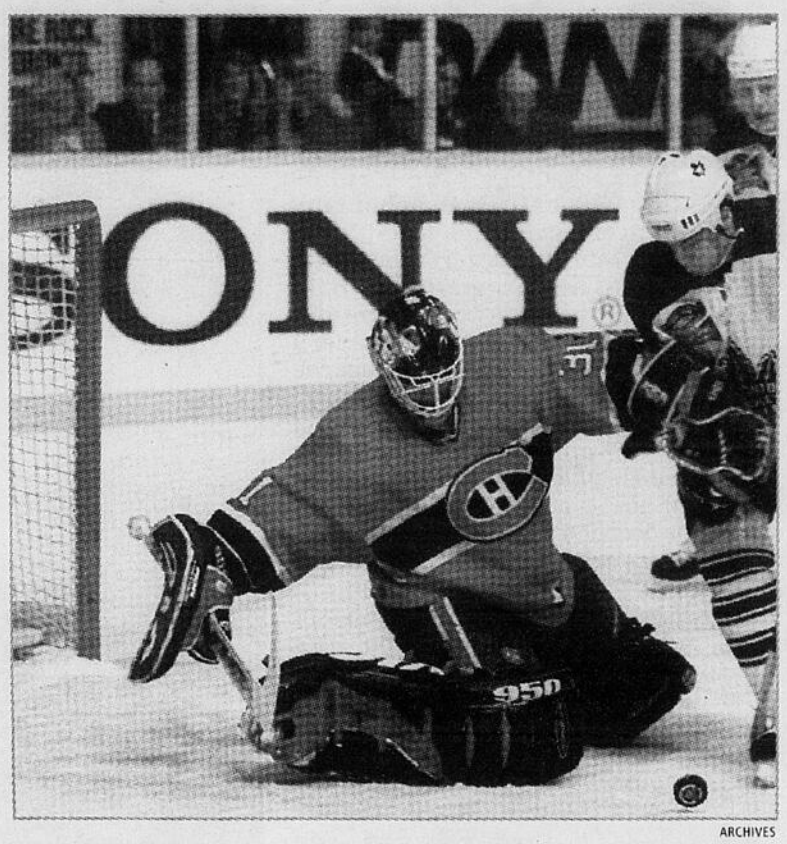
«Ce fut une défaite d'équipe comme la victoire à Pittsburgh en fut une d'équipe. C'est sûr que Jeff a connu un match difficile. Mais le système d'alternance n'est pas remis en question pour autant.»

Absence de sept semaines

Therrien admet que Hackett n'est pas au mieux de sa forme depuis son retour d'une luxation de l'épaule gauche, une blessure qui lui a fait rater sept semaines.

«C'est vrai qu'il n'a pas bien fait à ses deux derniers matches. Sauf qu'il a été blessé et ça va lui prendre du temps avant de retrouver ses moyens. Il faut se rappeler qu'il a eu un très bon camp et qu'il a été solide en début de saison. Je me souviens que tout le monde était enchanté du rendement de nos gardiens.

«Mon défi comme entraîneur est de le ramener à son niveau du début de saison, a-t-il ajouté. Mais pour ça, il faut être patient. C'est facile pour un entraîneur de laisser tomber un joueur. Le défi consiste justement à lui permettre de retrouver sa confiance et d'améliorer son jeu.»



ARCHIVES

Depuis que Jeff Hackett est revenu au jeu, il n'a pas goûté à la victoire. Pendant ce temps, José Théodore gagne plus que sa part de matches.

Therrien a insisté pour dire que cette approche s'applique à tous les joueurs qui reviennent d'une longue absence, et pas seulement aux gardiens.

«Même un Patrick Roy en grande forme n'aurait pas fait la différence», a-t-il lancé.

Horaire difficile

Therrien a rappelé que le Canadien devra disputer plusieurs matches au cours des prochaines semaines, ce qui nécessitera l'emploi de deux bons gardiens.

«On entre dans une portion du calendrier qui est difficile, a-t-il dit. On va disputer plusieurs matches collés en plus de voyager. On aura absolument besoin de deux gardiens.»

Alternance oblige, Théodore sera devant le filet face aux Kings.

«Il a le mandat de gagner, a dit Therrien. C'est notre dernier match avant le congé de Noël. On va se concentrer sur la situation des gardiens après.»

Le Canadien devra freiner les Kings

François Lemenu
Presse Canadienne - MONTRÉAL

À son dernier match avant Noël, le Canadien va affronter, ce soir, au centre Molson, l'une des meilleures équipes du moment dans la Ligue nationale. Les Kings de Los Angeles ont remporté leurs cinq derniers matches et sont invaincus à leurs sept dernières rencontres (6-0-1).

Cette poussée leur a permis de revenir dans le peloton et de batailler pour une place dans les séries. Ils présentent une moyenne de ,500 (14-14-5-2) pour la première fois de la saison.

«L'équipe a eu un départ désastreux. On perdait même si c'était souvent par un but, raconte Félix Potvin. Il y a eu des échanges cet été puis d'autres changements durant la saison. Tout ça a demandé une période d'ajustement.»

Le réveil des Kings est survenu avec le retour en forme de Jason Allison. Celui-ci a été acquis des Bruins de Boston le 24 octobre dernier en même temps que Mikko Eloranta. En retour, les Kings ont cédé les attaquants Jozef Stümpel et Glen Murray.



ARCHIVES

Jason Allison

«Allison n'avait pas joué depuis six mois lorsqu'il est arrivé à Los Angeles. Les Bruins n'ont pas fait les séries et il n'a pas eu de camp d'entraînement. C'était normal qu'il en arrache au début», explique Potvin.

«C'est tout un joueur, ajoute le gardien des Kings. L'an dernier, il a ramassé 95 points et il est déjà notre meilleur compteur (7-19-26).»

Ian Laperrière est un autre joueur des Kings qui apprécie la présence d'Allison.

«On a dû donner deux bons joueurs pour l'obtenir, dit-il. Murray et Stumpel sont deux gars qui jouaient dans nos deux premiers trios. Murray est un *power forward* et j'avoue qu'il nous a manqué au début. Mais Allison est une vedette. Il est capable de contrôler l'allure d'un match», fait valoir l'athlète natif de Montréal.

Les succès des Kings surviennent au moment où l'équipe est privée de deux de ses meilleurs éléments. L'ailier droit Zigmund Palffy et le défenseur Mathieu Schneider sont blessés et ils ne reviendront pas au jeu avant le 1er de l'An.

«On ne peut pas se servir des blessures pour expliquer notre mauvais départ, dit Laperrière. On avait alors tous nos joueurs et on perdait quand même. Sauf que le retour de Palffy et Schneider devrait faire une différence.»

Le dernier match de Lalonde?

Le Noël des Olympiques de Hull ne sera pas très joyeux.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Celui de leur entraîneur-chef Guy Lalonde encore moins.

Après un huitième revers consécutif, 5-1 aux mains des Mooseheads de Halifax hier soir devant 2870 amateurs, qui ont copieusement hué leurs favoris à l'aréna Robert-Guertin, ça ne regarde pas trop bien pour le pilote hullois.

Les copropriétaires André Chaput et Gilles Sauvé ont regardé la troisième période ensemble dans leur loge et il ne faudrait pas se surprendre qu'ils aient pris une décision drastique pour essayer de secouer l'équipe, qui perdait pour une cinquième fois de suite à la maison.

Plusieurs partisans de l'équipe, en tout cas, ont manifesté leur goût pour un changement derrière le banc en scandant le nom de Lalonde en fin de partie.

Est-ce qu'un nouvel entraîneur pourra faire mieux avec une formation jeune qui compte plusieurs blessés, qui a perdu confiance et qui se cherche sans son deuxième meilleur compteur, Ales Hemsky? Ça reste à voir.



MARTIN ROY, Le Droit

L'entraîneur-chef des Olympiques de Hull Guy Lalonde avait le regard songeur pendant le match d'hier. Le poids des défaites commence à se faire lourd sur ses épaules étant donné les rumeurs de congédiement qui ont fait surface cette semaine.

5	1

Hier, face à une formation solide qui est classée huitième au pays avec sa fiche de 22-11-4-1, les Olympiques (12-20-3-5) n'étaient tout simplement pas de taille.

Ils ont tenté de provoquer des choses en jouant de façon physique, mais comme les Mooseheads ne voulaient rien entendre de laisser tomber les gants, ils n'ont pas pu soulever la foule de cette façon.

Ils n'ont obtenu que 23 tirs au but vers le gardien Danny Dallaire, mais il y en a probablement tout autant qui ont frappé des jambières ou des patins de joueurs des visiteurs.

Seul Philippe Lacasse, en poussant un retour sous le gardien lors d'une supériorité numérique, a réussi à compter en début de troisième période pour faire 3-1. Mais les Hullois n'ont pas été en mesure d'ajouter un autre filet pour revenir vraiment dans la partie, et Bobby Clarke et Sergeï Klyazmin ont ajouté des buts d'assurance pour les Mooseheads.

Avec leur offensive qui en arrache depuis le départ de Hemsky, les Olympiques ne peuvent tout simplement pas se permettre de jouer du hockey de rattrapage. Mais un mauvais but accordé par Éric Lafrance en première période, celui de Giulio Scandella, a permis aux Mooseheads d'ouvrir la marque et de prendre le contrôle de la rencontre.

Darren Sutherland, en désavantage numérique, a ensuite fait très mal aux locaux en comptant dès le début du deuxième tiers. Derrick Kent a ajouté un troisième filet en fin d'engagement pour faire 3-0.

La frustration était alors à son comble pour les Olympiques et le centre Maxime Talbot a perdu un peu la tête à la fin de la période médiane, alors qu'il a tenté de s'en prendre à Sutherland qui le narguait.

Ça lui a valu une mineure et un 10 minutes d'inconduite.

Comble de malheur, le défenseur Martin Vagner a quitté la rencontre en milieu de troisième période en raison d'une blessure à l'épaule dont la gravité reste à déterminer.

En bref

Alexandre Picard va bien avec les Mooseheads

Le Droit

Les Mooseheads ont habillé sept défenseurs pour le match d'hier soir, mais ça n'a pas empêché le Hullois de 16 ans Alexandre Picard, premier choix des Mooseheads l'été dernier, de prendre un tour régulier à la ligne bleue de la formation de la Nouvelle-Écosse. Il a même été utilisé sur le jeu de puissance et a habilement préparé le troisième but des siens avec une belle passe que Derrick Kent n'a eu qu'à pousser dans une cage béante en fin de deuxième période.

Depuis le début de la saison, Picard a disputé 29 des 37 parties des Mooseheads, amassant un but et quatre passes en plus de présenter une fiche de plus-7 (avant hier soir).

Quant à l'ex-Olympique Bobby Clarke, il a deux buts et 12 points en 36 parties, avec un différentiel de plus-12.

Départ de Raymond

L'entraîneur adjoint des Olympiques Alain Raymond se retrouvait dans une drôle de situation hier: alors que la tête de son patron Guy Lalonde semblait être sur le billot, le match contre les Mooseheads était son dernier avant de quitter avec l'équipe du Québec des moins de 17 ans, qui s'envole vers le Manitoba le 26 décembre, soit mercredi prochain.

Comme le centre Philippe Dupuis, qui fait partie de cette formation qui prendra part au Défi mondial des moins de 17 ans, Raymond ne doit être de retour que vers le 4 janvier.

Le défenseur Charles Fontaine devait lui aussi participer à ce tournoi, sauf qu'il passera plutôt les Fêtes chez lui en raison de la fracture au bras qu'il a subie la semaine dernière à Rimouski.

Sutherland suspendu... mais joue

Le préfet de discipline de la LHJMQ Maurice Filion a annoncé hier qu'il imposait une suspension de deux parties à l'attaquant des Mooseheads Robbie Sutherland pour avoir frappé un joueur des Tigres de Victoriaville par derrière le 13 décembre lors d'un match disputé à Halifax.

Parce que la suspension n'entrait en vigueur qu'aujourd'hui, Sutherland a pu affronter les Olympiques hier soir et a fait sentir sa présence, marquant le deuxième but des siens en désavantage numérique.

Entre les lignes

Après leurs quatre jours de congé pour Noël, les Olympiques reviennent pour un entraînement mercredi prochain le 26 avant d'aller à Rouyn-Noranda le 27 et à Val-d'Or le 28. Ils seront de retour à l'aréna Robert-Guertin le 30 décembre à 14 h lors de la visite des Castors de Sherbrooke... La veille, soit le 29, ils tiendront leur collecte de sang annuelle de 10 h 30 à 16 h 30 à l'aréna Guertin.

Les Sénateurs cèdent aux pressions des Slovaques

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com- East Rutherford

À quatre jours de Noël, Marian Hossa, Zdeno Chara et Ivan Ciernik ont reçu, hier matin, le cadeau qu'il souhaitait de la part des Sénateurs d'Ottawa.

Le directeur général de l'équipe, Marshall Johnston, a annoncé qu'il permettait aux trois joueurs slovaques de participer au tournoi de qualification olympique à Salt Lake City, du 9 au 12 février prochain.

Hossa et Chara ne seront toutefois disponibles que pour une seule des trois parties de la Slovaquie, celle du 10 février contre la Lettonie. Quant à Ciernik, il pourra prendre part aux trois matches, lui qui a peu joué cette saison à Ottawa.

«C'est une excellente décision de la part de cette organisation, a réagit Chara avec un large sourire au visage. On se croisait les doigts depuis un mois. Maintenant, j'espère que nous allons pouvoir aider notre pays à se qualifier pour la ronde des médailles. Ça ne sera toutefois pas facile.»

Pour sa part, Hossa n'a pas été surpris par la décision des Sénateurs, qui hésitaient au début à libérer ces trois hockeyeurs.

Plusieurs clubs de la LNH, dont les Coyotes de Phoenix, ont toutefois cédé dernièrement aux pressions du directeur général de l'équipe olympique slovaque, Peter Statsny. Ottawa n'a fait que suivre la parade.

«On a parlé à plusieurs reprises avec Marshall dans les dernières semaines. Il nous avait promis de tout faire pour nous permettre de jouer au moins un match. Il a tenu parole et on lui en est très reconnaissant.»

La Slovaquie figure parmi un groupe de huit pays qui cherchent à obtenir une des deux places toujours disponibles pour la ronde finale du tournoi de hockey des Jeux olympiques.

L'équipe slovaque disputera ses rencontres le 9 février contre l'Allemagne, le 10 contre la Lettonie et le 12 contre l'Autriche.

En raison d'un conflit avec l'horaire des Sénateurs qui jouent les 9 et 12 février, Chara et Hossa ne pourront disputer que la partie face aux Lettons.

Les Sénateurs, avec le propriétaire Rod Bryden en tête, ont décidé de noliser un avion uniquement pour Chara et Hossa.

Les deux joueurs quitteront Ottawa immédiatement après le match de leur club à Ottawa, le 9 février, face aux Red Wings de Détroit. Ils reviendront dans la capitale à bord du même appareil quelques heures après leur partie du 10 février contre la Lettonie.

«C'est bien de la part des Sénateurs. Ils ont beaucoup de classe», a tenu à souligner Chara.

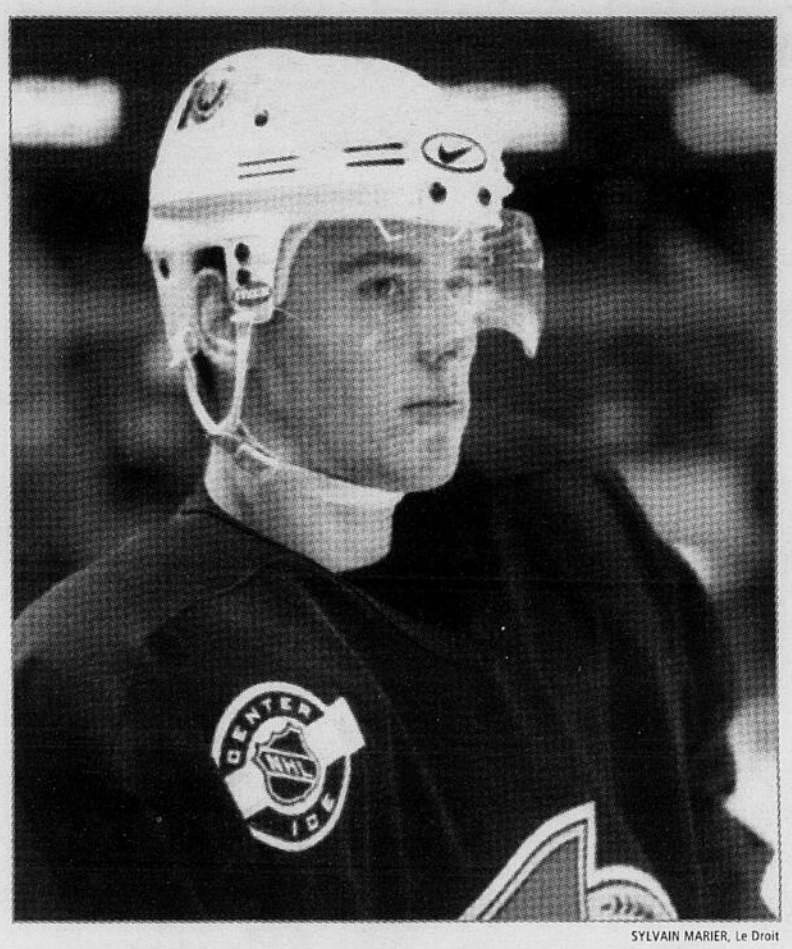
«Vous savez, on cherche à aider nos joueurs en tout temps ici à Ottawa, a affirmé pour sa part Marshall Johnston. Ce n'était pas différent dans ce cas-ci. On a tout fait en notre possible pour les accommoder.»

Johnston disait comprendre le désir de ses trois joueurs slovaques à participer à ce tournoi de qualification. Le dg des Sénateurs a déjà participé deux fois aux Jeux, remportant même la médaille de bronze avec le Canada en 1968.

Havlat retenu, Bonk non

Martin Havlat participera aux Jeux olympiques, mais à la surprise générale, pas son coéquipier et compatriote Radek Bonk.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com- East Rutherford



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Martin Havlat a été l'un des sept attaquants à s'ajouter à la formation de la République tchèque en vue des Jeux olympiques de Salt Lake City. De son côté, son coéquipier Radek Bonk n'a pas été retenu.

Havlat a été un des huit joueurs nommés, hier matin, au sein de la formation nationale tchèque qui participera aux Jeux de Salt Lake City. Âgé seulement de 20 ans, l'attaquant des Sénateurs d'Ottawa sera le plus jeune membre de cette équipe qui cherchera à défendre sa médaille d'or acquise en 1998 à Nagano.

«J'ai reçu un appel à six heures du matin de l'entraîneur tchèque Josef Augusta. Ma journée ne pouvait pas commencer d'une meilleure façon», a raconté Havlat après l'entraînement des Sénateurs.

«Je dois l'avouer, j'ai été surpris d'avoir été choisi. J'espérais être sélectionné, mais la compétition était très forte.»

Havlat a gagné beaucoup de points dans le dernier mois. Il a été le meilleur attaquant des Sénateurs. Après 33 matches cette saison, il montre une récolte de 30 points, dont 15 buts.

Encore plus remarquable, la majorité de ses points ont été amassés au sein du troisième trio.

Il n'en sera pas à sa première expérience à une compétition internationale. Il a gagné l'or au championnat du monde junior en 2000. Quatre mois plus tard, il était le plus jeune joueur au sein de l'équipe tchèque qui a remporté le championnat du monde senior.

Si Havlat s'en va à Salt Lake City en février, ce n'est pas le cas de Bonk. Un des favoris durant l'été pour obtenir un poste au sein de la formation tchèque, il a vite perdu des plumes avec son jeu irrégulier et son manque de passion sur la glace.

«Je suis déçu et frustré», a dit le joueur de centre de 25 ans, qui avait du mal à cacher ses émotions. Bonk avait même demandé à ne pas rencontrer les journalistes. Il a finalement changé d'idée avant de quitter le centre Corel.

«Il faut croire que les entraîneurs là-bas en République tchèque n'aiment pas mon style de jeu, a lancé Bonk. Je n'ai pas l'intention de les appeler et de chercher à comprendre leur décision. Ce qui est décidé est décidé.»

Cette formation sera encore une fois menée par le gardien Dominik Hasek et l'attaquant-vedette Jaromir Jagr, désigné capitaine le mois dernier.

«On devrait avoir une très bonne équipe, a soutenu Havlat. Je suis toutefois déçu que Radek Bonk ne soit pas là, à mes côtés.»

Les dirigeants des équipes olympiques suédoise et américaine doivent compléter aujourd'hui leur alignement respectif.

L'ailier Magnus Arvedson, des Sénateurs, serait nommé et accompagnerait le capitaine Daniel Alfredsson en Utah en février.

De son côté, Shawn McEachern se veut un négligé pour un des trois derniers postes toujours disponibles à l'attaque chez les États-Unis.

En bref

Autre départ pour Hurme

Le Droit - East Rutherford

Pour un deuxième match de suite cet après-midi, Jani Hurme sera le gardien partant des Sénateurs face aux Devils du New Jersey. «J'espère terminer la partie cette fois-ci», a commenté le gardien finlandais en apprenant la nouvelle hier matin.

Hurme a été expulsé de la dernière rencontre contre les Kings de Los Angeles, jeudi soir, pour avoir quitté son demi-cercle et avoir engagé le combat avec Félix Potvin. «Je pense que je me suis bien débrouillé. Je ne faisais qu'aider mes coéquipiers», a-t-il dit.

«J'ai réagi sous le coup de l'émotion. Je n'ai pas l'intention d'en prendre une habitude. Mon rôle premier est d'arrêter la rondelle. C'est ce que je compte faire contre les Devils.»

McEachern a mal au dos

Plusieurs joueurs ont raté l'entraînement matinal des Sénateurs, hier, à Stittsville. C'était le cas notamment du vétéran Shawn McEachern, qui souffre de spasmes au dos. Il sera toutefois en mesure d'affronter les Devils aujourd'hui au Continental Airlines Arena.

Même chose pour le défenseur Wade Redden, également absent. Il repose son pied gauche.

Rappelons que le défenseur Chris Phillips, blessé à un coude, est sur la touche pour au moins les deux prochaines semaines.

Les Sénateurs ont toutefois obtenu une bonne nouvelle. Karel Rachunek a donné ses premiers coups de patin en présence de ses coéquipiers depuis qu'il s'est disloqué l'épaule gauche, le 8 décembre, contre Tampa Bay. Depuis, il a raté cinq parties.

Le défenseur de 22 ans pourrait revenir au jeu la semaine prochaine alors que les Sénateurs disputeront quatre matches en six jours.

Un week-end important

Une lourde commande attend les Sénateurs (17-12-4-0) durant les deux prochains jours. Ils affrontent aujourd'hui les Devils (14-12-5-2), une équipe qui les a vaincus trois fois déjà cette saison.

Demain, ce sont les Rangers de New York (19-13-3-2) qui les attendront de pied ferme au Madison Square Garden.

«C'est simple. Il va falloir trouver une façon de déjouer samedi le gardien Martin Brodeur», a soutenu l'entraîneur Jacques Martin.

Ottawa n'a inscrit que trois buts en trois parties contre New Jersey et il a été blanchi samedi par ces mêmes Devils.

Neil a la mémoire longue

Le dur-à-cuire des Sénateurs, Chris Neil, a déjà encerclé la date du 4 mars sur son calendrier à la maison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com- East Rutherford

Ce soir-là, ses coéquipiers et lui rendront visite aux Kings de Los Angeles au Staples Center. Il s'agira du premier match entre ces deux clubs depuis la mêlée générale qui a éclaté jeudi soir au centre Corel.

Quarante-deux pénalités et 201 minutes de punition ont été distribuées durant la deuxième période seulement. Six joueurs ont été expulsés. Un a déjà été suspendu par la LNH, soit Adam Mair.

«Nous sommes plusieurs à avoir la mémoire longue. On ne va pas oublier tout ce qui s'est passé, de bon et de mauvais», a soutenu Neil, qui s'en est pris à l'attaquant Mikko Eloranta. La recrue des Sénateurs a ensuite vu Mair quitter le banc des Kings et se ruer vers lui.

«Disons que ce n'est pas la première fois que j'ai affaire à ce gars-là. Moi et Adam, on se connaît assez bien du temps où il jouait à Owen Sound et moi à North Bay, dans la Ligue junior de l'Ontario. On s'est battu plus d'une fois. Je n'étais pas surpris de le voir sauter sur moi.»

Mair manquera 10 matches pour son geste. Des amendes pourraient suivre dans les prochains jours. La LNH n'avait pas terminé de réviser hier les incidents qui ont marqué cette rencontre remportée 4-2 par les Kings.

ENVOYÉ UN MESSAGE

«Il y a des éléments positifs à ressortir de cette partie, a soutenu Neil. Je crois que nous avons envoyé un message aux autres clubs. On peut jouer avec émotion. En plus, on ne se laissera pas intimider par personne, ni bousculer sur la glace. On va répondre coup pour coup.»

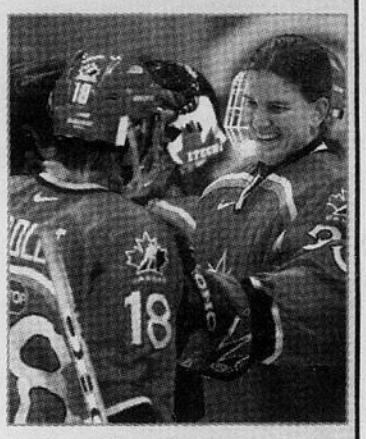
MARTIN SE DÉFEND

De son côté, l'entraîneur Jacques Martin s'est défendu d'avoir mis le feu au poudre en envoyant dans la mêlée le trio de Chris Herperger, Chris Neil et André Roy en fin de deuxième période.

L'entraîneur des Kings, Andy Murray, a rappelé que son club avait alors certains de ses joueurs les plus talentueux sur la patinoire.

«Ça fait quelques parties que j'utilise régulièrement mes quatre trios, a fait remarquer Martin. C'était à leur tour de sauter sur la patinoire. Il n'y avait rien d'autre derrière cela.»

AUJOURD'HUI



Les Canadiennes ont le numéro des Russes

PC – CORNER BROOK, Terre-Neuve

Caroline Ouellette et Geraldine Heaney ont toutes deux marqué deux fois, hier, lors d'une victoire de 8-1 de l'équipe canadienne de hockey féminin obtenue contre la Russie à l'occasion d'un match hors-concours. Il s'agissait d'un troisième gain consécutif du Canada contre la Russie au cours d'une tournée effectuée dans la province de Terre-Neuve.

Dana Antal, Hayley Wickenheiser, Tammy Lee Shewchuk et Kelly Bechard ont enfilé les autres buts de la formation canadienne.

Canadien

Le système d'alternance continuera

PAGE 57

Baseball



Loria n'a pas fini d'avoir des problèmes

PAGE 51

Hockey -Olympisme

Les équipes se précisent

PAGE 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Manquez-vous d'idées cadeaux?

MARC
Dupré
md3

NOUVEAU SPECTACLE



VENDREDI ET SAMEDI
25 ET 26 JANVIER
CENTRE NATIONAL DES ARTS

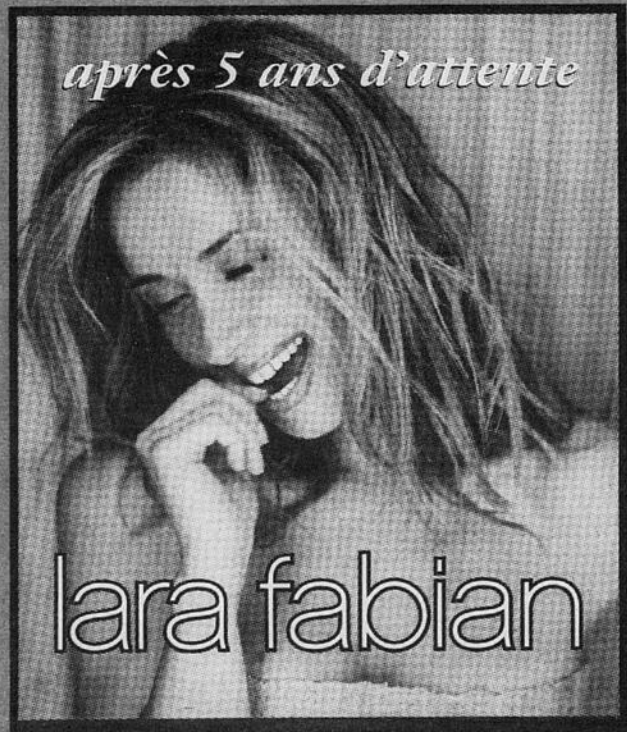


SAMEDI
9 FÉVRIER
CENTRE NATIONAL DES ARTS



SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI
2-3-4 MARS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

après 5 ans d'attente



VENDREDI
19 AVRIL
CENTRE NATIONAL DES ARTS

SUPPLÉMENTAIRE

LÉVESQUE & TURCOTTE
Sous ObservatiOn



Offrez des billets en cadeau à Noël

« Le meilleur spectacle de Lévesque et Turcotte! »
• Isabelle Boutin, TQS

« Enfin, un humour réfléchi et de bon goût! Et, en prime drôlement bien emballé! »
• Pierre O. Nadeau, Journal de Qc

« C'est toujours rafraîchissant de passer une soirée dans l'univers de Lévesque et Turcotte! »
• Hélène Aubin, Radio-Canada

« Deux spectacles en un!... une sacré conjugaison... »
• Roger Tremblay, Le Soleil

« Le fruit des observations de Lévesque et Turcotte est un pur plaisir à savourer! »
• Julie Bélanger, CHIK

SAMEDI
11 MAI
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE



VENDREDI ET SAMEDI
17 ET 18 MAI
CENTRE NATIONAL DES ARTS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

COOPSCO

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC :

CHOT 40

LeDroit
cyberpresse.ca

ckttf 104.1 énergie

CJRC 1150
La radio de l'information

L'église évangélique de la Petite-Nation s'agrandit

Paul Gauthier
Correspondant régional - PETITE-NATION
pgauthier@ledroit.com

Les travaux d'agrandissement de l'église évangélique de la Petite-Nation, à Saint-André-Avellin, devraient être complétés durant les prochains mois.

«Cet agrandissement devrait permettre à notre lieu de culte de disposer d'un espace suffisant pour nos membres dont le nombre s'accroit d'année en année», a indiqué le pasteur Claude Payant.

Le nouveau bâtiment devrait comprendre environ 250 places, alors que l'édifice actuel, beaucoup plus petit, devrait être converti en classes pour l'éducation chrétienne. Il serait aussi utilisé pour des rencontres diverses et assurer les services communautaires de l'église au sein de la population.

L'église évangélique de la Petite-Nation fait partie des 218 églises du mouvement protestant francophone pentecôtiste réparties à travers tout le Québec.

Paulette Lalande nommée de nouveau préfète-suppléante

Paul Gauthier
Correspondant régional - PETITE-NATION
pgauthier@ledroit.com

La maire de Plaisance, Paulette Lalande, a été nommée à nouveau pour un terme d'une année au poste de préfète-suppléante de la MRC Papineau, mercredi dernier.

Quant aux maires de Duhamel et du canton de Lochaber, partie Ouest, Yvon Charlebois et Michel Labrecque, ils ont été reconduits pour une autre année au comité administratif, tandis que le maire de Lac-des-Plages, Louis Venne, a été remplacé par le maire de Lac-Simon, Roland Martel.

Pour sa part, le préfet de la MRC, Desmond Murphy, remplit un mandat de deux années et son poste sera en élection seulement que l'an prochain.

Logemen'occupe réclame des mesures d'urgences de Québec

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Insatisfait de l'entente Canada-Québec sur le logement abordable, Logemen'occupe réclame des mesures d'urgence spécifiques de Québec pour soulager la pénurie dans le nouveau Gatineau.

En conférence de presse, hier, l'organisme hullois a plaidé auprès de Québec pour la création d'un fonds d'urgence qui permettrait la construction rapide d'une centaine de logements sur le territoire de la nouvelle ville.

Logemen'occupe déplore le «mauvais *timing*» de l'entente fédérale-provinciale signée hier à Montréal. D'une valeur de 323 millions $ sur cinq ans, elle facilitera la construction de 6500 unités de logements au Québec.

Selon le porte-parole de Logemen'occupe, François Roy, la nouvelle ville de Gatineau n'est pas en mesure de participer immédiatement à cette entente à frais partagés, puisqu'elle n'a budgété aucune somme à cet effet dans son premier budget.

Selon Logemen'occupe, l'Outaouais ne peut se permettre d'attendre et doit agir immédiatement en construisant 100 logements sur les 600 qu'il faudrait pour résoudre la pénurie.

L'organisme suggère donc que la nouvelle ville réagisse en adoptant un budget spécial de 1,5 à deux millions de dollars, qui permettrait de stimuler la construction de cette centaine de nouveaux logements.

Mais, de son propre aveu, François Roy ne croit pas tellement à cette solution qui impose un trop grand effort financier à la municipalité.

Il prône plutôt l'intervention de Québec et la création d'un fonds d'urgence pour acquitter la facture à la place de la Ville. «C'est davantage du côté des gouvernements supérieurs que se trouve l'argent», dit-il.

Le problème du logement social est criant en Outaouais, et notamment à Hull où seulement six unités étaient disponibles par tranches de 1000 logements, en octobre dernier.

La nouvelle ville de Gatineau a déjà réservé une somme de presque un demi-million dans son budget en vue de construire une trentaine de nouveaux logements.

De son côté, Québec a promis d'investir 500 millions $ dans le logement abordable au cours des prochaines années, tandis qu'Ottawa s'est engagé à hauteur de 680 millions $ en vertu d'ententes bilatérales.



Rabais allant
jusqu'à 50%
sur tous les
articles en magasins.
* sauf manteaux

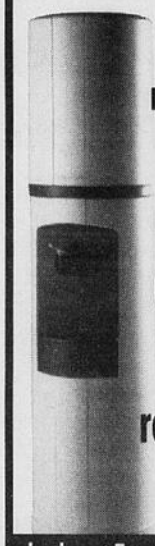
DAVID ASSAD

Les Galeries de Hull • Les Galeries d'Aylmer
Buckingham • Les Terrasses de la Chaudière

NOUVELLE DU JOUR...

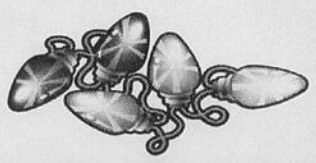
Construction Chartro nommé Entrepreneur de l'année en 2001.
Voir détails en page A-21

La Cascade D'eau Pure
EAU DISTILLÉE
VIN ET BIÈRE MAISON



JUSQU'À
70$
de rabais
sur nos
refroidisseurs
d'eau

Incluant 5 remplissage GRATUIT
prix régulier : 289$
Spécial : 219$



765, rue Principale, Gatineau
(Pont Alonzo)
voisin de la boucherie
243-8583

Plus qu'une simple détente...
Prenez le temps d'améliorer votre santé!



Services offerts
- Massothérapie
- Massage sous la pluie
- Forfaits 1/2 ou 1 journée
- Bain thérapeutique
- Certificats cadeaux

Détente Santé du Plateau

(819) 595-8540
75 Des Conifères à Hull
info@detentesanteduplateau.com

Masson-Angers vide son bas de laine avant de disparaître

Yves Soucy
Correspondant régional - MASSON-ANGERS
ysoucy@ledroit.com

À sa dernière année d'existence avant sa disparition de la carte municipale, la Ville de Masson-Angers a vidé son bas de laine en investissant plus de 1,5 million $ dans des équipements et projets d'infrastructures visant à améliorer la qualité de vie de ses citoyens.

Avec la croissance démographique qu'elle a connue, la municipalité se devait d'investir en immobilisations et d'ajouter des services.

Ainsi 824 160 $ ont notamment été consacrés aux travaux de pavage de rues et de construction de trottoirs, alors que 420 000 $ ont servi à l'acquisition d'équipements de loisir et à l'aménagement de parcs.

«Le conseil municipal s'était fixé comme objectif, en début d'année, d'investir le surplus accumulé de la Ville dans les immobilisations. Malgré ces investissements majeurs, nous pourrons quand même compter sur un léger surplus accumulé (150 000 $) au 31 décembre prochain», souligne le maire Luc Montreuil, dans son rapport sur la situation financière pour l'année 2001.

Ce surplus pourra être utilisé pour réduire la dette à long terme (6,8 millions $) ou pour payer les obligations qui pourraient être imposées à la suite des litiges légaux qui sont toujours en suspens.

POURSUITE

Rappelons que la municipalité fait face à une poursuite de 84 000 $ de l'entrepreneur Defran pour des travaux additionnels qu'il a réalisés lors de la construction de logements sociaux pour personnes retraitées sur la rue Saint-Georges.

Comme conseiller dans la nouvelle ville, M. Montreuil entend s'assurer que le quartier Masson-Angers aura sa juste part des investissements, notamment pour compléter la réfection des infrastructures, restaurer et revitaliser l'ancienne gare, prolonger le réseau d'aqueduc municipal jusqu'aux chemins du Quai et Fer-à-cheval, développer les berges de la rivière des Outaouais et réaménager la route 148, dans le secteur Angers, pour la rendre plus sécuritaire.

Vol dans une banque de la rue Bank

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un voleur s'est enfui, billets de banque en mains, après avoir dévalisé une banque TD, située au 1158, rue Bank, à Ottawa. L'homme âgé d'environ 35 ans a quitté la banque à pied peu après 13 h 30 hier. Il disait avoir une arme à feu qu'aucun témoin n'a pu voir. Le montant de son butin est encore inconnu. Il s'agit d'un homme de race blanche, mince et mesurant environ 5' 10", aux cheveux noirs courts couverts d'une casquette de baseball.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes



Chambres, à partir de 995 $/mois

Incluant les services suivants :
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- **Stationnement intérieur**

À la résidence de l'Île
«on aime beaucoup ces moments privilégiés ou, en groupe, on se paie une bonne bouffe, on discute et on rit»

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717 «Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

JEU PROBLÉMATIQUE ?

Si vous avez besoin d'aide à cet égard ou si une personne que vous connaissez en a besoin, veuillez avoir recours à La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique au 1 888 230-3505 ou appeler votre centre communautaire :

Services d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa-Carleton
Ottawa 613-789-8941

Centre Amethyst pour femmes toxicomanes
Ottawa 613-563-0363

Rideauwood Addiction and Family Services
Ottawa 613-724-4881

Lifestyle Enrichment for Senior Adults 55+ (LESA)
Ottawa 613-233-5430

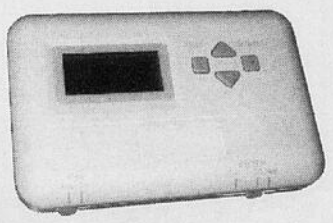
Tous les services sont gratuits et confidentiels

Ontario Partners for RESPONSIBLE GAMBLING

en collaboration avec RESPONSIBLE GAMBLING COUNCIL (Ontario)

Vos coûts de chauffage sont-ils élevés?

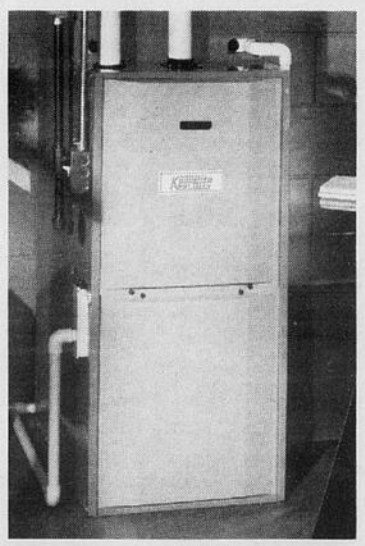
L'efficacité de 92% d'une nouvelle fournaise au gaz naturel KeepRite vous fera économiser



Recevez GRATUITEMENT un thermostat programmable Honeywell T-8600 à l'achat d'une fournaise au gaz naturel Haute Efficacité (Certaines conditions s'appliquent)

2 choix selon votre budget:

1. **Aucun paiement avant janvier 2003***
ou
2. **12 versements avec 0% d'intérêt*** *sac



Licence RBQ : #2874-4019-38

THERMO-MAÎTRE
Chauffage et climatisation

Gatineau 669-9675 **Hull/Aylmer 776-9675**

TIRAGE D'UN FOYER AU GAZ
(installation incluse)



FOYERS KINGSMAN FIREPLACES

Nom .....
Adresse .....
No de tél.: .....

A déposer chez
777, boul. de la Cité, Gatineau
RONA L'entrepôt

Le tirage aura lieu le 6 janvier 2002 à 15 heures chez Rona

Les Sénateurs cèdent aux pressions des Slovaques

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com- East Rutherford

À quatre jours de Noël, Marian Hossa, Zdeno Chara et Ivan Ciernik ont reçu, hier matin, le cadeau qu'il souhaitait de la part des Sénateurs d'Ottawa.

Le directeur général de l'équipe, Marshall Johnston, a annoncé qu'il permettait aux trois joueurs slovaques de participer au tournoi de qualification olympique à Salt Lake City, du 9 au 12 février prochain.

Hossa et Chara ne seront toutefois disponibles que pour une seule des trois parties de la Slovaquie, celle du 10 février contre la Lettonie. Quant à Ciernik, il pourra prendre part aux trois matches, lui qui a peu joué cette saison à Ottawa.

«C'est une excellente décision de la part de cette organisation, a réagit Chara avec un large sourire au visage. On se croisait les doigts depuis un mois. Maintenant, j'espère que nous allons pouvoir aider notre pays à se qualifier pour la ronde des médailles. Ça ne sera toutefois pas facile.»

Pour sa part, Hossa n'a pas été surpris par la décision des Sénateurs, qui hésitaient au début à libérer ces trois hockeyeurs.

Plusieurs clubs de la LNH, dont les Coyotes de Phoenix, ont toutefois cédé dernièrement aux pressions du directeur général de l'équipe olympique slovaque, Peter Statsny. Ottawa n'a fait que suivre la parade.

«On a parlé à plusieurs reprises avec Marshall dans les dernières semaines. Il nous avait promis de tout faire pour nous permettre de jouer au moins un match. Il a tenu parole et on lui en est très reconnaissant.»

La Slovaquie figure parmi un groupe de huit pays qui cherchent à obtenir une des deux places toujours disponibles pour la ronde finale du tournoi de hockey des Jeux olympiques.

L'équipe slovaque disputera ses rencontres le 9 février contre l'Allemagne, le 10 contre la Lettonie et le 12 contre l'Autriche.

En raison d'un conflit avec l'horaire des Sénateurs qui jouent les 9 et 12 février, Chara et Hossa ne pourront disputer que la partie face aux Lettons.

Les Sénateurs, avec le propriétaire Rod Bryden en tête, ont décidé de noliser un avion uniquement pour Chara et Hossa.

Les deux joueurs quitteront Ottawa immédiatement après le match de leur club à Ottawa, le 9 février, face aux Red Wings de Détroit. Ils reviendront dans la capitale à bord du même appareil quelques heures après leur partie du 10 février contre la Lettonie.

«C'est bien de la part des Sénateurs. Ils ont beaucoup de classe», a tenu à souligner Chara.

Les 67's rejoignent les Petes au premier rang

Le Droit – OSHAWA

Les 67's d'Ottawa partagent désormais le premier rang de la section Est de leur association.

Grâce à une victoire de 2-1 contre les Generals hier soir à Oshawa, les 67's ont rejoint les Petes de Peterborough alors que les deux clubs totalisent 40 points. Mais les 67's bénéficient de deux matches en main pour surpasser les Petes.

Jon Zion et Matthew Albiani ont été les marqueurs des visiteurs. John Ceci a repoussé 23 des 24 tirs des Generals devant la cage des 67's.

Le match a été disputé sans la présence de Brian Kilrea, parti faire du dépistage dans l'ouest de la province. C'est donc Bert O'Brien et Vince Mallette qui se sont partagés la tâche derrière le banc.

Les 67's vont disputer leur prochain match vendredi soir au Centre municipal.

L'Intrépide s'incline 2-1

L'Intrépide de Gatineau a offert une bonne opposition aux Gaulois du collège Antoine-Girouard, l'équipe de tête dans le circuit midget AAA du Québec. Mais, ce ne fut pas assez pour les renverser, hier soir. Les Gaulois (26-3-1) ont quitté l'aréna Baribeau avec une victoire de 2-1 en poche.

Simon Bisson a été le seul marqueur pour l'Intrépide (11-14-4) alors qu'il a marqué son but en avantage numérique.

De son côté, David Tremblay a bloqué 30 des 32 tirs des Gaulois devant la cage gatinoise.

«Ce fut un bon match dans l'ensemble. Une bonne première et une bonne troisième période nous a tenu dans le match. Mais en bout de ligne, on a manqué d'opportunisme. On a quand même dirigé 30 tirs vers leur gardien», a indiqué Serge Payant, l'entraîneur gatinois. L'Intrépide disputera un autre match demain avant la pause du temps des Fêtes. Les Lions du Lac Saint-Louis seront les visiteurs à l'aréna Baribeau pour l'occasion. Le match est prévu pour 14 h.

Défaite des Rebels

À son quatrième match de la saison, le Rebel d'Ottawa s'est incliné 14-10 contre les Knighthhawks de Rochester hier soir au centre Corel. Le Rebel a ainsi échappé un troisième match consécutif après avoir entrepris la saison avec une victoire. Rochester a porté sa fiche à ,500 (2-2).

Ça joue du coude dans la section Est de l'Association américaine

Noël approche, le calendrier régulier de la NFL tire à sa fin, et le titre de la section est de l'Association américaine n'a pas encore trouvé preneur.

Presse Canadienne

Depuis plus d'une décennie, peu importe l'identité des prétendants, la couronne de cette section est toujours parmi les plus disputées. Il n'est pas rare que trois équipes de l'est accèdent aux séries éliminatoires. Peu importe le résultat final, la bagarre dure jusqu'à la fin.

Cette année encore, avec trois semaines de jeu à venir, les Dolphins de Miami (9-4), les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (9-5) et les Jets de New York (8-5) peuvent tous se qualifier et remporter le titre de section.

La bagarre qui mettra aux prises les Dolphins et les Patriots, demain, en Nouvelle-Angleterre, fait donc figure de classique du temps des fêtes.

Remarquez, des deux équipes, se sont bien entendu les Patriots que l'on n'attendait pas. Pressentis au mieux pour devancer Buffalo, les Patriots sont au nombre des deux ou trois équipes révélées par cette saison 2001.

Peuvent-ils l'emporter et coiffer les Dolphins sur le fil?

Il est vrai que Miami a corrigé la formation de la Nouvelle-Angleterre le 7 octobre, s'imposant 30-10 à Miami, mais il faut tenir compte de deux ou trois facteurs.

L'un d'entre eux, c'est que le quart Tom Brady, qui a succédé à Drew Beldsoe, n'en était qu'à son deuxième match comme partant. Il avait connu une rencontre très ordinaire (12 passes complétées pour 86 verges), mais il s'est fort bien tiré d'affaire depuis, les Patriots ayant gagné leurs quatre plus récents matches.

Ça va moins bien à Miami

C'est du côté de Miami que ça va moins bien. Battus 21-0 par les 49ers dimanche dernier, les Dolphins en seront, aujourd'hui, à leur troisième match en 13 jours — ils avaient disputé la rencontre du lundi soir contre Indianapolis le 10 décembre.

Excellent en début de saison, Jay Fiedler compte sept passes de touché pour six interceptions à ses cinq derniers matches.

Encore plus inquiétant, Lamar Smith est en panne. Le demi à l'attaque ne compte que 255 verges durant cette même période et il ne présente qu'une moyenne anémique de 2,9 verges par course.

Comme c'est souvent le cas à Miami, la défense compense pour les déboires de l'attaque.

Troy Brown et Terry Glenn

Sauf que l'unité défensive des Dolphins va se mesurer à deux joueurs qui performent bien depuis quelques semaines. Les receveurs Troy Brown (1095 verges cette saison) et le malaimé Terry Glenn (204 verges en trois matches), retombé dans les bonnes grâces de l'entraîneur Bill Belichick depuis son retour au jeu, offrent des possibilités que les Patriots n'avaient pas en début de saison.

D'autant plus que Antowain Smith fait preuve d'une belle régularité dans le champ-arrière.

Les Patriots favoris

Ajoutez à cela le fait que les Dolphins, comme les Buccaneers, sont nettement moins performants au nord, que le nom de 13 joueurs se trouvent sur la liste des blessés — Sam Madison (épaule) et Brock Marion (genou) — , et qu'ils doivent stopper Brown et Glenn — et on doit favoriser les Patriots.

Ces derniers devront quand même noter que Brady a besoin d'être mieux protégé, la ligne à l'attaque des Pats ayant été victime de 17 sacs.

Le dernier match du calendrier régulier disputé à Foxboro risque donc d'être passionnant.

Cela dit, peu importe le résultat, il y aura une évidence. Aucune des deux équipes ne sera éliminée de la course et le titre de la section Est de l'Association américaine sera encore à prendre.



ARCHIVES

Terry Glenn (numéro 88) a amassé 204 verges à ses trois derniers matches et il est retombé dans les bonnes grâces de l'entraîneur Bill Belichick depuis son retour au jeu. Les Patriots affrontent les Dolphins en fin de semaine dans un match qui promet d'être passionnant.